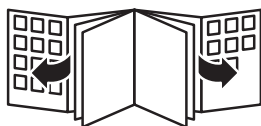


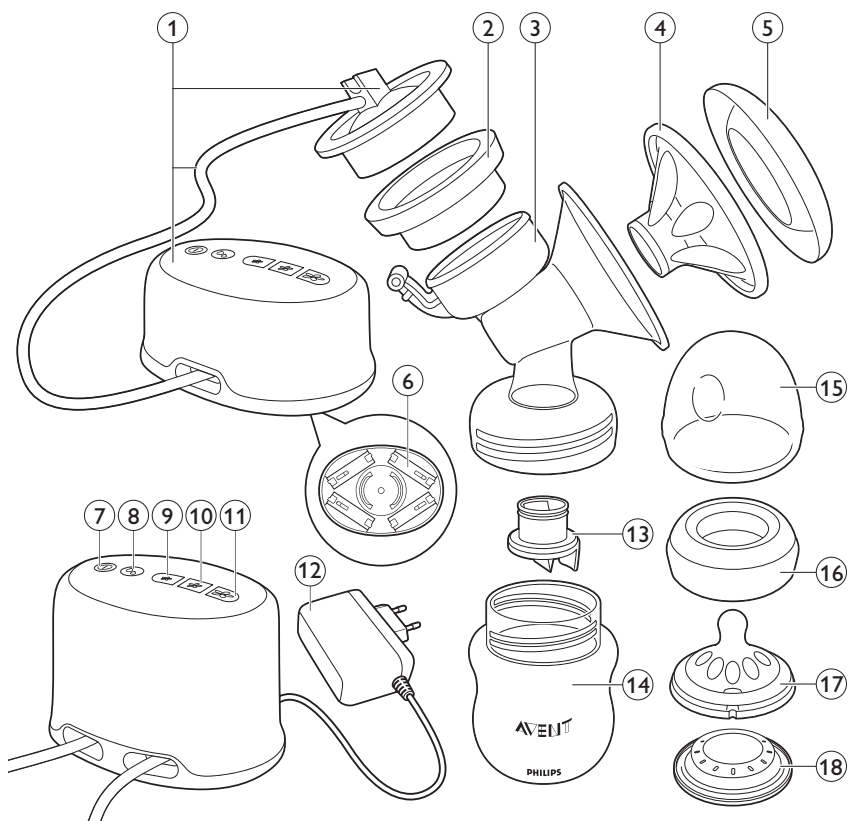
**PHILIPS**  
**AVENT**

SCF334, SCF332

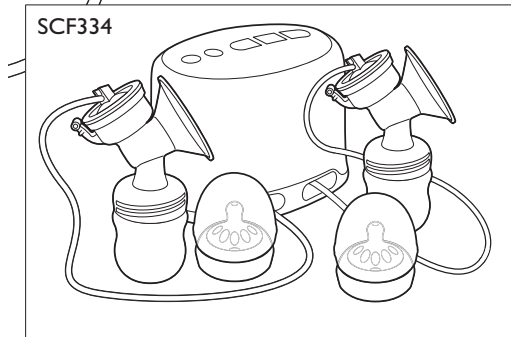




**Fig. A**



SCF334



SCF332





English 6  
Hrvatski 28  
Română 51  
Slovenščina 74  
Ελληνικά 95  
Български 118  
Македонски 140  
Srpski 162

# Contents

Introduction	7
General description (Fig. A)	7
Intended use	8
Important safety information	8
Contraindications	8
Preparing for use	9
Cleaning and sanitizing	9
Find the best cushion for you	11
Assembling the breast pump	11
Using the breast pump	12
When to express milk	12
Tips	13
Operating the breast pump	13
Storing breast milk	14
Compatibility	14
Feeding	15
For your child's safety and health	15
Before first use	15
Cleaning bottles	16
Assembling bottles	16
Heating breast milk	16
Maintenance and storage of bottles	16
Additional information	17
Choosing the right teat for your baby	17
Replacement	17
Batteries	17
Removing the batteries	18
Ordering accessories	18
Accessories	18
Additional items	18
Warranty and support	18
Troubleshooting	19
Supplemental information	20
Technical information	20
EMC information	20
Usage and storage conditions	24
Technical specifications	25
Explanation of symbols	26

# Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

The Philips Avent breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion\* is designed to feel soft and warm and to mimic your baby's suckling action to provide milk flow - comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

This breast pump is for household use only.

\*The cushions included with this pump were designed to comfortably fit the majority of mothers. However, if you need it, you can buy a larger cushion separately.

## General description (Fig. A)

**Figure A.** The numbers mentioned below refer to the numbers on the figure of the front foldout page of this user manual.

- 1 Motor unit with silicone tube and cap \*
- 2 Silicone diaphragm \*
- 3 Pump body \*
- 4 Massage cushion \*
- 5 Cover \*
- 6 Battery housing (single electric breast pump only)
- 7 On/off button
- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve \*
- 14 Philips Avent Natural bottle \*
- 15 Dome cap \*
- 16 Screw ring \*
- 17 Nipple \*
- 18 Sealing disc \*

\*Note: The twin electric breast pump comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

SCF332 contains: single electric breast pump (including 1 bottle), breast pads

SCF334 contains: twin electric breast pump (including 2 bottles), breast pads, travel bag

## Intended use

The Philips Avent Comfort Single/Twin electric breast pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman.

The device is intended for a single user.

## Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

This user manual can also be found online via the Philips Avent website: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Contraindications

Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.

## Warning

### Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the breast pump immediately after use.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

### Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.

### Warnings to prevent burns:

- Only use the adapter indicated on the appliance to prevent overheating of the adapter.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged to prevent overheating and leaking of batteries.

### Warnings to avoid poisoning and contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean, rinse and sanitize all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter, before each use.
- Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- If you are not going use the appliance for a long period of time, remove the batteries to prevent leaking of batteries.



**Warnings to avoid breast and nipple problems and pain:**

- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips Avent does not specifically recommend. This could lead to improper working of the appliance and could influence Electromagnetic Compatibility (EMC). If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.
- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.
- Never drop or insert any foreign object into any opening.

## Caution

**Caution to prevent damage to and malfunctioning of the product:**

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.
- Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump switches off or goes into error mode. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing (see 'Technical information').
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. No modification of equipment is allowed. If you do, your warranty becomes invalid.
- Do not short-cut the supply terminals of the batteries.

## Preparing for use

### Cleaning and sanitizing

The motor unit, the silicone tube, cap and the adapter do not require cleaning and sanitizing, as they do not come into contact with breast milk. Clean and sanitize all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sanitize them before each subsequent use.

**Caution: Never put the motor unit or the adapter in water, in a dishwasher or in a sanitizer, as this causes permanent damage to these parts.**

## 10 English

### Cleanable parts

Clean the following parts before (first) use and after each subsequent use. Please check the list in the General Description section to see which items are included with your breast pump.

#### Breast pump parts:

- Silicone diaphragm
- Pump body
- Massage cushion
- White valve
- Cover

#### Bottle parts:

- Philips Avent Natural bottle
- Dome cap
- Screw ring
- Teat
- Sealing disc

#### Supplies needed for cleaning:

##### Washing in sink

- Mild dishwashing liquid
- High quality drinking water
- Soft brush or clean dish towel
- Clean sink or bowl

##### Washing in dishwasher

- Mild dishwashing liquid/tablet
- High quality drinking water

### Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you are cleaning.

- 1 Disassemble the breast pump and bottle completely. Also remove the white valve from the breast pump.

**Caution: Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.**

- 2 Wash the parts in the sink or dishwasher.

**Washing in sink:** Detach all parts and soak for 5 minutes in hot water with some mild dishwashing liquid. Clean all parts with a soft brush or clean dish towel and then rinse them thoroughly (Fig. 2).

**Washing in dishwasher:** Clean the parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only).

**Note:** To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

## Disinfection (optional)

After cleaning, if you also want to disinfect, you can boil the parts in water in a household pot.

### Supplies needed for disinfection:

- A household pot
- 
- High-quality drinking water
- 

Disinfect the parts in the following way:

Fill a household pot with enough water to cover all parts. Bring the water to boil. Place the parts in the household pot and boil them for 5 minutes (Fig. 3). During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the side of the pan. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

Allow water to cool and gently remove the parts from the water. Place the parts neatly on a clean paper towel or in a clean drying rack and allow them to air dry. Avoid using cloth towels to dry the parts because they can carry germs and bacteria that are harmful to your baby.

## Find the best cushion for you

Expressing breast milk should be comfortable. Therefore we offer 3 soft flexible cushions: a 19.5 mm massage cushion (supplied with your breast pump) and a 25 mm massage cushion.

For optimal comfort and performance, you should choose the optimal cushion for your nipples (Fig. 4).

19,5 mm: Massage cushion,

25 mm: Massage cushion (not included):

- 1 Start with the standard 19,5 mm massage cushion supplied with your breast pump. You can find the size of the cushion on the cushion itself (Fig. 5).
- 2 If the cushion is too small, purchase the larger 25 mm cushion (see 'Ordering accessories'). A too small cushion can cause pain or less effective expression (Fig. 6).

## Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sanitized the appropriate parts of the breast pump.

- 1 Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

**Warning: Be careful, the cleaned parts may still be hot. Only start assembling the breast pump when cleaned parts have cooled down.**

Note: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 2 Insert the white valve into the pump body from underneath. Push the valve in as far as possible (Fig. 7).
- 3 Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 8).
- 4 Insert the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 9).
- 5 Insert the cushion into the funnel-shaped section of the pump body (Fig. 10).
- 6 Push in the inner part of the cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body (Fig. 11).

## 12 English

7 Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 12).

Note: Place the cover over the cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

**Warning: Always use the breast pump with a cushion.**

8 Insert the adapter into the wall socket and insert the plug at the other end into the motor unit (Fig. 13).

The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.

- For battery operation (single electric breast pump only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1 (Fig. 14)) and remove it (step 2 (Fig. 14)). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, in case of rechargeable batteries) into the battery housing. Check the markings on the housing of the battery for the correct polarity. Reattach the bottom to the motor unit.

Note: A new set of batteries provides 1-3 hours of operating time. Rechargeable batteries will lose capacity over time and may cause a decrease in operating time.

Note: If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from on electrical power. The batteries cannot be charged in the unit.

**Warning: Do not mix different type of batteries.**

**Warning: Do not mix used and new batteries.**

9 Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 15).

# Using the breast pump

## When to express milk

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/ breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

Exceptions:

- If breastfeeding does not go well immediately, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break. Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed. Fortunately, the Philips Avent electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

## Tips

- Familiarize yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips Avent Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.
- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

## Operating the breast pump

- 1 Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2 Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3 Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal (Fig. 16).  
For twin electric breast pump users: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way. Attach both assembled pump bodies to the silicone tube and cap. We recommend to place the cover over the other one.
- 4 Make sure that your nipple fits correctly in the cushion. See for correct size of cushion, section "Find the best cushion for you".
- 5 Press the on/off button (Fig. 17).
  - The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
  - You begin to feel the suction on your breast.
- 6 Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 18).
  - This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 7 Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can always return to a lower suction mode (Fig. 19). You can turn off the breast pump whenever you like by pressing the on/off button (Fig. 20).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

**Warning: Always turn off the breast pump before you remove the pump body from your breast to release the vacuum.**

**Warning: Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.**

- 8 On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can purchase and use a 260ml/9fl oz Philips Avent bottle to prevent overfilling and spillage.

## 14 English

- 9 When you have finished expressing, turn off the breast pump (Fig. 20) and carefully remove the pump body from your breast.
- 10 Unscrew the bottle from the pump body. You have multiple options:
  - Insert a sanitized sealing disc into a sanitized screw ring and screw this onto the bottle (Fig. 21). The expressed milk in the bottle is ready for storage.
  - Alternatively, assemble a sanitized nipple and screw ring onto the bottle according to the instructions (see 'Feeding'). Seal the nipple with the dome cap (Fig. 22).
- 11 Unplug the adapter from the wall outlet to disconnect the appliance from the electrical power. Unplug the motor unit from the adapter. Unplug the silicone tube and cap from the silicone diaphragm. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 23).
- 12 Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in section 'Cleaning and sanitizing'.

## Storing breast milk

**Warning: Only store breast milk collected with a cleaned and sanitized pump to ensure hygiene.**

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sanitized bottle or storage cup. Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sanitized bottles fitted with a sanitized screw ring and sealing disc or sanitized storage cups. Clearly label the bottle or storage cup with the date and time of expression and use older breast milk first. If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips Avent bottle or storage cup.

### Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sanitized breast pump in sanitized bottles.

### Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

## Compatibility

The Philips Avent electric breast pump is compatible with Philips Avent bottles in our range and Philips Avent Storage cups. When you use other Philips Avent bottles, use the same type of nipple that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the nipple and general cleaning instructions, see section 'Feeding' and section 'Cleaning'. These details can also be found on our website, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Spare nipples are available separately. Make sure you use a nipple with the correct flow rate when you feed your baby. To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.
- Do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and nipples with parts of the Philips Avent Natural bottles. They may not fit and could cause leakage or other issues.
- The high-quality plastic Philips Avent Natural bottle is compatible with most Philips Avent breast pumps, spouts, sealing discs and cup tops.

# Feeding

You can feed your baby with breast milk from Philips Avent bottles and storage cups.

## For your child's safety and health

### Warning

#### **Warnings to prevent harm to children:**

- Always use bottles and nipples with adult supervision. Do not allow your child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups.
- Never use feeding nipples as a soother, to prevent choking hazard.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check the temperature of the food before you feed your baby to prevent burns.
- Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not alter the product or parts of it in any way. This may result in unsafe functioning of the product.

#### **Cautions to avoid damage to the product:**

- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the dome cap.
- Do not leave a feeding nipple in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

### Before first use

Before first use, disassemble all parts, clean and optionally disinfect the bottle. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.

## Cleaning bottles

To ensure hygiene, clean the parts of the bottle mentioned in section 'Cleaning' before each use. Also clean all parts after each subsequent use. You can optionally disinfect by following the instructions in section 'Disinfection (optional)'.

Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with cleaned components. Excessive concentration of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately. Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.

## Assembling bottles

When you assemble the bottle, make sure you place the dome cap vertically onto the bottle so that the nipple sits upright (Fig. 24). To remove the dome cap, place your hand over the dome cap and your thumb in the dimple of the dome cap (Fig. 25). The nipple is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line (Fig. 26). Make sure you pull the nipple through until its surface is level with the surface of the screw ring (Fig. 27).

## Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

**Note:** In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.

Always stir or shake heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving. Take extra care when you heat up food in a microwave as heating food in a microwave oven may produce localized high temperatures.

**Note:** We do not recommend heating breast milk in the microwave because when breast milk becomes too warm, nutrients and vitamins are damaged.

**Note:** You can purchase and use Philips Avent bottle warmer to heat up the milk.

## Maintenance and storage of bottles

Inspect the bottle and feeding nipple before each use and pull the feeding nipple in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness. For hygiene reasons, we recommend replacing nipples after 3 months. Keep nipples in a dry, covered container. When not in use, do not leave the nipples in sunlight or heat, or leave in disinfectant ('sterilizing solution') for longer than recommended, as this may weaken the nipple. Do not place in a heated oven. Store the bottles in a dry location.



## Additional information

The Philips Avent nipples are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time, you can change the nipple to accommodate the individual needs of your baby.

### Choosing the right teat for your baby

The Philips Avent teats are available with different flow rates to help your baby with drinking. Over time you can change the teat accommodating the individual needs of your baby. Philips Avent teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate (see image). Make sure you use a teat with the correct flow rate when you feed your baby. Use a lower flow rate if your baby chokes, is leaking milk or has trouble adjusting to the drinking speed. Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated or when feeding takes a very long time.

Teats are available for 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, variable flow **(I/II/III)** and thick feed **(Y)**.

**(0)** The teat for 0m can be used from day one. Extra soft silicone teat and it is the lowest flow rate available. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The teat only has one opening for fluids and the number 0 is shown on the teat.

**(1)** The teat for 0m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for newborn and breastfed babies of all ages. The number 1 is shown on the teat.

**(2)** The teat for 1m+ has an extra soft silicone teat. Ideal for breastfed babies of all ages. The number 2 is shown on the teat.

**(3)** The teat for 3m+ has an extra soft silicone teat. For bottle fed babies at 3 months of age and up. The number 3 is shown on the teat.

**(4)** The teat for 6m+ has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The number 4 is shown on the teat.

**(I/II/III)** Variable flow: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, with an adjustable flow rate to babies convenience is ideal for bottle fed babies at 3 months of age and up. The teat has one slot cut on the top for fluid and the markings I, II, III on the edges of the teat.

**(Y)** Thick feed: has a bite resistant silicone teat. The sturdier teat, designed for thicker feeds is ideal for bottle fed babies at 6 months of age and up. The teat has one Y cut for fluid and the symbol Y on the teat.

Note: Every baby is unique and your baby's individual needs may vary from the description of flow rates.

Note: Teat (0) might not be available in your country, please check [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Replacement

### Batteries

When using the breast pump (single electric breast pump) on batteries, always use four 1.5 AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries). Remove the rechargeable batteries from the motor unit before charging them.

Remove exhausted batteries and dispose of them safely, see chapter 'Recycling'. For instructions on how to replace the batteries, see chapter 'Preparing for use'.

### Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU) (Fig. 28).
- This symbol means that this product contains disposable batteries which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC) (Fig. 29).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Removing the batteries

Follow the steps below to remove batteries from the appliance (single electric breast pump only).

- 1 Before removing the batteries, make sure the motor unit is turned off and the adapter is unplugged.
- 2 To remove the batteries, turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (step 1) and remove it (step 2 (Fig. 30)).
- 3 Remove the four 1.5V AA batteries (or 1.2V in case of rechargeable batteries) from the battery housing.
- 4 Reattach the bottom to the motor unit.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

## Accessories

### Additional items

The following items may be included. Please check the list in the section General Description to see which items are included with your breast pump.

- Disposable breast pads
- Cover
- Sealing discs
- Travel bag

### Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

# Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and Massage Cushion.
The breast pump is scratched	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Center or visit <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> to obtain a replacement part. Be aware that combinations of detergents, cleaning products, sanitizing solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. To prevent interference keep other electric equipment, like mobile phone or laptop, away from the breast pump while expressing. If you are using the single electric breast pump with batteries, replace the batteries according to the instructions in the user manual. If you are using the breast pump on electrical power, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in section 'preparing for use'. Make sure that the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm. Also make sure that the pump is positioned correctly on the breast to allow for vacuum to occur. If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care center via <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
The pump has too much suction.	Follow below guidelines if you experience too much suction with your breast pump: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Make sure you only use the Philips Avent comfort breast pump's parts.</li> <li>- Make sure you have assembled the comfort breast pump with the massage cushion: not using the massage cushion can result in too much vacuum.</li> <li>- When using a breast pump for the first time, you may experience the suction level as too high at first. Practicing can help. If the problem persists, consult your breastfeeding advisor.</li> </ul>

## Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

<b>Symptom</b>	
Pain sensation	Perceived pain of breast or nipple.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping period, or that lasts throughout the entire pumping period, or hurts between sessions, much similar to the pain felt during breastfeeding.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever.
Bruise, thrombus	A reddish-purple discoloration that does not blanch when pressed. When a bruise fades, it becomes green and brown.
Blistering	Looks like small bubbles on the surface of the skin.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fissures or cracked nipples.</li> <li>- Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters.</li> <li>- Nipple tear.</li> </ul>
Bleeding	Cracked or teared nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Can lead to Mastitis (breast inflammation) if left untreated.

## Technical information

### EMC information

The Philips Avent breast pump needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the Philips Avent breast pump.

The electronic breast pump has no essential performance. Due to EMC influences, like wireless home network devices, mobile phones or cordless telephones, the breast pump can turn off or go into error mode. This will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment at least 3.3 feet/1.0 m away from the breast pump during expressing and do not stack with other electrical equipment. Cable length of the adapter: 2.50 meter/ 8.2 feet.

### Electromagnetic Compatibility (EMC, IEC 60601-1-2)

Declaration – electromagnetic emissions

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

<b>Emissions test</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Group 1	The Philips Avent breast pump uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	The Philips Avent breast pump is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

#### Declaration – electromagnetic immunity

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.


<b>IMMUNITY test</b>	<b>IEC 60601 test level</b>	<b>Compliance level</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact± 8 kV air	± 6 kV contact± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines	± 2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line(s) to line(s)	± 1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment.

Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 40 % UT (60 % dip in UT) for 5 cycles 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	<5 % UT (>95 % dip in UT) for 0,5 cycle 70 % UT (30 % dip in UT) for 25 cycles <5 % UT (>95 % dip in UT) for 5 s	Mains power quality should be that of a typical residential or hospital environment. If the user of the Philips Avent breast pump requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Philips Avent breast pump be powered from an uninterruptible power supply or a battery. Interruptible electric supply can cause the breast pump to turn off. This is acceptable as this will not lead to unacceptable risks.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical residential or hospital environment.

Note: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

**Declaration – electromagnetic immunity**

The Philips Avent breast pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The user of the Philips Avent breast pump should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Philips Avent breast pump, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d=1,17\sqrt{P}$ The breast pump can be turned off.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz to 800 Mhz $d=1,17\sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33\sqrt{P}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:  Caution: Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with other equipment. A consequence can be that the breast pump turns off or the on/off button starts flashing (see troubleshooting for more information), which is acceptable as this will not lead to unacceptable risks. To prevent interference, keep other electric equipment away from the breast pump during expressing.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Philips Avent breast pump is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Philips Avent breast pump should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the Philips Avent breast pump.

Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than [3] V/m.

#### Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the Philips Avent breast pump

The Philips Avent breast pump is intended for use in a home healthcare environment in which radiated RF disturbances are not controlled

The user of the Philips Avent breast pump can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Philips Avent breast pump as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

**Separation distance according to frequency of transmitter m**

Rated maximum output power of transmitter W	150 kHz to 80 MHz outside ISM bands $d=1,17 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

## Usage and storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the appliance has been stored in a hot or cold environment, place it in the usage environment to let it reach a temperature within the usage conditions ( 41°F / 5°C to 104°F / 40°C ) before you use it.

### Usage conditions

Temperature	41°F (+5°C) to 104°F (+40°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)
Atmospheric pressure	700 and 1060 Pa air pressure

### Storage conditions

Temperature	-13°F (-25°C) to 158°F (70°C)
Relative humidity	15% to 93% (non-condensing)



## Technical specifications

The adapter is not a part of the medical electric equipment, but is a separate power supply within the medical electric system.

Mains input Voltage:	100-240V	
Mains input Current:	1000mA	
Mains input Frequency:	50-60Hz	
Batteries (only for single electric breast pump):	Non rechargeable batteries: 4 x 1.5V AA Rechargeable batteries: 4 x 1.2V, min. capacity 2000 mAh, max. capacity 2100 mAh.	
Single electric breast pump	Adapter type number:	VS0332
	Output Voltage:	5V
	Output Current:	1000mA
	Type of Current:	DC
	Protection class:	Class 2
Twin electric breast pump	Adapter type number:	VT0334
	Output Voltage:	9V
	Output Current:	1100 mA
	Type of Current:	DC
	Protection class:	Class 2

# Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.



Symbol for 'follow instructions for use'.



Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical appliance itself.



Indicates usage tips, additional information or a note.



Indicates the manufacturer, as defined in the IEC 60601-1 which contains a reference to the ISO 15223-1:2012.



Indicates manufacturing date



This symbol means that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied are part 3 and 4 of the general description overview (Fig.A)



Symbol for 'Class II Equipment'. The adapter is double insulated (Class II).



Indicates manufacturer's catalog number of the appliance.



Symbol for 'direct current'.



Symbol for 'alternating current'.



Compliance to the Low Voltage Directive



Separate collection for electrical and electronic equipment in accordance with the EU directive. Electrical waste products should not be disposed of with household waste. See chapter 'Recycling' for more information.



Press button to switch on and to switch off.

**IP22**

IP22: The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Ø and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure is tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.

**SN**

Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical appliance can be identified.



EurAsian Conformity Mark



Symbol for the 2 year Philips warranty.



Battery powered (only for single electric breast pump)



UL (Underwriters Laboratories) testing according to the household standard



RCM Tick Mark– Australia



Lot number



Handle with care



Keep dry



Indicates the relative humidity limits to which the appliance can be safely exposed: 15% to 93%.



Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical appliance can be safely exposed: 41°F to 104°F / 5°C to 40°C.



Forest Stewardship Council- The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management

# Sadržaj

Uvod .....	29
Opći opis (sl. A) .....	29
Namjena .....	30
Važne sigurnosne informacije .....	30
Kontraindikacije .....	30
Priprema za uporabu .....	32
Čišćenje i dezinficiranje .....	32
Pronadite jastučić koji vam najbolje odgovara .....	33
Sastavljanje pumpe za izdajanje .....	34
Upotreba izdajalice .....	35
Kada izdajati mlijeko .....	35
Savjeti .....	35
Rukovanje izdajalicom .....	35
Pohranjivanje izdojenog mlijeka .....	37
Kompatibilnost .....	37
Hranjenje .....	37
Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta .....	38
Prije prve uporabe .....	38
Čišćenje bočica .....	39
Sastavljanje bočica .....	39
Grijanje izdojenog mlijeka .....	39
Održavanje i pohrana bočica .....	39
Dodatne informacije .....	40
Odabir pravog sisača za vaše dijete .....	40
Zamjena dijelova .....	40
Batteries .....	40
Uklanjanje baterija .....	41
Naručivanje dodatnog pribora .....	41
Dodaci .....	41
Dodatna oprema .....	41
Jamstvo i podrška .....	41
Rješavanje problema .....	42
Dodatne informacije .....	43
Tehničke informacije .....	43
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) .....	43
Upotreba i uvjeti pohrane .....	47
Tehničke specifikacije .....	48
Objašnjenje simbola .....	49

# Uvod

Čestitamo na kupnji i dobrodošli u Philips Avent! Da biste iskoristili sve pogodnosti podrške koju nudi Philips Avent, registrirajte svoj proizvod na stranici [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Philips Avent izdajalica ima jedinstveni dizajn koji vam omogućuje da sjedite u udobnijem položaju dok se izdajate. Mekani masažni jastučić\* osmišljen je za ugodaj mekoće i topline te da oponaša sisanje vašeg djeteta kako bi se potaknuo protok mlijeka, na ugodan i nježan način. Izdajalica se pokreće u blagom načinu rada kako bi pomogla potaknuti protok mlijeka. Zatim možete odabrati jednu od tri opcije usisa, prema vlastitom osjećaju ugone. Izdajalica se jednostavno sastavlja i jednostavna je za rukovanje te se svi dijelovi koji dolaze u dodir s majčinim mlijekom mogu prati u perilici posuda.

Zdravstveni stručnjaci kažu da je majčino mlijeko najbolja prehrana za djecu tijekom prve godine, u kombinaciji s čvrstom hranom nakon prvih 6 mjeseci. Vaša je mlijeko posebno prilagođeno potrebama vašeg djeteta i štiti ga od infekcije i alergija. Izdajalica vam može pomoći da dulje dojite. Možete izdojiti i pohraniti mlijeko kako bi vaše dijete i dalje moglo uživati u prednostima, čak i ako vi trenutačno niste prisutni. Budući da je izdajalica kompaktna, tiha i diskretna za upotrebu, možete je ponijeti sa sobom jer vam omogućuje da izdojite mlijeko prema vlastitom nahodenju i održavate proizvodnju mlijeka.

Ova izdajalica namijenjena je samo za kućnu upotrebu.

\*Jastučići koji se isporučuju s ovom izdajalicom osmišljeni su da udobno odgovaraju većini majki. Međutim, ako vam je potrebno, možete zasebno kupiti veći jastučić.

## Opći opis (sl. A)

**Slika A.** Brojevi navedeni u nastavku odnose se na brojeve na slici na prednjoj presavijenoj stranici ovog korisničkog priručnika.

- 1 Jedinica motora sa silikonskom cijevi i poklopcem\*
- 2 Silikonska opna \*
- 3 Glavni dio izdajalice \*
- 4 Masažni jastučić \*
- 5 Poklopac \*
- 6 Kućište baterije (samo model s jednostrukom električnom izdajalicom)
- 7 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 8 Gumb za stimulaciju
- 9 Gumb za blago usisavanje
- 10 Gumb za srednje jako usisavanje
- 11 Gumb za jako usisavanje
- 12 Adapter
- 13 Bijeli ventil \*
- 14 Philips Avent Natural bočica \*
- 15 Poklopac u obliku kupole \*
- 16 Prsten s navojem \*
- 17 Bradavica \*
- 18 Disk za brtvljenje \*

\*Napomena: dvostruka električna izdajalica isporučuje se s dva komada označenih dijelova, osim za jedinicu motora.

Model SCF332 sadržava: jednostruka električna izdajalica (s 1 bočicom), jastučići za dojke

Model SCF334 sadržava: dvostruka električna izdajalica (s 2 bočice), jastučići za dojke, putna torba

# Namjena

Philips Avent Comfort Single/Twin električna izdajalica namijenjena je za izdavanje i prikupljanje mlijeka iz dojki žena koje su u laktaciji.

Uređaj je namijenjen za jednog korisnika.

# Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe izdajalice pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Ovaj se korisnički priručnik može pronaći i na internetu putem Philips Avent web-stranice:

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Kontraindikacije

Nikada nemojte upotrebljavati izdajalicu ako ste trudni, jer izdavanje može potaknuti porod.

## Upozorenje

### Upozorenja za izbjegavanje gušenja, davljenja i ozljede:

- Nemojte dopustiti djeci ili ljubimcima da se igraju jedinicom motora, adapterom ili dodacima.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Izdajalicu iskopčajte neposredno nakon upotrebe.
- Izdajalicu nemojte ostavljati bez nadzora dok je uključena.
- Izdajalica nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu se koristiti ovom izdajalicom samo ako su pod nadzorom ili ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala odgovarajuće upute o upotrebi uređaja.

### Upozorenja za izbjegavanje strujnog udara:

- Pregledajte izdajalicu, uključujući adapter, radi znakova oštećenja prije svake upotrebe. Nemojte upotrebljavati izdajalicu ako su adapter ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je ispušten ili uronjen u vodu.

### Upozorenja za sprječavanje štete za djecu:

- Koristite se samo adapterom naznačenim na uređaju kako biste spriječili pregrijavanje adaptera.
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti kako bi se spriječilo pregrijavanje i curenje baterija.

### Upozorenja za izbjegavanje otrovanja i kontaminacije te za osiguravanje higijene:

- Zbog higijenskih razloga izdajalica namijenjena je samo za jednog korisnika.
- Očistite, isperite i dezinficirajte sve dijelove izdajalice, osim jedinice motora, cijevi i poklopca te adaptera, prije svake uporabe.
- Pohranjujte samo izdojeno mlijeko prikupljeno očišćenom i dezinficiranom izdajalicom.
- Nemojte se koristiti izdajalicom ako silikonska opna izgleda oštećeno ili slomljeno. Pogledajte poglavlje „Naručivanje dodataka” radi informacija o tome kako nabaviti zamjenske dijelove.
- Nemojte koristiti abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje dijelova izdajalice.
- Ako se uređajem ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, uklonite baterije kako biste spriječili njihovo curenje.

**Upozorenja za izbjegavanje problema i boli dojki i bradavica:**

- Ne pokušavajte ukloniti glavni dio izdajalice s dojke dok je pod vakuumom. Isključite uređaj i prstom odvojite lijevak izdajalice od dojke poništavajući vakuum. Uklonite izdajalicu s dojke.
- Nikada ne upotrebljavajte izdajalicu dok ste pospani ili u polusnu kako biste izbjegli nedostatak pažnje tijekom upotrebe.
- Uvijek isključite izdajalicu prije nego što uklonite njezin glavni dio s dojke kako biste otpustili vakuum.
- Nikada ne upotrebljavajte dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili koje tvrtka Philips Avent posebno ne preporučuje. To može dovesti do nepravilnog rada uređaja i može utjecati na elektromagnetsku kompatibilnost (EMC). Ako se koristite takvim dodatcima ili dijelovima, vaše jamstvo neće biti važeće.
- Ako ne uspijete izdojiti mlijeko, nemojte se izdajati neprekidno više od pet minuta. Pokušajte se ponovno izdojiti kasnije tijekom dana.
- Ako postupak postane vrlo neugodan ili bolan, prestanite s upotrebom izdajalice i obratite se savjetniku za dojenje.
- Ako je stvoreni tlak neugodan ili izaziva bol, isključite aparat, prstom prekinite vakuum između dojke i glavnog dijela izdajalice te je odvojite od dojke.
- Nemojte ispuštati ili umetati strane predmete u otvore.

**Oprez****Mjere opreza radi izbjegavanja oštećenja i kvara proizvoda:**

- Spriječite da adapter i jedinica motora dođu u dodir s vodom.
- Adapter i silikonske cijevi držite podalje od zagrijanih površina kako biste izbjegli pregrijavanje i deformiranje tih dijelova.
- Nikada ne stavljajte jedinicu motora ili adapter u vodu, u perilicu za posude ni u uređaj za dezinficiranje.
- Iako je izdajalica usklađena s primjenjivim EMC direktivama, može biti podložna prekomjernim emisijama i/ili može ometati drugu opremu. Posljedica toga može biti da se izdajalica isključi ili prijede u način rada s greškom. Kako biste spriječili smetnje, ostalu električnu opremu držite dalje od izdajalice tijekom izdavanja (vidi 'Tehničke informacije').
- U jedinici motora izdajalice nema dijelova koji se mogu servisirati. Nije dopušteno nikakvo izmjenjivanje opreme. Ako to učinite, vaše jamstvo neće biti važeće.
- Nemojte izazvati kratki spoj na opskrbnim terminalima baterija.

# Priprema za uporabu

## Čišćenje i dezinficiranje

Jedinica motora, silikonska cijev, poklopac i adapter ne treba čistiti ni dezinficirati, jer nisu u dodiru s izdijenim mlijekom. Prije prve upotrebe očistite i dezinficirajte sve druge dijelove pumpe za izdajanje. Također očistite te dijelove nakon svake sljedeće uporabe te ih dezinficirajte prije svake sljedeće uporabe.

**Oprez: Nikada ne stavljajte jedinicu motora ili adapter u vodu, u perilicu za posuđe ni u uređaj za dezinficiranje, jer to prouzročuje trajno oštećenje tih dijelova.**

### Dijelovi koji se mogu čistiti

Očistite sljedeće dijelove prije (prve) upotrebe i nakon svake sljedeće upotrebe. Provjerite popis u odjeljku Opći opis kako biste vidjeli koji se artikli isporučuju s izdajalicom.

#### Dijelovi izdajalice:

- Silikonska opna
- Glavni dio izdajalice
- Masažni jastučić
- Bijeli ventil
- Poklopac

#### Dijelovi bočice:

- Philips Avent Natural bočica
- Poklopac u obliku kupole
- Prsten s navojem
- Sisač
- Disk za brtvljenje

#### Materijal potreban za čišćenje:

##### Pranje u sudoperu

- Blago sredstvo za pranje posuđa
- Visokokvalitetna voda za piće
- Mekana četka ili čisti ručnik za posuđe
- Čisti sudoper ili zdjela

##### Pranje u perilici posuđa

- Blago sredstvo/tableta za pranje posuđa
- Visokokvalitetna voda za piće

**Upozorenje: Nemojte upotrebljavati antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje.**

1 Potpuno rastavite izdajalicu i bočicu. Također uklonite bijeli ventil s izdajalice.

**Oprez: Budite oprezni dok uklanjate bijeli ventil i dok ga čistite. Ako se ošteti, izdajalica neće ispravno funkcionirati. Kako biste uklonili bijeli ventil, lagano povucite rebrasti jezičak na strani ventila.**



2 Operite dijelove u sudoperu ili perilici posuđa.

**Pranje u sudoperu:** Odvojite sve dijelove i namačite 5 minuta u vrućoj vodi s blagom tekućinom za pranje posuđa. Očistite sve dijelove mekanom četkom ili čistom krpom za posude, a zatim ih temeljito (sl. 2) isperite.

**Pranje u perilici posuđa:** Očistite dijelove, osim jedinice motora, silikonske cijevi i poklopca te adaptera, u perilici posuđa (samo u gornjoj košari).

Napomena: Kako biste očistili ventil, lagano ga trljajte između prstiju u toploj vodi s malo tekućine za pranje. Ne stavljajte predmete u ventil, jer to može prouzročiti oštećenje.

## Dezinfekcija (neobvezno)

Ako nakon čišćenja želite i dezinficirati, možete prokuhati dijelove u vodi u loncu za kuhanje.

### Materijal potreban za dezinfekciju:

- Lonac za kuhanje
- Visokokvalitetna voda za piće

Dezinficirajte dijelove na sljedeći način:

Napunite lonac s dovoljno vode za prekrivanje svih dijelova. Ostavite vodu da proključa. Stavite dijelove u lonac za kuhanje i kuhajte ih 5 minuta (sl. 3). Tijekom dezinfekcije kipućom vodom, spriječite da bočica ili drugi dijelovi dodiruju bočnu stranu posude. To može prouzročiti nepovratne deformacije proizvoda ili oštećenje za koje se tvrtka Philips ne može smatrati odgovornom.

Ostavite da se voda ohladi i pažljivo uklonite dijelove iz vode. Stavite dijelove uredno na čisti papirnati ručnik ili na čisti stalak za sušenje te ostavite da se osuše na zraku. Izbjegavajte upotrebu ručnika za sušenje dijelova jer mogu sadržavati klice i bakterije koje su štetne za dijete.

## Pronađite jastučić koji vam najbolje odgovara

Izdajanje mlijeka trebalo bi biti ugodno. Stoga pružamo tri mekana fleksibilna jastučića: masažni jastučić od 19,5 mm (isporučen s izdajalicom) i masažni jastučić od 25 mm.

Radi optimalne udobnosti i učinkovitosti, trebali biste izabrati jastučić koji najbolje odgovara vašim bradavicama (sl. 4).

19,5 mm: masažni jastučić,

25 mm: masažni jastučić (nije uključen):

1 Počnite sa standardnim masažnim jastučićem od 19,5 mm koji je isporučen s izdajalicom. Veličinu jastučića možete pročitati na samom jastučiću (sl. 5).

Ako je jastučić premalen, kupite veći jastučić od 25 mm (pogledajte „Naručivanje dodataka”).

Premaleni jastučić može prouzročiti bol ili izdajanje (sl. 6) koje je manje učinkovito.

## Sastavljanje pumpe za izdajanje

Napomena: Provjerite jeste li očistili i dezinficirali odgovarajuće dijelove izdajalice.

1 Temeljito operite ruke prije rukovanja očišćenim dijelovima.

**Upozorenje: Budite oprezni, očišćeni dijelovi mogu još uvijek biti vrući. Sastavljanje izdajalice započnite nakon što se ohlade očišćeni dijelovi.**

Napomena: Izdajalicu ćete lakše sastaviti dok je mokra.

- 2 Umetnite bijeli ventil u glavni dio izdajalice s donje strane. Gurnite ventil prema unutra koliko god je moguće (sl. 7).
- 3 Pričvrstite glavni dio izdajalice na bočicu u smjeru kazaljke sata dok ne bude čvrsto postavljeno (sl. 8).
- 4 Umetnite silikonsku opnu u glavni dio izdajalice s gornje strane. Pobrinite se da je čvrsto postavljena oko ruba tako da pritisnete prstima prema dolje kako biste osigurali savršeno prijanjanje (sl. 9).
- 5 Umetnite jastučić u glavni dio (sl. 10) pumpe koji je u obliku lijevka.
- 6 Unutarnji dio jastučića gurnite prema unutra koliko je moguće te se pobrinite savršeno prijanja oko cijelog ruba glavnog dijela (sl. 11) pumpe.
- 7 Pritisnite između latica da biste uklonili zaostali zrak (sl. 12).

Napomena: Postavite poklopac preko jastučića kako biste pumpu za izdajanje održali čistom dok se pripremate za izdajanje.

**Upozorenje: Pumpu za izdajanje uvijek upotrebljavajte s jastučićem.**

- 8 Utaknite adapter u zidnu utičnicu i umetnite utikač na drugom kraju u jedinicu (sl. 13) motora. Referentni kod adaptera naznačen je na dnu uređaja. S uređajem upotrebljavajte samo naznačeni adapter.
  - Kako bi uređaj radio na baterije (samo model s jednostrukom električnom pumpom za izdajanje), okrenite donji dio jedinice motora u smjeru naznačenom oznakama na dnu (1. (sl. 14) korak) te je uklonite (2. (sl. 14) korak). Umetnite četiri nove baterije AA od 1,5 V (ili 1,2 V, u slučaju punjivih baterija) u kućište baterija. Provjerite oznake na kućištu baterija radi pravilnog polariteta. Ponovno postavite donji dio jedinice motora.

Napomena: Novi komplet baterija omogućuje 1 – 3 sata rada. Punjive baterije gube kapacitet tijekom vremena i mogu prouzročiti smanjenje vremena rada.

Napomena: Ako ste umetnuli baterije u kućište baterija za jedinicu motora i priključili adapter, izdajalica će raditi s pomoću strujnog napajanja. Baterije se ne mogu puniti u jedinici.

**Upozorenje: Nemojte miješati različite vrste baterija.**

**Upozorenje: Nemojte miješati korištene i nove baterije.**

- 9 Pričvrstite silikonsku cijev i zatvarač na opnu. Gurnite zatvarač prema dolje dok ne bude čvrsto na mjestu (sl. 15).

# Upotreba izdajalice

## Kada izdajati mlijeko

Ako dojenje dobro napreduje, preporučuje se (osim ako vaš stručnjak zdravstvene zaštite / savjetnik za dojenje nije drukčije savjetovao) pričekati dok se ne utvrdi vaša proizvodnja mlijeka i raspored dojenja (obično barem 2 do 4 tjedna nakon poroda) prije nego što se počnete izdajati.

Izuzeci:

- Ako dojenje ne ide dobro odmah u početku, redovito izdajanje može pomoći u uspostavljanju i održavanju količine proizvedenog mlijeka.
- Ako izdajate mlijeko kojim ćete dijete nahraniti u bolnici.
- Ako su vaše dojke ukrućene (bolne ili otečene), možete izdojiti malu količinu mlijeka prije ili između dojenja kako biste olakšali bol i pomogli svom djetetu da lakše zahvati dojku.
- Ako imate osjetljive ili ispucale bradavice, možda ćete htjeti izdajati mlijeko dok se ne oporave.
- Ako ste na određeno vrijeme odvojeni od svog djeteta, a želite kasnije nastaviti dojiti, trebali biste se redovito izdajati kako biste poticali stvaranje proizvodnje mlijeka.

Trebate utvrditi najbolje doba dana za izdajanje mlijeka, na primjer, neposredno prije ili poslije prvog jutarnjeg dojenja kada su vam dojke pune, ili nakon dojenja ako vaše dijete nije ispraznilo obje dojke. Ako ste se vratili na posao, možda ćete se morati izdajati tijekom stanke. Upotreba izdajalice zahtijeva praksu i možda će biti potrebno nekoliko pokušaja prije nego što uspijete. Srećom, Philips Avent električna izdajalica jednostavno se sastavlja i upotrebljava, tako da ćete se uskoro naviknuti na izdajanje.

## Savjeti

- Upoznajte se s izdajalicom i načinom rukovanja prije nego što je prvi puta upotrijebite.
- Odaberite vrijeme kada niste u žurbi i kada vas nitko neće prekidati.
- Fotografija vašeg djeteta može pomoći potaknuti refleks „ispuštanja“.
- Toplina također može pomoći: pokušajte se izdojiti nakon kupanja ili tuširanja, ili stavite toplu krpu ili termo-jastučić Philips Avent Thermopad na dojku nekoliko minuta prije nego što se počnete izdajati.
- Možda ćete se lakše izdojiti ako istodobno hranite dijete na drugoj dojci ili neposredno nakon dojenja.
- Ako izdajanje postane bolno, prekinite se izdajati i obratite se savjetniku za dojenje ili zdravstvenom stručnjaku.

## Rukovanje izdajalicom

- 1 Temeljito operite ruke i provjerite jesu li vam dojke čiste.
- 2 Opustite se u udobnoj stolici (možete upotrijebiti jastuke kao potporu za leđa). Pobrinite se da imate čašu vode blizu sebe.
- 3 Pritisnite sastavljeni glavni dio izdajalice na dojku. Pobrinite se da vaša bradavica bude u sredini kako bi masažni jastučić stvorio prianjanje (sl. 16) bez propuštanja zraka.

Za korisnike dvostruke električne izdajalice: Dvostruka električna izdajalica omogućuje vam da istodobno izdajate mlijeko iz obje dojke. Međutim, uređaj možete upotrijebiti i za izdajanje iz jedne dojke na jednak način. Postavite oba sastavljena glavna dijela izdajalice na silikonsku cijev i poklopac. Preporučujemo da na drugu stavite poklopac.

## 36 Hrvatski

- 4 Pobrinite se da vaša bradavica pravilno nasjedne u jastučić. Pravilnu veličinu jastučića pogledajte u odjeljku „Pronadite jastučić koji vam najbolje odgovara”.
- 5 Pritisnite gumb (sl. 17) za uključivanje/isključivanje.
  - Izdajalica će automatski početi raditi u načinu rada za stimulaciju, a gumb za uključivanje/isključivanje i gumb za stimulaciju početi će svijetliti.
  - Počet ćete osjećati usisavanje na dojci.
- 6 Kad mlijeko počne teći, možete usporiti ritam pritiskom na najniži usisni gumb (sl. 18).
  - Ovaj gumb svijetli umjesto gumba za stimuliranje.

Napomena: Ne brinite ako vam mlijeko ne počne odmah teći. Opustite se i nastavite izdajati. Prvih nekoliko puta kada upotrebljavate izdajalicu, možda ćete se morati koristiti većom opcijom usisa kako bi vam mlijeko počelo teći.

- 7 Ovisno o osobnoj udobnosti, možda želite upotrijebiti opciju jačeg usisavanja koji omogućuje dublji usis. Uvijek možete vratiti na opciju (sl. 19) slabijeg usisavanja. Izdajalicu možete isključiti kad god to želite pritiskom gumba (sl. 20) za uključivanje/isključivanje.

Napomena: Ne morate se koristiti svim opcijama usisavanja, koristite se samo onima koji su vam ugodni.

**Upozorenje: Uvijek isključite izdajalicu prije nego što uklonite njezin glavni dio s dojke kako biste otpustili vakuum.**

**Upozorenje: Nemojte nastaviti izdajati duže od 5 minuta po pokušaju ako ne uspijete izvući mlijeko. Pokušajte se ponovno izdojiti kasnije tijekom dana.**

- 8 U prosjeku trebate se izdajati 10 minuta kako biste izdajali 60 – 125 ml majčina mlijeka iz jedne dojke. Međutim, to je samo naznaka te se razlikuje od žene do žene.

Napomena: Ako redovito izdojite više od 125 ml po izdajanju, možete kupiti i koristiti se Philips Avent bočicom od 260 ml kako biste spriječili da se bočica prepuni i prelije.

- 9 Nakon što dovršite izdavanje, isključite izdajalicu (sl. 20) i pažljivo uklonite njezin glavni dio s dojke.
- 10 Odvrnite bočicu s glavnog dijela izdajalice. Imate nekoliko mogućnosti:
  - Umetnite dezinficirani disk za brtvljenje u dezinficirani prsten s navojem i to pričvrstite na bočicu (sl. 21). Izdojeno mlijeko u bočici spremno je za pohranu.
  - Druga je mogućnost da sastavite dezinficirani sisač i prsten s navojem na bočicu u skladu s uputama (vidi 'Hranjenje'). Zatvorite sisač poklopcem (sl. 22) u obliku kupole.
- 11 Isključite adapter iz zidne utičnice kako biste uredaju isključili dovod električne energije. Isključite jedinicu motora iz adaptera. Izvucite silikonsku cijev i skinite poklopac sa silikonske opne. Radi lakše pohrane omotajte silikonsku cijev oko jedinice motora i prikvačite poklopac na cijev (sl. 23).
- 12 Očistite ostale korištene dijelove izdajalice u skladu s uputama u poglavlju „Čišćenje i dezinficiranje”.

# Pohranjivanje izdojenog mlijeka

**Upozorenje: Pohranjujte samo mlijeko izdojeno očišćenom i dezinficiranom izdajalicom kako biste održali higijenske uvjete.**

Izdojeno mlijeko može se čuvati u hladnjaku (ne u vratima) do najviše 48 sati. Izdojeno mlijeko treba odmah staviti u hladnjak. Ako pohranjujete mlijeko u hladnjak kojem ćete dodavati mlijeko tijekom dana, dodajte samo mlijeko koje je izdojeno u dezinficiranu bočicu ili čašice za pohranu. Izdojeno mlijeko može biti pohranjeno u zamrzivaču do tri mjeseca, ako se čuva u dezinficiranim bočicama opremljenim dezinficiranim prstenom s navojem i diskom za brtvljenje ili u dezinficiranim čašicama za pohranu. Jasno označite bočicu ili čašicu za pohranu s datumom i vremenom izdavanja te se najprije koristite starijim izdojenim mlijekom. Ako namjeravate hraniti bebu izdojenim majčinih mlijekom u roku od 48 sati, izdojeno mlijeko možete pohraniti u hladnjak u sklopljenoj bočici Philips Avent ili čašici za pohranu.

## Što je dopušteno

- Izdojeno mlijeko odmah stavite u hladnjak ili zamrzivač.
- Pohranjujte samo mlijeko izdojeno dezinficiranom pumpom za izdavanje u dezinficiranim bočicama.

## Što nije dopušteno

- Nikada ne zamrzavajte već odmrznuto mlijeko.
- Nikada ne dodajte svježe izdojeno mlijeko zamrznutom izdojenom mlijeku.

# Kompatibilnost

Philips Avent električna izdajalica kompatibilna je s Philips Avent bočicama i čašicama za pohranu dostupnim u našem asortimanu. Kad se koristite drugim Philips Avent bočicama upotrijebite istu vrstu sisača koja je isporučena s tom bočicom. Pojediniosti o sastavljanju sisača i općenite upute o čišćenju možete pronaći u odjeljku „Hranjenje” i odjeljku „Čišćenje”. Te se pojediniosti mogu pronaći i na našoj web-stranici: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Rezervni sisači dostupni su odvojeno. Pobrinite se da upotrebljavate sisač s pravilnim protokom kad hranite dijete. Kako biste kupili dodatke ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite distributeru tvrtke Philips. Također se možete obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.
- Nemojte miješati dijelove Philips Avent Anti-colic bočica i sisača s dijelovima Philips Avent Natural bočica. Možda nisu odgovarajuće i mogu prouzročiti propuštanje ili druge probleme.
- Visokokvalitetna Philips Avent Natural plastična bočica kompatibilna je s većinom Philips Avent izdajalica, mlaznica, diskova za brtvljenje i poklopaca za čašice.

# Hranjenje

Svoje dijete možete nahraniti izdojenim mlijekom iz Philips Avent bočica i čašica za pohranu.

## Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

### Upozorenje

#### Upozorenja za sprječavanje štete za djecu:

- Bočice i sisače uvijek upotrebljavajte pod nadzorom odraslih osoba. Nemojte dopustiti da se dijete igra malim dijelovima ili da hoda/trči dok upotrebljava bočice ili čašice.
- Nikada ne upotrebljavajte sisače za hranjenje kao dude varalice kako biste spriječili opasnost od gušenja.
- Stalno i produženo sisanje tekućine može uzrokovati kvar zubi.
- Uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja djeteta kako biste spriječili opekotine.
- Bacite sve dijelove na kojima uočite prve znakove oštećenja ili dotrajalosti.
- Sve dijelove koje ne upotrebljavate držite izvan dohvata djece.
- Nemojte mijenjati proizvod ni njegove dijelove ni na koji način. To može rezultirati radom proizvoda koji nije siguran.

#### Mjere opreza radi izbjegavanja oštećenja proizvoda:

- Ne stavljajte u grijanu pećnicu, plastika se može otopiti.
- Dezinfekcija i visoke temperature mogu utjecati na svojstva plastičnog materijala. To može utjecati na prijanjanje poklopca u obliku kupole.
- Ne ostavljajte sisač za hranjenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini, i ne ostavljajte je u sredstvu za dezinfekciju dulje nego što je preporučeno, jer to može oštetiti proizvod.

### Prije prve uporabe

Prije prve upotrebe rastavite sve dijelove, očistite i po želji dezinficirajte bočicu. Prije svake upotrebe pregledajte bočicu i sisač za hranjenje te povucite sisač za hranjenje u svim smjerovima kako biste spriječili opasnost od gušenja. Proizvod bacite čim primijetite znakove oštećenja ili istrošenosti.

## Čišćenje bočica

Kako biste osigurali higijenu, očistite dijelove bočice navedene u odjeljku „Čišćenje” prije svake upotrebe. Također očistite sve dijelove nakon svake naknadne upotrebe. Također možete i dezinficirati u skladu s uputama u odjeljku „Dezinfekcija (neobvezno)”.

Temeljito operite ruke i provjerite jesu li površine čiste prije kontakta s očišćenim dijelovima. Prekomjerna koncentracija deterdženata može naposljetku prouzročiti puknuće plastičnih dijelova. Ako se to dogodi, odmah zamijenite proizvod. Prije svake upotrebe pregledajte bočicu i sisač za hranjenje te povucite sisač za hranjenje u svim smjerovima kako biste spriječili opasnost od gušenja. Bacite sve dijelove na kojima uočite prve znakove oštećenja ili dotrajnosti.

## Sastavljanje bočica

Kad sastavljate bočicu, pobrinite se da poklopac u obliku kupole postavite okomito na bočicu kako bi sisač bio uspravan (sl. 24). Kako biste skinuli poklopac u obliku kupole, postavite ruku preko poklopca u obliku kupole i palac u udubinu na poklopcu (sl. 25). Sisač je jednostavnije sastaviti ako ga zaokrenete prema gore umjesto da ga povlačite ravno (sl. 26) prema gore. Pobrinite se da provučete sisač dok njegova površinska razina ne bude u ravnini s površinom prstena (sl. 27) s navojem.

## Grijanje izdojenog mlijeka

Ako koristite zamrznuto mlijeko za izdajanje, pustite da se u potpunosti odmrzne prije nego što ga zagrijete.

**Napomena:** U slučaju nužde, mlijeko možete odlediti u posudi vruće vode.

Zagrijte bočicu ili čašicu za spremanje sa zamrznutim ili ohlađenim izdojenim mlijekom u posudi vruće vode ili u grijaču bočice. Skinite prsten s navojem i disk za brtvljenje s bočice ili skinite poklopac s čašice za pohranu.

Uvijek dobro promiješajte ili protresite grijanu hranu kako biste osigurali ravnomjernu raspodjelu topline i provjerili temperaturu prije posluživanja. Posebno obratite pozornost kada zagrijavate hranu u mikrovalnoj pećnici jer grijanje hrane u mikrovalnoj pećnici može proizvesti visoke lokalizirane temperature.

**Napomena:** ne preporučujemo zagrijavanje izdojenog mlijeka u mikrovalnoj pećnici jer ako se izdojeno mlijeko previše zagrije, oštete se hranjive tvari i vitamini.

**Napomena:** možete kupiti i koristiti se grijačem bočica Philips Avent kako biste zagrijali mlijeko.

## Održavanje i pohrana bočica

Prije svake upotrebe pregledajte bočicu i sisač za hranjenje te povucite sisač za hranjenje u svim smjerovima kako biste spriječili opasnost od gušenja. Proizvod bacite čim primijetite znakove oštećenja ili istrošenosti. Zbog higijenskih razloga preporučujemo zamjenu sisača nakon 3 mjeseca. Držite sisače u suhom, zatvorenom spremniku. Kada se sisači ne upotrebljavaju, ne ostavljajte ih na suncu ili vrućini i ne ostavljajte ih u sredstvu za dezinfekciju (otopina za steriliziranje) duže nego što je preporučeno jer to može oslabiti sisač. Nemojte stavljati u zagrijanu pećnicu. Bočice pohranite na suho mjesto.

## Dodatne informacije

Philips Avent sisači dostupni su s različitim protocima kako bi pomoglo djetetu dok pije. Tijekom vremena možete promijeniti sisač kako biste se prilagodili pojedinačnim potrebama djeteta.

### Odabir pravog sisača za vaše dijete

Philips Avent sisači dostupni su s različitim protocima kako bi pomogli vašem djetetu da pije. Tijekom vremena možete promijeniti sisač kako biste se prilagodili posebnim potrebama djeteta. Philips Avent sisači jasno su označeni brojevima sa strane čime je naznačen protok (pogledajte sliku). Pobrinite se da se koristite sisačem s pravilnim protokom kad hranite dijete. Koristite se manjim protokom ako se dijete zagrcava, ako se mlijeko cijedi ili ako dijete ima poteškoća s prilagodbom na brzinu pijenja. Koristite se većim protokom ako vaše dijete zaspi tijekom hranjenja, postane frustrirana ili kad hranjenje predugo traje.

Sisači su dostupni za 0 m, 0 m+, 1 m+, 3 m+, 6 m+, promjenjivi protok (I/II/III) i gusto hranjenje (Y).

**(0)** Sisač za 0 m može se upotrebljavati od prvog dana. To je izrazito mekan silikonski sisač te ima najmanji dostupan protok. Savršen je za novorođenu i dojenu djecu svih dobi. Sisač ima samo jedan otvor za tekućinu i broj 0 prikazan je na sisaču.

**(1)** Sisač za 0 m+ ima izrazito mekan silikonski materijal. Savršen je za novorođenu i dojenu djecu svih dobi. Broj 1 prikazan je na sisaču.

**(2)** Sisač za 1 m+ ima izrazito mekan silikonski materijal. Savršena je dojene djece svih dobi. Broj 2 prikazan je na sisaču.

**(3)** Sisač za 3 m+ ima izrazito mekan silikonski materijal. Za djecu hranjenu na bočicu od 3 mjeseca nadalje. Broj 3 prikazan je na sisaču.

**(4)** Sisač za 6 m+ ima silikonski materijal otporan na grize. Čvršći sisač savršen je za djecu hranjenu na bočicu od 6 mjeseca nadalje. Broj 4 prikazan je na sisaču.

**(I/II/III)** Promjenjivi protok: ima silikonski materijal otporan na grize. Čvršći sisač s prilagodljivim protokom za dječju udobnost savršena je za djecu hranjenu na bočicu od 3 mjeseca nadalje. Sisač ima jedan otvor izrezan na vrhu za tekućinu i oznake I, II, III na rubovima sisača.

**(Y)** Gusto hranjenje: ima silikonski materijal otporan na grize. Čvršći sisač, osmišljen za gusto hranjenje, savršen je za djecu hranjenu na bočicu od 6 mjeseci nadalje. Sisač ima jedan otvor u obliku Y za tekućinu i simbol Y prikazan na sisaču.

Napomena: Svako je dijete jedinstveno i posebne potrebe vašeg djeteta mogu se razlikovati od opisa protoka.

Napomena: Sisač (0) možda nije dostupan u vašoj zemlji, provjerite na: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Zamjena dijelova

### Batteries

Kad izdajalicu (jednostruka električna izdajalica) upotrebljavate s pomoću baterija, uvijek upotrebljavajte četiri baterije AA od 1,5 V (ili 1,2 V u slučaju punjivih baterija). Izvadite punjive baterije iz jedinice motora prije nego što ih počnete puniti.

Uklonite istrošene baterije i zbrinite ih na siguran način, pogledajte poglavlje „Recikliranje“. Upute o zamjenjivanju baterija pronađite u poglavlju „Priprema za upotrebu“.



## Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2012/19/EU) (sl. 28).
- Ovaj simbol znači da proizvod sadržava jednokratne baterije koje se ne smiju odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom (2006/66/EZ) (sl. 29).
- Pridržavajte se pravila svoje zemlje o odvojenom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Uklanjanje baterija

Slijedite korake u nastavku kako biste uklonili baterije iz uređaja (samo model s jednostrukom električnom izdajalicom).

- 1 Prije uklanjanja baterija pobrinite se da je jedinica motora isključena te da je adapter iskopčan.
- 2 Kako biste uklonili baterije, okrenite donji dio jedinice motora u smjeru naznačenom oznakama na dnu (1. korak) te je uklonite (2. korak (sl. 30)).
- 3 Uklonite četiri baterije AA od 1,5 V (ili 1,2 V u slučaju punjivih baterija) iz kućišta baterija.
- 4 Ponovno postavite donji dio jedinice motora.

## Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatke ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite distributeru tvrtke Philips. Možete također kontaktirati Philipsov korisnički centar u vašoj državi (za kontakt podatke, pogledajte brošuru s međunarodnim jamstvom).

## Dodaci

### Dodatna oprema

Slijedeći artikli mogu biti uključeni. Provjerite popis u odjeljku Opći opis kako biste vidjeli koji se artikli isporučuju s izdajalicom.

- Jednokratni jastučići za dojke
- Poklopac
- Diskovi za brtvljenje
- Putna torbica

## Jamstvo i podrška

Ako su Vam potrebne informacije ili podrška, molimo posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte brošuru o međunarodnom jamstvu.

## Rješavanje problema

U ovom je poglavlju sažetak osnovnih problema uređaja s kojima se možete susresti. Ako ne možete riješiti problem s dolje navedenim informacijama, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) za popis najčešćih pitanja ili kontaktirajte Korisnički centar u vašoj državi.

Problem	Rješenje
Osjećam bol dok se koristim izdajalicom	Prestanite s upotrebom izdajalice i obratite se savjetniku za dojenje. Ako se izdajalica ne odvaja lako s dojke, možda će biti potrebno otpustiti vakuum postavljanjem prsta između dojke i masažnog jastučića.
Izdajalica je izgrebana	U slučaju redovite upotrebe lagana izgribanost je uobičajena te ne predstavlja problem. Međutim, ako je dio izdajalice izrazito izgriban ili pukne, prestanite upotrebljavati izdajalicu i obratite se centru za korisnike tvrtke Philips ili posjetite: <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> kako biste dobili zamjenski dio. Imajte na umu da kombinacije deterdženata, proizvoda za čišćenje, otopine za dezinfekciju, omekšane vode i promjene temperature mogu, u određenim okolnostima, prouzročiti napuknuće plastike. Izbjegavajte kontakt s abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima za pranje jer mogu oštetiti plastiku.
Izdajalica ne radi, a gumb za uključivanje/isključivanje treperi.	Najprije provjerite jeste li pravilno sastavili izdajalicu i pobrinite se da nema zavrnuća na cijevi. Kako biste spriječili smetnje, ostalu električnu opremu, kao što su mobilni telefon ili prijenosno računalo, držite podalje od izdajalice tijekom izdavanja. Ako se koristite jednostrukom električnom izdajalicom s baterijama, zamijenite baterije u skladu s uputama u korisničkom priručniku. Ako se koristite jednostrukom električnom izdajalicom s baterijama, provjerite kako biste bili sigurni da se koristite adapterom isporučenim s proizvodom. Ako problem ne možete riješiti, obratite se centru za korisničku podršku putem <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Ne osjećam usisavanje.	Provjerite jeste li pravilno sastavili izdajalicu praćenjem koraka u odjeljku „Priprema za upotrebu”. Provjerite je li silikonska cijev čvrsto pričvršćena na jedinicu motora te na poklopac i opnu. Također provjerite je li izdajalica pravilno usmjerena na dojci kako bi se omogućilo stvaranje vakuuma. Ako i dalje ne osjećate usisavanje, obratite se centru za korisničku podršku putem <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Izdajalica previše snažno usisava.	Slijedite smjernice u nastavku ako osjećate previše jako usisavanje izdajalice: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Pobrinite se da upotrebljavate samo dijelove Philips Avent comfort izdajalice.</li> <li>– Provjerite jeste li sastavili comfort izdajalicu s masažnim jastučićem: Prekomjerni vakuum može nastati ako se ne upotrebljava masažni jastučić.</li> <li>– Kad prvi put upotrebljavate izdajalicu, u početku vam se može činiti da je razina usisavanja previše jaka. Vježbanje pomaže. Ako se problem nastavi, obratite se savjetniku za dojenje.</li> </ul>

## Dodatne informacije

U nastavku su opisani neki od uobičajenih uvjeta povezanih s dojenjem. Ako primijetite bilo koji od ovih simptoma, obratite se stručnjaku zdravstvene zaštite ili stručnjaku za dojenje.

<b>Simptom</b>	
Osjećaj boli	Osjeća se bol u dojci ili bradavici.
Bolne bradavice	Neprekidna bol u bradavicama u početku razdoblja izdavanja ili bol koja traje tijekom cijelog razdoblja izdavanja, ili boli između izdavanja, slično boli koja se osjeća tijekom dojenja.
Nabrekutost	Oticanje dojke. Dojka može biti tvrda, s kvržicama i osjetljiva na dodir. Može uključivati eritemu (crvenilo) oko područja dojke i groznicu.
Modrica, tromb	Crvenkasto-ljubičasta promjena u boji koja ne blijedi na pritisak. Kada modrica izbledi, postaje zelena i smeđa.
Mjehuri	Izgleda kao mali mjehurići na površini kože.
Ozlijeđeno tkivo na bradavici (trauma bradavice)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Raspuknute ili ispucale bradavice.</li> <li>– Kožno tkivo ljušti se s bradavice. Obično se javlja u kombinaciji s napuknutim bradavicama i/ili mjehurima.</li> <li>– Raspuknuće bradavice.</li> </ul>
Krvarenje	Raspuknute ili rastrgane bradavice mogu dovesti do krvarenja pogodnog područja.
Začepljeni mliječni kanalići	Crvena, osjetljiva kvržica na dojci. Može uključivati eritemu (crvenilo) oko područja dojke i groznicu. Ako se ne liječi, može dovesti do mastitisa (upale dojke).

## Tehničke informacije

### Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Philips Avent izdajalica zahtijeva posebne mjere opreza vezane za elektromagnetsku kompatibilnost te je treba postaviti i staviti u uporabu u skladu s informacijama o EMC-u navedenim u ovom odjeljku.

Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema može utjecati na Philips Avent izdajalicu.

Elektronička izdajalica nema osnovna radna svojstva medicinskog instrumenta. Zbog utjecaja EMC-a, kao što su bežični kućni mrežni uređaji, mobilni telefoni ili bežični telefoni, izdajalica se može isključiti ili prijeći u način rada s greškom. To neće dovesti do neprihvatljivih rizika. Da biste spriječili smetnje, ostale električne uređaje tijekom izdavanja držite barem 1,0 m od izdajalice i nemojte je slagati s drugom električnom opremom. Dužina kabela adaptera: 2,5 metara.

### Elektromagnetska kompatibilnost (EMC, IEC 60601-1-2)

Deklaracija – elektromagnetske emisije

Philips Avent izdajalica namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Korisnica Philips Avent izdajalice trebala bi osigurati da se izdajalica upotrebljava u takvom okruženju.

<b>Ispitivanje emisija</b>	<b>Uskladenost</b>	<b>Elektromagnetsko okruženje – smjernice</b>
RF emisije CISPR 11	1. skupina	Philips Avent izdajalica koristi se RF energijom samo za unutarnju funkciju. Stoga su njezine RF emisije vrlo niske i vjerojatno neće prouzročiti smetnje obližnjoj elektroničkoj opremi.
RF emisije CISPR 11	B-klasa	
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	A-klasa	Philips Avent izdajalica prikladna je za upotrebu u svim objektima, uključujući stambene objekte i one izravno priključene na javnu niskonaponsku mrežu koja opskrbljuje zgrade za stambene namjene.
Fluktuacija napona / emisije treperenja IEC 61000-3-3	Uskladeno	

#### Deklaracija – elektromagnetska otpornost

Pumpa za izdavanje Philips Avent namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Korisnik pumpe za izdavanje Philips Avent trebao bi osigurati da se upotrebljava u takvom okruženju.


<b>Ispitivanje OTPORNOSTI</b>	<b>Razina ispitivanja IEC 60601</b>	<b>Razina uskladenosti</b>	<b>Elektromagnetsko okruženje – smjernice</b>
Elektrostatičko izbijanje (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt± 8 kV zrak	± 6 kV kontakt± 8 kV zrak	Podovi trebaju biti drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba biti barem 30 %.
Ispitivanje otpornosti na električne brze tranzijente/rafale IEC 61000-4-4	± 2 kV za naponske vodove	± 2 kV za naponske vodove	Kvaliteta električne mreže trebala bi biti za uobičajeno stambeno ili bolničko okruženje.
Udarni prenapon IEC 61000-4-5	± 1 kV linija (linije) do linije (linija)	± 1 kV linija (linije) do linije (linija)	Kvaliteta električne mreže trebala bi biti za uobičajeno stambeno ili bolničko okruženje.

Ispitivanje OTPORNOSTI	Razina ispitivanja IEC 60601	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Naponski propadi, kratkotrajni prekidi i naponske promjene IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % propada u UT) za 0,5 ciklusa 40 % UT (60 % propada u UT) za 5 ciklusa 70 % UT (30 % propada u UT) za 25 ciklusa <5 % UT (>95 % propada u UT) za 5 s	<5 % UT (>95 % propada u UT) za 0,5 ciklusa 70 % UT (30 % propada u UT) za 25 ciklusa <5 % UT (>95 % propada u UT) za 5 s	Kvaliteta električne mreže trebala bi biti za uobičajeno stambeno ili bolničko okruženje. Ako korisnik pumpe za izdavanje Philips Avent zahtijeva neprekidni rad tijekom prekida napajanja, preporučuje se da se pumpa za izdavanje Philips Avent opskrbljuje neprekinutim napajanjem ili akumulatorom. Električno napajanje s prekidima može prouzročiti isključivanje pumpe za izdavanje. To je prihvatljivo jer neće dovesti do neprihvatljivih rizika.
Frekvencija napajanja(50/60 Hz) magnetsko polje IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetska polja frekvencije napajanja trebala bi biti na razinama karakterističnim za tipičnu lokaciju u uobičajenom stambenom ili bolničkom okruženju.

Napomena: UT je izmjenični mrežni napon prije primjene ispitne razine.

#### Deklaracija – elektromagnetska otpornost

Pumpa za izdavanje Philips Avent namijenjena je za upotrebu u elektromagnetskom okruženju navedenom u nastavku. Korisnik pumpe za izdavanje Philips Avent trebao bi osigurati da se upotrebljava u takvom okruženju.

Ispitivanje otpornosti	Razina ispitivanja IEC 60601	Razina usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smjernice
Provedena RF IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema ne smije se upotrebljavati bliže bilo kojem dijelu pumpe za izdavanje Philips Avent, uključujući kabele, od preporučene udaljenosti odvajanja izračunane na temelju jednadžbe koja se primjenjuje na frekvenciju odašiljača. Preporučena udaljenost odvajanja $d = 1,17 \sqrt{P}$ Pumpa za izdavanje može se isključiti.
Zračenje RF IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	od 80 MHz do 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ pri čemu je P najveća izlazna snaga odašiljača u vatima (W) u skladu s proizvođačem odašiljača, a d je preporučena udaljenost razdvajanja u metrima (m). Snage polja iz nepomičnih RF odašiljača, određene ispitivanjem elektromagnetskog mjesta, trebaju biti manje od razine usklađenosti u svakom frekvenzijskom rasponu. Mogu se pojaviti smetnje u blizini opreme označene sljedećim simbolom:  Oprez: Iako je pumpa za izdavanje usklađena s primjenjivim EMC direktivama, može biti podložna prekomjernim emisijama i/ili može ometati drugu opremu. Posljedica toga može biti da se pumpa za izdavanje isključi ili gumb za uključivanje/isključivanje počne treperiti (pogledajte više informacija u odjeljku o rješavanju problema), što je prihvatljivo jer to neće dovesti do neprihvatljivih rizika. Kako biste spriječili smetnje, ostalu električnu opremu držite dalje od pumpe tijekom izdavanja.

1. napomena: pri 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se viši frekvenzijski raspon.

2. napomena: te se smjernice možda ne primjenjuju u svim situacijama. Na elektromagnetsko širenje utječu apsorpcija i odraz struktura, objekata i ljudi.

Jačine polja nepomičnih odašiljača, kao što su bazne stanice za radio (celularne/bežične) telefone i zemaljska mobilna radija, amaterska radija, AM i FM radijska emitiranja i TV emitiranja teoretski se ne mogu predvidjeti s točnošću. Kako bi se procijenilo elektromagnetsko okruženje zbog nepomičnih RF odašiljača, treba razmotriti elektromagnetsko istraživanje lokacije. Ako izmjerena snaga polja na lokaciji gdje se upotrebljava pumpa za izdavanje Philips Avent premašuje prethodno navedenu razinu RF usklađenosti, treba promotriti pumpu za izdavanje Philips Avent kako bi se potvrdilo da radi normalno. Ako se primijeti neuobičajena izvedba, možda će biti potrebne dodatne mjere, kao što je okretanje usmjerenosti ili premještanje pumpe za izdavanje Philips Avent.

U rasponu frekvencija od 150 kHz do 80 MHz, jačine polja trebaju biti manje od [3] V/m.

Preporučena udaljenost razdvajanja između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme i pumpe za izdavanje Philips Avent

Pumpa za izdavanje Philips Avent namijenjena je za upotrebu u zdravstvenom okruženju doma u kojem se ne kontroliraju zračenje RF smetnji

Korisnik pumpe za izdavanje Philips Avent može spriječiti elektromagnetske smetnje održavanjem minimalne udaljenosti između prijenosne i mobilne RF komunikacijske opreme (odašiljača) i pumpe za izdavanje Philips Avent kao što je preporučeno u nastavku, u skladu s maksimalnom izlaznom snagom komunikacijske opreme.

### Udaljenost odvajanja u skladu s frekvencijom odašiljača u metrima

Nazivna maksimalna izlazna snaga odašiljača u vatima	od 150 kHz do 80 MHz izvan pojaseva ISM d = 1,17 √P	od 80 MHz do 800 MHz d = 1,17 √P	od 800 MHz do 2,5 GHz d = 2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za odašiljače s maksimalnom izlaznom snagom koja nije prethodno navedena, preporučena udaljenost odvajanja d u metrima (m) može se procijeniti primjenom jednadžbe koja se primjenjuje na frekvenciju odašiljača, pri čemu je P najveća izlazna snaga odašiljača u vatima ( W) u skladu s proizvođačem odašiljača.

1. NAPOMENA: pri 80 MHz i 800 MHz, primjenjuje se udaljenost odvajanja za viši frekvencijski raspon.

2. NAPOMENA: te se smjernice možda ne primjenjuju u svim situacijama. Na elektromagnetsko širenje utječu apsorpcija i odraz struktura, objekata i ljudi.

## Upotreba i uvjeti pohrane

Izdajalicu držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti jer bi dulje izlaganje moglo prouzročiti promjenu boje. Pohranite izdajalicu i njezine dodatke na sigurno, čisto i suho mjesto.

Ako je uređaj bio pohranjen u vrućem ili hladnom okruženju, stavite ga u okruženje u kojem će se upotrebljavati kako bi poprimio temperaturu u rasponu upotrebe (od 5 °C do 40 °C) prije nego ga upotrijebite.

### Uvjeti upotrebe

Temperatura	od +5 °C do +40 °C
Relativna vlažnost	od 15 % do 93 % (bez kondenzacije)
Atmosferski tlak	od 700 do 1060 Pa tlaka zraka

### Uvjeti skladištenja

Temperatura	od -25 °C do 70 °C
Relativna vlažnost	od 15 % do 93 % (bez kondenzacije)

## Tehničke specifikacije

Adapter nije dio medicinske električne opreme, ali je zasebna jedinica za napajanje u okviru medicinskog električnog sustava.

Ulazni mrežni napon:	100 – 240 V	
Ulazna mrežna struja:	1000 mA	
Ulazna mrežna frekvencija:	50 – 60 Hz	
Baterije (samo model s jednostrukom električnom izdajalicom):	Baterije koje nisu punjive: 4 x 1,5 V AA Punjive baterije: 4 x 1,2 V, min. kapacitet 2000 mAh, maks. kapacitet 2100 mAh.	
Jednostruka električna izdajalica	Broj vrste adaptera:	VS0332
	Izlazni napon:	5 V
	Izlazna struja:	1000 mA
	Vrsta struje:	istosmjerna
	Razred zaštite:	Razred 2
Dvostruka električna izdajalica	Broj vrste adaptera:	VT0334
	Izlazni napon:	9 V
	Izlazna struja:	1100 mA
	Vrsta struje:	istosmjerna
	Razred zaštite:	Razred 2



## Objašnjenje simbola

Upozoravajući znakovi i simboli nužni su kako bi se osiguralo da ovaj proizvod upotrebljavate na siguran i ispravan način te kako biste zaštitili druge i sebe od ozljeda. Ispod možete pronaći značenje znakova i simbola upozorenja koji se nalaze na naljepnici i u korisničkom priručniku.



Simbol za „slijedite upute za upotrebu”.



Označuje potrebu da korisnik pregleda upute za upotrebu radi važnih informacija upozorenja, kao što su upozorenja i mjere opreza koje se zbog raznih razloga ne mogu navesti na samom medicinskom uređaju.



Označava savjete o upotrebi, dodatne informacije ili bilješku.



Označuje proizvođača, kao što je utvrđeno u normi IEC 60601-1 koji sadržava referencu na ISO 15223-1:2012.



Označava datum proizvodnje



Taj simbol znači da je dio uređaja koji dolazi u fizički kontakt s korisnikom (poznat i kao primijenjeni dio) tipa BF (plutajuće tijelo) u skladu s IEC 60601-1. Primijenjeni su dijelovi 3 i 4 pregleda općeg opisa (sl. A)



Simbol za „Opremu razreda II”. Adapter je dvostruko izoliran (razred II).



Označava proizvođačev kataloški broj uređaja.



Simbol za „istosmjernu struju”.



Simbol za „izmjeničnu struju”.



Usklađenost s Direktivom o niskom naponu



Odvojeno prikupljanje za električnu i elektroničku opremu u skladu s direktivom EU-a. Električni otpadni proizvodi ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Pogledajte poglavlje „Recikliranje” radi dodatnih informacija.



Pritisnite gumb kako biste uključili i isključili.

**IP22**

IP22: Prvi broj 2: zaštićeno od čvrstih stranih predmeta promjera 12,5 mm i više. Drugi broj 2: zaštićeno od kapljica vode koja okomito kapaju kada je kućište nagnuto do 15°. Okomito padajuće kapljice nemaju štetne učinke kada je kućište nagnuto pod bilo kojim kutom do 15° s obje strane okomice.



Označava proizvođačev serijski broj tako da se može utvrditi određeni medicinski uređaj.



Euroazijska oznaka usklađenosti

---



Simbol 2-godišnjeg jamstva tvrtke Philips.

---



Napajanje s pomoću baterije (samo model s jednostrukom električnom izdajalicom)

---



UL (Underwriters Laboratories) ispitivanje u skladu sa standardom kućanstva

---



RCM oznaka potvrde – Australija

---



Broj serije

---



Pažljivo rukujte

---



Održavajte suhim

---



Označava granice relativne vlažnosti kojima se uređaj može izložiti na siguran način: od 15 % do 93 %.

---



Označava ograničenja temperature skladištenja i transporta kojima se uređaj može izložiti na siguran način: od 5 °C do 40 °C.

---



Forest Stewardship Council – Zaštitni znakovi organizacije FSC omogućuju korisnicima da odaberu proizvode koje podržavaju očuvanje šuma, omogućuju društvene pogodnosti i omogućuju tržištu da potiče bolje gospodarenje šumama

---

# Cuprins

Introducere .....	52
Descriere generală (Fig. A) .....	52
Domeniu de utilizare .....	53
Informații importante privind siguranța .....	53
Contraindicații .....	53
Pregătirea pentru utilizare .....	55
Curățare și igienizare .....	55
Găsiți cea mai potrivită pernă pentru dvs. ....	56
Asamblarea pompei de sân .....	57
Utilizarea pompei de sân .....	58
Când puteți colecta laptele .....	58
Sugestii .....	58
Utilizarea pompei de sân .....	58
Depozitarea laptelui matern .....	60
Compatibilitate .....	60
Hrănire .....	60
Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău .....	61
Înainte de prima utilizare .....	61
Curățarea biberoanelor .....	62
Asamblarea biberoanelor .....	62
Încălzirea laptelui matern .....	62
Întreținerea și depozitarea biberoanelor .....	62
Informații suplimentare .....	63
Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs. ....	63
Înlocuire .....	63
Baterii .....	63
Îndepărtarea bateriilor .....	64
Comandarea accesoriilor .....	64
Accesorii .....	64
Elemente suplimentare .....	64
Garanție și asistență .....	64
Depanare .....	65
Informații suplimentare .....	66
Informații tehnice .....	66
Informații EMC .....	66
Condiții de utilizare și de depozitare .....	70
Specificații tehnice .....	71
Explicațiile simbolurilor .....	72

## Introducere

Felicitări pentru achiziția dvs. Vă prezentăm Philips Avent! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips Avent, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pompa de sân Philips Avent prezintă un design unic care vă permite să vă așezați într-o poziție mai confortabilă în timpul colectării laptelui. Perna de masaj\* este moale și caldă la atingere și imită suptul bebelușului, pentru a asigura debitul de lapte, în mod confortabil și delicat. Pompa de sân pornește într-un mod delicat care ajută la stimularea debitului de lapte. După aceea puteți selecta unul dintre cele trei moduri de sucțiune, în funcție de confortul personal. Pompa este ușor de asamblat și de utilizat, iar toate componentele care vin în contact cu laptele matern pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Profesioniștii din domeniul medical consideră că laptele matern asigură cea mai bună nutriție pentru bebeluși în primul an de viață, urmând a fi combinat cu hrană solidă după primele 6 luni. Laptele dvs. matern este special adaptat nevoilor bebelușului și contribuie la protejarea acestuia împotriva infecțiilor și alergiilor. O pompă de sân vă poate ajuta să prelungiți perioada de alăptare. Vă puteți colecta și depozita laptele, astfel încât bebelușul dvs. să se poată bucura în continuare de beneficiile acestuia, chiar și atunci când nu vă aflați lângă el. Deoarece pompa este compactă, silențioasă și poate fi utilizată discret, o puteți lua cu dvs. oriunde, ceea ce vă va permite să colectați laptele oricând doriți și să vă mențineți producția de lapte.

Această pompă de sân este destinată exclusiv uzului casnic.

\*Pernele furnizate împreună cu această pompă au fost concepute pentru a fi utilizate confortabil de către majoritatea mamelor. Totuși, în cazul în care este necesar, puteți achiziționa separat o pernă mai mare.

## Descriere generală (Fig. A)

**Figura A.** Numerele specificate în continuare sunt asociate numerelor din figura de pe pagina pliată aflată la începutul acestui manual de utilizare.

- 1 Grup motor cu capac și tub de silicon \*
- 2 Diafragmă de silicon \*
- 3 Corpul pompei \*
- 4 Pernă de masaj \*
- 5 Husă \*
- 6 Compartiment pentru baterii (exclusiv pompa de sân electrică simplă)
- 7 Buton de pornire/oprire
- 8 Buton de stimulare
- 9 Buton sucțiune redusă
- 10 Buton sucțiune medie
- 11 Buton sucțiune intensă
- 12 Adaptor
- 13 Valvă albă \*
- 14 Biberon Philips Avent Natural \*
- 15 Capac bombat \*
- 16 Inel filetat \*
- 17 Tetină \*
- 18 Disc de etanșare \*

\*Notă: Pompa de sân electrică dublă este dotată cu câte două bucăți din fiecare componentă marcată, cu excepția grupului motor.

SCF332 conține: pompă de sân electrică simplă (inclusiv 1 biberon), pernițe pentru sân

SCF334 conține: pompă de sân electrică dublă (inclusiv 2 biberoane), pernițe pentru sân, geantă de călătorie

## Domeniu de utilizare

Pompa electrică de sân Philips Avent Comfort Simplă/Dublă este concepută pentru extragerea și colectarea laptelui de la sânul unei femei care alăptează.

Dispozitivul este destinat pentru un singur utilizator.

## Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza pompa de sân și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Acest manual de utilizare este disponibil și online prin intermediul site-ului web Philips Avent:

[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Contraindicații

Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți însărcinată, deoarece pomparea poate induce travaliu.

## Avertisment

### Avertismente pentru a evita sufocarea, strangularea și rănirea:

- Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se joace cu grupul motor, cu adaptorul sau cu accesoriile.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.
- Scoateți întotdeauna pompa de sân din priză, imediat după utilizare.
- Nu lăsați pompa de sân nesupravegheată atunci când este în priză.
- Această pompă de sân nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane pot utiliza această pompă de sân numai dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

### Avertismente pentru a evita electrocutarea:

- Inspectați pompa de sân, inclusiv adaptorul, pentru a detecta semnele de deteriorare înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați pompa de sân dacă adaptorul sau conectorul este deteriorat, dacă aceasta nu funcționează corespunzător sau dacă a fost scăpată sau scufundată în apă.

### Avertismente pentru a preveni arsurile:

- Folosiți numai adaptorul indicat pe aparat pentru a preveni supraîncălzirea adaptorului.
- Este interzisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile pentru a se evita supraîncălzirea acestora și apariția scurgerilor.

### Avertismente pentru a evita intoxicațiile și contaminarea și pentru a asigura igiena:

- Din motive de igienă, pompa de sân este concepută numai pentru utilizare repetată de către o singură utilizatoare.
- Înainte de fiecare utilizare, curățați, clătiți și igienizați toate componentele pompei, cu excepția grupului motor, tubului, capacului și adaptorului.
- Depozitați laptele matern colectat numai cu ajutorul unei pompe curățate și igienizate.
- Nu utilizați pompa de sân dacă diafragma de silicon prezintă urme de deteriorare sau de rupere. Consultați capitolul „Comandarea accesoriilor” pentru informații cu privire la procurarea componentelor de schimb.

## 54 Română

- Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi pentru curățarea componentelor pompei de sân.
- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă mai mare de timp, scoateți bateriile pentru a evita apariția scurgerilor la nivelul acestora.

### **Avertismente pentru a evita problemele și durerea la nivelul sânelui și al mamelonului:**

- Nu încercați să îndepărtați corpul pompei de pe sânul dvs. în timpul sucțiunii. Opriti aparatul și introduceți degetul între sân și pâlnia pompei pentru a elimina vidul. Îndepărtați pompa de pe sân.
- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți oboseită sau vă este somn, pentru a evita distragerea atenției în timpul utilizării.
- Opriti întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sân, pentru a elibera vidul creat.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips Avent. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a aparatului și poate influența Compatibilitatea electromagnetică (EMC). Dacă folosiți asemenea accesorii sau componente, garanția devine nulă.
- Nu continuați pomparea pe perioade mai mari de cinci minute, dacă nu reușiți să provocați lactația. Încercați din nou în alt moment al zilei.
- Dacă procesul devine foarte inconfortabil sau dureros, încetați utilizarea pompei și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare.
- Dacă presiunea generată cauzează disconfort sau durere, introduceți degetul între sân și corpul pompei pentru a elimina vidul și îndepărtați pompa de pe sân.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte străine în orificii.

## Atenție

### **Precauții pentru a evita deteriorarea și funcționarea necorespunzătoare a produsului:**

- Evitați contactul dintre adaptor și grupul motor cu apa.
- Țineți adaptorul și tuburile de silicon la distanță de suprafețele fierbinți pentru a evita supraîncălzirea și deformarea acestor componente.
- Nu introduceți niciodată grupul motor sau adaptorul în apă, în mașina de spălat vase sau într-un igienizator.
- Deși pompa de sân respectă directivele EMC în vigoare, aceasta este predispusă la emisii excesive și/sau interferențe cu alte echipamente. O consecință poate fi aceea că pompa de sân se oprește sau trece în modul de eroare. Pentru a preveni interferențele, țineți echipamentele electrice la distanță de pompa de sân în timpul colectării (consultați 'Informații tehnice') laptelui.
- Pompa de sân sau grupul motor al acesteia nu conțin componente care pot fi reparate de către utilizatoare. Este interzisă modificarea echipamentului. În caz de modificări, garanția devine nulă.
- Nu scurtcircuitați fișele electrice ale bateriilor.

# Pregătirea pentru utilizare

## Curățare și igienizare

Grupul motor, tubul de silicon, capacul și adaptorul nu necesită curățare sau igienizare, deoarece acestea nu intră în contact cu laptele matern. Curățați și igienizați toate celelalte componente ale pompei de sân înainte de prima utilizare. De asemenea, curățați aceste componente după fiecare utilizare ulterioară și igienizați-le înainte de fiecare utilizare ulterioară.

**Atenție: Nu introduceți niciodată grupul motor sau adaptorul în apă, într-o mașină de spălat vase sau într-un igienizator, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea permanentă a acestor componente.**

## Componente ce pot fi curățate

Curățați componentele următoare înainte de (prima) utilizare și după fiecare utilizare ulterioară. Consultați lista din capitolul Descriere generală pentru a afla care sunt elementele incluse cu pompa dvs. de sân.

### Componentele pompei de sân:

- Diafragmă de silicon
- Corpul pompei
- Pernă de masaj
- Valvă albă
- Husă

### Componentele biberonului:

- Biberon Philips Avent Natural
- Capac bombat
- Inel filetat
- Tetină
- Disc de etanșare

### Articole necesare pentru curățare:

#### Spălare în chiuvetă

- Detergent lichid neagresiv
- Apă potabilă de înaltă calitate
- Perie moale sau prosop de vase curat
- Chiuvetă sau vas curat

#### Spălare în mașina de spălat vase

- Tabletă/detergent lichid neagresiv(ă)
- Apă potabilă de înaltă calitate

**Avertisment: Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi în momentul curățării.**

1 Dezasamblați complet pompa de sân și biberonul. Îndepărtați și valva albă de pe pompa de sân.

**Atenție: Fiți atenți la scoaterea și la curățarea valvei albe. Dacă aceasta se deteriorează, pompa de sân nu va mai funcționa corect. Pentru a scoate valva albă, trageți ușor de lamela striată din partea laterală a acesteia.**

## 56 Română

2 Spălați componentele în chiuvetă sau în mașina de spălat vase.

**Spălare în chiuvetă:** Detașați toate componentele și lăsați-le timp de 5 minute în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv. Curățați toate componentele cu o perie moale sau cu un prosop de vase curat și apoi clătiți-le bine (Fig. 2).

**Spălare în mașina de spălat vase:** Curățați toate componentele, cu excepția grupului motor, capacului și tubului de silicon și adaptorului, în mașina de spălat vase (numai pe suportul superior).

Notă: Pentru a curăța valva, frecăți-o ușor între degete în apă caldă cu detergent lichid. Nu introduceți obiecte în valvă, pentru a evita deteriorarea acesteia.

### Dezinfectare (opțională)

După curățare, dacă doriți și să dezinfectați, puteți fierbe componentele în apă, într-un vas de bucătărie.

#### Articole necesare pentru dezinfecție:

- Un vas de bucătărie
- Apă potabilă de înaltă calitate

Dezinfectați componentele în modul următor:

Umpleți un vas de bucătărie cu suficientă apă pentru a acoperi toate componentele. Aduceți apa la fierbere. Introduceți componentele în vasul de bucătărie și lăsați-le la fier timp de 5 minute (Fig. 3). În timpul dezinfectării cu apă clocotită, împiedicați biberonul și celelalte componente să atingă peretii vasului. Acest lucru poate duce la deformare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare.

Lăsați apa să se răcească și scoateți cu grijă componentele din apă. Așezați componentele cu grijă pe un prosop de hârtie curat sau pe un suport pentru uscare curat și lăsați-le să se usuce la aer. Evitați folosirea cârpelor pentru uscarea componentelor, deoarece acestea transportă germeni și bacterii dăunătoare pentru bebelușul dvs.

## Găsiți cea mai potrivită pernă pentru dvs.

Colectarea laptelui matern trebuie să fie confortabilă. De aceea vă oferim 3 perne flexibile moi: o pernă de masaj de 19,5 mm (livrată cu pompa de sân) și o pernă de masaj de 25 mm.

Pentru performanță și confort optime, trebuie să alegeți perna potrivită pentru mameloanele (Fig. 4) dvs. 19,5 mm: Pernă de masaj,

25 mm: Pernă de masaj (neinclusă):

- 1 Începeți cu perna standard de masaj de 19,5 mm furnizată cu pompa dvs. de sân. Dimensiunea pernei este menționată pe aceasta (Fig. 5).
- 2 Dacă perna este prea mică, achiziționați perna mai mare de 25 mm (consultați „Comandarea accesoriilor”). O pernă prea mică poate provoca durere sau poate diminua eficiența colectării (Fig. 6) laptelui.



# Asamblarea pompei de sân

Notă: Asigurați-vă că ați curățat și igienizat componentele potrivite ale pompei de sân.

- 1 Spălați-vă bine pe mâini înainte de a manipula componentele curățate.

**Avertisment: Atenție, componentele curățate pot să fie încă fierbinți. Începeți asamblarea pompei de sân numai după răcirea componentelor curățate.**

Notă: Poate fi mai ușor să asamblați pompa de sân cât timp componentele acesteia sunt ude.

- 2 Introduceți valva albă în corpul pompei prin partea inferioară. Apăsați valva în interior cât mai mult posibil (Fig. 7).
- 3 Înșurubați corpul pompei pe biberon, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, până când este bine fixat (Fig. 8).
- 4 Introduceți diafragma de silicon în corpul pompei prin partea superioară. Asigurați-vă că aceasta este fixată corespunzător de-a lungul circumferinței, apăsând cu degetele pentru a asigura o etanșeitate (Fig. 9) perfectă.
- 5 Introduceți perna în secțiunea în formă de pâlnie a corpului (Fig. 10) pompei.
- 6 Împingeți partea interioară a corpului pompei cât mai mult posibil și asigurați etanșeitatea perfectă a acesteia de-a lungul circumferinței corpului (Fig. 11) pompei.
- 7 Apăsați între petale pentru a elimina aerul (Fig. 12) rămas.

Notă: Montați capacul peste pernă pentru a menține pompa de sân curată în timp ce vă pregătiți pentru a colecta laptele.

**Avertisment: Utilizați întotdeauna pompa de sân cu o pernă.**

- 8 Introduceți adaptorul în priză de perete și introduceți conectorul de la celălalt capăt în grupul (Fig. 13) motor.

Codul de referință al adaptorului este indicat în partea inferioară a aparatului. Utilizați cu aparatul numai adaptorul indicat.

- Pentru înlocuirea bateriilor (exclusiv pompa de sân electrică simplă), rotiți baza grupului motor în sensul indicat de marcasele de pe bază (pasul 1 (Fig. 14)) și îndepărtați-o (pasul 2 (Fig. 14)). Introduceți patru baterii AA noi de 1,5 V (sau de 1,2 V, în cazul bateriilor reîncărcabile) în compartimentul pentru baterii. Verificați marcasele de pe compartimentul bateriei pentru a identifica polaritatea corectă. Atașați din nou baza grupului motor.

Notă: Un set nou de baterii asigură o durată de funcționare de 1-3 ore. Bateriile reîncărcabile își vor pierde capacitatea în timp și pot cauza o scădere a duratei de funcționare.

Notă: Dacă ați introdus baterii în compartimentul pentru baterii al grupului motor și introduceți adaptorul în priză, pompa de sân va funcționa folosind energia electrică de la priză. Bateriile nu pot fi încărcate în unitate.

**Avertisment: Nu amestecați baterii de tipuri diferite.**

**Avertisment: Nu amestecați baterii uzate cu baterii noi.**

- 9 Montați capacul și tubul de silicon pe diafragmă. Împingeți capacul în jos până când se fixează bine pe poziție (Fig. 15).

# Utilizarea pompei de sân

## Când puteți colecta laptele

Dacă alăptarea decurge bine, este recomandat (cu excepția cazurilor în care un profesionist din domeniul sănătății/consultant de alăptare vă oferă alte indicații) să așteptați stabilizarea producerii laptelui și a orarului de alăptare (în mod normal, acest lucru va dura cel puțin 2–4 săptămâni după naștere).

Excepții:

- Dacă alăptarea nu decurge bine imediat, colectarea regulată poate ajuta la stabilizarea și menținerea producției de lapte.
- În cazul în care colectați lapte pentru copilul dvs. internat în spital.
- Dacă sânii dvs. sunt congestionați (dureeroși sau umflați), puteți colecta o cantitate mică de lapte înainte de alăptare sau între alăptări pentru a elimina durerea și a vă ajuta bebelușul să sugă mai ușor.
- Dacă mameloanele dvs. sunt dureroase sau crăpate, este recomandat să colectați laptele până la vindecarea acestora.
- Dacă sunteți despărțită de copilul dvs. și doriți să continuați alăptarea atunci când veți fi din nou împreună, este recomandat să colectați lapte regulat pentru a stimula producerea acestuia.

Este necesar să găsiți momentele optime ale zilei pentru colectarea laptelui, de exemplu imediat înainte sau după prima alăptare de dimineață a bebelușului, atunci când sânii dvs. sunt plini, sau după o alăptare, în cazul în care copilul nu a golit ambii săni. Dacă ați reînceput munca, poate fi necesar să colectați lapte în timpul unei pauze. Utilizarea unei pompe de sân necesită exercițiu și pot fi necesare câteva încercări înainte de a reuși. Din fericire, pompa electrică de sân Philips Avent este ușor de asamblat și de utilizat, astfel încât vă veți obișnui curând să colectați laptele cu ajutorul acesteia.

## Sugestii

- Familiarizați-vă cu pompa de sân și cu modul de utilizare al acesteia, înainte de a o utiliza pentru prima dată.
- Alegeți un moment în care dispuneți de suficient timp și nu veți fi întreruptă.
- O fotografie a bebelușului dvs. poate facilita reflexul de lactație.
- Căldura poate fi, de asemenea, utilă: încercați să colectați laptele după o baie sau un duș ori așezați pe sân un prosop cald sau o pernă termică Philips Avent Thermopad timp de câteva minute înainte de a începe colectarea.
- Este posibil să colectați mai ușor laptele în timp ce copilul dvs. se hrănește de la celălalt sân sau imediat după alăptare.
- Dacă utilizarea pompei devine dureroasă, opriți-o și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare sau profesionistului din domeniul medical.

## Utilizarea pompei de sân

- 1 Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că sânii dvs. sunt curați.
- 2 Relaxați-vă pe un scaun confortabil (este posibil să doriți să utilizați perne pentru a vă sprijini spatele). Asigurați-vă că aveți un pahar de apă la îndemână.
- 3 Apăsati pe sân pompa asamblată. Asigurați-vă că mamelonul este centrat, astfel încât perna de masaj să creeze o zonă de contact etanșă (Fig. 16).

Pentru utilizatoarele pompelor de sân electrice duble: Pompa de sân electrică dublă vă permite să colectați lapte de la ambii săni în același timp. Totuși, o puteți utiliza pentru colectarea laptelui de la un singur sân, în mod similar. Atașați corpurile ambelor pompe asamblate la capacul și tubul de silicon. Vă recomandăm să o acoperiți pe cealaltă cu capacul.

- 4 Asigurați-vă că perna este adecvată pentru mamelonul dvs. Pentru perna cu dimensiunea corectă, consultați capitolul „Găsiți cea mai potrivită pernă pentru dvs.”.
- 5 Apăsăți butonul (Fig. 17) de pornire/oprire.
- Pompa de sân va porni automat în modul de stimulare, iar butonul de pornire/oprire și cel de stimulare se aprind.
  - Veți începe să simțiți sucțiunea pe sân.
- 6 Când laptele dvs. începe să curgă, puteți adopta un ritm mai lent prin apăsarea butonului (Fig. 18) de setare a celei mai mici intensități de sucțiune.
- Acest buton se va aprinde în locul celui de stimulare.

Notă: Nu vă îngrijorați dacă laptele nu începe să curgă imediat. Relaxați-vă și continuați pomparea. La primele utilizări ale pompei de sân, este posibil să fie necesară setarea unui mod mai intens de sucțiune pentru a declanșa lactația.

- 7 În funcție de confortul dvs. personal, puteți dori utilizarea unui mod de sucțiune mai intens, care asigură o sucțiune mai puternică. Puteți reveni întotdeauna la un mod (Fig. 19) cu o intensitate mai mică de sucțiune. Puteți opri pompa de sân în orice moment prin apăsarea butonului (Fig. 20) de pornire/oprire.

Notă: Nu trebuie să utilizați toate modurile de sucțiune, ci doar pe cele care vă sunt confortabile.

**Avertisment: Opriti întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sân, pentru a elibera vidul creat.**

**Avertisment: Nu continuați pomparea pe perioade mai mari de 5 minute, dacă nu reușiți să provocați lactația. Încercați din nou în alt moment al zilei.**

- 8 În medie, este necesar să utilizați pompa timp de 10 minute pentru a obține 60-125 ml (2-4 fl oz) de lapte matern de la un singur sân. Totuși, aceasta este doar o valoare informativă și poate diferi de la o femeie la alta.

Notă: Dacă obțineți în mod regulat mai mult de 125 ml la fiecare ședință de colectare, puteți achiziționa și utiliza un biberon Philips Avent de 260 ml/9 fl oz, pentru a preveni umplerea excesivă și vărsarea laptelui.

- 9 După ce ați terminat procesul de colectare a laptelui, opriți pompa (Fig. 20) și îndepărtați cu grijă corpul pompei de pe sânul dvs.
- 10 Deșurubați biberonul de pe corpul pompei. Aveți mai multe opțiuni:
- Introduceți un disc de etanșare igienizat într-un inel filetat igienizat și înșurubați acest ansamblu pe biberon (Fig. 21). Laptele colectat în biberon poate fi depozitat imediat.
  - De asemenea, puteți monta o tetină și un inel filetat igienizate pe biberon, conform instrucțiunilor (consultați 'Hrănire'). Etanșați tetina cu capacul (Fig. 22) bombat.
- 11 Decuplați adaptorul de la priza de perete și deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică. Decuplați grupul motor de la adaptor. Îndepărtați capacul și tubul de silicon de pe diafragma de silicon. Pentru o depozitare ușoară, înfășurați tubul de silicon în jurul grupului motor și fixați capacul pe tub (Fig. 23).
- 12 Curățați celelalte componente utilizate ale pompei de sân în conformitate cu instrucțiunile din capitolul „Curățare și igienizare”.

# Depozitarea laptelui matern

**Avertisment: Depozitați laptele matern colectat numai cu ajutorul unei pompe curățate și igienizate pentru a asigura igiena.**

Laptele matern poate fi depozitat în frigider (dar nu pe ușa acestuia) timp de până la 48 de ore. Laptele colectat trebuie refrigerat imediat. Dacă depozitați lapte în frigider pentru a-l adăuga în decursul zilei, adăugați numai laptele care a fost colectat într-un biberon igienizat sau într-o ceașcă pentru păstrare. Laptele matern poate fi depozitat la congelator timp de până la trei luni, cu condiția de a fi păstrat în biberone igienizate dotate cu inel filetat și disc de etanșare sterilizate sau în cești pentru păstrare igienizate. Aplicați pe biberon sau pe ceașca pentru păstrare o etichetă pe care data și ora colectării sunt indicate clar și utilizați mai întâi laptele matern mai vechi. Dacă intenționați să vă hrăniți bebelușul cu laptele matern colectat în mai puțin de 48 de ore, puteți depozita laptele în frigider, într-un biberon sau o ceașcă pentru păstrare Philips Avent închisă.

## Recomandări

- Refrigerati sau congelați laptele imediat după colectare.
- Depozitați laptele colectat cu ajutorul unei pompe de sân igienizate numai în biberone igienizate.

## Contraindicații

- Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat anterior.
- Nu amestecați niciodată lapte matern proaspăt cu lapte matern congelat.

## Compatibilitate

Pompa de sân electrică Philips Avent este compatibilă cu biberonele Philips Avent din gama noastră și cu recipientele de stocare Philips Avent. Atunci când folosiți celelalte biberone Philips Avent, folosiți același tip de tetină care a fost furnizat împreună cu biberonul respectiv. Pentru detalii despre modul de asamblare a tetinei și instrucțiunile generale de curățare, consultați capitolele „Hrănire” și „Curățare”. Aceste detalii pot fi găsite și pe site-ul nostru web, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Tetinele de rezervă sunt disponibile separat. Asigurați-vă că utilizați tetina cu debitul corect atunci când hrăniți bebelușul. Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți contacta, de asemenea, centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.
- Nu amestecați componentele și tetinele biberonului Philips Avent Anti-colic cu cele ale biberonului Philips Avent Natural. Este posibil să nu se potrivească și pot cauza scurgeri sau alte probleme.
- Biberonul Philips Avent Natural din plastic de înaltă calitate este compatibil cu majoritatea pompelor de sân, gurilor de scurgere, discurilor de etanșare și cânilor Philips Avent.

## Hrănire

Vă puteți hrăni bebelușul cu lapte matern din biberonele și recipientele de stocare Philips Avent.

# Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău

## Avertisment

### Avertismente pentru a preveni rănirea copiilor:

- Biberoanele și tetinele se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților. Nu lăsați copilul să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosește biberoane sau căni.
- Nu utilizați niciodată tetinele pentru hrănire drept suzetă, pentru a evita pericolul de sufocare.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților.
- Verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de a le oferi bebelușului, pentru a evita arsurile.
- Aruncați orice componentă la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsa componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu modificați în niciun fel produsul sau componentele sale. Acest lucru poate duce la funcționarea nesigură a produsului,

### Precauții pentru a evita deteriorarea produsului:

- Nu introduceți într-un cuptor încălzit, deoarece plasticul se poate topi.
- Proprietățile materialelor plastice pot fi afectate de dezinfectare și de temperaturile ridicate. Aceste acțiuni pot afecta potrivirea capacului bombat.
- Nu depozitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea deteriora produsul.

## Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare, dezasamblați toate componentele, curățați și, opțional, dezinfectați biberonul. Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați produsul la primele semne de deteriorare sau defectiune.

## Curățarea biberoanelor

Pentru a asigura igiena, înainte de fiecare utilizare curățați componentele biberonului după cum este menționat în capitolul „Curățare”. De asemenea, curățați toate componentele după fiecare utilizare ulterioară. Opțional, puteți dezinfecta urmând instrucțiunile din capitolul „Dezinfectare (opțională)”.

Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că suprafețele sunt curate înainte de contactul cu componentele curățate. Concentrațiile excesive de detergenți pot cauza fisurarea componentelor din plastic. În acest caz, înlocuiți imediat componenta. Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați orice componentă la primele semne de deteriorare sau slăbire.

## Asamblarea biberoanelor

Când montați biberonul, asigurați-vă că așezați capacul bombat vertical pe biberon, astfel încât tetina să fie în poziție verticală (Fig. 24). Pentru a scoate capacul bombat, așezați mâna peste acesta și degetul mare în adâncitura acestuia (Fig. 25). Tetina este mai ușor de montat dacă o răsuciți în sus în loc să o trageți în sus în linie (Fig. 26) dreaptă. Asigurați-vă că trageți tetina până când suprafața acesteia este la același nivel cu suprafața inelului (Fig. 27) filetat.

## Încălzirea laptelui matern

Dacă utilizați lapte matern congelat, permiteți dezghețarea completă a acestuia înainte de a-l încălzi.

**Notă:** În caz de urgență, puteți dezgheța laptele într-un vas cu apă fierbinte.

Încălziți biberonul sau ceașca pentru păstrare cu lapte matern dezghețat sau refrigerat într-un vas cu apă fierbinte sau într-un dispozitiv de încălzire pentru biberoane. Îndepărtați inelul filetat și discul de etanșare de pe biberon sau îndepărtați capacul de pe ceașca pentru păstrare.

Amestecați sau agitați întotdeauna alimentele încălzite pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii și testați temperatura înainte de servire. Acordați o atenție deosebită la încălzirea alimentelor în cuptorul cu microunde, deoarece acest lucru poate produce temperaturi ridicate localizate.

**Notă:** Nu recomandăm încălzirea laptelui matern la microunde deoarece, atunci când laptele matern devine prea cald, substanțele nutritive și vitaminele se degradează.

**Notă:** Puteți achiziționa și utiliza aparatul de încălzit biberoane Philips Avent pentru a încălzi laptele.

## Întreținerea și depozitarea biberoanelor

Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați produsul la primele semne de deteriorare sau defectiune. Din motive de igienă, vă recomandăm să înlocuiți tetinele după 3 luni. Păstrați tetinele într-un recipient uscat și acoperit. Când nu este utilizată, nu lăsați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură sau nu o lăsați în dezinfectant („soluție de sterilizare”) pentru mai mult timp decât cel recomandat, deoarece acest lucru ar putea slăbi tetina. Nu introduceți într-un cuptor încălzit. Depozitați biberoanele într-un loc uscat.

## Informații suplimentare

Tetinele Philips Avent sunt disponibile cu diferite debite pentru a vă ajuta bebelușul să bea. În timp, puteți înlocui tetina în funcție de nevoile individuale ale bebelușului.

### Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs.

Tetinele Philips Avent sunt disponibile cu diferite debite pentru a vă ajuta bebelușul să bea. În timp, puteți înlocui tetina în funcție de nevoile individuale ale bebelușului. Tetinele Philips Avent sunt numerotate clar pe partea laterală pentru a indica debitul (consultați imaginea). Asigurați-vă că utilizați tetina cu debitul corect atunci când hrăniți bebelușul. Folosiți un debit mai mic în cazul în care bebelușul se înecă, varsă lapte sau are probleme de adaptare la viteza de băut. Folosiți un debit mai mare în cazul în care bebelușul adoarme în timpul hrănirii, devine iritabil sau hrănirea durează foarte mult.

Sunt disponibile tetine pentru 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, flux variabil (I/II/III) și hrănire groasă (Y).

**(0)** Tetina pentru 0m poate fi folosită din prima zi. Tetina este fabricată din silicon extra moale și are cel mai mic debit disponibil. Este ideală pentru nou-născuți și pentru sugarii de toate vârstele. Tetina prezintă un singur orificiu pentru lichide și numărul 0.

**(1)** Tetina pentru 0m+ este fabricată din silicon extra moale. Este ideală pentru nou-născuți și pentru sugarii de toate vârstele. Numărul 1 este indicat pe tetină.

**(2)** Tetina pentru 1m+ este fabricată din silicon extra moale. Este ideală pentru sugarii de toate vârstele. Numărul 2 este indicat pe tetină.

**(3)** Tetina pentru 3m+ este fabricată din silicon extra moale. Pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 3 luni hrăniți cu biberonul. Numărul 3 este indicat pe tetină.

**(4)** Tetina pentru 6m+ este fabricată din silicon rezistent la mușcături. Tetina robustă este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 6 luni hrăniți cu biberonul. Numărul 4 este indicat pe tetină.

**(I/II/III)** Debit variabil: dispune de o tetină din silicon rezistentă la mușcături. Tetina robustă, cu debit reglabil pentru confortul bebelușilor, este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 3 luni hrăniți cu biberonul. Tetina prezintă o fantă tăiată în partea superioară pentru curgerea lichidului și marcajele I, II, III pe margini.

**(Y)** Hrănire groasă: dispune de o tetină din silicon rezistentă la mușcături. Tetina robustă, pentru lichide mai vâscoase, este ideală pentru bebelușii cu vârsta de cel puțin 6 luni hrăniți cu biberonul. Tetina prezintă un Y tăiat pentru curgerea lichidului și simbolul Y.

Notă: Fiecare bebeluș este unic și nevoile individuale ale bebelușului dvs. pot fi diferite de debitele descrise.

Notă: Este posibil ca tetina (0) să nu fie disponibilă în țara dvs., consultați site-ul web [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Înlocuire

### Baterii

Atunci când utilizați pompa de sân (pompa de sân electrică simplă) pe bază de baterii, folosiți întotdeauna patru baterii AA de 1,5 V (sau de 1,2 V în cazul bateriilor reîncărcabile). Scoateți bateriile reîncărcabile din grupul motor înainte de a le încărca.

Scoateți bateriile consumate și debarasați-le în condiții de siguranță, consultați capitolul „Reciclarea”. Pentru instrucțiuni privind înlocuirea bateriilor, consultați capitolul „Pregătirea pentru utilizare”.

## Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer (2012/19/UE) (Fig. 28).
- Acest simbol reprezintă faptul că produsul conține baterii de unică folosință care nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer obișnuit (2006/66/EC) (Fig. 29).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și electronice și a bateriilor. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

## Îndepărtarea bateriilor

Urmați pașii următori pentru a scoate bateriile din aparat (exclusiv pompa de sân electrică simplă).

- 1 Înainte de a scoate bateriile, asigurați-vă că grupul motor este oprit și că adaptorul este deconectat.
- 2 Pentru a scoate bateriile, rotiți baza grupului motor în sensul indicat de marcajele de pe bază (pasul 1) și îndepărtați-o (pasul 2 (Fig. 30)).
- 3 Scoateți cele patru baterii AA de 1,5 V (sau de 1,2 V în cazul bateriilor reîncărcabile) din compartimentul pentru baterii.
- 4 Atașați din nou baza grupului motor.

## Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți, de asemenea, contacta Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs. (consultați broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

## Accesorii

### Elemente suplimentare

Pot fi incluse elementele următoare. Consultați lista din capitolul Descriere generală pentru a afla care sunt elementele incluse cu pompa dvs. de sân.

- Pernițe de unică folosință pentru sân
- Husă
- Discuri de etanșare
- Geantă de călătorie

## Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau să consultați broșura de garanție internațională.



# Depanare

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Simt durere atunci când folosesc pompa de sân	Încetați utilizarea pompei de sân și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare. Dacă pompa nu se desprinde cu ușurință de sân, poate fi necesar să eliminați vidul format, introducând un deget între sân și perna de masaj.
Pompa de sân este zgâriată	În cazul utilizării regulate, câteva zgârieturi ușoare sunt normale și nu vor cauza probleme. Cu toate acestea, dacă o componentă a pompei de sân prezintă zgârieturi adânci sau crăpături, întrerupeți utilizarea pompei și contactați centrul de asistență pentru clienți Philips sau vizitați site-ul web <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> pentru a obține o componentă de schimb. Rețineți că anumite combinații de detergenți, produse de curățare, soluții de igienizare, apă dedurizată și fluctuații de temperatură pot cauza, în anumite situații, crăparea plasticului. Evitați contactul cu detergenții abrazivi sau antibacterieni, deoarece aceștia pot cauza deteriorarea plasticului.
Pompa de sân nu funcționează și butonul de pornire/oprire luminează intermitent.	Mai întâi, asigurați-vă că ați montat pompa de sân în mod corespunzător și că tubul nu este obturat. Pentru a preveni interferențele, țineți echipamentele electrice, precum telefonul mobil sau laptopul, la distanță de pompa de sân în timpul colectării laptelui. Dacă folosiți pompa de sân electrică simplă pe bază de baterii, înlocuiți bateriile în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Dacă folosiți pompa de sân folosind energia electrică de la priză, asigurați-vă că utilizați adaptorul furnizat împreună cu produsul. Dacă problema persistă, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Nu simt senzația de sucțiune.	Verificați dacă ați asamblat pompa de sân corect, respectând pașii descriși în capitolul „Pregătirea pentru utilizare”. Asigurați-vă că tubul de silikon este fixat ferm pe grupul motor, pe capac și pe diafragmă. De asemenea, asigurați-vă că pompa este poziționată corect pe sân pentru a permite crearea vidului. Dacă încă nu simțiți senzația de sucțiune, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Puterea de sucțiune a pompei este prea mare.	Urmați instrucțiunile următoare dacă puterea de sucțiune a pompei dvs. de sân este prea mare: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Asigurați-vă că folosiți numai componentele pompei de sân Philips Avent pentru confort.</li> <li>– Asigurați-vă că ați echipat pompa de sân pentru confort cu perna de masaj: neutilizarea pernei de masaj poate duce la crearea unui vid prea mare.</li> <li>– Atunci când utilizați pompa de sân pentru prima dată, la început vi se va părea că nivelul de sucțiune este prea ridicat. Exersarea poate diminua această senzație. Dacă problema persistă, solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare.</li> </ul>

## Informații suplimentare

Mai jos sunt descrise câteva afecțiuni obișnuite asociate alăptării. Dacă resimțiți oricare dintre aceste simptome, contactați un profesionist din domeniul medical sau un specialist în alăptare.

	<b>Simptom</b>
Senzație de durere	Durere resimțită la nivelul sânelui sau mamelonului.
Mameloane inflamate	Durere persistentă în mameloane la începutul perioadei de pompare sau care durează pe întreaga perioadă de pompare sau care este resimțită între sesiuni, asemănătoare durerii resimțite în timpul alăptării.
Congestionare	Inflamarea sânelui. Sâneli pot părea tari, cu noduli și sensibili. Pot include eritem (înroșire) în zona sânelui și febră.
Învinetire, trombus	O decolorare roșatică-violet care nu se albește la apăsare. Atunci când învinetirea se estompează, aceasta devine verde și maro.
Băși	Arată ca niște bule mici la suprafața pielii.
Țesut vătămat la nivelul mamelonului (traumatism al mamelonului)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fisuri sau mameloane crăpate.</li> <li>– Exfoliere a țesutului de piele de pe mamelon. Apare de obicei împreună cu mameloane crăpate și/sau cu băși.</li> <li>– Rupere a mamelonului.</li> </ul>
Sângerare	Mameloanele crăpate sau rupte pot provoca sângerarea zonei afectate.
Canale mamare înfundate	Un nodul roșu și sensibil pe sân. Pot include eritem (înroșire) în zona sânelui și febră. Dacă nu este tratat, poate duce la mastită (inflamarea sânelui).

## Informații tehnice

### Informații EMC

Pompa de sân Philips Avent necesită măsuri preventive speciale în ceea ce privește EMC și trebuie instalată și pusă în funcțiune în conformitate cu informațiile EMC furnizate în acest capitol.

Echipamente de comunicații RF mobile și portabile pot afecta pompa de sân Philips Avent.

Pompa de sân electronică nu are performanțele esențiale. Din cauza influențelor EMC, precum dispozitivele din rețele casnice wireless, telefoanele mobile sau fără fir, pompa de sân se poate opri sau poate trece în modul de eroare. Acestea nu reprezintă riscuri inacceptabile. Pentru a preveni interferențele în timpul colectării laptelui, țineți echipamentele electrice la o distanță de cel puțin 1 metru de pompa de sân și nu depozitați pompa de sân cu alte echipamente electrice. Lungimea cablului adaptorului: 2,50 metri.

## Compatibilitate electromagnetă (EMC, IEC 60601-1-2)

### Declarație – emisii electromagnetice

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea în mediul electromagnetice descris în cele ce urmează. Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un asemenea mediu.

Test emisii	Conformitate	Mediu electromagnetice – ghidare
Emisii RF CISPR 11	Grup 1	Pompa de sân Philips Avent utilizează energie RF doar pentru funcționarea sa internă. Astfel, emisiile RF sunt foarte scăzute și nu vor genera interferențe echipamentului electronic din apropiere.
Emisii RF CISPR 11	Clasa B	
Emisii armonice IEC 61000-3-2	Clasa A	Pompa de sân Philips Avent este adecvată pentru utilizarea în toate unitățile, inclusiv în unitățile casnice și în cele conectate direct la rețeaua publică de alimentare electrică de joasă tensiune care alimentează clădirile utilizate în scopuri casnice.
Fluctuații tensiune/emisii pâlpare IEC 61000-3-3	Conformitate	

### Declarație – imunitate electromagnetă

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea în mediul electromagnetice descris în cele ce urmează. Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un asemenea mediu.


Test de IMUNITATE	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Mediu electromagnetice – ghidare
Descărcare electrostatică (ESD) IEC 61000-4-2	contact ± 6 kV aer ± 8 kV	contact ± 6 kV aer ± 8 kV	Pardoseala trebuie să fie din lemn, beton sau placaj ceramic. Dacă pardoseala este acoperită cu material sintetic, umiditatea relativă trebuie să fie de cel puțin 30%.
Tensiune electrică tranzitorie/cu explozie rapidă IEC 61000-4-4	± 2 kV pentru liniile de alimentare electrică	± 2 kV pentru liniile de alimentare electrică	Calitatea sursei de alimentare electrică trebuie să fie cea a unui mediu tipic rezidențial sau spitalicesc.
Supratensiune IEC 61000-4-5	± 1 kV linie(i) la linie(i)	± 1 kV linie(i) la linie(i)	Calitatea sursei de alimentare electrică trebuie să fie cea a unui mediu tipic rezidențial sau spitalicesc.

Test de IMUNITATE	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
Căderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare ale energiei electrice IEC 61000-4-11	<5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 0,5 cicluri 40% UT (60% cădere în UT) pentru 5 cicluri 70% UT (30% cădere în UT) pentru 25 cicluri<5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 5 s	<5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 0,5 cicluri 70% UT (30% cădere în UT) pentru 25 cicluri< 5 % UT (> 95% cădere în UT) pentru 5 s	Calitatea sursei de alimentare electrică trebuie să fie cea a unui mediu tipic rezidențial sau spitalicesc. Dacă utilizatoarea pompei de sân Philips Avent necesită o funcționare continuă pe durata întreruperilor de alimentare electrică, se recomandă alimentarea pompei de sân Philips Avent de la o sursă electrică neîntreruptibilă sau de la o baterie.Sursa electrică întreruptibilă poate cauza oprirea pompei de sân. Acest lucru este acceptabil deoarece nu va duce la riscuri inacceptabile.
Frecvență electrică(50/60 Hz) câmp magneticIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Câmpurile magnetice ale frecvenței curentului trebuie să fie la nivelul caracteristic locației tipice dintr-un mediu rezidențial sau spitalicesc tipic.

Notă: UT este tensiunea rețelei de c.a. înainte de aplicarea nivelului de testare.

#### Declarație – imunitate electromagnetică

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea în mediul electromagnetic descris în cele ce urmează. Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un asemenea mediu.

Test de imunitate	Nivel test IEC 60601	Nivel conformitate	Mediu electromagnetic – ghidare
RF transmisă IEC 61000-4-6	3 Vrms de la 150 kHz la 80 MHz	3 Vrms	Echipamentul de comunicații RF portabil și mobil trebuie utilizat la o distanță mai mare față de oricare parte a pompei de sân Philips Avent, inclusiv față de cabluri, decât distanța de separare recomandată, calculată cu ecuația care se aplică frecvenței transmițătorului. Distanța de separare recomandată $d = 1,17 \sqrt{P}$ Pompa de sân poate fi oprită.
RF radiată IEC 61000-4-3	3 V/m de la 80 MHz la 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz la 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz la 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ unde P este puterea nominală maximă de ieșire, exprimată în wați (W), conform producătorului transmițătorului și d este distanța recomandată de separare, indicată în metri (m). Intensitatea câmpului generat de transmițătoare RF fixe, așa cum este ea definită de sondarea amplasamentului electromagnetic, trebuie să fie mai mică decât nivelul de conformitate al fiecărei game de frecvențe. Pot apărea interferențe în vecinătatea echipamentului marcat cu următorul simbol:  Atenție: Deși pompa de sân respectă directivele EMC în vigoare, aceasta este predispusă la emisii excesive și/sau interferențe cu alte echipamente. O consecință poate fi aceea că pompa de sân se oprește sau butonul de pornire/oprire începe să clipească (consultați instrucțiunile de depanare pentru mai multe informații), lucru care este acceptabil deoarece nu va duce la riscuri inacceptabile. Pentru a preveni interferențele, țineți echipamentele electrice la distanță de pompa de sân în timpul colectării laptelui.

Nota 1: La 80 Mhz și la 800 Mhz, se aplică gama de frecvențe mai mari.

Nota 2: Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din clădiri, obiecte și persoane.

Intensitățile câmpurilor generate de transmițătoare fixe, cum ar fi stațiile de bază pentru telefoanele radio (celulare/fără fir) și radiourile mobile terestre, radiourile amatorilor, transmisiile radio AM/FM și TV, nu pot fi prezise, teoretic, cu acuratețe. Pentru a evalua mediul electromagnetic generat de transmițătoarele RF fixe, trebuie luată în considerare o cercetare a amplasamentului electromagnetic. Dacă intensitatea măsurată a câmpului din locația în care este utilizată pompa de sân Philips Avent depășește nivelul de conformitate RF aplicabil, descris mai sus, pompa de sân Philips Avent trebuie pusă sub observație, pentru a se verifica funcționarea normală. Dacă este observată o funcționare anormală, este posibil să fie nevoie de măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea pompei de sân Philips Avent.

Dincolo de gama de frecvențe de 150 kHz – 80 MHz, intensitățile câmpurilor trebuie să fie mai mici de [3] V/m.

**Distanțele de separare recomandate între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile și pompa de sân Philips Avent**

Pompa de sân Philips Avent este destinată pentru utilizarea într-un mediu de îngrijire medicală la domiciliu în care perturbările RF radiate nu sunt controlate

Utilizatoarea pompei de sân Philips Avent poate ajuta la prevenirea interferențelor electromagnetice, menținând o distanță minimă între echipamentele de comunicații RF portabile și mobile (transmițătoare) și pompa de sân Philips Avent, așa cum este recomandat în cele ce urmează, în conformitate cu puterea maximă de ieșire a echipamentului de comunicații.

**Distanța de separare în funcție de frecvența transmițătorului m**

Puterea de ieșire maximă nominală a transmițătorului W	150 kHz - 80 MHz în afara benzilor ISMd = 1,17 √P	De la 80 MHz la 800 MHz d = 1,17 √P	De la 800 MHz la 2,5 GHz d = 2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pentru transmițătoarele care au altă putere de ieșire maximă nominală decât cele afișate mai sus, distanța de separare recomandată d în metri (m) poate fi estimată utilizând ecuația aplicabilă frecvenței transmițătorului, unde P este puterea de ieșire maximă nominală a transmițătorului, exprimată în wați (W), în conformitate cu producătorul transmițătorului.

**NOTA 1:** La 80 MHz și la 800 MHz se aplică distanța de separare pentru gama de frecvențe mai mari.

**NOTA 2:** Este posibil ca aceste instrucțiuni să nu se aplice în toate situațiile. Propagarea electromagnetică este afectată de absorbția și reflexia din clădiri, obiecte și persoane.

**Condiții de utilizare și de depozitare**

Nu expuneți pompa de sân la radiații solare directe, deoarece expunerea prelungită poate cauza decolorare. Depozitați pompa de sân și accesoriile acesteia într-un loc sigur, curat și uscat.

Dacă aparatul a fost depozitat într-un mediu cu temperaturi ridicate sau scăzute, înainte de a-l utiliza lăsați-l în mediul de utilizare până când atinge o temperatură adecvată condițiilor de utilizare (5 °C/41 °F - 40 °C/ 104 °F).

**Condiții de utilizare**

Temperatură	Între +5 °C (41 °F) și + 40 °C (104 °F)
Umiditate relativă	Între 15% și 93% (fără condens)
Presiune atmosferică	Presiune a aerului cuprinsă între 700 și 1060 Pa

**Condiții de depozitare**

Temperatură	Între -25 °C (-13 °F) și + 70 °C (158 °F)
Umiditate relativă	Între 15% și 93% (fără condens)

## Specificații tehnice

Adaptorul nu face parte din echipamentul electric medical, ci este o sursă de alimentare separată din cadrul sistemului electric medical.

Tensiunea rețelei: 100-240 V

Curent de intrare de la rețea: 1000 mA

Frecvență de intrare de la rețea: 50-60 Hz

Baterii (exclusiv pentru pompa de sân electrică simplă): Baterii nereîncărcabile: 4 x AA de 1,5 V  
Baterii reîncărcabile: 4 x 1,2 V, capacitate min. 2000 mAh, capacitate max. 2100 mAh.

Pompa de sân electrică simplă Număr tip de adaptor: VS0332

Tensiune de ieșire: 5 V

Curent de ieșire: 1000 mA

Tip de curent: c.c.

Clasă de protecție: Clasa 2

Pompa de sân electrică dublă Număr tip de adaptor: VT0334

Tensiune de ieșire: 9 V

Curent de ieșire: 1100 mA

Tip de curent: c.c.

Clasă de protecție: Clasa 2

## Explicațiile simbolurilor

Semnele și simbolurile de avertizare sunt esențiale pentru a ne asigura că utilizați în siguranță și în mod corect produsul și că vă protejați, pe dvs. și pe ceilalți, împotriva rănirii. Regăsiți în cele ce urmează semnificația semnelor și a simbolurilor de avertizare de pe etichetă și din manualul utilizatorului.



Simbol pentru „urmați instrucțiunile de utilizare”.



Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații importante de avertizare cum ar fi atenționările și măsurile preventive, care nu pot fi prezentate, din diverse motive, pe aparatul medical propriu-zis.



Indică sfaturi privind utilizarea, informații suplimentare sau o notă.



Indică producătorul, așa cum este definit în IEC 60601-1, care conține o referire la ISO 15223-1:2012.



Indică data de fabricație



Acest simbol indică faptul că partea aparatului care intră în contact fizic cu utilizatorul (cunoscută și ca parte aplicată) este de tipul BF (Corp), în conformitate cu IEC 60601-1. Se aplică părțile 3 și 4 ale descrierii generale (Fig. A)



Simbol pentru „Echipament din Clasa II”. Adaptorul este dublu izolat (Clasa II).



Indică numărul aparatului din catalogul producătorului.



Simbol pentru „curent continuu”.



Simbol pentru „curent alternativ”.



În conformitate cu Directiva privind tensiunea joasă



Colectare separată a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu directiva UE. Deșeurile de produse electrice nu trebuie debarasate împreună cu deșeurile menajere. Pentru mai multe informații, consultați capitolul „Reciclarea”.



Apăsați butonul pentru a porni și opri.

**IP22**

IP22: Primul număr 2: Protejat împotriva obiectelor străine cu un diametru mai mare de 12,5 mm. Al doilea număr: Protejat împotriva picăturilor de apă care cad vertical, atunci când carcasa este înclinată cu până la 15°. Picăturile care cad în plan vertical nu vor avea efecte nocive în cazul în care carcasa este înclinată la un unghi de până la 15°, pe oricare dintre laturile planului vertical.



**SN**

Indică numărul de serie al producătorului, astfel încât un anumit aparat medical să poată fi identificat.



Marcă de conformitate eurasiatică



Simbolul pentru garanția Philips de 2 ani.



Alimentare cu baterii (exclusiv pentru pompa de sân electrică simplă)



Testare UL (Underwriters Laboratories) în conformitate cu standardul de uz casnic



Bifă RCM – Australia

**LOT**

Număr de lot



Fragil



A se păstra uscat



Indică limitele umidității relative la care poate fi expus aparatul, în condiții de siguranță: 15% - 93%.



Indică limitele temperaturilor de depozitare și de transport la care poate fi expus aparatul medical, în condiții de siguranță: 5 °C - 40 °C/41 °F - 104 °F.



Forest Stewardship Council – Mărcile comerciale FSC permit consumatorilor să aleagă produse care sprijină conservarea pădurilor, oferă beneficii sociale și permit pieței să ofere un stimulent pentru o mai bună administrare a pădurilor

# Kazalo

Uvod .....	75
Splošni opis (sl. A) .....	75
Predvidena uporaba .....	76
Pomembne varnostne informacije .....	76
Kontraindikacije .....	76
Priprava za uporabo .....	77
Čiščenje in steriliziranje .....	77
Poiščite najboljšo blazinico zase .....	79
Sestavljanje prsne črpalke .....	79
Uporaba prsne črpalke .....	80
Kdaj črpati mleko .....	80
Nasveti .....	81
Upravljanje prsne črpalke .....	81
Shranjevanje materinega mleka .....	82
Združljivost .....	82
Hranjenje .....	83
Za varnost in zdravje vašega otroka .....	83
Pred prvo uporabo .....	83
Čiščenje stekleničk .....	84
Sestavljanje stekleničk .....	84
Segrevanje materinega mleka .....	84
Vzdrževanje in shranjevanje stekleničk .....	84
Dodatne informacije .....	85
Izbira pravega cuclja za vašega otroka .....	85
Zamenjava .....	85
Batteries .....	85
Odstranjevanje baterij .....	86
Naročanje dodatne opreme .....	86
Dodatna oprema .....	86
Dodatni deli .....	86
Jamstvo in podpora .....	86
Odpravljanje težav .....	87
Dodatne informacije .....	88
Tehnični podatki .....	88
Informacije o elektromagnetni združljivosti .....	88
Pogoji za uporabo in shranjevanje .....	92
Tehnični podatki .....	93
Razlaga simbolov .....	94

## Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri družbi Philips Avent! Če želite v celoti izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips Avent, izdelek registrirajte na strani [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prsna črpalka Philips Avent je edinstveno zasnovana tako, da lahko med črpanjem mleka sedite bolj udobno. Masažna blazinica\* je mehka in topla ter posnema dojenčkovo pitje, da mleko teče – udobno in nežno. Močnejša blazinica je zasnovana za večjo moč sesanja. Prsna črpalka se zažene v nežnem načinu, ki spodbudi pretok mleka. Nato lahko izbirate med tremi načini črpanja, tako da vam bo kar najudobneje. Črpalko enostavno sestavite in uporabljate, vsi deli, ki pridejo v stik z mlekom, pa so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

Strokovni zdravstveni delavci menijo, da je materino mleko najboljša hrana za dojenčke v prvem letu starosti, po prvih 6 mesecih pa v kombinaciji s trdo hrano. Materino mleko izpolnjuje dojenčkove prehranske potrebe in ga varuje pred okužbami in alergijami. Mleko lahko črpate in shranite, zato otroka z njim lahko hranijo tudi drugi, ko ste odsotni. Črpalka je kompaktna, tiha in diskretna za uporabo, zato jo imate lahko vedno pri sebi in mleko črpate kadar vam najbolj ustreza ter tako vzdržujete nastajanje mleka.

Prsna črpalka je namenjena izključno domači uporabi.

\*Blazinice, ki so priložene tej črpalki, so zasnovane tako, da se udobno prilegajo večini mater. Vendar pa lahko po potrebi posebej kupite tudi blazinico za večje bradavice.

## Splošni opis (sl. A)

**Slika A.** Spodaj navedene številke se nanašajo na številke na sliki na sprednji zloženki tega uporabniškega priročnika.

- 1 Motorna enota s silikonsko cevko in pokrovčkom \*
- 2 Silikonska membrana \*
- 3 Ohišje črpalke \*
- 4 Masažna blazinica \*
- 5 Pokrov \*
- 6 Prostor za baterije (samo enojna električna prsna črpalka)
- 7 Gumb za vklop/izklop
- 8 Gumb za stimulacijo
- 9 Gumb za nizko moč sesanja
- 10 Gumb za srednjo moč sesanja
- 11 Gumb za veliko moč sesanja
- 12 Napajalnik
- 13 Beli ventil \*
- 14 Steklениčka Philips Avent Natural \*
- 15 Kupolasti pokrovček \*
- 16 Navojni obroč \*
- 17 Cucej \*
- 18 Tesnilni pokrov \*

\*Opomba: Dvojni električni prsni črpalčki sta priložena po dva kosa vseh označenih delov, razen motorne enote.

SCF332 vsebuje: enojno električno prsno črpalko (vključno z eno stekleničko), prsne blazinice

SCF334 vsebuje: dvojni električno prsno črpalko (vključno z dvema stekleničkama), potovalno torbo

## Predvidena uporaba

Enojna/dvojna električna prsna črpalka Philips Avent Comfort je namenjena črpanju in zbiranju mleka iz prsi doječe ženske.

Naprava je namenjena izključno za uporabo ene osebe.

## Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo prsne črpalke natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Ta uporabniški priročnik najdete v spletu na spletnem mestu Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Kontraindikacije

Prsne črpalke ne uporabljajte med nosečnostjo, saj lahko črpanje sproži porod.

## Opozorilo

### Opozorila za preprečitev zadušitve, zadavljenja in poškodb:

- Ne dovolite, da bi se z motorno enoto, napajalnikom ali dodatno opremo igrali otroci ali hišni ljubljenci.
- Pazite, da se z aparatom ne bodo igrali otroci.
- Prsno črpalko po uporabi vedno takoj izključite iz električnega omrežja.
- Prsne črpalke ne puščajte brez nadzora, če je priključena v električno omrežje.
- Prsne črpalke ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Te osebe lahko to prsno črpalko uporabljajo samo, če jih pri uporabi nadzoruje ali jim glede uporabe svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

### Opozorilo, kako ravnati, da ne pride do električnega udara:

- Pred vsako uporabo preverite, da prsna črpalka ni poškodovana, prav tako preverite napajalnik. Prsne črpalke ne uporabljajte, če sta napajalnik ali vtič poškodovana, če ne deluje pravilno, če vam je padla na tla ali se je potopila v vodo.

### Opozorila, da se prepreči opekline:

- Uporabljajte samo napajalnik, naveden na aparatu, da preprečite pregretje napajalnika.
- Baterij za enkratno uporabo ne smete polniti, da ne pride do pregretja in puščanja baterij.

### Opozorila za preprečitev zastrupitve in onesnaženja in za zagotovitev higiene:

- Iz higienskih razlogov je prsna črpalka namenjena le večkratni uporabi enega uporabnika.
- Pred vsako uporabo očistite, izperite in sterilizirajte vse dele črpalke, razen motorne enote, cevke s pokrovčkom ter napajalnika.
- Hranite samo materino mleko, ki ga načrpate z očiščeno in sterilizirano prsno črpalko.
- Prsne črpalke ne uporabljajte, če je poškodovana ali počena silikonska membrana. Glejte poglavje »Naročanje dodatne opreme« za informacije o tem, kako do nadomestnih delov.
- Za čiščenje delov prsne črpalke ne uporabljajte protibakterijskih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Če aparata dolgo časa ne boste uporabljali, odstranite baterije, da preprečite njihovo puščanje.

**Opozorila, da preprečite težave dojk in bradavic ter bolečine:**

- Ohišja črpalke ne poskušajte odstraniti z dojke, dokler je vzpostavljen vakuum. Aparat izklopite in s prstom ločite stik med dojko in lijakom črpalke. Snemite črpalčko z dojke.
- Prsne črpalke ne uporabljajte, če ste zaspani ali dremavi, da vam med uporabo ne bi zmanjkalo pozornosti.
- Preden ohišje črpalke snamete z dojke, črpalčko vedno izklopite, da se sprosti vakuum.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips Avent izrecno ne priporoča. To lahko privede do nepravilnega delovanja aparata in lahko vpliva na elektromagnetno združljivost (EMC). Če uporabite tako dodatno opremo ali dele, je jamstvo neveljavno.
- Če vam ne uspe načrpati nič mleka, neprekinjeno ne črpajte dlje kot pet minut. S črpanjem poskusite spet pozneje v istem dnevu.
- Če črpanje postane zelo neprijetno ali boleče, prenehajte uporabljati črpalčko in se posvetujte s svetovalcem za dojenje.
- Če je pritisk ob črpanju neprijeten ali boleč, izklopite aparat ter s prstom ločite stik med dojko in ohišjem črpalke, da snamete črpalčko z dojke.
- Pazite, da vam ne pade na trdo površino, in v odprtine ne vstavljajte nobenih predmetov.

**Pozor****Previdnostni ukrepi, da se prepreči škoda na izdelku ali okvara:**

- Preprečite stik napajalnika in motorne enote z vodo.
- Napajalnika in silikonskih cevk ne izpostavljajte vročim površinam, da preprečite pregretje in deformacije teh delov.
- Motorne enote ali napajalnika nikoli ne dajte v vodo, pomivalni stroj ali v sterilizator, saj bi ju lahko trajno poškodovali.
- Čeprav prsna črpalčka izpolnjuje vse zahteve veljavnih direktiv o elektromagnetni združljivosti, je lahko občutljiva na čezmerne emisije in/ali lahko moti drugo opremo. Posledično se prsna črpalčka lahko izklopi ali javlja napako. Da bi preprečili motnje, imejte prsno črpalčko med črpanjem (glejte 'Tehnični podatki') daleč stran od elektronske opreme.
- Motorna enota prsne črpalke ne vsebuje delov, ki bi jih lahko popravljaval uporabnik sam. Spreminjanje opreme ni dovoljeno. Če jo spremenite, je jamstvo neveljavno.
- Poskrbite, da ne bo prišlo do kratkega stika med priključki baterij.

**Priprava za uporabo****Čiščenje in steriliziranje**

Motorne enote, silikonske cevke s pokrovčkom ter napajalnika ni treba čistiti in sterilizirati, ker ne pridejo v stik z materinim mlekom. Vse druge dele prsne črpalke pred prvo uporabo očistite in sterilizirajte. Očistite jih tudi po vsaki uporabi in nato pred vsako uporabo sterilizirajte.

**Pozor: Motorne enote ali napajalnika nikoli ne dajte v vodo, pomivalni stroj ali v sterilizator, saj bi ju lahko trajno poškodovali.**

## Deli, ki se čistijo

Pred (prvo) uporabo in po vsaki nadaljnji uporabi očistite naslednje dele. Preverite seznam v razdelku Splošni opis, da vidite, kateri deli so priloženi vaši prsni črpalki.

### Deli prsne črpalke:

- Silikonska membrana
- Ohišje črpalke
- Masažna blazinica
- Beli ventil
- Pokrov

### Deli stekleničke:

- Steklenička Philips Avent Natural
- Kupolasti pokrovček
- Navojni obroč
- Cucelj
- Tesnilni pokrov

### Potrebščine za čiščenje:

#### Pomivanje v pomivalnem koritu

- Blago tekoče čistilo za posodo
- Visokokakovostna pitna voda
- Mehka ščetka ali čista kuhinjska krpa
- Čisto pomivalno korito ali skleda

#### Pomivanje v pomivalnem stroju

- Blago tekoče čistilo za posodo/tableta
- Visokokakovostna pitna voda

### **Opozorilo: Za čiščenje ne uporabljajte protibakterijskih ali abrazivnih čistilnih sredstev.**

1 Prsno črpalko in stekleničko popolnoma razstavite. Iz prsne črpalke odstranite tudi beli ventil.

**Opozorilo: Pri odstranjevanju in čiščenju belega ventila bodite previdni. Če je prsna črpalka poškodovana, ne deluje pravilno. Beli ventil odstranite tako, da nežno povlečete za rebrazi jeziček na stranskem delu ventila.**

2 Dele pomijte v pomivalnem koritu ali pomivalnem stroju.

**Pomivanje v pomivalnem koritu:** Vse dele snemite in jih 5 minut namakajte v vroči vodi z nekaj blagega tekočega čistila za posodo. Vse dele očistite z mehko krtačko ali čisto kuhinjsko krpo in jih potem temeljito (Sl. 2) izperite.

**Pomivanje v pomivalnem stroju:** Vse dele, razen motorne enote, silikonske cevke in pokrovčka ter napajalnika, pomijte v pomivalnem stroju (samo v zgornjem predalu).

Opomba: Ko čistite silikonski ventil, ga nežno drgnite med prsti v topli vodi z nekaj tekočega čistila. V ventil ne vstavljajte predmetov, ker ga lahko poškodujete.

## Razkuževanje (izbirno)

Če po čiščenju želite dele še razkužiti, jih lahko prekuhate v vreli vodi v kuhinjskem loncu.

### Potrebščine za razkuževanje:

- Kuhinjski lonec
- Visokokakovostna pitna voda

Dele razkužite s tem postopkom:

Kuhinjski lonec napolnite s toliko vode, da prekrijete vse dele. Vodo zavrite. Dele položite v kuhinjski lonec in jih 5 minut (Sl. 3) prekuhavajte v vreli vodi. Med razkuževanjem z vrelo vodo poskrbite, da se steklenička ali drugi deli ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči nepopravljivo deformacijo izdelka ali škodo, za katero Philips ne odgovarja.

Počakajte, da se voda ohladi, in nato previdno poberite dele iz nje. Dele skrbno položite na čisto papirnato brisačo ali na čist odcejalnik in jih pustite, da se posušijo. Če želite posušiti dele, jih ne brišite z brisačami iz blaga, saj so na teh lahko bacili in bakterije, ki škodujejo otroku.

## Poiščite najboljšo blazinico zase

Črpanje mleka mora biti udobno. Zato ponujamo 3 mehke upogljive blazinice: 19,5 mm masažno blazinico (priložena prsni črpalki) in 25 mm masažno blazinico.

Za optimalno udobje in delovanje izberite najprimernejšo blazinico za vaši bradavici (Sl. 4).

19,5 mm: masažna blazinica,

25 mm: masažna blazinica (ni priložena):

- 1 Začnite s standardno 219,5 mm masažno blazinico, ki je priložena prsni črpalki. Velikost blazinice je označena na sami blazinici (Sl. 5).
- 2 Če je blazinica premajhna, kupite večjo 25 mm blazinico (glejte »Naročanje dodatne opreme«). Premajhna blazinica lahko povzroča bolečine ali premalo učinkovito črpanje (Sl. 6).

## Sestavljanje prsne črpalke

Opomba: Poskrbite, da boste vse ustrezne dele prsne črpalke očistili in razkužili.

- 1 Temeljito si umijte roke, preden se dotikate očiščenih delov.

**Opozorilo: Pazite, očiščeni deli so lahko še vedno vroči. Prsno črpalko začnite sestavljati šele, ko so se vsi očiščeni deli ohladili.**

Opomba: Prsno črpalko lažje sestavite, če je mokra.

- 2 Beli ventil od spodaj vstavite v ohišje črpalke. Ventil potisnite čim dlje (Sl. 7) v notranjost.
- 3 Ohišje črpalke v smeri urinega kazalca trdno privijte (Sl. 8) na stekleničko.
- 4 Silikonsko membrano od zgoraj vstavite v ohišje črpalke. S prsti pritisnite nanjo, da se bo popolnoma zatesnila (Sl. 9) okoli roba.
- 5 Blazinico vstavite v del ohišja (Sl. 10) črpalke, ki ima obliko lijaka.
- 6 Notranji del blazinice potisnite čim dlje in zagotovite, da je popolnoma zatesnjena okoli roba ohišja (Sl. 11) črpalke.
- 7 Pritisnite med cvetna lista, da odstranite ujeti zrak (Sl. 12).

Opomba: Čez blazinico namestite pokrov, da bo prsna črpalka čista, medtem ko se pripravljate na črpanje.

**Opozorilo: Prsno črpalko vedno uporabljajte skupaj z blazinico.**

8 Napajalnik priključite na električno vtičnico, vtič na drugem koncu pa vstavite v motorno enoto (Sl. 13).

Na spodnji strani aparata je navedena referenčna koda napajalnika. Z aparatom uporabljajte samo navedeni napajalnik.

- Za uporabo aparata z baterijskim napajanjem (samo enojna prsna črpalka) zavrtite spodnji del motorne enote v smeri oznak na dnu (korak 1 (Sl. 14)) in ga snemite (korak 2 (Sl. 14)). V ohišje baterije vstavite štiri nove baterije 1,5 V AA (ali 1,2 V, če so baterije akumulatorske). Preverite oznake na ohišju za baterije, da boste baterije vstavili v pravilni smeri. Spodnji del pritrdite na motorno enoto.

Opomba: Nov set baterij zagotavlja 1–3 ure delovanja. Akumulatorske baterije bodo sčasoma izgubile zmogljivost in čas delovanja se lahko skrajša.

Opomba: Če ste v ležišče motorne enote vstavili baterije in priključili napajalnik na električno omrežje, se bo prsna črpalka napajala iz omrežja. Baterij v enoti ni mogoče polniti.

**Opozorilo: Ne mešajte različnih vrst baterij.**

**Opozorilo: Ne mešajte že uporabljenih in novih baterij.**

9 Silikonsko cevko s pokrovčkom pritrdite na membrano. Pokrovček potisnite navzdol, da ostane na mestu (Sl. 15).

## Uporaba prsne črpalke

### Kdaj črpati mleko

Če z dojenjem nimate težav (in vam strokovni zdravstveni delavec ali svetovalec za dojenje ne svetuje drugače), je priporočljivo, da najprej počakate, da se vzpostavi urnik nastajanja mleka in dojenja (običajno vsaj 2 do 4 tedne po porodu), preden začnete mleko črpati.

Izjeme:

- Če imate z dojenjem sprva težave, lahko z rednim črpanjem pomagata vzpostaviti in vzdrževati nastajanje mleka.
- Če črplate mleko za otroka za hranjenje v bolnišnici.
- Če so dojke prenapete (boleče ali otečene), lahko manjšo količino mleka načrplate pred ali med hranjenji, da olajšate bolečino in pomagata dojenčku, da bo lažje sesal.
- Če imate razdražene in razpokane bradavice, mleko črpajte, dokler se ne pozdravijo.
- Če ste ločeni od dojenčka in z dojenjem želite nadaljevati, ko bosta spet skupaj, mleko črpajte redno, da boste spodbujali nastajanje mleka.

Ugotoviti morate, kdaj je za vas najprimernejši del dneva za črpanje mleka, na primer tik pred ali po prvem jutranjem hranjenju dojenčka, ko so dojke polne, ali po hranjenju, če otrok ne izprazni obeh dojk. Če ste se vrnili v službo, mleko črpajte med odmorom. Za pravilno uporabo prsne črpalke potrebujete nekaj vaje. Za obvladanje boste morda potrebovali kar nekaj poskusov. Električna prsna črpalka Philips Avent na srečo zagotavlja preprosto sestavljanje in uporabo, zato jo boste hitro obvladali.



## Nasveti

- Natančno si oglejte prsno črpalko in preučite njeno uporabo, preden jo začnete uporabljati.
- Vzemite si dovolj časa, da se vam ne bo mudilo, in ne pustite se motiti.
- Fotografija vašega dojenčka lahko spodbudi izcejalni refleks.
- Pomaga lahko tudi toplota: mleko poskušajte črpati po kopeli ali prhi oziroma pred črpanjem na dojko za nekaj minut položite toplo brisačo ali toplotno blazinico Philips Avent.
- Črpanje bo mogoče lažje, če na drugi dojki istočasno dojite dojenčka ali takoj po hranjenju.
- Če črpanje postane boleče, prenehajte in se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravstvenim delavcem.

## Upravljanje prsne črpalke

- 1 Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so dojke čiste.
- 2 Sedite v udoben stol (hrbet lahko podprete z blazinami). Pri roki imejte kozarec vode.
- 3 Sestavljeno prsno črpalko pritisnite na dojko. Bradavica mora biti na sredini, da jo masažna blazinica neprepustno zatesni (Sl. 16).

Za uporabnice dvojne električne prsne črpalke: Dvojna električna prsna črpalka omogoča črpanje mleka iz obeh dojk hkrati. Aparat pa lahko na enak način uporabljate tudi za črpanje samo iz ene dojke. Obe sestavljeni ohišji črpalke pritrdite na silikonsko cev s pokrovčkom. Priporočamo, da drugo pokrijete s pokrovom.

- 4 Poskrbite, da se bo bradavica pravilno prilegala v blazinico. Za pravilno velikost blazinice glejte razdelek »Poiščite najboljšo blazinico zase«.
- 5 Pritisnite gumb (Sl. 17) za vklop/izklop.
  - Prsna črpalka se samodejno zažene v načinu za stimulacijo in zasvetita gumba za vklop/izklop in stimulacijo.
  - Na dojki boste začutili črpanje.
- 6 Ko začne mleko teči, lahko izberete počasnejši ritem tako, da pritisnete gumb (Sl. 18) za nežno črpanje.
  - Namesto gumba za stimulacijo zasveti ta gumb..

Opomba: Ne skrbite, če mleko ne priteče takoj. Sprostite se in nadaljujte s črpanjem. Ob prvih nekaj uporabah prsne črpalke boste morda morali izbrati močnejši način črpanja, da se vzpostavi pretok mleka.

- 7 Glede na počutje se lahko odločite za višjo nastavitev črpanja in močnejše črpanje. Kadarkoli pa lahko preklopite nazaj na nežnejši način (Sl. 19) črpanja. Prsno črpalko lahko v vsakem trenutku izklopite tako, da pritisnete gumb (Sl. 20) za vklop/izklop.

Opomba: Ni vam treba uporabljati vseh načinov črpanja, temveč samo tiste, pri katerih vam je udobno.

**Opozorilo: Preden črpalko snamete z dojke, jo vedno izklopite, da se sprostí vakuum.**

**Opozorilo: Če vam ne uspe načrpati nič mleka, neprekinjeno ne črpajte dlje kot pet minut. S črpanjem poskusite spet pozneje v istem dnevu.**

- 8 Povprečno traja črpanje 60–125 ml materinega mleka iz ene dojke 10 minut. Vendar pa je to samo smernica in se razlikuje pri vsaki materi.

Opomba: Če redno načrpate več kot 125 ml mleka naenkrat, lahko kupite in uporabite 260-mililitrsko stekleničko Philips Avent, da mleka ne boste načrpali preveč in polili.

- 9 Ko nehati črpati, izklopite prsno črpalko (Sl. 20) in njeno ohišje previdno snemite z dojke.
- 10 Steklениčko odvijte z ohišja črpalke. Na voljo je več možnosti:
  - V steriliziran navojni obroč vstavite steriliziran tesnilni pokrov in ju privijte na stekleničko (Sl. 21). Načrpano mleko v steklenički je pripravljeno za shranjevanje.
  - Lahko pa sestavite steriliziran cucelj in stekleničko, pri čemer upoštevajte navodila (glejte 'Hranjenje'). Cucelj zatesnite s kupolastim pokrovčkom (Sl. 22).
- 11 Napajalnik odstranite iz električne vtičnice, da ga izklopite iz električnega omrežja. Motorno enoto odklopite z napajalnika. Silikonsko cevko s pokrovčkom odstranite z membrane. Za lažje shranjevanje ovijte silikonsko cevko okoli motorne enote in pritrdite pokrovček na cevko (Sl. 23).
- 12 Ostale uporabljene dele prsne črpalke očistite v skladu z navodili v razdelku »Čiščenje in steriliziranje«.

## Shranjevanje materinega mleka

**Opozorilo: Hranite samo materino mleko, ki ga načrpate z očiščeno in sterilizirano prsno črpalko, da zagotovite higieno.**

Materino mleko lahko v hladilniku hranite do 48 ur (ne v vratih). Načrpano mleko nemudoma shranite v hladilnik. Če mleku v hladilniku želite dodati sveže mleko, dodajte samo mleko, ki je bilo načrpano v sterilizirano stekleničko ali posodico za shranjevanje. Materino mleko lahko v zamrzovalniku hranite največ tri mesece, če ga hranite v steriliziranih stekleničkah s steriliziranim navojnim obročem in tesnilnim pokrovom ali v steriliziranih posodicah za shranjevanje. Na steklenički ali posodici za shranjevanje jasno navedite datum in uro črpanja ter najprej porabite starejše mleko. Če boste dojenčka z načrpanim mlekom nahranili v 48 urah, lahko materino mleko v hladilnik shranite s sestavljeno stekleničko ali posodico za shranjevanje Philips Avent.

### Vedno

- Načrpano mleko v hladilnik ali zamrzovalnik shranite takoj.
- Hranite samo mleko, ki ga s sterilizirano prsno črpalko načrpate v sterilizirane stekleničke.

### Nikoli

- Odtajanega materinega mleka ne zamrzujte ponovno.
- Zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajajte svežega materinega mleka.

## Združljivost

Električna prsna črpalka Philips Avent je združljiva s stekleničkami Philips Avent v našem naboru izdelkov in posodicami za shranjevanje Philips Avent. Če uporabljate druge stekleničke Philips Avent, uporabite isto vrsto cuclja, ki je bila priložena tisti steklenički. Navodila za sestavljanje cuclja in splošna navodila za čiščenje si oglejte v razdelku »Hranjenje« in razdelku »Čiščenje«. Te informacije najdete tudi na našem spletnem mestu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Nadomestni cucli so na voljo ločeno. Pri hranjenju otroka uporabljajte cucelj z ustreznim pretokom. Dodatno opremo ali rezervne dele lahko kupite na [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali pri Philipsovem prodajalcu. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
- Cuceljev in delov stekleničke Philips Avent proti koliki ne mešajte z deli stekleničke Philips Avent Natural. Mogoče se ne bodo prilegali in bodo puščali oziroma bodo z njimi druge težave.
- Visokokakovostna plastična steklenička Philips Avent Natural je združljiva z večino prsnih črpalk, ustnikov, tesnilnih pokrovčkov in pokrovov posodic Philips Avent.

# Hranjenje

Dojenčka lahko hranite z materinim mlekom iz stekleničk in posodic za shranjevanje Philips Avent.

## Za varnost in zdravje vašega otroka

### Opozorilo

#### **Opozorila, da se prepreči poškodbe otrok:**

- Stekleničke in cuclje je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih. Otroku ne dovolite, da se igra z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporablja stekleničke ali posodice.
- Cucljev za hranjenje ne uporabljajte namesto dude, da ne pride do zadušitve.
- Neprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnilobo.
- Preden začnete hraniti dojenčka, vedno preverite temperaturo hrane, da se ne opeče.
- Vse dele zavrzite ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka ali njegovih delov ne spreminjajte na noben način. Posledica tega bi lahko bilo nevarno delovanje izdelka.

#### **Previdnostni ukrepi, da se prepreči škoda na izdelku:**

- Izdelka ne postavljajte v segreto pečico, saj se plastika lahko stopi.
- Z razkuževanjem pri visoki temperaturi lahko spremenite lastnosti plastičnih materialov. To lahko vpliva na prileganje kupolastega pokrovčka.
- Cuclja za hranjenje ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, toploti ali v razkužilu dlje, kot je priporočeno, saj lahko poškodujete izdelek.

### Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo vse sestavne dele razstavite, očistite in po želji razkužite stekleničko. Stekleničko in cuclj za hranjenje pred vsako uporabo pregledajte in cuclj povlecite v vse smeri, da ne pride do zadušitve. Zavrzite jo ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.

## Čiščenje stekleničk

Za zagotovitev higiene pred vsako uporabo očistite dele stekleničke, kot je omenjeno v razdelku »Čiščenje«. Vse dele očistite tudi pred vsako nadaljnjo uporabo. Po želji lahko tudi razkužite v skladu z navodili v razdelku »Razkuževanje (izbirno)«.

Temeljito si umijte roke in poskrbite, da so površine čiste, preden pridejo v stik z očiščenimi sestavnimi deli. Plastični sestavni deli lahko zaradi čezmerne koncentracije čistilnih sredstev sčasoma razpokajo. V takem primeru dele takoj zamenjajte. Stekleničko in cucelj za hranjenje pred vsako uporabo preglejte in cucelj povlecite v vse smeri, da ne pride do zadušitve. Vse dele zavrzite ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti.

## Sestavljanje stekleničk

Pri sestavljanju stekleničke se prepričajte, da je kupolasti pokrovček navpično nameščen na stekleničko tako, da je cucelj obrnjen navzgor (Sl. 24). Kupolasti pokrovček odstranite tako, da nanj položite roko, palec pa v jamico kupolastega pokrovčka (Sl. 25). Cucelj boste lažje sestavili, če ga s strani na stran pomikate navzgor, namesto da ga povlečete naravnost navzgor (Sl. 26). Cucelj povlecite tako daleč, da je njegova površina poravnana s površino navojnega obroča (Sl. 27).

## Segrevanje materinega mleka

Če uporabite zamrznjeno materino mleko, se mora popolnoma odmrzniti, preden ga segrejete.

**Opomba:** V nujnem primeru lahko mleko odmrznete v posodi vroče vode.

Stekleničko ali posodico za shranjevanje z materinim mlekom iz hladilnika ali zamrzovalnika segrejte v posodi vroče vode ali grelniku stekleničk. Odstranite navojni obroč in tesnilni pokrov s stekleničke oziroma pokrov s posodice za shranjevanje.

Segreto hrano vedno premešajte ali stresite, da se toplota enakomerno porazdeli, in pred serviranjem preverite temperaturo. Bodite zelo previdni, ko segrevate hrano v mikrovalovni pečici. Segrevanje v mikrovalovni pečici lahko vsebino na določenih delih močno segreje.

**Opomba:** Segrevanja materinega mleka v mikrovalovni pečici ne priporočamo; če je mleko pretoplo, to negativno vpliva na hranilne snovi in vitamine.

**Opomba:** Za segrevanje mleka lahko kupite in uporabite grelnik stekleničk Philips Avent.

## Vzdrževanje in shranjevanje stekleničk

Stekleničko in cucelj za hranjenje pred vsako uporabo preglejte in cucelj povlecite v vse smeri, da ne pride do zadušitve. Zavrzite jo ob prvih znakih poškodb ali obrabljenosti. Priporočamo, da cuclje iz higienskih razlogov zamenjate po 3 mesecih. Cuclje shranjujte v suhi in zaprti posodi. Kadar cuceljev ne uporabljate, jih na neposredni sončni svetlobi ali toploti in v razkužilu (sterilizacijski raztopini) ne puščajte dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo. Izdelka ne postavljajte v segreto pečico. Stekleničke shranjujte na suhem mestu.

## Dodatne informacije

Na voljo so cuclji Philips Avent z različnimi pretoki, ki pomagajo otroku pri pitju. Sčasoma lahko cuclj zamenjate in se tako prilagodite na individualne potrebe otroka.

### Izbira pravega cuclja za vašega otroka

Cuclji Philips Avent so na voljo z različnimi pretoki, ki pomagajo otroku pri pitju. Sčasoma lahko cuclj zamenjate in se tako prilagodite na individualne potrebe otroka. Cuclji Philips Avent so na strani razločno oštevilčeni, da kažejo raven pretoka (glejte sliko). Pri hranjenju otroka uporabljajte cuclj z ustreznim pretokom. Če se otrok duši, mu uhaja mleko ali se težko navaja na hitrost pitja, uporabite cuclj s počasnejšim pretokom. Če otrok med hranjenjem zaspi, se vznemiri ali če hranjenje traja zelo dolgo, uporabite cuclj s hitrejšim pretokom.

Na voljo so cuclji za 0 m, 0 m+, 1 m+, 3 m+, 6 m+, s spremenljivim pretokom **(I/II/III)** in gosto hrano **(Y)**.

**(0)** Cuclj za 0 m lahko uporabljate od prvega dne. Posebej mehki silikonski cuclj, pretok je najpočasnejši, kar jih je na voljo. Idealen je za novorojenčke in dojene otroke vseh starosti. Cuclj ima samo eno odprtino za tekočino in na njem je prikazana številka 0.

**(1)** Cuclj za 0 m+ je posebej mehki silikonski cuclj. Idealen je za novorojenčke in dojene otroke vseh starosti. Na cuclju je prikazana številka 1.

**(2)** Cuclj za 1 m+ je posebej mehki silikonski cuclj. Idealen je za dojene otroke vseh starosti. Na cuclju je prikazana številka 2.

**(3)** Cuclj za 3 m+ je posebej mehki silikonski cuclj. Za otroke od tretjega meseca naprej, ki se hranijo po steklenički. Na cuclju je prikazana številka 3.

**(4)** Cuclj za 6 m+ je silikonski cuclj, ki je odporen na ugriz. Trdnejši cuclj je idealen za otroke od šesta meseca naprej, ki se hranijo po steklenički. Na cuclju je prikazana številka 4.

**(I/II/III)** Spremenljivi pretok: ima silikonski cuclj, ki je odporen na ugriz. Trdnejši cuclj s pretokom, ki se prilagodi udobju otroka, je idealen za otroke od tretjega meseca naprej, ki se hranijo po steklenički. Cuclj ima eno režo na vrhu za tekočino in oznake I, II, III na robovih.

**(Y)** Gosta hrana: ima silikonski cuclj, ki je odporen na ugriz. Trdnejši cuclj, zasnovan za hranjenje z gostejšo hrano, je idealen za otroke od šestega meseca naprej. Cuclj ima eno režo v obliki črke Y za tekočino in oznako Y.

Opomba: Vsak otrok je edinstven in individualne potrebe vašega otroka se lahko razlikujejo od opisa pretokov.

Opomba: Cuclj (0) morda ni na voljo v vaši državi, preverite na [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Zamenjava

### Batteries

Ko uporabljate prsno črpalko (enojna električna prsna črpalka) na baterije, vedno uporabite štiri baterije 1,5 AA (ali 1,2 V, če so baterije akumulatorske). Iz motorne enote odstranite akumulatorske baterije, preden jih začnete polniti.

Prazne baterije odstranite in jih varno zavržite; glejte poglavje »Recikliranje«. Navodila za zamenjavo baterij so navedena v poglavju »Priprava za uporabo«.

## Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete zavreči skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (2012/19/EU) (Sl. 28).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije za enkratno uporabo, ki jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (2006/66/ES) (Sl. 29).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter baterij. S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

## Odstranjevanje baterij

Za odstranitev baterij iz aparata uporabite spodnji postopek (samo enojna električna prsna črpalka).

- 1 Preden odstranite baterije, se prepričajte, da je motorna enota izklopljena in napajalnik izključen iz električnega omrežja.
- 2 Če želite odstraniti baterije, zavrtite spodnji del motorne enote v smeri oznak na dnu (korak 1) in ga snemite (korak 2 (Sl. 30)).
- 3 Iz ohišja za baterije odstranite štiri 1,5 V baterije AA (ali 1,2 V, če so baterije akumulatorske).
- 4 Spodnji del pritrdite na motorno enoto.

## Naročanje dodatne opreme

Dodatno opremo ali rezervne dele lahko kupite na [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali pri Philipsovem prodajalcu. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (podatki za stik so na mednarodnem garancijskem listu).

## Dodatna oprema

### Dodatni deli

Morda so vključeni naslednji deli. Preverite seznam v razdelku Splošni opis, da vidite, kateri deli so priloženi vaši prsni črpalki.

- Prsne blazinice za enkratno uporabo
- Pokrov
- Tesnilni pokrovi
- Potovalna torba

## Jamstvo in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite mednarodni garancijski list.

## Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težave ne morete odpraviti s spodnjimi nasveti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Rešitev
Uporaba prsne črpalke je boleča.	Prenehajte uporabljati prsno črpalčko in se posvetujte s svetovalcem za dojenje. Če črpalčke ne morete zlahka odstraniti z dojke, boste morali med dojko in masažno blazinicco morda potisniti prst, da prekinete vakuumsko tesnjenje.
Prsna črpalčka je opraskana.	Če črpalčko redno uporabljate, se pojavi nekaj manjših prask, kar je povsem običajno in ne predstavlja težav. Če pa je del prsne črpalčke močno opraskan ali počen, prsno črpalčko prenehajte uporabljati in naročite nadomestni del pri Philipsovem centru za pomoč uporabnikom ali na spletni strani <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> . Kombinacije čistilnih sredstev, sterilizacijske raztopine, mehke vode in temperaturnih odstopanj lahko v določenih pogojih povzročijo razpoke plastike. Črpalčke ne čistite z abrazivnimi ali protibakterijskimi čistili, ker lahko poškodujejo plastiko.
Prsna črpalčka ne deluje in gumb za vklop/izklop utripa.	Najprej preverite, ali je prsna črpalčka pravilno sestavljena, in se prepričajte, da cevka ni zavozlana. Da bi preprečili motnje, imejte drugo elektronsko opremo, kot so mobilni telefoni ali prenosni računalniki, med črpanjem daleč stran od prsne črpalčke. Če uporabljate enojno električno prsno črpalčko z baterijami, zamenjajte baterije v skladu z navodili v uporabniškem priročniku. Če uporabljate prsno črpalčko priključeno na električno omrežje, preverite, ali uporabljate napajalnik, ki je bil priložen izdelku. Če težave ne morete odpraviti, obiščite <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> in se obrnite na center za pomoč uporabnikom.
Ne čutim črpanja.	Preverite, ali je prsna črpalčka pravilno sestavljena, in sicer tako, da sledite korakom v razdelku »Priprava pred uporabo«. Preverite, ali je silikonska cevka trdno pritrjena na motorno enoto ter na pokrovček in membrano. Poskrbite tudi, da bo črpalčka pravilno postavljena na dojko, da se bo lahko naredil vakuum. Če še vedno ne čutite črpanja, obiščite <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> in se obrnite na center za pomoč uporabnikom.
Črpalčka črpa premočno.	Če občutite premočno črpanje ob uporabi prsne črpalčke, upoštevajte naslednje smernice: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Uporabljajte samo dele prsne črpalčke Philips Avent comfort.</li> <li>– Prepričajte se, da ste sestavili prsno črpalčko comfort z masažno blazinicco: če ne uporabite masažne blazinice, lahko nastane prevelik vakuum.</li> <li>– Ko prvič uporabljate prsno črpalčko, se vam bo na začetku moč sesanja morda zdela previsoka. Z vajo bo boljše. Če težave ne morete odpraviti, se posvetujte s svetovalcem za dojenje.</li> </ul>

## Dodatne informacije

V nadaljevanju so opisane pogoste težave v zvezi z dojenjem. Če se vam pojavi kateri od teh simptomov, se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravstvenim delavcem.

<b>Simptom</b>	
Občutek bolečine	Bolečina v dojki ali bradavici.
Boleče bradavice	Vztrajna bolečina v bradavicah na začetku obdobja črpanja ali bolečina, ki vztraja skozi celotno obdobje črpanja, ali če boli med posameznimi črpanji, ki je zelo podobna bolečini med dojenjem.
Prevelika napetost	Otekanje dojke Dojka je na otip trda, grudičasta in občutljiva. Pojavi se lahko eritem (pordelost) dojke in vročina.
Modrica, strdek	Rdečkasto-vijoličasto razbarvanje, ki na pritisk ne zbledi. Ko modrica zbledi, postaja zelena in rjava.
Mehurji	Videti so kot majhni mehurčki na površini kože.
Poškodovano tkivo na bradavici (poškodba bradavice)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Razpoke ali počene bradavice.</li> <li>– Koža se lušči z bradavice. Običajno se pojavi v kombinaciji z razpokanimi bradavicami in/ali mehurji.</li> <li>– Raztrganina na bradavici.</li> </ul>
Krvavitev	Razpokane ali raztrgane bradavice lahko privedejo do krvavenja iz poškodovanega predela.
Zamašeni mlečni vodi	Rdeča, občutljiva bula na dojki. Pojavi se lahko eritem (pordelost) dojke in vročina. Če ne zdravimo, lahko vodi v mastitis (vnetje dojke).

## Tehnični podatki

### Informacije o elektromagnetni združljivosti

Prsna črpalka Philips Avent zahteva posebno pozornost glede elektromagnetne združljivosti in jo je treba namestiti ter usposobiti v skladu z informacijami o elektromagnetni združljivosti, ki so navedene v tem razdelku.

Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na prsno črpalko Philips Avent.

Elektronska prsna črpalka nima bistvenih značilnosti. Zaradi vplivov elektromagnetne opreme, kot so brezžične naprave za domače omrežje ter mobilni ali brezžični telefoni, se prsna črpalka lahko izklopi ali javlja napako. To lahko privede do nesprejemljivega tveganja. Da bi preprečili motnje, imejte prsno črpalko med črpanjem vsaj 1 m stran od druge električne opreme in je tudi ne shranjujte med drugo električno opremo. Dolžina kabla napajalnika: 2,5 metra.

### Elektromagnetna združljivost (EMC, IEC 60601-1-2)

Izjava – elektromagnetne emisije

Prsna črpalka Philips Avent je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, opisanem v nadaljevanju. Uporabnica prsne črpalke Philips Avent mora zagotoviti, da se črpalka uporablja takem okolju.



Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	1. skupina	Prsna črpalka Philips Avent uporablja radiofrekvenčno energijo samo za svoje notranje delovanje. Zato so njene radiofrekvenčne emisije zelo nizke in ni verjetno, da bodo povzročile motnje na bližnji elektronski opremi.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	
Harmonske emisije IEC 61000-3-2	Razred A	Prsna črpalka Philips Avent je primerna za uporabo v vseh okoljih, vključno z gospodinjstvi in takimi, ki so priključena neposredno na javno nizkonapetostno električno omrežje, ki napaja zgradbe, ki se uporabljajo za gospodinjstva.
Napetostna nihanja/emisije migotanja IEC 61000-3-3	Skladnost	

#### Izjava – elektromagnetna odpornost

Prsna črpalka Philips Avent je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, opisanem v nadaljevanju. Uporabnica prsne črpalke Philips Avent mora zagotoviti, da se črpalka uporablja takem okolju.


Preskus ODPORNOSTI	Preskusna raven po IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatična razelektritev po IEC 61000-4-2	$\pm 6$ kV s stikom $\pm 8$ kV z zrakom	$\pm 6$ kV s stikom $\pm 8$ kV z zrakom	Tla morajo biti lesena, iz betona ali keramičnih ploščic. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora biti relativna vlažnost vsaj 30 %.
Hiter električni prehodni pojav/sunek po IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV za napajalne vode	$\pm 2$ kV za napajalne vode	Kakovost električnega napajalnega omrežja mora biti značilna za gospodinjstva ali bolnišnična okolja.
Sunek IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV med vodniki	$\pm 1$ kV med vodniki	Kakovost električnega napajalnega omrežja mora biti značilna za gospodinjstva ali bolnišnična okolja.

Preskus ODPORNOSTI	Preskusna raven po IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Padci napetosti, kratke prekinitve in napetostna nihanja na napajalnih vodih po IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % padec UT) za 0,5 cikla 40 % UT (60 % padec UT) za 5 ciklov 70 % UT (30 % padec UT) za 25 ciklov<5 % UT (>95 % padec UT) za 5 s	<5 % UT (>95 % padec UT) za 0,5 cikla 70 % UT (30 % padec UT) za 25 ciklov<5 % UT (>95 % padec UT) za 5 s	Kakovost električnega napajalnega omrežja mora biti značilna za gospodinjstva ali bolnišnična okolja. Če želi uporabnik prsne črpalke Philips Avent zagotoviti neprekinjeno delovanje med prekinitvami električnega napajanja, priporočamo, da za njeno napajanje uporabite enoto za brezprekinitveno napajanje ali baterijo. Prekinitve električnega napajanja lahko povzročijo izklop prsne črpalke. To je sprejemljivo, saj ne povzroča nesprejemljivega tveganja.
Napajalna frekvenca(50/60 Hz) magnetno poljeIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetna polja pri napajalni frekvenci morajo biti na ravneh, značilnih za običajno gospodinjstvo ali bolnišnično okolje.

Opomba: UT je izmenična omrežna napetost, preden je dovedena preskusna raven.

#### Izjava – elektromagnetna odpornost

Prsna črpalka Philips Avent je namenjena za uporabo v elektromagnetnem okolju, opisanem v nadaljevanju. Uporabnica prsne črpalke Philips Avent mora zagotoviti, da se črpalka uporablja takem okolju.

Preskus odpornosti	Pre-skusna raven po IEC 60601	Raven skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Prevajana RF po IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Prenosne in mobilne radiofrekvenčne komunikacijske opreme ne uporabljajte bližje kateremu koli delu prsne črpalke Philips Avent, vključno s kabli, kot je priporočena ločitvena razdalja, izračunana iz enačbe, ki velja za frekvenco oddajnika. Priporočena ločitvena razdalja $d=1,17 \sqrt{P}$ Prsna črpalka je lahko izklopljena.
Izsevana RF po IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	80 MHz do 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz do 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ pri čemer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika in d priporočena ločitvena razdalja v metrih (m). Poljske moči fiksnih RF-oddajnikov, ugotovljene z elektromagnetnim pregledom lokacije, morajo biti nižje od raven skladnosti v vsakem frekvenčnem pasu. V bližini opreme, označene s tem znakom, lahko pride do motenj:  Pozor: Čeprav prsna črpalka izpolnjuje vse zahteve veljavnih direktiv o elektromagnetni združljivosti, je lahko občutljiva na čezmerne emisije in/ali lahko moti drugo opremo. Zaradi tega se lahko zgodi, da se prsna črpalka izklopi ali začne utripati gumb za vklop/izklop (več informacij je v navodilih za odpravljanje težav), kar je sprejemljivo, saj ne povzroči nesprejemljivega tveganja. Da bi preprečili motnje, imejte prsno črpalke med črpanjem daleč stran od elektronske opreme.

Opomba 1: Pri 80 MHz in 800 MHz velja višji frekvenčni pas.

Opomba 2: Te smernice morda ne veljajo v vseh okoliščinah. Na širjenje elektromagnetnih valov vplivajo absorpcija zgradb, predmetov in ljudi ter odboji z njih.

Poljskih jakosti fiksnih oddajnikov, kot so bazne postaje za radijske (mobilne/brezžične) telefone in fiksne mobilne radijske enote, amaterski radijski oddajniki, amplitudno in frekvenčno modulirane radijske oddaje ter TV-oddaje, ni mogoče natančno teoretično napovedati. Za ocenjevanje elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih RF-oddajnikov razmislite o izvedbi elektromagnetnega pregleda lokacije. Če izmerjena poljska jakost na lokaciji, kjer se uporablja prsna črpalka Philips Avent, presega upoštevno raven RF-skladnosti, navedeno zgoraj, prsno črpalke Philips Avent opazujte in se prepričajte, da deluje pravilno. Če opazite nenavadno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, na primer to, da prsno črpalke drugače obrnete ali jo prestavite drugam.

Poljske jakosti na frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz bi morale biti manj kot [3] V/m. Priporočene ločitvene razdalje med prenosno in mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo in prsno črpalke Philips Avent

Prsna črpalke Philips Avent je namenjena za uporabo v domačem okolju za zdravstveno oskrbo, v katerem radiofrekvenčne motnje niso nadzirane.

Uporabnik prsne črpalke Philips Avent lahko pomaga preprečiti elektromagnetne motnje, tako da poskrbi za najmanjšo razdaljo med prenosno in mobilno radiofrekvenčno komunikacijsko opremo (oddajniki) in prsno črpalke Philips Avent, kot je priporočeno spodaj, skladno z največjo izhodno močjo komunikacijske opreme.

**Ločitvena razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)**

Nazivna največja izhodna moč oddajnika (W)	150 kHz do 80 MHz zunaj pasov ISM d=1,17 √P	80 MHz do 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz do 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike z največjo nazivno izhodno močjo, ki ni navedena zgoraj, je priporočeno ločitveno razdaljo d v metrih (m) mogoče oceniti z enačbo, ustrezno za frekvenco oddajnika, kjer je P največja nazivna izhodna moč oddajnika v vatih (W) po podatkih proizvajalca oddajnika.

**OPOMBA 1:** Pri 80 MHz in 800 MHz se uporablja ločitvena razdalja za višji frekvenčni pas.

**OPOMBA 2:** Te smernice morda ne veljajo v vseh okoliščinah. Na širjenje elektromagnetnih valov vplivajo absorpcija zgradb, predmetov in ljudi ter odboji z njih.

**Pogoji za uporabo in shranjevanje**

Prsne črpalke ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ker lahko pride v primeru daljše izpostavljenosti do razbarvanja. Prsno črpalko in dodatno opremo hranite na varnem, čistem in suhem mestu.

Če je bil aparat shranjen v zelo toplem ali hladnem okolju, ga prinesite v okolje, v katerem se bo uporabljal, in ga pustite, da doseže primerno temperaturo za uporabo (od 5 °C do 40 °C), preden ga uporabite.

**Pogoji za uporabo**

Temperatura	od +5 °C do +40 °C
Relativna vlažnost	od 15 % do 93 % (brez kondenzacije)
Atmosferski tlak	od 700 do 1060 Pa zračnega pritiska

**Pogoji shranjevanja**

Temperatura	od –25 °C do +70 °C
Relativna vlažnost	od 15 % do 93 % (brez kondenzacije)

## Tehnični podatki

Napajalnik ni del medicinske električne opreme, vendar je ločen vir napajanja znotraj medicinskega električnega sistema.

Vhodna omrežna napetost:	100–240 V	
Vhodni omrežni tok:	1000 mA	
Vhodna omrežna frekvenca:	50–60 Hz	
Baterije (samo za enojno električno prsno črpalko):	Baterije za enkratno uporabo: 4 x 1,5 V AA Akumulatorske baterije: 4 x 1,2 V, min. zmogljivost 2000 mAh, maks. zmogljivost 2100 mAh.	
Enojna električna prsna črpalka	Tipska oznaka napajalnika:	VS0332
	Izhodna napetost:	5 V
	Izhodni tok:	1000 mA
	Vrsta toka:	Enosmerni
	Zaščitni razred:	Razred 2
Dvojna električna prsna črpalka	Tipska oznaka napajalnika:	VT0334
	Izhodna napetost:	9 V
	Izhodni tok:	1100 mA
	Vrsta toka:	Enosmerni
	Zaščitni razred:	Razred 2

## Razlaga simbolov

Opozorilni znaki in simboli so bistveni za zagotovitev varne in pravilne uporabe tega izdelka ter za zaščito vas in drugih pred poškodbami. V nadaljevanju boste našli pomen opozorilnih znakov in simbolov na nalepkah in v uporabniškem priročniku.



Simbol za »Upoštevajte navodila za uporabo«.



Prikazuje, da mora uporabnik prebrati navodila za uporabo glede pomembnih previdnostnih informacij, kot so opozorila in varnostni ukrepi, ki jih iz različnih razlogov ni mogoče predstaviti na samem medicinskem aparatu.



Prikazuje nasvete za uporabo, dodatne informacije ali opombo.



Prikazuje proizvajalca, kot določa standard IEC 60601-1, ki vsebuje referenco za standard ISO 15223-1:2012.



Prikazuje datum proizvodnje.



Ta simbol pomeni, da je del aparata, ki pride v telesni stik z uporabnikom (imenovan tudi uporabljeni del), vrste BF (Body Floating), v skladu s standardom IEC 60601-1. Uporabljena sta dela 3 in 4 iz pregleda splošnega opisa (sl. A)



Simbol za »opremo razreda II«. Napajalnik je dvojno izoliran (razred II).



Prikazuje proizvajalčevo kataložno številko aparata.



Simbol za »enosmerni tok«.



Simbol za »izmenični tok«.



Skladnost z direktivo o nizki napetosti



Ločeno zbiranje električne in elektronske opreme v skladu z direktivo EU. Odpadnih električnih izdelkov ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Za več informacij glejte poglavje »Recikliranje«.



Za vklop in izklop pritisnite ta gumb.

**IP22**

IP22: Prva številka 2: Zaščiten proti tujkom premera 12,5 mm ali večjim. Druga številka: Zaščiten proti navpično padajočim kapljicam vode, ko je ohišje nagnjeno do 15 stopinj. Navpično padajoče kapljice ne škodujejo izdelku, ko je ohišje nagnjeno pod katerim koli kotom do 15 stopinj na vsaki strani vertikale.



Prikazuje proizvajalčevo serijsko številko, tako da se lahko prepozna določena medicinska naprava.



Oznaka o skladnosti EurAsian



Simbol za dveletno jamstvo družbe Philips.



Baterijsko napajanje (samo za enojno električno prsno črpalko)



Preskušanje UL (Underwriters Laboratories) skladno s standardom za gospodinjstva



Oznaka RCM Tick Mark– Avstralija



Številka serije (lot)



Previdno ravnanje



Hraniti na suhem



Prikazuje omejitve relativne vlažnosti, ki jim je aparat lahko brez tveganja izpostavljen: 15–93 %.



Prikazuje omejitve temperature pri shranjevanju in prenašanju, ki jim je medicinski aparat lahko brez tveganja izpostavljen: od 5 °C do 40 °C.



Blagovne znamke FSC (Forest Stewardship Council) omogočajo potrošnikom izbrati izdelkov, ki podpirajo ohranjanje gozdov, ponujajo družbene koristi in omogočajo trgu, da zagotovi spodbude za boljše upravljanje gozdov.

# Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	97
Γενική περιγραφή (Εικ. Α)	97
Προβλεπόμενη χρήση	98
Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	98
Αντενδείξεις	98
Προετοιμασία για χρήση	99
Καθαρισμός και απολύμανση	99
Βρείτε το ιδανικό μαξιλαράκι για εσάς	101
Συναρμολόγηση του θήλαστρου	101
Χρήση του θήλαστρου	102
Πότε μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο	102
Συμβουλές	103
Χρήση του θήλαστρου	103
Φύλαξη του μητρικού γάλακτος	104
Συμβατότητα	105
Τάισμα	105
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας	105
Πριν από την πρώτη χρήση	106
Καθαρισμός μπιμπερό	106
Συναρμολόγηση των μπιμπερό	106
Ζέσταμα του μητρικού γάλακτος	106
Συντήρηση και αποθήκευση των μπιμπερό	107
Πρόσθετες πληροφορίες	107
Επιλογή της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας	107
Αντικατάσταση	108
Μπαταρίες	108
Αφαίρεση των μπαταριών	108
Παραγγελία παρελκομένων	108
Εξαρτήματα	109
Πρόσθετα παρελκόμενα	109
Εγγύηση και υποστήριξη	109
Αντιμέτωπιση προβλημάτων	109
Συμπληρωματικές πληροφορίες	110
Τεχνικές πληροφορίες	111
Πληροφορίες για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα	111
Συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης	114
Τεχνικές προδιαγραφές	115
Επεξήγηση συμβόλων	116



## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ορίσατε στη Philips Avent! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips Avent, δηλώστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Το θήλαστρο Philips Avent έχει έναν μοναδικό σχεδιασμό που σας επιτρέπει να κάθεστε σε πιο άνετη στάση κατά την εξαγωγή του γάλακτος. Το μαλακό μαξιλαράκι μασάζ\* έχει σχεδιαστεί για να σας προσφέρει μια αίσθηση απαλότητας και ζεστασίας και να μιμείται την κίνηση θηλασμού του μωρού σας, ώστε να έχετε ροή γάλακτος – άνετα και απαλά. Το θήλαστρο ξεκινά σε μια απαλή λειτουργία που συμβάλει στη διέγερση της ροής του γάλακτος. Στη συνέχεια, μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τρεις λειτουργίες εξαγωγής, ανάλογα με τις ατομικές προτιμήσεις σας. Το θήλαστρο είναι εύκολο στη συναρμολόγηση και το χειρισμό, και όλα τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το μητρικό γάλα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

Σύμφωνα με τους γιατρούς, το μητρικό γάλα είναι η καλύτερη τροφή για τα μωρά κατά το πρώτο έτος της ζωής τους, σε συνδυασμό με στερεά τροφή μετά τους πρώτους 6 μήνες. Το μητρικό γάλα είναι ειδικά προσαρμοσμένο στις ανάγκες του μωρού και βοηθά στην προστασία του από μολύνσεις και αλλεργίες. Το θήλαστρο μπορεί να σας βοηθήσει να θηλάσετε για μεγαλύτερο διάστημα. Μπορείτε να εξάγετε και να αποθηκεύετε το γάλα σας, έτσι ώστε το μωρό σας να μπορεί να απολαμβάνει τα οφέλη του, ακόμα και όταν δεν μπορείτε να είστε εκεί για να του το προσφέρετε η ίδια. Καθώς το θήλαστρο είναι μικρό, αθόρυβο και διακριτικό στη χρήση, μπορείτε να το έχετε μαζί σας παντού, ώστε να εξάγετε το γάλα τη στιγμή που σας βολεύει και να διατηρείτε την παραγωγή γάλακτος.

Αυτό το θήλαστρο είναι μόνο για οικιακή χρήση.

\*Τα μαξιλαράκια που περιλαμβάνονται με αυτό το θήλαστρο σχεδιάστηκαν για να εφαρμόζουν άνετα στις περισσότερες μητέρες. Ωστόσο, αν το χρειάζεστε, μπορείτε να αγοράσετε ένα μεγαλύτερο μαξιλαράκι ξεχωριστά.

## Γενική περιγραφή (Εικ. Α)

**Εικόνα Α.** Οι αριθμοί που αναγράφονται παρακάτω αναφέρονται στους αριθμούς στην εικόνα της μπροστινής αναδιπλούμενης σελίδας του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

- 1 Μοτέρ με σωλήνα και κάλυμμα σιλικόνης \*
- 2 Διάφραγμα σιλικόνης \*
- 3 Σώμα θήλαστρου \*
- 4 Μαξιλαράκι μασάζ \*
- 5 Κάλυμμα \*
- 6 Θήκη μπαταριών (μόνο για το μονό ηλεκτρικό θήλαστρο)
- 7 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 8 Κουμπί διέγερσης
- 9 Κουμπί ήπιας εξαγωγής
- 10 Κουμπί μέτριας εξαγωγής
- 11 Κουμπί έντονης εξαγωγής
- 12 Τροφοδότης
- 13 Λευκή βαλβίδα \*
- 14 Μπιμπερό Natural Philips Avent \*
- 15 Θολωτό καπάκι \*
- 16 Βιδωτός δακτύλιος \*
- 17 Θηλή \*
- 18 Δίσκος σφράγισης \*

\*Σημείωση: Στο διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο, τα εξαρτήματα που σημειώνονται με αστερίσκο παρέχονται ανά δύο τεμάχια (εκτός από το μοτέρ).

Το SCF332 περιέχει: μονό ηλεκτρικό θήλαστρο (με 1 μπιμπερό), επιθέματα στήθους

Το SCF334 περιέχει: διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο (με 2 μπιμπερό), επιθέματα στήθους, τσάντα ταξιδιού

## Προβλεπόμενη χρήση

Το μονό/δίπλο ηλεκτρικό θήλαστρο Comfort Philips Avent προορίζεται για την εξαγωγή και συλλογή γάλακτος από το στήθος μιας θηλάζουσας γυναίκας.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από έναν μόνο χρήστη.

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Προτού χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Το παρόν εγχειρίδιο χρήστη είναι επίσης διαθέσιμο online, μέσω της ιστοσελίδας της Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Αντενδείξεις

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θήλαστρο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας: η άντληση γάλακτος μπορεί να προκαλέσει τοκετό.

## Προειδοποίηση

### Προειδοποιήσεις για την αποφυγή πνιγμού, στραγγαλισμού και τραυματισμού:

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε κατοικίδια να παίξουν με το μοτέρ, το μετασχηματιστή ή τα εξαρτήματα.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Να αποσυνδέετε πάντα το θήλαστρο αμέσως μετά τη χρήση.
- Μην αφήνετε ποτέ το θήλαστρο χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Αυτό το θήλαστρο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση. Αυτά τα άτομα μπορούν να χρησιμοποιούν αυτό το θήλαστρο μόνο εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

### Προειδοποιήσεις για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το θήλαστρο, καθώς και το μετασχηματιστή, για τυχόν σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο αν ο μετασχηματιστής ή το βύσμα έχει υποστεί φθορά, αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει βυθιστεί σε νερό.

### Προειδοποιήσεις για την αποφυγή εγκαυμάτων:

- Χρησιμοποιείτε μόνο το μετασχηματιστή που υποδεικνύεται στη συσκευή, για να αποφεύγεται η υπερθέρμανση του μετασχηματιστή.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται, για να αποφεύγεται η υπερθέρμανση και η διαρροή από τις μπαταρίες.

### Προειδοποιήσεις για την αποφυγή δηλητηρίασης και επιμόλυνσης και τη διασφάλιση της υγιεινής:

- Για λόγους υγιεινής, το θήλαστρο προορίζεται για επαναλαμβανόμενη χρήση από έναν μόνο χρήστη.
- Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να καθαρίζετε, να ζεπλύνετε και να απολυμαίνετε όλα τα εξαρτήματα του θήλαστρου, εκτός από το μοτέρ, το σωλήνα, το καπάκι και το μετασχηματιστή.
- Να αποθηκεύετε το μητρικό γάλα που έχετε αντλήσει μόνο με καθαρό και απολυμασμένο θήλαστρο.
- Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο αν το διάφραγμα σιλικόνης φαίνεται κατεστραμμένο ή σπασμένο. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Παραγγελία εξαρτημάτων" για πληροφορίες σχετικά με την απόκτηση ανταλλακτικών.
- Μην χρησιμοποιείτε αντιβακτηριδιακά ή διαβρωτικά καθαριστικά κατά τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του θήλαστρου.
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε τη διαρροή από τις μπαταρίες.

## Προειδοποιήσεις για την αποφυγή προβλημάτων και πόνου στο στήθος και τις θηλές:

- Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σώμα του θήλαστρου από το στήθος σας ενώ βρίσκεται υπό κενό αέρος. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε την άντληση τοποθετώντας το δάκτυλό σας ανάμεσα στο στήθος σας και στο χωνί του θήλαστρου. Αφαιρέστε το θήλαστρο από το στήθος σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θήλαστρο όταν είστε νυσταγμένη, για να αποφεύγεται η έλλειψη προσοχής κατά τη χρήση.
- Να απενεργοποιείτε πάντα το θήλαστρο προτού απομακρύνετε το σώμα του θήλαστρου από το στήθος, για να απελευθερώνεται το κενό αέρος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips Avent δεν συνιστά ρητώς. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία της συσκευής και θα μπορούσε να επηρεάσει την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (ΗΜΣ). Αν χρησιμοποιήσετε τέτοια αξεσουάρ ή εξαρτήματα, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
- Σε περίπτωση που δεν έχετε κανένα αποτέλεσμα για περισσότερα από πέντε λεπτά, μην συνεχίσετε την εξαγωγή. Προσπαθήστε να κάνετε εξαγωγή κάποια άλλη στιγμή στη διάρκεια της ημέρας.
- Αν η διαδικασία γίνει πολύ δυσάρεστη ή επώδυνη, σταματήστε τη χρήση του θήλαστρου και συζητήστε με το σύμβουλο θηλασμού σας.
- Αν η πίεση που ασκείται είναι ενοχλητική ή επώδυνη, απενεργοποιήστε τη συσκευή, διακόψτε την άντληση τοποθετώντας το δάκτυλό σας ανάμεσα στο στήθος σας και το θήλαστρο και απομακρύνετε το θήλαστρο από το στήθος.
- Μην ρίχνετε/εισάγετε ποτέ κανένα αντικείμενο σε οποιοδήποτε άνοιγμα του προϊόντος.

## Προσοχή

### Προφυλάξεις για να αποτρέψετε βλάβη και δυσλειτουργία του προϊόντος:

- Αποφύγετε την επαφή του μετασχηματιστή και του μοτέρ με το νερό.
- Μην πλησιάζετε το μετασχηματιστή και τους σωλήνες σιλικόνης σε ζεστές επιφάνειες, για να αποφεύγεται η υπερθέρμανση και η παραμόρφωση αυτών των εξαρτημάτων.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το μοτέρ ή το μετασχηματιστή σε νερό, πλυντήριο πιάτων ή απολυμαντή.
- Το θήλαστρο συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, ωστόσο μπορεί να παρουσιάσει αυξημένες εκπομπές ή/και να δημιουργήσει παρεμβολές σε άλλο εξοπλισμό. Μια συνέπεια θα ήταν να απενεργοποιηθεί το θήλαστρο ή να μεταβεί σε λειτουργία σφάλματος. Για να αποτρέψετε τις παρεμβολές, διατηρείτε τις άλλες ηλεκτρικές συσκευές μακριά από το θήλαστρο κατά την εξαγωγή γάλακτος (βλέπε 'Τεχνικές πληροφορίες').
- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη στο μοτέρ ή το θήλαστρο. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του εξοπλισμού. Αν τον τροποποιήσετε, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας των μπαταριών.

## Προετοιμασία για χρήση

### Καθαρισμός και απολύμανση

Το μοτέρ, ο σωλήνας σιλικόνης, το καπάκι και ο μετασχηματιστής δεν χρειάζονται καθαρισμό και απολύμανση, επειδή δεν έρχονται σε επαφή με το μητρικό γάλα. Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε και απολυμάνετε όλα τα άλλα εξαρτήματα του θήλαστρου. Επίσης, να καθαρίζετε αυτά τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση και να τα απολυμαίνετε πριν από κάθε επόμενη χρήση.

**Προσοχή:** Μην τοποθετείτε ποτέ το μοτέρ ή το μετασχηματιστή σε νερό, σε πλυντήριο πιάτων ή σε απολυμαντή, καθώς μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στα συγκεκριμένα εξαρτήματα.

## Εξαρτήματα που καθαρίζονται

Καθαρίστε τα ακόλουθα εξαρτήματα πριν από την (πρώτη) χρήση και μετά από κάθε επόμενη χρήση. Ελέγξτε τη λίστα στην ενότητα "Γενική περιγραφή" για να δείτε ποια παρελκόμενα συνοδεύουν το θήλαστρό σας.

### Εξαρτήματα θήλαστρου:

- Διάφραγμα σιλικόνης
- Σώμα θήλαστρου
- Μαξιλαράκι μασάζ
- Λευκή βαλβίδα
- Κάλυμμα

### Εξαρτήματα μπιμπερό:

- Μπιμπερό Natural Philips Avent
- Θολωτό καπάκι
- Βιδωτός δακτύλιος
- Θηλή
- Δίσκος σφράγισης

### Προμήθειες που απαιτούνται για τον καθαρισμό:

Πλύσιμο στο νεροχύτη	Πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων
- Ήπιο υγρό απορρυπαντικό πιάτων	- Ήπιο υγρό απορρυπαντικό/ταμπλέτα για το πλύσιμο των πιάτων
- Πόσιμο νερό υψηλής ποιότητας	- Πόσιμο νερό υψηλής ποιότητας
- Μαλακό βουρτσάκι ή καθαρή πετσέτα κουζίνας.	
- Καθαρός νεροχύτης ή λεκάνη	

### Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε αντιβακτηριδικά ή διαβρωτικά καθαριστικά κατά τον καθαρισμό.

- 1 Αποσυναρμολογήστε πλήρως το θήλαστρο και το μπιμπερό. Αφαιρέστε επίσης τη λευκή βαλβίδα από το θήλαστρο.

**Προσοχή:** Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση και τον καθαρισμό της λευκής βαλβίδας. Αν υποστεί βλάβη, το θήλαστρο δεν θα λειτουργεί σωστά. Για να αφαιρέσετε τη λευκή βαλβίδα, τραβήξτε απαλά το ραβδωτό πτερύγιο στο πλαϊνό μέρος της βαλβίδας.

- 2 Πλύνετε τα εξαρτήματα στο νεροχύτη ή στο πλυντήριο πιάτων.

**Πλύσιμο στο νεροχύτη:** Αποσιπάστε όλα τα εξαρτήματα και μουλιάστε επί 5 λεπτά σε ζεστό νερό και λίγο ήπιο υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με μαλακή βούρτσα ή καθαρή πετσέτα κουζίνας και ξεπλύνετε τα καλά (Εικ. 2).

**Πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων:** Καθαρίστε τα εξαρτήματα, εκτός από το μοτέρ, το σωλήνα και το καπάκι σιλικόνης και τον προσαρμογέα, στο πλυντήριο πιάτων (μόνο στο επάνω ράφι).

**Σημείωση:** Για να καθαρίσετε τη βαλβίδα, τρίψτε την απαλά ανάμεσα στα δάκτυλά σας σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό. Μην εισάγετε αντικείμενα στη βαλβίδα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

### Απολύμανση (προαιρετικά)

Μετά τον καθαρισμό, αν θέλετε επίσης να κάνετε απολύμανση, μπορείτε να βράσετε τα εξαρτήματα σε νερό σε μια κατσαρόλα.

**Προμήθειες που απαιτούνται για την απολύμανση:**

- Μια κατσαρόλα
- 
- Πόσιμο νερό υψηλής ποιότητας
- 

Απολυμάνετε τα εξαρτήματα με τον ακόλουθο τρόπο:

Γεμίστε μια κατσαρόλα με αρκετό νερό ώστε να καλυφθούν όλα τα εξαρτήματα. Αφήστε το νερό να βράσει. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα στην κατσαρόλα και βράστε τα για 5 λεπτά (Εικ. 3). Κατά την απολύμανση με βραστό νερό, να προσέχετε ώστε το μπιμπερό ή τα άλλα εξαρτήματα να μην ακουμπούν στα τοιχώματα της κατσαρόλας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη παραμόρφωση ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη.

Αφήστε το νερό να κρυώσει και αφαιρέστε προσεκτικά τα εξαρτήματα από το νερό. Τακτοποιήστε τα εξαρτήματα σε μια καθαρή χαρτοπετσέτα ή σε μια καθαρή σχάρα στεγνώματος και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Αποφύγετε να χρησιμοποιείτε πάνινες πετσέτες για να στεγνώνετε τα εξαρτήματα, επειδή μπορεί να μεταφέρουν μικρόβια και βακτηρίδια που είναι επιβλαβή για το μωρό σας.

## Βρείτε το ιδανικό μαξιλαράκι για εσάς

Η εξαγωγή μητρικού γάλακτος θα πρέπει να είναι άνετη. Συνεπώς, προσφέρουμε 3 μαλακά, εύκαμπτα μαξιλαράκια: ένα μαξιλαράκι μασάζ 19,5 χιλ. (παρέχεται με το θήλαστρο) και ένα μαξιλαράκι μασάζ 25 χιλ.

Για βέλτιστη άνεση και απόδοση, θα πρέπει να επιλέξετε το βέλτιστο μαξιλαράκι για τις θηλές (Εικ. 4) σας, 19,5 χιλ.: Μαξιλαράκι μασάζ,

25 χιλ.: Μαξιλαράκι μασάζ (δεν περιλαμβάνεται):

- 1 Ξεκινήστε με το τυπικό μαξιλαράκι μασάζ 19,5 χιλ. που παρέχεται με το θήλαστρό σας. Μπορείτε να βρείτε το μέγεθος του μαξιλαριού πάνω στο ίδιο το μαξιλαράκι (Εικ. 5).
- 2 Αν το μαξιλαράκι είναι πολύ μικρό, αγοράστε το μεγαλύτερο μαξιλαράκι μεγέθους 25 χιλ. (βλ. "Παραγγελία εξαρτημάτων"). Ένα πολύ μικρό μαξιλαράκι μπορεί να προκαλέσει πόνο ή λιγότερο αποτελεσματική εξαγωγή γάλακτος (Εικ. 6).

## Συναρμολόγηση του θήλαστρου

**Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει και απολυμάνει τα κατάλληλα εξαρτήματα του θήλαστρου.

- 1 Πλύνετε καλά τα χέρια σας προτού πιάσετε οποιοδήποτε από τα καθαρισμένα εξαρτήματα.

**Προειδοποίηση:** Προσέχετε, καθώς τα καθαρισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι ακόμα ζεστά. Ξεκινήστε τη συναρμολόγηση του θήλαστρου μόνο όταν κρυώσουν τα καθαρισμένα εξαρτήματα.

**Σημείωση:** Η διαδικασία συναρμολόγησης ενδέχεται να είναι ευκολότερη όταν το θήλαστρο είναι βρεγμένο.

- 2 Εισαγάγετε τη λευκή βαλβίδα στο σώμα του θήλαστρου από την κάτω πλευρά. Σπρώξτε προς τα μέσα τη βαλβίδα όσο το δυνατόν (Εικ. 7) περισσότερο.
- 3 Βιδώστε δεξιόστροφα το σώμα του θήλαστρου στο μπιμπερό, μέχρι να ασφαλίσει (Εικ. 8).
- 4 Εισαγάγετε το διάφραγμα σιλικόνης στο σώμα του θήλαστρου από την πάνω πλευρά. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά γύρω από το χείλος, πιέζοντάς το προς τα κάτω με τα δάχτυλά σας για να διασφαλίσετε την απόλυτη στεγανότητα (Εικ. 9).
- 5 Εισαγάγετε το μαξιλαράκι στο χωνί που υπάρχει στο σώμα (Εικ. 10) του θήλαστρου.
- 6 Σπρώξτε το εσωτερικό του μέρους όσο το δυνατόν πιο μέσα και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει εντελώς γύρω από το χείλος του σώματος (Εικ. 11) του θήλαστρου.

7 Πιέστε ανάμεσα στα πέταλα, ώστε να αφαιρεθεί τυχόν παγιδευμένο αέρα (Εικ. 12).

Σημείωση: Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από το μαξιλαράκι, ώστε το θήλαστρο να διατηρείται καθαρό όσο εσείς προετοιμάζετε για την εξαγωγή.

### Προειδοποίηση: Χρησιμοποιείτε πάντα το θήλαστρο με μαξιλαράκι.

8 Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα και συνδέστε το βύσμα της άλλης άκρης στο μοτέρ (Εικ. 13).

Ο κωδικός αναφοράς του μετασχηματιστή υποδεικνύεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο τον ενδεδειγμένο μετασχηματιστή με τη συσκευή.

- Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με μπαταρίες (μόνο για το μονό ηλεκτρικό θήλαστρο), γυρίστε τη βάση του μοτέρ προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο κάτω μέρος (βήμα 1 (Εικ. 14)) και αφαιρέστε την (βήμα 2 (Εικ. 14)). Τοποθετήστε τέσσερις καινούργιες μπαταρίες AA 1,5 V (ή 1,2 V, σε περίπτωση επαναφορτιζόμενων μπαταριών) στη θήκη μπαταριών. Ελέγξτε τις σημάνσεις στο περίβλημα της μπαταρίας για τη σωστή πολικότητα. Συνδέστε ξανά το κάτω μέρος στο μοτέρ.

Σημείωση: Ένα νέο σετ μπαταριών εξασφαλίζει 1-3 ώρες λειτουργίας. Η απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών μειώνεται με την πάροδο του χρόνου και αυτό μπορεί να προκαλέσει μείωση του χρόνου λειτουργίας.

Σημείωση: Αν υπάρχουν μπαταρίες στη θήκη μπαταριών του μοτέρ και συνδέσετε το μετασχηματιστή στην πρίζα, το θήλαστρο θα λειτουργεί με παροχή ρεύματος. Δεν είναι δυνατή η φόρτιση των μπαταριών μέσα στο μοτέρ.

### Προειδοποίηση: Μην συνδυάζετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών.

### Προειδοποίηση: Μην συνδυάζετε χρησιμοποιημένες με καινούργιες μπαταρίες.

9 Συνδέστε το σωλήνα σιλικόνης και το καπάκι στο διάφραγμα. Πιέστε προς τα κάτω το καπάκι μέχρι να ασφαλίσει στη θέση (Εικ. 15) του.

## Χρήση του θήλαστρου

### Πότε μπορείτε να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο

Αν δεν αντιμετωπίζετε δυσκολίες στο θηλασμό, συνιστάται (εκτός αν ο γιατρός ή ο σύμβουλος θηλασμού σας δώσει διαφορετικές οδηγίες) να περιμένετε μέχρι να καθοριστεί το πρόγραμμα ροής γάλακτος και θηλασμού (συνήθως τουλάχιστον 2-4 εβδομάδες μετά τη γέννα), προτού ξεκινήσετε την εξαγωγή.

Εξαιρέσεις:

- Αν δυσκολεύεστε στην αρχή με το θηλασμό, η τακτική εξαγωγή μπορεί να σας βοηθήσει να επιτύχετε και να διατηρήσετε την παραγωγή γάλακτος από το στήθος σας.
- Εάν πραγματοποιείτε εξαγωγή γάλακτος για το μωρό σας που βρίσκεται σε νοσοκομείο.
- Εάν τα στήθη σας διογκωθούν (πόνος ή πρήξιμο), μπορείτε να εξαγάγετε μικρή ποσότητα γάλακτος πριν από το θηλασμό ή μεταξύ θηλασμών, προκειμένου να μειώσετε τον πόνο και να βοηθήσετε το μωρό σας να πιήσει ευκολότερα τη θηλή.
- Εάν οι θηλές σας είναι ερεθισμένες ή παρουσιάζουν ρωγμές, ίσως είναι προτιμότερο να αντλείτε το γάλα σας μέχρι να επουλωθούν.
- Εάν είστε μακριά από το μωρό σας και επιθυμείτε να συνεχίσετε να θηλάζετε όταν συναντηθείτε, πρέπει να εξαγάγετε το γάλα σας τακτικά για να διεγείρετε την παροχή του γάλακτος.

Πρέπει να προσδιορίσετε τις σωστές ώρες της ημέρας για την εξαγωγή του γάλακτος, για παράδειγμα νωρίς το πρωί όταν τα στήθη σας είναι γεμάτα, λίγο πριν ή μετά τον πρώτο θηλασμό του μωρού σας, ή μετά από το θηλασμό, εάν το μωρό σας δεν έχει αδειάσει και τα δύο στήθη σας. Εάν έχετε επιστρέψει στην εργασία σας, μπορεί να χρειαστεί να κάνετε εξαγωγή γάλακτος σε κάποιο διάλειμμα. Η χρήση του θήλαστρου απαιτεί εξάσκηση και θα χρειαστεί ενδεχομένως να δοκιμάσετε αρκετές φορές πριν να επιτύχετε το στόχο σας. Ευτυχώς, το ηλεκτρικό θήλαστρο Philips Avent συναρμολογείται εύκολα και είναι ιδιαίτερα εύχρηστο, οπότε θα εξοικειωθείτε γρήγορα με τη χρήση του για την εξαγωγή γάλακτος.

## Συμβουλές

- Πριν από την πρώτη χρήση, εξοικειωθείτε με το θήλαστρο και τον τρόπο χρήσης του.
- Επιλέξτε μια στιγμή που δεν βιάζεστε και ξέρετε ότι δεν θα σας διακόψουν.
- Μια φωτογραφία του μωρού σας μπορεί να βοηθήσει την ενεργοποίηση του αντανακλαστικού απελευθέρωσης γάλακτος.
- Η ζεστασία επίσης μπορεί να βοηθήσει: δοκιμάστε να αντλήσετε γάλα αφού έχετε κάνει μπάνιο ή ντους ή τοποθετήστε ένα ζεστό ύφασμα ή το θερμικό επίθεμα Philips Avent στο στήθος σας για μερικά λεπτά προτού ξεκινήσετε την εξαγωγή.
- Ίσως σας φανεί πιο εύκολο να εξαγάγετε γάλα από το ένα στήθος ενώ το μωρό τρέφεται από το άλλο ή να χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο αμέσως μετά το θηλασμό.
- Αν η διαδικασία γίνει επώδυνη, σταματήστε και συζητήστε με το σύμβουλο θηλασμού ή το γιατρό σας.

## Χρήση του θήλαστρου

- 1 Πλύνετε καλά τα χέρια σας και βεβαιωθείτε ότι τα στήθη σας είναι καθαρά.
- 2 Καθίστε αναπαυτικά σε ένα βολικό κάθισμα (αν θέλετε μπορείτε να στηρίζετε την πλάτη σας σε μαξιλάρια). Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα ποτήρι νερό κοντά.
- 3 Πιέστε το συναρμολογημένο σώμα του θήλαστρου προς το στήθος σας. Βεβαιωθείτε ότι η θηλή σας βρίσκεται στο κέντρο, ώστε το μαξιλαράκι μασάζ να εφαρμόσει απολύτως στεγανά (Εικ. 16) στο στήθος.  
Για τις χρήστριες του διπλού ηλεκτρικού θήλαστρου: Το διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο σας επιτρέπει να εξαγάγετε γάλα και από τα δύο στήθη ταυτόχρονα. Ωστόσο, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να εξαγάγετε γάλα από το ένα στήθος με ακριβώς τον ίδιο τρόπο. Συνδέστε και τα δύο συναρμολογημένα σώματα των θήλαστρων στο σωλήνα σιλικόνης και στο καπάκι. Συνιστούμε να τοποθετήσετε το κάλυμμα στο άλλο.
- 4 Βεβαιωθείτε ότι η θηλή σας εφαρμόζει σωστά στο μαξιλαράκι. Για το σωστό μέγεθος μαξιλαριού, ανατρέξτε στην ενότητα "Βρείτε το ιδανικό μαξιλαράκι για εσάς".
- 5 Πατήστε το κουμπί (Εικ. 17) ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
  - Το θήλαστρο ξεκινά αυτόματα στη λειτουργία διέγερσης και ανάβουν τα κουμπιά ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και διέγερσης.
  - Αρχίσετε να νιώθετε την άντληση στο στήθος σας.
- 6 Μόλις αρχίσει να ρέει το γάλα, μπορείτε να συνεχίσετε με έναν πιο αργό ρυθμό, πιέζοντας το κουμπί (Εικ. 18) ήπιας εξαγωγής.
  - Το συγκεκριμένο κουμπί ανάβει αντί για το κουμπί διέγερσης.

Σημείωση: Μην ανησυχείτε αν το γάλα δεν αρχίσει να ρέει αμέσως. Χαλαρώστε και συνεχίστε την άντληση. Τις πρώτες φορές που θα χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο, ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία πιο έντονης εξαγωγής για να αρχίσει η ροή γάλακτος.

- 7 Ανάλογα με το ρυθμό που αισθάνεστε άνετα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια λειτουργία πιο έντονης εξαγωγής. Μπορείτε πάντα να επιστρέψετε σε μια λειτουργία (Εικ. 19) πιο ήπιας εξαγωγής. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο όποτε θέλετε πατώντας το κουμπί (Εικ. 20) ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Σημείωση: Δεν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε όλες τις λειτουργίες εξαγωγής. Χρησιμοποιήστε μόνο τις λειτουργίες με τις οποίες αισθάνεστε άνετα.

**Προειδοποίηση:** Να απενεργοποιείτε πάντα το θήλαστρο προτού απομακρύνετε το σώμα του θήλαστρου από το στήθος, ώστε να απελευθερώνεται το κενό αέρος.

**Προειδοποίηση:** Σε περίπτωση που δεν έχετε κανένα αποτέλεσμα για περισσότερα από 5 λεπτά, μην συνεχίσετε την άντληση. Προσπαθήστε να κάνετε εξαγωγή κάποια άλλη στιγμή στη διάρκεια της ημέρας.

- 8 Κατά μέσο όρο, θα χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για 10 λεπτά για την εξαγωγή 60-125 ml γάλακτος από τον ένα μαστό. Ωστόσο, αυτό αποτελεί απλώς γενική οδηγία και διαφέρει από γυναίκα σε γυναίκα.
- Σημείωση: Αν εξάγετε τακτικά περισσότερο από 125 ml ανά συνεδρία, μπορείτε να αγοράσετε και να χρησιμοποιήσετε ένα μπιμπερό Philips Avent χωρητικότητας 260 ml/9fl oz, προς αποφυγή τυχόν υπερχειλίσης.
- 9 Όταν τελειώσετε την εξαγωγή, απενεργοποιήστε το θήλαστρο (Εικ. 20) και αφαιρέστε προσεκτικά το σώμα του θήλαστρου από το στήθος σας.
- 10 Ξεβιδώστε το μπιμπερό από το σώμα του θήλαστρου. Έχετε πολλές επιλογές:
- Τοποθετήστε έναν απολυμασμένο δίσκο σφράγισης σε έναν απολυμασμένο βιδωτό δακτύλιο και βιδώστε τον στο μπιμπερό (Εικ. 21). Το γάλα που έχει εξαχθεί στο μπιμπερό είναι έτοιμο για αποθήκευση.
  - Εναλλακτικά, συναρμολογήστε μια απολυμασμένη θηλή και έναν απολυμασμένο βιδωτό δακτύλιο και τοποθετήστε τα στο μπιμπερό σύμφωνα με τις οδηγίες (βλέπε 'Τάισμα'). Σκεπάστε τη θηλή με το θλωτό καπάκι (Εικ. 22).
- 11 Αποσυνδέστε το μετασχηματιστή από την πρίζα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα. Αφαιρέστε το μοτέρ από το μετασχηματιστή. Αποσυνδέστε το σωλήνα σιλικόνης και το καπάκι από το διάφραγμα σιλικόνης. Για εύκολη αποθήκευση, τυλίξτε το σωλήνα σιλικόνης γύρω από το μοτέρ και στερεώστε το κάλυμμα στο σωλήνα (Εικ. 23).
- 12 Καθαρίστε τα άλλα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα του θήλαστρου σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας "Καθαρισμός και απολύμανση".

## Φύλαξη του μητρικού γάλακτος

**Προειδοποίηση: Να αποθηκεύετε μητρικό γάλα που έχετε αντλήσει μόνο με καθαρό και απολυμασμένο θήλαστρο για να διασφαλίζετε την υγιεινή.**

Το μητρικό γάλα μπορεί να διατηρηθεί στο ψυγείο (όχι στην πόρτα) για έως και 48 ώρες. Το μητρικό γάλα πρέπει να τοποθετείται αμέσως στο ψυγείο. Αν διατηρείτε γάλα στο ψυγείο με σκοπό να προσθέσετε κι άλλο στη διάρκεια της ημέρας, προσθέστε μόνο γάλα που έχει συλλεχθεί σε αποστειρωμένο μπιμπερό ή κύπελλο φύλαξης. Το μητρικό γάλα μπορεί να διατηρηθεί στην κατάψυξη έως και τρεις μήνες, σε απολυμασμένα μπιμπερό με απολυμασμένο βιδωτό δακτύλιο και δίσκο σφράγισης ή σε απολυμασμένα κύπελλα φύλαξης. Το μπιμπερό ή το κύπελλο φύλαξης πρέπει να φέρει ετικέτα με την ημερομηνία και την ώρα εξαγωγής και το παλαιότερο γάλα πρέπει να χρησιμοποιείται πρώτο. Εάν σκοπεύετε να ταΐσετε το μωρό σας με το μητρικό γάλα που εξαγάγατε εντός 48 ωρών από την εξαγωγή, μπορείτε να αποθηκεύσετε το μητρικό σας γάλα στο ψυγείο, σε ένα συναρμολογημένο μπιμπερό ή κύπελλο φύλαξης Philips Avent.

### ΠΑΝΤΑ

- Πάντα τοποθετείτε το μητρικό γάλα στο ψυγείο ή στην κατάψυξη αμέσως μετά την εξαγωγή.
- Να αποθηκεύετε το μητρικό γάλα που έχετε αντλήσει μόνο με απολυμασμένο θήλαστρο και μόνο σε απολυμασμένα μπιμπερό.

### ΠΟΤΕ

- Μην επαναψύχετε ποτέ μητρικό γάλα που έχετε ζεπαγώσει.
- Μην προσθέτετε ποτέ φρέσκο μητρικό γάλα σε κατεψυγμένο μητρικό γάλα.



## Συμβατότητα

Το ηλεκτρικό θήλαστρο Philips Avent είναι συμβατό με τα μπιμπερό Philips Avent στη σειρά προϊόντων μας και με τα κύπελλα φύλαξης Philips Avent. Όταν χρησιμοποιείτε άλλα μπιμπερό Philips Avent, να χρησιμοποιείτε τον ίδιο τύπο θηλής με αυτόν που συνόδευε το συγκεκριμένο μπιμπερό. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη συναρμολόγηση της θηλής και γενικές οδηγίες καθαρισμού, ανατρέξτε στην ενότητα "Τάισμα" και στην ενότητα "Καθαρισμός". Αυτές οι λεπτομέρειες υπάρχουν επίσης στην ιστοσελίδα μας, [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Μπορείτε να βρείτε ανταλλακτικές θηλές ξεχωριστά. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε θηλή με το σωστό ρυθμό ροής, όταν ταΐζετε το μωρό σας. Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.
- Μην συνδυάζετε εξαρτήματα και θηλές των μπιμπερό Anti-colic Philips Avent με εξαρτήματα των μπιμπερό Natural Philips Avent. Ενδέχεται να μην εφαρμόζονται και θα μπορούσαν να προκαλέσουν διαρροή ή άλλα ζητήματα.
- Το υψηλής ποιότητας μπιμπερό Natural Philips Avent είναι συμβατό με τα περισσότερα θήλαστρα, στόμια, δίσκου σφράγισης και καπάκια κυπέλλων Philips Avent.

## Τάισμα

Μπορείτε να ταΐζετε το μωρό σας με μητρικό γάλα από μπιμπερό και κύπελλα φύλαξης Philips Avent.

## Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

### Προειδοποίηση

### Προειδοποιήσεις για την προφύλαξη των παιδιών από κινδύνους:

- Τα μπιμπερό και οι θηλές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα υπό την επίβλεψη ενήλικα. Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να παίζει με τα μικρά εξαρτήματα ή να περπατά/να τρέχει όσο χρησιμοποιεί τα μπιμπερό ή τα κύπελλα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τις θηλές ως πιπίλες, για να αποφεύγεται ο κίνδυνος πνιγμού.
- Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση υγρών μπορεί να χαλάσει τα δόντια.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού προτού ταΐσετε το μωρό σας για την αποφυγή εγκαυμάτων.
- Πετάξτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά όσα εξαρτήματα δεν χρησιμοποιείτε.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα με κανέναν τρόπο. Αυτό ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τη μη ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

## Προφυλάξεις για να αποφύγετε βλάβες στο προϊόν:

- Μην τοποθετείτε σε ζεστό φούρνο, διότι το πλαστικό μπορεί να λιώσει.
- Οι ιδιότητες των πλαστικών μερών μπορεί να επηρεαστούν από την απολύμανση και την υψηλή θερμοκρασία. Αυτό μπορεί να επηρεάσει την εφαρμογή του θολωτού καπακιού.
- Μην αφήνετε τις θηλές σε άμεσο ηλιακό φως ή πηγή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, διότι ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη θηλή.

## Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη, καθαρίστε τα και, προαιρετικά, απολυμάνετε το μπιμπερό. Επιθεωρείτε το μπιμπερό και τη θηλή πριν από κάθε χρήση και τεντώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού. Πετάξτε το προϊόν με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.

## Καθαρισμός μπιμπερό

Για να διασφαλίσετε την υγιεινή, πριν από κάθε χρήση καθαρίζετε τα εξαρτήματα του μπιμπερό που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός". Καθαρίζετε επίσης όλα τα εξαρτήματα πριν από κάθε επόμενη χρήση. Μπορείτε προαιρετικά να κάνετε απολύμανση ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα "Απολύμανση (προαιρετικά)".

Πλένετε πολύ καλά τα χέρια σας και να βεβαιώνετε ότι οι επιφάνειες είναι καθαρές πριν από την επαφή με καθαρισμένα εξαρτήματα. Η υπερβολική συγκέντρωση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει θραύση των πλαστικών εξαρτημάτων. Αν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε αμέσως το εξάρτημα. Επιθεωρείτε το μπιμπερό και τη θηλή πριν από κάθε χρήση και τεντώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού. Πετάξτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.

## Συναρμολόγηση των μπιμπερό

Όταν συναρμολογείτε το μπιμπερό, τοποθετήστε το θολωτό καπάκι σε κατακόρυφη θέση πάνω στο μπιμπερό, ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια (Εικ. 24) θέση. Για να αφαιρέσετε το θολωτό καπάκι, τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το θολωτό καπάκι και τον αντίχειρα στην κοιλότητα του θολωτού καπακιού (Εικ. 25). Είναι πιο εύκολο να συναρμολογήσετε τη θηλή, αν την τσακίσετε και την τραβήξετε προς τα πάνω αντί να την τεντώσετε σε ευθεία γραμμή (Εικ. 26). Φροντίστε να σπρώξετε τη θηλή ώσπου η επιφάνειά της να είναι ευθυγραμμισμένη με την επιφάνεια του βιδωτού δακτυλίου (Εικ. 27).

## Ζέσταμα του μητρικού γάλακτος

Εάν χρησιμοποιήσετε κατεψυγμένο γάλα, αφήστε το να ζεπαγώσει εντελώς πριν να το ζεστάνετε.

Σημείωση: Σε περίπτωση ανάγκης, μπορείτε να ζεπαγώσετε το γάλα εισάγοντας το δοχείο σε μια κανάτα με ζεστό νερό.

Ζεστάνετε το μπιμπερό/κύπελλο φύλαξης με το ζεπαγωμένο μητρικό γάλα ή το γάλα που φυλάξατε στο ψυγείο σε μια κανάτα με ζεστό νερό ή σε ένα θερμαντήρα μπιμπερό. Αφαιρέστε τον βιδωτό δακτύλιο και το δίσκο σφράγισης από το μπιμπερό ή αντίστοιχα το καπάκι από το κύπελλο φύλαξης.

Να ανακατεύετε ή να ανακινείτε πάντα το ζεσταμένο φαγητό, ώστε να διασφαλίζετε την ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, και να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία πριν από το τάισμα. Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν ζεσταίνετε φαγητό στο φούρνο μικροκυμάτων, καθώς η θέρμανση φαγητού σε φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υψηλές θερμοκρασίες σε συγκεκριμένα σημεία.

**Σημείωση:** Δεν συνιστούμε το ζέσταμα του μητρικού γάλατος σε φούρνο μικροκυμάτων, επειδή, όταν το μητρικό γάλα θερμαίνεται πολύ, καταστρέφονται τα θρεπτικά στοιχεία και οι βιταμίνες.

**Σημείωση:** Μπορείτε να αγοράσετε και να χρησιμοποιήσετε το θερμαντήρα μπιμπερό Philips Avent για να ζεσταίνετε το γάλα.

## Συντήρηση και αποθήκευση των μπιμπερό

Επιθεωρείτε το μπιμπερό και τη θηλή πριν από κάθε χρήση και τεντώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού. Πετάξτε το προϊόν με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες. Φυλάσσετε τις θηλές σε στεγνό, καλυμμένο δοχείο. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τις θηλές, μην τις αφήνετε εκτεθειμένα σε ηλιακό φως ή πηγή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης ("διάλυμα αποστείρωσης") για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε ζεστό φούρνο. Αποθηκεύετε τα μπιμπερό σε χώρο χωρίς υγρασία.

## Πρόσθετες πληροφορίες

Οι θηλές Philips Avent διατίθενται με διαφορετικούς ρυθμούς ροής, ώστε να διευκολύνεται το τάισμα του μωρού σας. Με την πάροδο του χρόνου, μπορείτε να αλλάζετε τη θηλή ανάλογα με τις ανάγκες του μωρού.

## Επιλογή της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας

Οι θηλές Philips Avent διατίθενται με διαφορετικούς ρυθμούς ροής, ώστε να διευκολύνεται το τάισμα του μωρού σας. Με την πάροδο του χρόνου, μπορείτε να αλλάζετε τις θηλές ανάλογα με τις ανάγκες του μωρού. Οι θηλές Philips Avent φέρουν στο πλάι διακριτή αρίθμηση που υποδεικνύει το ρυθμό ροής (βλ. εικόνα). Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε θηλή με το σωστό ρυθμό ροής, όταν ταΐζετε το μωρό σας. Επιλέξτε χαμηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό σας πνίγεται, αν παρατηρήσετε διαρροή γάλακτος ή αν δεν μπορεί να προσαρμοστεί στην ταχύτητα ταΐσματος. Επιλέξτε υψηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό αποκοιμιέται κατά το τάισμα, αν του δημιουργείται εκνευρισμός ή αν η διαδικασία ταΐσματος διαρκεί πολλή ώρα.

Οι θηλές είναι διαθέσιμες σε ρυθμούς 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, για μεταβλητή ροή (I/II/III) και για πιο παχύρρευστες τροφές (Y).

- (0)** Η θηλή για ρυθμό 0m μπορεί να χρησιμοποιηθεί από την πρώτη ημέρα. Είναι μια εξαιρετικά μαλακή θηλή από σιλικόνη και παρέχει τον χαμηλότερο ρυθμό ροής που διατίθεται. Ιδανική για νεογέννητα και θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή έχει μόνο μία οπή για υγρά και φέρει τον αριθμό 0.
- (1)** Η θηλή για 0m+ έχει εξαιρετικά μαλακή θηλή από σιλικόνη. Ιδανική για νεογέννητα και θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή φέρει τον αριθμό 1.
- (2)** Η θηλή για 1m+ έχει εξαιρετικά μαλακή θηλή από σιλικόνη. Ιδανική για θηλάζοντα μωρά όλων των ηλικιών. Η θηλή φέρει τον αριθμό 2.
- (3)** Η θηλή για 3m+ έχει εξαιρετικά μαλακή θηλή από σιλικόνη. Για μωρά ηλικίας 3 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή φέρει τον αριθμό 3.
- (4)** Η θηλή για 6m+ έχει θηλή σιλικόνης ανθεκτική στο δάγκωμα. Η ανθεκτικότερη θηλή είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 6 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή φέρει τον αριθμό 4.

**(I/II/III)** Μεταβλητή ροή: έχει θηλή σιλικόνης ανθεκτική στο δάγκωμα. Η ανθεκτικότερη θηλή, με ρυθμιζόμενο ρυθμό ροής για να διευκολύνεται το μωρό, είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 3 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή έχει μία οπή στο επάνω μέρος για τα υγρά και τις σημάσεις I, II, III στις άκρες.

**(Y)** Για παχύρρευστες τροφές: έχει θηλή σιλικόνης ανθεκτική στο δάγκωμα. Η ανθεκτικότερη θηλή, που είναι σχεδιασμένη για πιο παχύρρευστες τροφές, είναι ιδανική για μωρά ηλικίας 6 μηνών και άνω που τρέφονται με μπιμπερό. Η θηλή έχει μία οπή Y στο επάνω μέρος για τα υγρά και φέρει το σύμβολο Y.

Σημείωση: Κάθε μωρό είναι μοναδικό και οι εξατομικευμένες ανάγκες του μωρού σας μπορεί να διαφέρουν από την περιγραφή των ρυθμών ροής.

Σημείωση: Η θηλή (0) μπορεί να μην είναι διαθέσιμη στη χώρα σας. Ελέγξτε την ιστοσελίδα [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Αντικατάσταση

### Μπαταρίες

Κατά τη χρήση του θήλαστρου (μονό ηλεκτρικό θήλαστρο) με μπαταρίες, χρησιμοποιείτε πάντα τέσσερις μπαταρίες AA 1,5 V (ή 1,2 V, σε περίπτωση επαναφορτιζόμενων μπαταριών). Αφαιρέστε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το μοτέρ πριν να τις φορτίσετε.

Για να αφαιρέσετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες και να τις απορρίψετε με ασφάλεια, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ανακύκλωση". Για οδηγίες σχετικά με την αντικατάσταση των μπαταριών, ανατρέξτε στην ενότητα "Προετοιμασία για χρήση".

### Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά σας απορρίμματα (2012/19/EE) (Εικ. 28).
- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι το προϊόν αυτό περιέχει μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, οι οποίες δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2006/66/EK) (Εικ. 29).
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων και μπαταριών. Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## Αφαίρεση των μπαταριών

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες από τη συσκευή (μόνο για το μονό ηλεκτρικό θήλαστρο).

- 1 Πριν να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει το μοτέρ και ότι ο μετασχηματιστής δεν είναι στην πρίζα.
- 2 Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, γυρίστε τη βάση του μοτέρ προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο κάτω μέρος (βήμα 1) και αφαιρέστε την (βήμα 2 (Εικ. 30)).
- 3 Αφαιρέστε τις τέσσερις μπαταρίες AA 1,5 V (ή 1,2 V, σε περίπτωση επαναφορτιζόμενων μπαταριών) από τη θήκη μπαταριών.
- 4 Συνδέστε ξανά το κάτω μέρος στο μοτέρ.

## Παραγγελία παρελκομένων

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (βλέπε το Διεθνές Φυλλάδιο Εγγύησης για τις λεπτομέρειες επικοινωνίας).

## Εξαρτήματα

### Πρόσθετα παρελκόμενα

Μπορεί να περιλαμβάνονται τα ακόλουθα παρελκόμενα: Ελέγξτε τη λίστα στην ενότητα "Γενική περιγραφή", για να δείτε ποια παρελκόμενα συνοδεύουν το θήλαστρό σας.

- Επιθέματα στήθους μίας χρήσης
- Κάλυμμα
- Δίσκοι σφράγισης
- Τσάντα ταξιδιού

### Εγγύηση και υποστήριξη

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφτείτε τον ιστότοπο [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή διαβάστε το φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Λύση
Πόνος κατά τη χρήση του θήλαστρου	Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο και συζητήστε με το σύμβουλο θηλασμού σας. Αν το θήλαστρο δεν απομακρύνεται εύκολα από το στήθος, ίσως χρειάζεται να διακόψετε το κενό αέρος τοποθετώντας ένα δάχτυλο ανάμεσα στο στήθος και το μαξιλαράκι μασάζ.
Παρουσία γρατσουνιών στο θήλαστρο	Μετά από πολλές χρήσεις, η παρουσία κάποιων ελαφρών γρατσουνιών είναι φυσιολογική και δεν προκαλεί προβλήματα. Ωστόσο, εάν οι γρατσουνιές είναι έντονες ή κάποιο εξάρτημα του θήλαστρου έχει ραγίσει, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο και επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> για να αγοράσετε ένα ανταλλακτικό εξάρτημα. Να θυμάστε ότι συνδυασμοί απορροπαντικών, διαλύματος απολύμανσης, αποσκληρωμένου νερού και διακυμάνσεων στη θερμοκρασία ενδέχεται, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσουν ράγισμα του πλαστικού. Αποφεύγετε την επαφή με διαβρωτικά ή αντιβακτηριδιακά απορροπαντικά, καθώς μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό.
Το θήλαστρο δεν λειτουργεί και το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αναβοσβήνει.	Ελέγξτε αρχικά αν το θήλαστρο είναι σωστά συναρμολογημένο και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συστραφεί ο σωλήνας. Για να αποτρέψετε τις παρεμβολές, διατηρείτε τις άλλες ηλεκτρικές συσκευές, όπως το κινητό τηλέφωνο ή το φορητό υπολογιστή, μακριά από το θήλαστρο κατά την εξαγωγή γάλακτος. Αν χρησιμοποιείτε το μονό ηλεκτρικό θήλαστρο με μπαταρίες, αντικαταστήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης. Αν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο με ηλεκτρικό ρεύμα, φροντίστε να χρησιμοποιείτε το μετασχηματιστή που συνόδευε το προϊόν. Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών μέσω της ιστοσελίδας <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .

Καμία αίσθηση άντλησης.	Ελέγξτε αν το θήλαστρο είναι σωστά συναρμολογημένο ακολουθώντας τα βήματα στην ενότητα "Προετοιμασία για χρήση". Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας σιλικόνης είναι καλά τοποθετημένος στο μοτέρ, καθώς και στο κάλυμμα και το διάφραγμα. Βεβαιωθείτε επίσης ότι το θήλαστρο είναι τοποθετημένο σωστά στο στήθος ώστε να επιτρέπει τη δημιουργία κενού αέρος. Αν εξακολουθείτε να μην νιώθετε να γίνεται εξαγωγή, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών μέσω της ιστοσελίδας <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Το θήλαστρο πραγματοποιεί πολύ έντονη εξαγωγή.	Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες αν νιώθετε να γίνεται πολύ έντονη εξαγωγή από το θήλαστρο: - Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται μόνο τα εξαρτήματα του άνετου θήλαστρου Philips Avent. - Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει το άνετο θήλαστρο με το μαξιλαράκι μασάζ: η παράλειψη χρήση του μαξιλαριού μασάζ μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό κενό αέρος. - Όταν χρησιμοποιείτε ένα θήλαστρο για πρώτη φορά, μπορεί να νιώσετε ότι το επίπεδο εξαγωγής είναι πολύ έντονο στην αρχή. Η εξάσκηση μπορεί να σας βοηθήσει. Αν το πρόβλημα επιμένει, συζητήστε με το σύμβουλο θηλασμού σας.

## Συμπληρωματικές πληροφορίες

Παρακάτω περιγράφονται ορισμένες κοινές συνθήκες που σχετίζονται με το θηλασμό. Αν έχετε οποιοδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, επικοινωνήστε με έναν σύμβουλο θηλασμού ή γιατρό.

### Σύμπτωμα

Αίσθηση πόνου	Αισθητός πόνος στο στήθος ή τη θηλή.
Ερεθισμένες θηλές	Επίμονος πόνος στις θηλές κατά την έναρξη της περιόδου άντλησης ή που διαρκεί σε όλη τη διάρκεια της περιόδου άντλησης, ή που εμφανίζεται ανάμεσα στις συνεδρίες και είναι παρόμοιος με τον πόνο στη διάρκεια του θηλασμού.
Οίδημα	Διόγκωση του στήθους. Το στήθος μπορεί να είναι σκληρό, να έχει όζους και να είναι ευαίσθητο. Μπορεί να περιλαμβάνεται ερύθημα (κοκκινίλα) της περιοχής του στήθους και πυρετός.
Μώλωπας, θρόμβος	Αποχρωματισμός σε κοκκινωπό-μοβ χρώμα που δεν ασπρίζει όταν πιέζεται. Όταν ένας μώλωπας ξεθωριάζει, γίνεται πράσινος και καφέ.
Φυσαλίδες	Μοιάζουν με μικρές φουσκάλες στην επιφάνεια του δέρματος.
Τραυματισμένος ιστός ή θηλή (τραύμα θηλής)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Σκασίματα ή ρωγμές στις θηλές.</li> <li>- Ξεφλούδισμα ιστού δέρματος από τη θηλή. Παρουσιάζεται συνήθως σε συνδυασμό με ρωγμές στις θηλές ή/και φυσαλίδες.</li> <li>- Σκίσιμο θηλής.</li> </ul>
Αιμορραγία	Οι θηλές με ρωγμές ή σκισίματα μπορούν να οδηγήσουν σε αιμορραγία της επηρεαζόμενης περιοχής.
Εμφραξη των μαστικών αδένων	Ένας κόκκινος, ευαίσθητος όζος στο στήθος. Μπορεί να περιλαμβάνεται ερύθημα (κοκκινίλα) της περιοχής του στήθους και πυρετός. Μπορεί να οδηγήσει σε μαστίτιδα (φλεγμονή του μαστού), αν δεν εφαρμοστεί θεραπεία.

# Τεχνικές πληροφορίες

## Πληροφορίες για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα

Το θήλαστρο Philips Avent απαιτεί ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα και πρέπει να εγκαθίσταται και να τίθεται σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα που παρέχονται στην παρούσα ενότητα.

Οι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων μπορούν να επηρεάσουν το θήλαστρο Philips Avent. Το ηλεκτρονικό θήλαστρο δεν έχει ουσιαστική επίδοση. Λόγω των επιρροών της Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, όπως από τις ασύρματες συσκευές του οικιακού δικτύου, τα κινητά τηλέφωνα ή τα ασύρματα τηλέφωνα, το θήλαστρο μπορεί να απενεργοποιηθεί ή να τεθεί σε λειτουργία σφάλματος. Αυτό δεν θα οδηγήσει σε μη αποδεκτούς κινδύνους. Για να αποτρέψετε τις παρεμβολές, διατηρείτε τις άλλες ηλεκτρικές συσκευές σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το θήλαστρο κατά την εξαγωγή γάλακτος και μην το στοιβάζετε με άλλες ηλεκτρικές συσκευές. Μήκος καλωδίου για το μετασχηματιστή: 2,5 μέτρα.

### Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (EMC, IEC 60601-1-2)

#### Δήλωση – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Το θήλαστρο Philips Avent προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Η χρηστρία του θήλαστρου Philips Avent θα πρέπει να βεβαιώνεται ότι χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Το θήλαστρο Philips Avent χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνότητας μόνο για την εσωτερική του λειτουργία. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνότητας του είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε κοντινές ηλεκτρονικές συσκευές.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία Β	
Εκπομπές αρμονικού ρεύματος, IEC 61000-3-2	Κατηγορία Α	Το θήλαστρο Philips Avent είναι κατάλληλο για χρήση σε όλους τους χώρους, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών χώρων και των χώρων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια τα οποία χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές που προκαλούν μεταβολές/διακυμάνσεις τάσης, IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

#### Δήλωση – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το θήλαστρο Philips Avent προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Η χρηστρία του θήλαστρου Philips Avent θα πρέπει να βεβαιώνεται ότι χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον.


Δοκιμή ΑΤΡΩΣΙΑΣ	Επίπεδο δοκιμής προτύπου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD), IEC 61000-4-2	$\pm 6$ kV επαφή $\pm 8$ kV αέρας	$\pm 6$ kV επαφή $\pm 8$ kV αέρας	Τα πατώματα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή με κεραμικά πλακάκια. Αν τα πατώματα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Γρήγορα ηλεκτρικά μεταβατικά φαινόμενα/ ριπές, IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος	$\pm 2$ kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος	Η ποιότητα της τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να είναι αυτή που υπάρχει σε ένα τυπικό οικιακό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Υπερτάσεις/ υπερεντάσεις IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV από γραμμή σε γραμμή	$\pm 1$ kV από γραμμή σε γραμμή	Η ποιότητα της τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να είναι αυτή που υπάρχει σε ένα τυπικό οικιακό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.
Βυθίσεις τάσης, βραχείες διακοπές και μεταβολές τάσης σε γραμμές εισόδου παροχής ρεύματος, IEC 61000-4-11	$<5$ % UT ( $>95$ % βύθιση σε UT) επί 0,5 κύκλου 40% UT (60% βύθιση σε UT) επί 5 κύκλους 70% UT (30% βύθιση σε UT) επί 25 κύκλους $<5$ % UT ( $>95$ % βύθιση σε UT) επί 5 δευτ.	$<5$ % UT ( $>95$ % βύθιση σε UT) επί 0,5 κύκλου 70% UT (30% βύθιση σε UT) επί 25 κύκλους $<5$ % UT ( $>95$ % βύθιση σε UT) επί 5 δευτ.	Η ποιότητα της τροφοδοσίας δικτύου πρέπει να είναι αυτή που υπάρχει σε ένα τυπικό οικιακό ή νοσοκομειακό περιβάλλον. Αν η χρήση του θήλαστρου Philips Avent χρειάζεται συνεχιζόμενη λειτουργία στη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία του θήλαστρου Philips Avent να γίνεται από τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής ή μπαταρία. Το τροφοδοτικό αδιάλειπτης παροχής μπορεί να προκαλέσει την απενεργοποίηση του θήλαστρου. Αυτό είναι αποδεκτό, καθώς αυτό δεν θα οδηγήσει σε μη αποδεκτούς κινδύνους.
Συχνότητα ισχύος (50/60 Hz) μαγνητικό πεδίο IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Τα μαγνητικά πεδία της συχνότητας ισχύος πρέπει να είναι σε επίπεδα όπως αυτά που υπάρχουν σε ένα τυπικό οικιακό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

Σημείωση: UT είναι η τάση εναλλασσόμενου ρεύματος του δικτύου πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.



## Δήλωση – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το θήλαστρο Philips Avent προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που καθορίζεται παρακάτω. Η χρήστρια του θήλαστρου Philips Avent θα πρέπει να βεβαιώνεται ότι χρησιμοποιείται σε ένα τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής προ-τύπου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – καθοδήγηση
Αγόμενες ραδιοσυχνότητες, IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	3 Vrms	Οι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνότητων δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πιο κοντά σε οποιοδήποτε μέρος του θήλαστρου Philips Avent, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση για τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού $d=1,17 \sqrt{P}$ . Το θήλαστρο μπορεί να απενεργοποιηθεί.
Ακτινοβόλουμενες ραδιοσυχνότητες, IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz έως 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ όπου P είναι η μέγιστη ονομαστική τιμή της ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού σε μέτρα (m). Οι εντάσεις των πεδίων από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνότητων, όπως προσδιορίζονται από μια έρευνα τοποθεσίας για ηλεκτρομαγνητικά πεδία, θα πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνότητων. Παρεμβολές μπορεί να προκύψουν κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το ακόλουθο σύμβολο:  Προσοχή: Το θήλαστρο συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, ωστόσο μπορεί να παρουσιάσει αυξημένες εκπομπές ή/και να δημιουργήσει παρεμβολές σε άλλο εξοπλισμό. Μια συνέπεια μπορεί να είναι ότι το θήλαστρο απενεργοποιείται ή το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει (ανατρέξτε στην αντιμετώπιση προβλημάτων για περισσότερες πληροφορίες), κάτι που είναι αποδεκτό, καθώς δεν θα οδηγήσει σε μη αποδεκτούς κινδύνους. Για να αποτρέψετε τις παρεμβολές, διατηρείτε τις άλλες ηλεκτρικές συσκευές μακριά από το θήλαστρο κατά την εξαγωγή γάλακτος.

**Σημείωση 1:** Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνότητων.

**Σημείωση 2:** Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Οι εντάσεις των πεδίων από σταθερούς πομπούς, όπως από σταθμούς βάσης για ραδιοτηλέφωνα (ψηφιακά/ ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιοφωνικές μεταδόσεις στα AM και τα FM και τηλεοπτικές μεταδόσεις, δεν μπορούν να προβλεφθούν θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογηθεί το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον λόγω πομπών ραδιοσυχνότητων, θα πρέπει να πραγματοποιηθεί έρευνα τοποθεσίας για ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Αν η μετρούμενη ένταση πεδίου στη θέση όπου χρησιμοποιείται το θήλαστρο Philips Avent υπερβαίνει το παραπάνω ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνότητας, το θήλαστρο Philips Avent θα πρέπει να παρατηρηθεί για να επαληθευτεί η φυσιολογική λειτουργία του. Αν παρατηρηθεί μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να απαιτηθούν πρόσθετα μέτρα, όπως αλλαγή του προσανατολισμού ή της θέσης του θήλαστρου Philips Avent.

Στο εύρος συχνοτήτων από 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις των πεδίων θα πρέπει να είναι μικρότερες από [3] V/m.

### Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού ανάμεσα σε φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και στο θήλαστρο Philips Avent

Το θήλαστρο Philips Avent προορίζεται για χρήση σε οικιακό ή νοσοκομειακό περιβάλλον στο οποίο οι παρεμβολές των ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων δεν ελέγχονται

Η χρήστρια του θήλαστρου Philips Avent μπορεί να συμβάλει στην αποτροπή των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στις φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (πομπούς) και στο θήλαστρο Philips Avent όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

#### Απόσταση διαχωρισμού σύμφωνα με τη συχνότητα του πομπού m

Μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού W	150 kHz έως 80 MHz εκτός των ζωνών ISM $d=1,17 \sqrt{P}$	80 MHz έως 800 MHz $zd=1,17 \sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για πομπούς με μέγιστη ονομαστική ισχύ εξόδου που δεν αναφέρεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού  $d$  σε μέτρα (m) μπορεί να υπολογιστεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου  $P$  είναι η μέγιστη ονομαστική ισχύς εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1:** Στα 80 MHz και στα 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2:** Αυτές οι οδηγίες ενδέχεται να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η ηλεκτρομαγνητική διάδοση επηρεάζεται από την απορρόφηση και την ανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

## Συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης

Διατηρείτε το θήλαστρο μακριά από τον άμεσο ηλιακό φως, καθώς η παρατεταμένη έκθεσή του στο φως ενδέχεται να προκαλέσει αποχρωματισμό. Αποθηκεύετε το θήλαστρο και τα εξαρτήματά του σε ασφαλές, καθαρό μέρος χωρίς υγρασία.

Αν η συσκευή ήταν αποθηκευμένη σε ζεστό ή κρύο περιβάλλον, τοποθετήστε την στο περιβάλλον χρήσης και αφήστε την να φτάσει σε μια θερμοκρασία εντός των συνθηκών χρήσης (5 °C έως 40 °C) πριν να τη χρησιμοποιήσετε.

**Συνθήκες χρήσης**

Θερμοκρασία	+5 °C έως +40 °C
Σχετική υγρασία	15% έως 93% (χωρίς συμπύκνωση υδρατμών)
Ατμοσφαιρική πίεση	700 και 1060 Pa πίεση αέρα

**Συνθήκες αποθήκευσης**

Θερμοκρασία	-25 °C έως 70 °C
Σχετική υγρασία	15% έως 93% (χωρίς συμπύκνωση υδρατμών)

**Τεχνικές προδιαγραφές**

Ο μετασχηματιστής δεν είναι εξάρτημα του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού, αλλά είναι ένα ξεχωριστό τροφοδοτικό εντός του ιατρικού ηλεκτρικού συστήματος.

Τάση εισόδου δικτύου:	100-240V
-----------------------	----------

Ένταση ρεύματος εισόδου:	1000 mA
--------------------------	---------

Συχνότητα εισόδου ρεύματος:	50-60 Hz
-----------------------------	----------

Μπαταρίες (μόνο για το μονό ηλεκτρικό θήλαστρο):	Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: 4 x 1,5 V AA Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες: 4 x 1,2 V, ελάχ. χωρητικότητα 2000 mAh, μέγιστη χωρητικότητα 2100 mAh.
--	---

Μονό ηλεκτρικό θήλαστρο	Κωδικός τύπου μετασχηματιστή:	VS0332
-------------------------	-------------------------------	--------

Τάση εξόδου:	5 V
--------------	-----

Ρεύμα εξόδου:	1000 mA
---------------	---------

Τύπος ρεύματος:	DC
-----------------	----

Κατηγορία προστασίας:	Κατηγορία 2
-----------------------	-------------

Διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο	Κωδικός τύπου μετασχηματιστή:	VT0334
--------------------------	-------------------------------	--------

Τάση εξόδου:	9V
--------------	----

Ρεύμα εξόδου:	1100 mA
---------------	---------

Τύπος ρεύματος:	DC
-----------------	----

Κατηγορία προστασίας:	Κατηγορία 2
-----------------------	-------------

## Επεξήγηση συμβόλων

Οι προειδοποιητικές ενδείξεις και τα σύμβολα είναι σημαντικά, καθώς εγγυώνται την ασφαλή και ορθή χρήση της συσκευής και την αποτροπή ανθρώπινου τραυματισμού. Παρακάτω επεξηγούνται οι σημασίες των προειδοποιητικών ενδείξεων και των συμβόλων στην ετικέτα και στο εγχειρίδιο χρήστη.



Σύμβολο που υπενθυμίζει ότι πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης.



Υποδεικνύει ότι ο χρήστης θα πρέπει να συμβουλευτεί τις οδηγίες χρήσης για σημαντικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια, όπως προειδοποιήσεις και προφυλάξεις, οι οποίες, για διάφορους λόγους, δεν είναι δυνατό να υποδεικνύονται στην ίδια την ιατρική συσκευή.



Υποδεικνύει συμβουλές χρήσης, πρόσθετες πληροφορίες ή μια σημείωση.



Υποδεικνύει τον κατασκευαστή, όπως ορίζεται στο πρότυπο IEC 60601-1 που περιέχει παραπομπή στο πρότυπο ISO 15223-1:2012.



Υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι το τμήμα της συσκευής το οποίο έρχεται σε φυσική επαφή με το χρήστη (επίσης γνωστό ως το εφαρμοζόμενο τμήμα) είναι τύπου BF (αιωρούμενο σώμα) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1. Τα εφαρμοζόμενα τμήματα είναι τα τμήματα 3 και 4 στην επισκόπηση της γενικής περιγραφής (Εικ. Α)



Σύμβολο για τον "Εξοπλισμό κατηγορίας II". Ο μετασχηματιστής διαθέτει διπλή μόνωση (Κατηγορία II).



Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή για τη συσκευή.



Σύμβολο για το "συνεχές ρεύμα".



Σύμβολο για το "εναλλασσόμενο ρεύμα".



Συμμόρφωση με την οδηγία για τη χαμηλή τάση



Χωριστή συλλογή για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρολογικό εξοπλισμό σύμφωνα με την οδηγία της ΕΕ. Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ανακύκλωση" για περισσότερες πληροφορίες.



Πιέστε το κουμπί για ενεργοποίηση και για απενεργοποίηση.

**IP22** IP22: Ο πρώτος αριθμός 2: Προστασία από στερεά ξένα αντικείμενα με  $\varnothing$  12,5 χιλ. και μεγαλύτερη. Ο δεύτερος αριθμός: Προστατεύεται από κάθετη πτώση σταγόνων νερού όταν το περίβλημα έχει κλίση έως και 15°. Οι σταγόνες που πέφτουν κάθετα δεν έχουν επιβλαβή αποτελέσματα όταν το περίβλημα έχει γωνία κλίσης έως και 15° σε οποιοδήποτε πλευρά της καθέτου.



Υποδεικνύει τον αριθμό σειράς του κατασκευαστή για τον προσδιορισμό μιας συγκεκριμένης ιατρικής συσκευής.



Σήμα συμμόρφωσης Ευρασίας



Σύμβολο για τα 2 χρόνια εγγύησης της Philips.



Με μπαταρίες (μόνο για το μονό ηλεκτρικό θήλαστρο)



Δοκιμές του UL (Underwriters Laboratories) σύμφωνα με το πρότυπο για τις οικιακές συσκευές



Σήμανση RCM – Αυστραλία



Αριθμός παρτίδας



Χειριστείτε με προσοχή



Διατηρείτε στεγνό



Υποδεικνύει τα όρια σχετικής υγρασίας στα οποία μπορεί να εκτίθεται με ασφάλεια η συσκευή: 15% έως 93%.



Υποδεικνύει τα όρια θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς στα οποία μπορεί να εκτίθεται με ασφάλεια η ιατρική συσκευή: 5 °C έως 40 °C



Forest Stewardship Council (Συμβούλιο Διαχείρισης Δασών) - Τα εμπορικά σήματα FSC επιτρέπουν στους καταναλωτές να επιλέγουν προϊόντα που υποστηρίζουν τη διατήρηση των δασών, προσφέρουν κοινωνικά οφέλη και επιτρέπουν στην αγορά να παρέχει ένα κίνητρο για καλύτερη διαχείριση των δασών

# Съдържание

Въведение	119
Общо описание (фиг. А)	119
Предназначение	120
Важна информация за безопасност	120
Противопоказания	120
Подготовка за употреба	121
Почистване и дезинфекция	121
Намерете най-подходящата за вас възглавничка	123
Сглобяване на помпата за кърма	123
Използване на помпата за кърма	124
Кога да изцеждате кърма	124
Съвети	125
Използване на помпата за кърма	125
Съхраняване на кърма	126
Съвместимост	126
Хранене	127
За безопасността и здравето на вашето дете	127
Преди първата употреба	127
Почистване на бутилките	128
Сглобяване на бутилките	128
Затопляне на кърма	128
Поддържане и съхранение на бутилките	128
Допълнителна информация	129
Избиране на правилния биберон за вашето бебе	129
Смяна	129
Батерии	129
Изваждане на батериите	130
Поръчка на аксесоари	130
Аксесоари	130
Допълнителни изделия	130
Гаранция и поддръжка	130
Отстраняване на неизправности	131
Допълнителна информация	132
Техническа информация	132
Информация за EMC	132
Условия на използване и съхранение	136
Технически спецификации	137
Обяснение на символите	138

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips Avent! За да се възползвате максимално от поддръжката, предлагана от Philips Avent, регистрирайте своя продукт на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Помпата за кърма Philips Avent има уникален дизайн, който ви позволява да се настаните в по-удобно положение, докато изцеждате кърмата. Меката масажна възглавничка\* е предназначена да ви осигури усещането за мекота и топлина и имитира сученето на бебето, за да стимулира потичането на кърмата – комфортно и нежно. Помпата започва в режим на нежно засмукване, който стимулира потичането на кърма. След това можете да изберете от трите режима на засмукване този, който е най-комфортен за вас. Помпата е лесна за сглобяване и използване и всички части, които влизат в контакт с кърмата, са подходящи за съдомиялна машина.

Според здравните специалисти кърмата е най-добрата храна за бебето през първата една година в съчетание с бебешки храни след първите 6 месеца. Кърмата е специално адаптирана към нуждите на бебето и помага за предпазване на детето от инфекции и алергии. Помпата за кърма може да ви помогне да кърмите по-дълго. Можете да изцеждате и съхранявате кърмата си, така че бебето ви да се възползва от полезните ѝ свойства дори когато не сте наблизо, за да го нахраните. Помпата е компактна и позволява тихо и дискретно ползване, за да можете да я носите навсякъде и да изцеждате кърма в удобен за вас момент, за да поддържате количеството кърма.

Тази помпа за кърма е предназначена само за домашна употреба.

\*Възглавничките, приложени към помпата, са проектирани да пасват удобно на повечето майки. Ако обаче е необходимо, можете да закупите отделно по-голяма възглавничка.

## Общо описание (фиг. А)

**Фигура А.** Числата, споменати по-долу, отговарят на числата на фигурата на предната разгъваща се страница на това ръководство за потребителя.

- 1 Задвижващ блок със силиконов маркуч и капачка\*
- 2 Силиконова диафрагма \*
- 3 Тяло на помпата \*
- 4 Масажна възглавничка \*
- 5 Капаче \*
- 6 Отделение за батерии (само единична електрическа помпа за кърма)
- 7 Бутон за вкл./изкл.
- 8 Бутон за стимулиране
- 9 Бутон за слабо засмукване
- 10 Бутон за средно засмукване
- 11 Бутон за силно засмукване
- 12 Адаптер
- 13 Бял клапан \*
- 14 Бутилка Philips Avent Natural \*
- 15 Обла капачка \*
- 16 Винтов пръстен \*
- 17 Биберон \*
- 18 Уплътнителен диск \*

\*Забележка: Двойната електрическа помпа за кърма се предлага с по два броя от отбелязаните части с изключение на задвижващия блок.

SCF332 съдържа: единична електрическа помпа за кърма (включва 1 бутилка), подплънки за гърди

SCF334 съдържа: двойна електрическа помпа за кърма (включва 2 бутилки), подплънки за гърди, чантичка за носене

## Предназначение

Електрическата помпа за кърма Philips Avent Comfort Single/Twin е предназначена за изцеждане и събиране на кърма от гърдите на кърмещи жени.

Уредът е предназначен за един потребител.

## Важна информация за безопасност

Преди да използвате помпата за кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Това ръководство за потребителя може да бъде намерено и онлайн в уебсайта на Philips Avent:

**[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)**

## Противопоказания

Никога не използвайте помпата за кърма, докато сте бременна, тъй като изпомпването може да предизвика раждане.

## Предупреждение

### Предупреждения за избягване на задавяне, удушаване и нараняване:

- Не позволявайте на деца или домашни животни да си играят със задвижвания блок, адаптера или аксесоарите.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте помпата за кърма от контакта веднага след използване.
- Не оставяйте помпата за кърма без надзор, докато е включена в контакта.
- Тази помпа за кърма не е предназначена за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания. Такива лица могат да използват тази помпа за кърма само ако са под наблюдение или са били инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина за използване на уреда.

### Предупреждения за избягване на токов удар:

- Преди всяка употреба проверявайте помпата за кърма, включително адаптера, за признаци на повреда. Не използвайте помпата за кърма, ако адаптерът или щепселът е повреден, ако не работи правилно или ако е била изпускана или потапяна във вода.

### Предупреждения за предотвратяване на изгаряния:

- Използвайте само адаптера, който е посочен върху уреда, за да предотвратите прегряване на адаптера.
- Неакумулаторните батерии не бива да се презареждат, за да се предотврати прегряване и теч на батериите.

### Предупреждения за избягване на отравяне и заразяване и за осигуряване на хигиена:

- По хигиенни съображения помпата за кърма е предназначена за многократно ползване само от един потребител.
- Преди всяка употреба почиствайте, изплаквайте и дезинфекцирайте всички части на помпата, с изключение на задвижвания блок, маркуча, капачката и адаптера.
- Съхранявайте само кърма, която е изцедена с почистена и дезинфекцирана помпа.
- Не използвайте помпата за кърма, ако силиконовата диафрагма изглежда повредена или дефектна. Вижте глава „Поръчка на аксесоари“ за информация относно закупуването на резервни части.
- Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати.
- Ако няма да използвате уреда дълго време, извадете батериите, за да предотвратите теч от тях.



### Предупреждения за избягване на проблеми и болки, свързани с гърдите и зърната:

- Не се опитвайте да отстраните тялото на помпата, докато е прилепнала към гърдата с вакуум. Изключете уреда и прекъснете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата си и фунията на помпата. След това отстранете помпата от гърдата.
- Никога не използвайте помпата за кърма, когато сте сънени или ви се спи, за да избегнете невнимание по време на употреба.
- Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да я отстраните от гърдата, за да изпуснете вакуума.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчани от Philips Avent. Това би могло да доведе до неправилна работа на уреда и може да окаже въздействие върху електромагнитната съвместимост (ЕМС). При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма. Опитайте да изцедите по друго време на деня.
- Ако процесът стане много неприятен или болезнен, спрете да използвате помпата и се консултирайте с вашия съветник по кърменето.
- Ако създаденото налягане ви причинява дискомфорт или болка, изключете уреда, прекъснете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата и тялото на помпата, и отстранете помпата от гърдата си.
- Никога не изпускайте и не пъхайте каквито и да било чужди тела в отворите.

## Внимание

### Предупреждения за предотвратяване на повреди и неизправности на продукта:

- Не позволявайте адаптерът и задвижващият блок да влизат в контакт с вода.
- Пазете адаптера и силиконовите маркучи далече от горещи повърхности, за да избегнете прегряване и деформация на тези части.
- Никога не поставяйте задвижващия блок или адаптера във вода, в съдомиялна машина или в уред за дезинфекция.
- Въпреки че помпата за кърма отговаря на приложимите директиви за електромагнитна съвместимост, тя все пак може да е чувствителна към по-силни емисии и/или да причинява смущения в работата на друго оборудване. Това може да доведе до изключване на помпата за кърма или до влизането ѝ в режим на грешки. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване на разстояние от помпата за кърма по време на изцеждане (вж. 'Техническа информация').
- В задвижващия блок на помпата за кърма няма части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. Не е разрешено модифициране на оборудването. Ако извършите такова, вашата гаранция става невалидна.
- Не свързвайте нахъсо захранващите изводи на батериите.

## Подготовка за употреба

### Почистване и дезинфекция

Задвижващият блок, силиконовият маркуч, капачката и адаптерът не се нуждаят от почистване и дезинфекция, тъй като те не влизат в контакт с кърмата. Преди първата употреба почистете и дезинфекцирайте всички останали части на помпата за кърма. Почиствайте тези части след всяка следваща употреба и ги дезинфекцирайте преди всяка следваща употреба.

**Внимание: Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода, в съдомиялна машина или в уред за дезинфекция, тъй като това ще ги повреди необратимо.**

**Части, които могат да се почистват**

Почистете следните части преди (първата) употреба и след всяка следваща употреба. Вижте списъка в раздела „Общо описание“, за да видите кои изделия са включени в комплекта на помпата за кърма.

**Части на помпата за кърма:**

- Силиконова диафрагма
- Тяло на помпата
- Масажна възглавничка
- Бял клапан
- Капаче

**Части на бутилката:**

- Бутилка Philips Avent Natural
- Обла капачка
- Винтов пръстен
- Биберон
- Уплътнителен диск

**Консумативи, необходими за почистване:****Измиване на мивка**

- Мек течен препарат за миене на съдове
- Висококачествена питейна вода
- Мека четка или чиста кърпа за съдове
- Чиста мивка или купа

**Измиване в съдомиялна машина**

- Мек течен препарат/таблетка за миене на съдове
- Висококачествена питейна вода

**Предупреждение: Не използвайте антибактериални или абразивни препарати за почистване.**

**1** Разглобете напълно помпата за кърма и бутилката. Отстранете също и белия клапан от помпата за кърма.

**Внимание: Внимавайте, когато изваждате и почиствате белия клапан. Ако се повреди, помпата за кърма няма да работи правилно. За да извадите белия клапан, издърпайте го внимателно за набраздения накрайник отстрани.**

**2** Измивайте частите на мивка или в съдомиялна машина.

**Измиване на мивка:** Разглобете всички части и ги накснете в продължение на 5 минути в гореща вода с малко мек течен препарат за миене на съдове. Почистете всички части с мека четка или чиста кърпа за съдове и след това ги изплакнете обилно (Фиг. 2).

**Измиване в съдомиялна машина:** Почистете частите в съдомиялната машина (само на горния рафт) с изключение на задвижващия блок, силиконовия маркуч, капачката и адаптера.

**Забележка:** За да почистите клапана, разтъркайте го внимателно между пръстите си в топла вода с малко течен миеш препарат. Не пъхайте предмети в клапана, тъй като това може да го повреди.

**Дезинфекция (по желание)**

След почистване, ако искате също и да дезинфекцирате, можете да изварите частите в домакинска тенджерка с вода.

**Консумативи, необходими за дезинфекция:**

- Домакинска тенджерка
- Висококачествена питейна вода

Дезинфекцирайте частите по следния начин:

Напълнете домакинска тенджерка с достатъчно вода, за да покрие всички части. Кипнете водата. Поставете частите в домакинската тенджерка и ги изварете в продължение на 5 минути (Фиг. 3). По време на дезинфекцията с вряща вода не позволявайте бутилката или други части да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност.

Оставете водата да се охлади и внимателно извадете частите от водата. Поставете частите грижливо върху чиста кухненска хартия или в чист сушилник и ги оставете да изсъхнат. Избягвайте да използвате кърпи от плат за подсушаване на частите, тъй като те могат да задържат микроорганизми и бактерии, които са вредни за бебето.

## Намерете най-подходящата за вас възглавничка

Изцеждането на кърма трябва да е комфортно. Затова предлагаме 3 меки еластични възглавнички: 19,5 mm масажна възглавничка (доставя се заедно с помпата за кърма) и 25 mm масажна възглавничка.

За оптимален комфорт и ефективност трябва да изберете най-подходящата възглавничка за вашите зърна (Фиг. 4).  
19,5 mm: масажна възглавничка,

25 mm: масажна възглавничка (не е включена):

- 1 Започнете със стандартната 19,5 mm масажна възглавничка, доставена заедно с помпата за кърма. Можете да откриете размера на възглавничката върху самата нея. (Фиг. 5)
- 2 Ако възглавничката е прекалено малка, купете по-голямата 25 mm възглавничка (вижте „Поръчка на аксесоари“). Твърде малката възглавничка може да причини болка или да доведе до недостатъчно ефективно изцеждане (Фиг. 6).

## Сглобяване на помпата за кърма

**Забележка:** Уверете се, че сте почистили и дезинфекцирали съответните части на помпата за кърма.

- 1 Измийте добре ръцете си, преди да работите с почистените части.

**Предупреждение: Внимавайте, тъй като почистените части може да са още горещи. Започнете да сглобявате помпата за кърма едва когато почистените части са се охладили.**

**Забележка:** Може да ви е по-лесно да сглобите помпата за кърма, докато е още влажна.

- 2 Вкарайте белия клапан в тялото на помпата откъм долната страна. Натиснете клапана колкото е възможно по-навътре (Фиг. 7).
- 3 Завинтете тялото на помпата върху бутилката по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира добре (Фиг. 8).
- 4 Вкарайте силиконовата диафрагма в тялото на помпата откъм горната страна. Фиксирайте я плътно по ръба, като натиснете надолу с пръсти, за да осигурите идеално уплътнение (Фиг. 9).
- 5 Пъхнете възглавничката в частта с форма на фуния на тялото на помпата (Фиг. 10).

- Натиснете вътрешния край на възглавничката колкото се може по-навътре и се уверете, че е идеално прилепнала по целия ръб на тялото на помпата (Фиг. 11).
- Натиснете между „венчелистчетата“, за да излезе останалият вътре въздух (Фиг. 12).

Забележка: Поставете капачето върху възглавничката, за да запазите помпата за кърма чиста, докато се подготвяте за изцеждането.

### **Предупреждение: Винаги използвайте помпата за кърма с възглавничка.**

- Включете адаптера в контакта и след това включете щепсела от другата страна в задвижващия блок (Фиг. 13). Референтният код на адаптера е посочен от долната страна на уреда. Използвайте с уреда само посочения върху него адаптер.
  - За работа на батерии (само единична електрическа помпа за кърма) обърнете дъното на задвижващия блок по посоката, указана от обозначенията по дъното (стъпка 1 (Фиг. 14)), и го отстранете (стъпка 2 (Фиг. 14)). Поставете четири нови батерии тип AA от 1,5 V (или 1,2 V, ако батериите са акумулаторни) в отделението за батерии. Проверете обозначенията по отделението за батерии за правилния поляритет. Закрепете отново дъното към задвижващия блок.

Забележка: Нов комплект батерии осигурява 1 – 3 часа време на работа. С течение на времето акумулаторните батерии губят от капацитета си и затова времето на работа може да се намали.

Забележка: Ако сте поставили батерии в отделението за батерии на задвижващия блок и включите адаптера, помпата за кърма ще се захранва с електроенергия. Батериите не могат да се зареждат в блока.

### **Предупреждение: Не комбинирайте различни типове батерии.**

### **Предупреждение: Не комбинирайте стари и нови батерии.**

- Закрепете силиконовия маркуч и капачка върху диафрагмата. Натиснете надолу капачката, докато застане добре на място (Фиг. 15).

## **Използване на помпата за кърма**

### **Кога да изцеждате кърма**

Ако се справяте добре с кърменето, е препоръчително (освен ако вашият здравен специалист/съветник по кърменето не е препоръчал друго) да изчакате, докато се установи вашият график на отделяне на кърма и кърмене (обикновено поне 2 до 4 седмици след раждането), преди да започнете с изцеждането.

Изключения:

- Ако в началото имате проблеми с кърменето, редовното изцеждане може да помогне за образуване и поддържане на количеството кърма.
- Ако изцеждате кърма за вашето бебе, с която да го хранят в болницата.
- Ако гърдите ви са препълнени (болезнени или подути), можете да изцедите малко кърма преди или между кърменията, за да облекчите болката и да помогнете на бебето да засуче по-лесно.
- Ако зърната ви са възпалени или напукани, може да решите да изцеждате кърмата, докато заздравеят.
- Ако бебето е временно отделено и искате да продължите да кърмите, когато отново е при вас, е добре да изцеждате редовно, за да стимулирате отделянето на кърма.

Трябва да откриете най-подходящото време на деня за изцеждане, например точно преди или след първото кърмене сутрин, когато гърдите ви са пълни, или след кърмене, ако бебето не е поело всичко и от двете гърди. Ако сте се върнали на работа, може да е необходимо да изцеждате в почивките. Използването на помпа за кърма изисква практика и може да са необходими няколко опита, докато успеете. За щастие, електрическата помпа за кърма Philips Avent е лесна за сглобяване и използване, така че скоро ще свикнете да работите с нея.

## Съвети

- Запознайте се с помпата за кърма и вижте как се работи с нея, преди да я използвате за първи път.
- Изберете време, когато не бързате и няма да ви прекъсват.
- Снимка на вашето бебе може да помогне за стимулиране на рефлексите на потичане на кърмата.
- Топлината също може да помогне: опитайте да изцеждате след вана или душ или поставете върху гърдите затоплена кърпа или термоподпльнка Philips Avent за няколко минути, преди да започнете с изцеждането.
- Може да ви е по-лесно да изцеждате, докато бебето суче от другата гърда или веднага след кърменето.
- Ако изцеждането стане болезнено, спрете и се консултирайте с вашия съветник по кърменето или здравен специалист.

## Използване на помпата за кърма

- 1 Измийте добре ръцете си и се уверете, че гърдите ви са чисти.
- 2 Отпуснете се в удобен стол (добра идея е да използвате възглавнички за поддържане на гърба). Сложете наблизо чаша вода.
- 3 Притиснете тялото на глобената помпа към гърдата. Уверете се, че зърното ви е центрирано, за да може масажната възглавничка да създаде херметично уплътнение (Фиг. 16).  
За потребители на двойната електрическа помпа за кърма: Двойната електрическа помпа за кърма позволява да изцеждате кърма от двете гърди едновременно. Можете обаче да я използвате и за изцеждане само от едната гърда по съвсем същия начин. Закрепете двете глобени части на тялото на помпата към силиконовия маркуч и капачката. Препоръчваме да поставите капачето над другата.
- 4 Уверете се, че зърното ви приляга правилно във възглавничката. За правилния размер на възглавничката вижте раздел „Намерете най-подходящата за вас възглавничка“.
- 5 Натиснете бутона за вкл./изкл. (Фиг. 17)
  - Помпата за кърма автоматично започва да работи в режим на стимулиране и бутоните за вкл./изкл. и за стимулиране светват.
  - Започват да усещате засмукване от гърдата.
- 6 Когато кърмата потече, може да преминете към по-бавен ритъм, като натиснете бутона за най-слабо засмукване (Фиг. 18).
  - Този бутон ще светне, а бутонът за стимулиране ще угасне.

**Забележка:** Не се притеснявайте, ако кърмата ви не потече веднага. Успокойте се и продължете да помпате. При първите няколко пъти на използване на помпата за кърма може да се наложи да зададете режим на по-силно засмукване, за да започне кърмата ви да тече.

- 7 В зависимост от личния си комфорт може да решите да използвате режим на по-силно засмукване. Винаги можете да се върнете към режим на по-слабо засмукване (Фиг. 19). Можете да изключите помпата за кърма по всяко време, като натиснете бутона за вкл./изкл. (Фиг. 20)

**Забележка:** Не е необходимо да използвате всички режими на засмукване. Използвайте само тези, при които се чувствате комфортно.

**Предупреждение: Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да я отстраните от гърдата, за да изпуснете вакуума.**

**Предупреждение: Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не успявате да изцедите никаква кърма. Опитайте да изцедите по друго време на деня.**

- 8 Трябва да помпате в продължение на 10 минути, за да изцеждате средно по 60 – 125 ml (2 – 4 fl oz) кърма от едната гърда. Това обаче е само ориентировъчно количество и е различно при всяка жена.

**Забележка:** Ако редовно изцеждате повече от 125 ml наведнъж, можете да закупите и да използвате бутилка Philips Avent от 260 ml (9 fl oz), за да избегнете препълване и разливане.

- 9** Когато приключите с изцеждането, изключете помпата (Фиг. 20) за кърма и внимателно я отстранете от гърдата си.
- 10** Развийте бутилката от тялото на помпата. Имате няколко възможности:
- Вкарайте дезинфекциран уплътнителен диск в дезинфекциран винтов пръстен и го завийте върху бутилката (Фиг. 21). Изцедената кърма в бутилката е готова за съхранение.
  - Или сглобете дезинфекциран биберон и винтов пръстен към бутилката съгласно инструкциите (вж. "Хранене"). Поставете отгоре облата капачка, за да запазите биберона чист (Фиг. 22).
- 11** Извадете адаптера от контакта, за да изключите уреда от електрозахранването. Извадете щепсела на задвижващия блок от адаптера. Извадете силиконовия маркуч и капачката от силиконовата диафрагма. За лесно съхранение навийте силиконовия маркуч около задвижващия блок и закачете капачката към маркуча (Фиг. 23).
- 12** Почистете останалите използвани части на помпата за кърма в съответствие с указанията в раздел „Почистване и дезинфекция“.

## Съхраняване на кърма

**Предупреждение: Съхранявайте само кърма, която е изцедена с почистена и дезинфекцирана помпа, за осигуряване на хигиена.**

Кърмата може да се съхранява в хладилник (не на вратата) до 48 часа. Изцедената кърма трябва да се постави в хладилника веднага. Ако съхранявате кърма в хладилника и добавяте към нея през деня, добавяйте само кърма, която е изцедена в дезинфекцирана бутилка или чаша за съхранение. Кърмата може да се съхранява във фризер до три месеца, ако е в дезинфекцирани бутилки с дезинфекциран винтов пръстен и уплътнителен диск или дезинфекцирани чаши за съхранение. Поставете етикет на бутилката или чашата за съхранение, на който сте отбелязали ясно датата и часа на изцеждане, и използвайте първо по-старата кърма. Ако ще храните бебето с изцедената кърма в рамките на 48 часа, можете да я съхранявате в хладилника в сглобена бутилка или чаша за съхранение Philips Avent.

### Правилно

- Винаги поставяйте изцедената кърма в хладилника или фризера незабавно.
- Съхранявайте само кърма, която е изцедена с дезинфекцирана помпа за кърма в дезинфекцирани бутилки.

### Неправилно

- Никога не замразявайте веднъж размразена кърма.
- Никога не добавяйте нова кърма към вече замразената.

## Съвместимост

Електрическата помпа за кърма Philips Avent е съвместима с бутилките от нашата гама Philips Avent и чашите за съхранение Philips Avent. Ако използвате други бутилки Philips Avent, подберете същия тип биберон като този, доставен с тази бутилка. За подробности относно сглобяването на биберона и общи инструкции за почистване вижте разделите „Хранене“ и „Почистване“. Тези подробности могат да бъдат намерени също и на уебсайта ни [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

- Резервни биберони се предлагат отделно. Уверете се, че използвате биберон с правилния дебит за хранене на вашето бебе. За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също да се обърнете към центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава.
- Не комбинирайте части от бутилки и биберони Philips Avent Anti-colic с части от бутилки Philips Avent Natural. Може между тях да няма съответствие и това да доведе до теч или други проблеми.
- Бутилка от висококачествена пластмаса Philips Avent Natural е съвместима с повечето помпи за кърма, найкрайници, уплътнителни дискове и капачки за чаши Philips Avent.

# Хранене

Можете да храните бебето с изцедена кърма от бутилките и чашите за съхранение Philips Avent.

## За безопасността и здравето на вашето дете

### Предупреждение

#### **Предупреждения за предотвратяване на вреди за детето:**

- Бутилките и бибероните трябва да се използват винаги под надзора на възрастен. Не позволявайте на детето да си играе с малките части или да върви/тича, докато използва бутилките или чашите.
- Никога не използвайте биберони за хранене като залъгалки, за да предотвратите риска от задавяне.
- Непрекъснатото и продължително сучене на течности ще доведе до разваляне на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната, преди да я дадете на бебето, за да предотвратите изгаряния.
- Изхвърлете частите при първите признаци на повреда или дефект.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, далече от деца.
- Не променяйте продукта или части от него по никакъв начин. Това може да доведе до опасно функциониране на продукта.

#### **Предупреждения за избягване на повреди на продукта:**

- Не поставяйте продукти в загрята фурна – пластмасата може да се стопи.
- Дезинфекцията и високите температури може да повлияят върху свойствата на пластмасовия материал. Това може да се отрази на доброто прилягане на облата капачка.
- Не оставяйте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или при висока температура, както и в дезинфектант по-дълго от препоръчителното време, тъй като това може да повреди продукта.

### Преди първата употреба

Преди първата употреба разглобете всички части, почистете ги и по желание дезинфекцирайте бутилката.

Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте

биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.

## Почистване на бутилките

За осигуряване на хигиена почиствайте частите на бутилката, посочени в раздел „Почистване“, преди всяка употреба. Освен това почиствайте всички части след всяка следваща употреба. Можете по желание да извършите дезинфекция, като следвате инструкциите в раздел „Дезинфекция (по желание)“.

Непременно измивайте ръцете си старателно и внимавайте повърхностите да са чисти преди контакт с почистени компоненти. Прекомерната концентрация на почистващи препарати може след време да доведе до напукване на пластмасовите компоненти. Ако това се случи, подменете ги веднага. Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете частите при първите признаци на повреда или дефект.

## Сглобяване на бутилките

Когато сглобявате бутилката, се уверете, че поставяте облата капачка вертикално върху нея, така че биберонът да стои изправен (Фиг. 24). За да свалите облата капачка, поставете ръка върху нея и палец във вдлъбнатината ѝ (Фиг. 25). Биберонът се сглобява по-лесно, ако го дърпате нагоре с въртеливо движение вместо по права линия (Фиг. 26). Уверете се, че сте издърпали целия биберон, докато повърхността му се подравни с повърхността на винтовия пръстен (Фиг. 27).

## Затопляне на кърма

Ако използвате замразена кърма, оставете я да се размрази напълно, преди да я затоплите.

**Забележка:** При спешни случаи можете да размразите кърмата в купа с гореща вода.

Затоплете бутилката или чашата за съхранение с размразената или извадената от хладилника кърма в купа с гореща вода или в уред за затопляне за бутилки. Свалете винтовия пръстен и уплътнителния диск от бутилката или свалете капака от чашата.

Винаги разбърквайте или разклащайте затоплената храна, за да постигнете равномерна температура, и проверявайте температурата преди сервиране. Много внимавайте при затопляне на храна в микровълнова печка, тъй като това може да доведе до високи температури на част от храната.

**Забележка:** Не препоръчваме да затопляте кърма в микровълнова печка, тъй като тя става твърде гореща и хранителните вещества и витамините се губят.

**Забележка:** Можете да закупите и използвате уред за затопляне на бутилки Philips Avent, за да затопляте кърмата.

## Поддържане и съхранение на бутилките

Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. По хигиенни съображения препоръчваме да

сменяте бибероните на всеки 3 месеца. Съхранявайте бибероните в сух затворен съд. Когато не се използват, не оставяйте бибероните на слънчева светлина или при висока температура, както и в дезинфектант (стерилизиращ разтвор) за по-дълго от препоръчителното време, тъй като това може да намали здравината на бибероните. Не поставяйте в загрята фурна. Съхранявайте бутилките на сухо място.



## Допълнителна информация

Бибероните Philips Avent се предлагат с различен дебит, за да помагат на бебето ви да пие. С течение на времето можете да сменят биберона, така че отговаря на индивидуалните потребности на вашето бебе.

### Избиране на правилния биберон за вашето бебе

Бибероните Philips Avent се предлагат с различен дебит, за да помагат на бебето ви да пие. С времето можете да сменят биберона, за да отговаря на индивидуалните потребности на вашето бебе. Бибероните Philips Avent имат ясна номерация от страни, която показва дебита (вижте изображението). Уверете се, че използвате биберон с правилния дебит за хранене на вашето бебе. Използвайте по-нисък дебит, ако бебето се задавя, не може да свикне със скоростта на пиене или ако кърмата тече от страни. Използвайте по-висок дебит, ако бебето заспива по време на хранене, ядосва се или когато храненето отнема много дълго време.

Бибероните се предлагат за възрасти 0 месеца, 0+ месеца, 1+ месеца, 3+ месеца, 6+ месеца, за променлив дебит (I/II/III) и за гъста храна (Y).

**(0)** Биберонът за възраст 0 месеца може да се използва от първия ден на детето. Този силиконов биберон е много мек и е с възможно най-ниския дебит. Идеален е за новородени и кърмачета на всякаква възраст. Биберонът има само един отвор за течности и е обозначен с цифра 0.

**(1)** Биберонът за възраст 0+ месеца е изработен от много мек силикон. Идеален е за новородени и кърмачета на всякаква възраст. Той е обозначен с цифра 1.

**(2)** Биберонът за възраст 1+ месеца е изработен от много мек силикон. Идеален е за кърмачета на всякаква възраст. Той е обозначен с цифра 2.

**(3)** Биберонът за възраст 3+ месеца е изработен от много мек силикон. За бебета, хранени от биберон, на възраст 3 месеца и повече. Той е обозначен с цифра 3.

**(4)** Биберонът за възраст 6+ месеца има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 6 месеца и повече. Той е обозначен с цифра 4.

**(I/II/III)** Променлив дебит: има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон с регулируем дебит за удобство на бебето е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 3 месеца и повече. Биберонът има един отвор за течности, изрязан отгоре, и е обозначен с маркировки I, II, и III в краищата на биберона.

**(Y)** Гъста храна: има устойчив на хапане силиконов биберон. По-здравият биберон, предназначен за гъсти храни, е идеален за бебета, хранени от биберон, на възраст 6 месеца и повече. Биберонът има един Y-образен отвор за течности и е обозначен със символа Y.

**Забележка:** Всяко бебе е индивидуално и конкретните потребности на вашето бебе може да се различават от описанието на различните дебита.

**Забележка:** Биберонът (0) може да не се предлага във вашата държава. Моля, проверете на уебсайта [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Смяна

### Батерии

При използване на помпата за кърма (единична електрическа помпа за кърма) с батерии винаги поставяйте четири батерии тип AA от 1,5 V (или 1,2 V, ако батериите са акумулаторни). Изваждайте акумулаторните батерии от задвижващия блок, преди да ги заредите.

Изваждайте изтощени батерии и ги изхвърляйте безопасно (вижте глава „Рециклиране“). За инструкции как да сменят батериите вижте глава „Подготовка за употреба“.

### Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/ЕС) (Фиг. 28).
- Този символ означава, че продуктът съдържа батерии за еднократна употреба, които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (2006/66/ЕО) (Фиг. 29).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически и електронни продукти и батерии. Правилното изхвърляне спомага за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

### Изваждане на батериите

Следвайте стъпките по-долу, за да извадите батериите от уреда (само единична електрическа помпа за кърма).

- 1** Преди да извадите батериите, се уверете, че задвижващият блок е изключен и адаптерът е изваден от контакта.
- 2** За да извадите батериите, обърнете дъното на задвижващия блок по посоката, указана от обозначенията по дъното (стъпка 1), и го отстранете (стъпка 2 (Фиг. 30)).
- 3** Извадете четирите батерии тип АА от 1,5 V (или 1,2 V, ако батериите са акумулаторни) от отделението за батерии.
- 4** Закрепете отново дъното към задвижващия блок.

### Поръчка на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също така да се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (за данни за контакт вижте листовката за международната гаранция).

### Аксесоари

### Допълнителни изделия

Може да са включени следните изделия. Вижте списъка в раздела „Общо описание“, за да видите кои изделия са включени в комплекта на помпата за кърма.

- Еднократни подплънки за гърди
- Капаче
- Уплътнителни дискове
- Чанта за носене

### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-честите проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

### Проблем

### Решение

Изпитвам болка, когато използвам помпата за кърма.

Спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте с вашия съветник по кърменето. Ако помпата не се отделя лесно от гърдата, може да прекъснете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата и масажната възглавничка.

Помпата за кърма е надраскана.

При редовна употреба е нормално да се появят леки драскотини и те не предизвикват проблеми. Ако обаче някоя част на помпата за кърма е сериозно надраскана или има пукнатини, спрете да я използвате и се свържете с центъра за обслужване на потребители на Philips или посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), за да закупите резервна част. Имайте предвид, че някои комбинации от почистващи препарати, дезинфекциращ разтвор, омекотена вода и колебания на температурата може, при определени обстоятелства, да причинят напукване на пластмасата. Избягвайте контакт с абразивни и антибактериални почистващи препарати, тъй като те може да повредят пластмасата.

Помпата за кърма не работи и бутонът за вкл./изкл. мига

Най-напред проверете дали сте сглобили правилно помпата за кърма и се уверете, че маркучът не е прегънат. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване, като мобилен телефон или лаптоп, далече от помпата за кърма по време на изцеждане. Ако използвате единична електрическа помпа за кърма с батерии, сменете батериите в съответствие с инструкциите в ръководството за потребителя. Ако електрическата помпа за кърма се захранва от електрическата мрежа, се уверете, че използвате адаптера, доставен заедно с продукта. Ако проблемът продължава, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Не усещам никакво засмукване.

Проверете дали сте сглобили правилно помпата за кърма, като следвате стъпките в раздел „Подготовка за употреба“. Уверете се, че силиконовият маркуч е закрепен здраво към задвижващия блок и към капачката и диафрагмата. Също така се уверете, че помпата е поставена правилно към гърдата, за да се получи вакуум. Ако все още не усещате засмукване, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Помпата засмуква твърде силно.

Следвайте указанията по-долу, ако усещате прекалено силно засмукване от помпата за кърма:

- Уверете се, че използвате само части на комфортната помпа за кърма Philips Avent.
- Уверете се, че сте сглобили комфортната помпа за кърма с масажната възглавничка: неизползването на масажната възглавничка може да доведе до образуването на прекалено много вакуум.
- Когато използвате помпата за кърмене за първи път, отначало може да усетите прекалено силно засмукване. Упражняването може да помогне. Ако проблемът продължава, се консултирайте с вашия съветник по кърменето.

## Допълнителна информация

По-долу са описани някои често срещани състояния, свързани с кърменето. Ако се появи някой от тези симптоми при вас, се свържете с вашия здравен специалист или съветник по кърменето.

### Симптом

Болезнена чувствителност	Усещане за болка в гърдата или зърното.
Възпалени зърна	Повтаряща се болка в зърната в началото на периода на изпомпване или такава, която продължава през целия период на изпомпване, или болки между отделните изцеждания, много подобна на болката, усещана по време на кърмене.
Препъпване	Подуване на гърдите. Гърдите може да са твърди, на бучки и болезнени на пипане. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите и температура.
Синина, тромб	Червеникаво-лилаво оцветяване, което не побелява при натискане. Когато синината отшумява, тя става зелена и кафява.
Образуване на мехурчета	Изглежда като малки мехурчета по повърхността на кожата.
Наранена тъкан на зърното (травма на зърното)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Фисури или напукани зърна.</li> <li>– Кожата на зърното се бели. Обикновено се появява в комбинация с напукани зърна и/или мехурчета.</li> <li>– Разраняване на зърната.</li> </ul>
Кървене	Напукани или разранени зърна могат да доведат до кървене на засегнатата област.
Запушени млечни канали	Червена, болезнена бучка в гърдите. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите и температура. Може да доведе до мастит (възпаление на гърдите), ако не бъде лекувана.

## Техническа информация

### Информация за EMC

Помпата за кърма Philips Avent изисква специални предпазни мерки относно EMC (електромагнитна съвместимост) и трябва да се монтира и използва в съответствие с информацията за EMC, предоставена в този раздел.

Преносимото и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване може да окаже въздействие върху помпата за кърма Philips Avent.

Електрическата помпа за кърма няма основни работни характеристики. Поради въздействията, свързани с EMC, като безжични мрежови домашни устройства, мобилни или безкабелни телефони, помпата за кърма може да се изключи или да влезе в режим на грешка. Това няма да доведе до неприемливи рискове. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване на разстояние поне 1,0 m/3,3 ft от помпата за кърма по време на изцеждане и не я поставяйте върху друго електрическо оборудване. Дължина на кабела на адаптера: 2,50 m/8,2 ft.

**Електромагнитна съвместимост (ЕМС, IEC 60601-1-2)****Декларация – електромагнитни емисии**

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу.

Потребителят на помпата за кърма Philips Avent трябва да се увери, че тя се използва в такава среда.

<b>Изпитване за емисии</b>	<b>Съответствие</b>	<b>Електромагнитна среда – указание</b>
Радиочестотни емисии CISPR 11	Група I	Помпата за кърма Philips Avent използва радиочестотна енергия само за вътрешното си функциониране. Поради това радиочестотните й емисии са много ниски и няма вероятност да причинят смущения на намиращото се наблизо електронно оборудване.
Радиочестотни емисии CISPR 11	Клас B	
Хармонични емисии IEC 61000-3-2	Клас A	Помпата за кърма Philips Avent е подходяща за употреба във всякакви сгради, включително жилищни и такива, които са директно свързани към обществената електроразпределителна мрежа за ниско напрежение, захранваща сгради, използвани за жилищни цели.
Флукутации на напрежението/фликер IEC 61000-3-3	Съответства	

**Декларация – електромагнитна устойчивост**

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу.

Потребителят на помпата за кърма Philips Avent трябва да се увери, че тя се използва в такава среда.


<b>Изпитване на УСТОЙЧИВОСТ</b>	<b>Ниво на изпитване по IEC 60601</b>	<b>Ниво на съответствие</b>	<b>Електромагнитна среда – указание</b>
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 6$ kV контакт $\pm 8$ kV въздух	$\pm 6$ kV контакт $\pm 8$ kV въздух	Подовите трябва да са от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, съответната влажност трябва да е поне 30%.
Електрически бърз преходен процес/пакет импулси IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV за захранващи линии	$\pm 2$ kV за захранващи линии	Качеството на мрежовото захранване трябва да е като на обичайна жилищна или болнична среда.
Отскок IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV линия(и) към линия(и)	$\pm 1$ kV линия(и) към линия(и)	Качеството на мрежовото захранване трябва да е като на обичайна жилищна или болнична среда.

<b>Изпитване на УСТОЙЧИВОСТ</b>	<b>Ниво на изпитване по IEC 60601</b>	<b>Ниво на съответствие</b>	<b>Електромагнитна среда – указание</b>
Краткотрайни спадания на напрежението, краткотрайни прекъсвания и изменения на напрежението за входящи захранващи линии IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 0,5 цикъл 40% UT (60% спадане на UT) за 5 цикъла 70% UT (30% спадане на UT) за 25 цикъла<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 5 с	<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 0,5 цикъл 70% UT (30% спадане на UT) за 25 цикъла<5 % UT (>95 % спадане на UT) за 5 с	Качеството на мрежовото захранване трябва да е като на обичайна жилищна или болнична среда. Ако потребителят на помпата за кърма Philips Avent се нуждае от непрекъсната работа по време на прекъсвания на захранването, се препоръчва помпата за кърма Philips Avent да се захранва от устройство за непрекъсваемо захранване или батерия. Честото прекъсване на електрозахранването може да доведе до изключване на помпата. Това е приемливо, тъй като няма да доведе до неприемливи рискове.
Честота на захранващата мрежа(50/60 Hz)магнитно полеIEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Магнитните полета на честотата на захранващата мрежа трябва да са на нива, характерни за обичайно местоположение в типична жилищна или болнична среда.

Забележка: UT е променливотоковото напрежение на мрежата преди прилагане на нивото на изпитване.

#### **Декларация – електромагнитна устойчивост**

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в електромагнитната среда, посочена по-долу. Потребителят на помпата за кърма Philips Avent трябва да се увери, че тя се използва в такава среда.

Изпитване на устойчивост	Ниво на изпитване по IEC 60601	Ниво на съответствие	Електромагнитна среда – указание
Кондуктивни смущения, индуцирани от радиочестотни полета IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz до 80 MHz	3 Vrms	Преносимото и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване не трябва да се използва по-близо до никоя част на помпата за кърма Philips Avent, включително кабелите, отколкото е препоръчителното разстояние, изчислено съгласно уравнението, приложимо за честотата на предавателя. Препоръчително разстояние $d = 1,17 \sqrt{P}$ Помпата за кърма може да се изключи.
Излъчено радиочестотно електромагнитно поле IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz до 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz до 800 Mhz $d = 1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz до 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ където P е номиналната максимална изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя, a d е препоръчителното разстояние в метри (m). Интензивността на полето от фиксирани радиочестотни предаватели, както е определено от проучване на електромагнитните излъчвания на място, трябва да е по-малка от нивото на съответствие във всеки честотен диапазон. Взаимни смущения може да възникнат в близост до оборудване, обозначено със следния символ:  Внимание: Въпреки че помпата за кърма отговаря на приложените директиви за електромагнитна съвместимост, тя все пак може да е чувствителна към по-силни емисии и/или да причинява смущения в работата на друго оборудване. Това може да доведе до изключване на помпата за кърма или до гигане на бутона за вкл./изкл. (вижте раздела за отстраняване на неизправности за повече информация), което е приемливо, тъй като няма да доведе до неприемливи рискове. За предпазване от взаимни смущения дръжте друго електрическо оборудване на разстояние от помпата за кърма по време на изцеждане.

Забележка 1: При 80 MHz и 800 MHz се прилага по-високият честотен диапазон.

Забележка 2: Тези указания може да не са приложими във всички ситуации. Разпространението на електромагнитно поле се влияе от поглъщането и отразяването от конструкции, предмети и хора.

Интензивността на полето от фиксирани предаватели, като базови станции за радио (мобилни/безкабелни) телефони и стационарни мобилни радиа, любителско радио, радиоизлъчване на AM и FM честоти и телевизионно излъчване, теоретично не може да бъде предвидена с точност. За оценка на електромагнитната среда, дължаща се на фиксирани радиочестотни предаватели, трябва да се вземе предвид проучване на електромагнитната среда на място. Ако измерената интензивност на полето на мястото, на което се използва помпата за кърма Philips Avent, надвишава посоченото по-горе приложимо ниво на съответствие на радиочестотни емисии, помпата за кърма Philips Avent трябва да се наблюдава, за да се потвърди, че работи нормално. Ако се наблюдават аномалии в работата, може да се наложи да се вземат допълнителни мерки, като например промяна на ориентацията или преместване на помпата за кърма Philips Avent на друго място. В честотния диапазон от 150 kHz до 80 MHz интензивността на полето трябва да е по-малка от [3] V/m.

**Препоръчителни разстояния между преносимото и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване и помпата за кърма Philips Avent**

Помпата за кърма Philips Avent е предназначена за употреба в домашна здравословна среда, в която излъчените радиочестотни смущения не се контролират.

Потребителят на помпата за кърма Philips Avent може да предотврати взаимните електромагнитни смущения, като поддържа минимално разстояние между преносимо и мобилно радиочестотно комуникационно оборудване (предаватели) и помпата за кърма Philips Avent, както е препоръчано по-долу, в съответствие с максималната изходна мощност на комуникационното оборудване.

#### **Разстояние в съответствие с честотата на предавателя (m)**

Номинална максимална изходна мощност на предавателя (W)	150 kHz до 80 MHz извън ISM ленти d=1,17 √P	80 MHz до 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz до 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предаватели с номинална максимална изходна мощност, която не е посочена по-горе, препоръчителното разстояние (d) в метри (m) може да се изчисли с помощта на уравнение, приложимо към честотата на предавателя, където P е номиналната максимална изходна мощност на предавателя във ватове (W) според производителя на предавателя.

**ЗАБЕЛЕЖКА 1:** При 80 MHz и 800 MHz се прилага разстоянието за по-високия честотен диапазон.

**ЗАБЕЛЕЖКА 2:** Тези указания може да не са приложими във всички ситуации. Разпространението на електромагнитно поле се влияе от поглъщането и отразяването от конструкции, предмети и хора.

## **Условия на използване и съхранение**

Пазете помпата за кърма от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното ѝ въздействие може да причини промяна на цвета. Съхранявайте помпата за кърма и аксесоарите на безопасно, чисто и сухо място.

Ако уредът е бил съхраняван в гореща или студена среда, поставете го в средата на използване, за да достигне температура в границите на условията на използване ( 5 °C/41 °F до 40 °C/104 °F), преди да работите с него.



**Условия на използване**

Температура	+5 °C (41 °F) до +40 °C (104 °F)
Относителна влажност	от 15% до 93% (без кондензация)
Атмосферно налягане	700 и 1060 Pa въздушно налягане

**Условия на съхранение**

Температура	-25 °C (-13 °F) до 70 °C (158 °F)
Относителна влажност	от 15% до 93% (без кондензация)

**Технически спецификации**

Адаптерът не е част от медицинското електрическо оборудване, а отделно захранващо устройство в рамките на медицинската електрическа система.

Входно напрежение на мрежата: 100 – 240 V

Входен ток на мрежата: 1000 mA

Входна честота на мрежата: 50 – 60Hz

Батерии (само за единична електрическа помпа за кърма): Неакумулаторни батерии: 4 x 1,5V тип AA  
Акумулаторни батерии: 4 x 1,2 V, минимален капацитет 2000 mAh, максимален капацитет 2100 mAh.

Единична електрическа помпа за кърма

Номер на типа на адаптера: VS0332

Изходно напрежение: 5 V

Изходен ток: 1000 mA

Тип ток: DC

Клас на защита: клас 2

Двойна електрическа помпа за кърма

Номер на типа на адаптера: VT0334

Изходно напрежение: 9 V

Изходен ток: 1100 mA

Тип ток: DC

Клас на защита: клас 2

## Обяснение на символите

Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този продукт безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване. По-долу ще намерите значението на предупредителните знаци и символи върху етикета и в ръководството за потребителя.



Символ за „следвайте инструкциите за употреба“.



Указва необходимостта потребителят да направи справка с инструкциите за употреба за важна информация, като предупреждения и предпазни мерки, която по различни причини не може да бъде поставена върху самия медицински уред.



Указва съвети за употреба, допълнителна информация или забележка.



Указва производителя, както е дефинирано в IEC 60601-1, който съдържа препратка към ISO 15223-1:2012.



Указва датата на производство



Този символ означава, че частта на уреда, която влиза във физически контакт с потребителя (известна още като приложна част) е от тип BF (Body Floating) в съответствие с IEC 60601-1. Приложни са части 3 и 4 в общия преглед в описанието (фиг. А).



Символ за „оборудване клас II“. Адаптерът е двойно изолиран (клас II).



Указва каталожния номер на производителя на уреда.



Символ за „прав ток“.



Символ за „променлив ток“.



Съответствие с Директивата за ниско напрежение



Отделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване в съответствие с директивата на ЕС. Отпадъците от електрическо оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Вижте глава „Рециклиране“ за повече информация.



Бутон за включване и изключване.

**IP22**

IP22: Първата цифра 2: Защитено срещу твърди чужди тела с диаметър 12,5 mm и по-голям. Втората цифра: Защитено срещу отвесно падащи капки вода, когато корпусът е наклонен до 15°. Отвесно падащите капки вода няма да имат вредни ефекти, когато корпусът е наклонен под ъгъл до 15° от която и да е страна на вертикалата.

SN

Указва серийния номер на производителя, за да може конкретният медицински уред да бъде идентифициран.

EAC

Евразийски знак за съответствие



Символ за 2-годишна гаранция от Philips.



Захранване от батерии (само за единична електрическа помпа за кърма)



Изпитване на UL (Underwriters Laboratories) в съответствие със стандарта за битови уреди



RCM Tick Mark – Австралия

LOT

Партиден номер



Работете внимателно



Да се пази на сухо



Указва границите на относителната влажност, която е безопасна за уреда: 15% до 93%.



Указва границите на температурата на съхранение и транспортиране, която е безопасна за медицинския уред: 5 °C до 40 °C/41 °F до 104 °F.



Forest Stewardship Council – Търговските марки на FSC позволяват на потребителите да избират продукти, които подпомагат за опазването на горите, предлагат социални предимства и позволяват на пазара да предоставя стимул за по-добро управление на горите

**Содржина**

Вовед	141
Општ опис (Слика А)	141
Предвидена намена	142
Важни безбедносни информации	142
Контраиндикации	142
Предупредување	142
Внимание	143
Подготовка за користење	143
Чистење и стерилизирање	143
Најдете го најдоброто перниче за вас	145
Склопување на пумпата за измолзување	145
Користење на пумпата за измолзување	146
Кога треба да се измолзува млекото	146
Совети	147
Ракување со пумпата за измолзување	147
Чување на мајчиното млеко	148
Компатибилност	148
Хранење	149
За безбедноста и здравјето на Вашето дете	149
Предупредување	149
Пред првата употреба	149
Чистење шишиња	149
Склопување шишиња	150
Загревање на мајчиното млеко	150
Одржување и чување на шишињата	150
Дополнителни информации	150
Одбирање правилна цуцла за вашето бебе	150
Замена	151
Batteries	151
Вадење на батериите	152
Нарачување додатоци	152
Додатоци	152
Дополнителни предмети	152
Гаранција и поддршка	152
Решавање проблеми	152
Дополнителни информации	154
Технички информации	154
Информации за EMC	154
Услови за користење и чување	158
Технички спецификации	159
Објаснување на симболите	160

## Вовед

Честитки за купеното и добре дојдовте во Philips Avent! За целосно да ја искористите поддршката што ја нуди Philips Avent, регистрирајте го вашиот производ на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Пумпата за измолзување Philips Avent има уникатен дизајн кој ви овозможува да седите во поудобна положба за време на измолзувањето. Мекото перниче за масажа\* е дизајнирано да биде меко и топло и да го имитира цицањето на вашето бебе за да се обезбеди проток на млекото - удобно и нежно. Пумпата за измолзување започнува со нежен режим кој помага да се стимулира протокот на млеко. Потоа, можете да изберете еден од три режими на смукање, според вашата лична удобност. Пумпата лесно се склопува и се користи, а сите делови кои доаѓаат во контакт со мајчиното млеко се безбедни за миене во машина за миене садови.

Здравствените работници велат дека мајчиното млеко е најдобрата исхрана за бебињата во текот на првата година, во комбинација со цврста храна по првите 6 месеци. Вашето мајчино млеко е специјално приспособено за потребите на вашето бебе и помага да го заштитите вашето бебе од инфекции и алергии. Пумпата за измолзување може да ви помогне подолго да доите. Можете да го измолзите и чувате млекото, така што вашето бебе ќе може да ги ужива придобивките, дури и ако не можете да бидете таму за да му го дадете самата. Бидејќи пумпата е компактна, тивка и дискретна за употреба, можете да ја понесете секаде, овозможувајќи ви да измолзите млеко кога вам ви одговара и да ја одржувате продукцијата на млекото.

Оваа пумпа за измолзување е само за домашна употреба.

\*Перничувањата вклучени со оваа пумпа се дизајнирани за да одговараат комфортно на повеќето мајки. Сепак, доколку е потребно, можете посебно да купите поголемо перниче.

## Општ опис (Слика А)

**Слика А.** Броевите наведени подолу се однесуваат на броевите на сликата на предната преклопена страница од овој прирачник за корисникот.

- 1 Дел со мотор со силиконско црево и капак\*
- 2 Силиконска дијафрагма \*
- 3 Тело на пумпата \*
- 4 Перниче за масирање \*
- 5 Капак \*
- 6 Кукиште за батерии (само за единечна електрична пумпа за измолзување):
- 7 Копче за вклучување/исклучување
- 8 Копче за стимулација
- 9 Копче за мало смукање
- 10 Копче за средно смукање
- 11 Копче за длабоко смукање
- 12 Адаптер
- 13 Бел вентил \*
- 14 Шише Philips Avent Natural \*
- 15 Капак во форма на купола \*
- 16 Прстен за навртување \*
- 17 Цуцла \*
- 18 Диск за дихтување \*

\*Забелешка: двојната електрична пумпа за измолзување се испорачува со по две парчиња од означените делови, освен делот со моторот.

SCF332 вклучува: единечна електрична пумпа за измолзување (со 1 шише), перничува за гради

SCF334 вклучува: двојна електрична пумпа за измолзување (со 2 шишиња), перничува за гради, торбичка за патување

## Предвидена намена

Електричната пумпа за измолзување Philips Avent Comfort Single/Twin е наменета за извлекување и собирање млеко од градите на жена доилка.

Уредот е наменет за еден корисник.

## Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте го овој прирачник за корисникот пред да ја користите пумпата за измолзување и зачувајте го за во иднина.

Овој прирачник за корисникот може да се најде и онлајн на веб-сајтот на Philips Avent: **[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)**

## Контраиндикации

Никогаш не ја користете пумпата за измолзување за време на бременост, бидејќи смукањето може да предизвика породување.

## Предупредување

### Предупредувања за да се избегне гушење, давење и повреда:

- Не им дозволувајте на децата или домашните миленичиња да играат со делот со моторот, адаптерот или додатоките.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека не си играат со уредот.
- Секогаш исклучувајте ја пумпата за измолзување веднаш по употребата.
- Не оставајте ја пумпата за измолзување без надзор кога е приклучена.
- Оваа пумпа за измолзување не е наменета за употреба од страна на лица (вклучително деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостиг на искуство и знаење. Тие лица можат да ја користат оваа пумпа за измолзување само ако се под надзор или добиле соодветни упатства за употребата на уредот од страна на лицето одговорно за нивната безбедност.

### Предупредувања за избегнување електричен удар:

- Пред секоја употреба, проверете ги пумпата за измолзување и адаптерот за знаци на оштетување. Не ја користете ја пумпата за измолзување ако адаптерот или приклучокот е оштетен, не работи правилно или бил испуштен или потопен во вода.

### Предупредувања за спречување изгореници:

- Користете го само адаптерот означен на уредот за да се избегне прегревање на адаптерот.
- Батериите што не се полнат не треба повторно да се полнат за да се избегне прегревање и протекување на батериите.

### Предупредувања за избегнување труење и загадување и за обезбедување хигиена:

- Од хигиенски причини, пумпата за измолзување е наменета повеќекратно користење од страна на само еден корисник.
- Пред секоја употреба, чистете ги, мијте ги и стерилизирајте ги сите делови на пумпата, освен делот со моторот, цревето и капакот и адаптерот.
- Да се чува само млекото собрано со исчистена и стерилизирана пумпа.
- Не ја користете пумпата за измолзување ако силиконската дијафрагма е оштетена или кожата. За информации како да добиете резервни делови, погледнете во делот „Нарачување додаточи“.
- Не користете антибактериски или абразивни средства за чистење кога ги чистите деловите од пумпата за измолзување.
- Ако планирате да не го користите уредот подолго време, извадете ги батериите за да избегнете протекување на батериите.

## Предупредувања за да се избегнат проблеми и болки во градите и брадавиците:

- Не се обидувајте да го извадите телото на пумпата од вашата града додека е под вакуум. Исклучете го уредот и со прстот прекинете го прилепувањето на градата и инката на пумпата. Тргнете ја пумпата од градата.
- Никогаш не ја користете пумпата за измолзување додека сте спани или сонливи за да се избегне недостаток на внимание за време на користењето.
- Секогаш исклучувајте ја пумпата за измолзување пред да го отстраните телото на пумпата од градата за да се ослободи вакуумот.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители или оние што Philips Avent не ги препорачува конкретно. Тоа може да доведе до неправилна работа на уредот и да влијае врз електромагнетната компатибилност (ЕМС). Доколку користите такви додатоци или делови, вашата гаранција станува неважечка.
- Не продолжувајте со смукање повеќе од пет минути одеднаш, доколку воопшто не успеете да измолзите млеко. Обидете се да измолзите млеко во друго време во текот на денот.
- Ако процесот на измолзување стане многу непријатен или болен, прекинете да ја користите пумпата и посветувајте се со советник за доене.
- Ако генерираниот притисок е непријатен или предизвикува болка, исклучете го апаратот, со прстот прекинете го прилепувањето меѓу градата и телото на пумпата и извадете ја пумпата од вашата града.
- Никогаш не испуштајте и не ставајте туѓ објект во кој било отвор.

## Внимание

### Мерки за претпазливост за да се избегне оштетување или неправилно работење на производитот:

- Не дозволувајте адаптерот и делот со моторот да дојдат во контакт со вода.
- Чувајте ги адаптерот и силиконските црева подалеку од загреани површини за да се избегне прегревање и деформирање на овие делови.
- Никогаш не ставајте ги делот со моторот или адаптерот во вода, машина за миене садови или стерилизатор.
- Иако пумпата за измолзување е во согласност со важечките директиви за ЕМС, сепак може да биде подложна на прекумерни емисии и/или може да пречи на друга опрема. Како последица од тоа, пумпата за измолзување може да се исклучи или да премине во режим на грешка. За да се спречат пречки, чувајте ја другата електрична опрема подалеку од пумпата за измолзување за време на измолзувањето (видете 'Технички информации').
- Во внатрешноста на делот со моторот на пумпата за измолзување нема делови што корисникот може да ги сервисира. Не е дозволена каква било модификација на опремата. Доколку го сторите тоа, вашата гаранција станува неважечка.
- Не спојувајте ги накусо напојните изводи на батериите.

## Подготовка за користење

### Чистење и стерилизирање

Делот со моторот, силиконското црево, капакот и адаптерот не е потребно да се чистат и стерилизираат бидејќи тие не доаѓаат во контакт со мајчиното млеко. Исклучете ги и стерилизирајте ги сите други делови на пумпата за измолзување пред првата употреба. Исто така, овие делови стерилизирајте ги пред и чистете ги после секое наредно користење.

**Внимание: Никогаш не ставајте го делот со моторот или адаптерот во вода, машина за миене садови или во стерилизатор, бидејќи тоа ќе предизвика трајно оштетување на тие делови.**

**Делови кои може да се чистат**

Чистете ги следниве делови пред (прва) употреба и по секоја наредна употреба. Проверете во листата од делот Општ опис за да видите кои ставки се вклучени со пумпата за измолзување.

**Делови на пумпата за измолзување**

- Силиконска дијафрагма
- Тело на пумпата
- Перниче за масирање
- Бел вентил
- Капак

**Делови на шишето:**

- Шише Philips Avent Natural
- Капак во форма на купола
- Прстен за навртување
- Цуцла
- Диск за дихтување

**Потребни материјали за чистење:****Миеење во мијалник**

- Благо течно средство за миеење садови
- Висококвалитетна вода за пиеење
- Мека четка или чиста крпа за садови
- Чист мијалник или сад

**Миеење во машина за миеење садови**

- Благо течно средство/таблета за миеење садови
- Висококвалитетна вода за пиеење

**Предупредување: Кога чистите, не користете антибактериски или абразивни средства за чистење.**

- 1 Целосно расклопете ја пумпата за измолзување и шишето. Исто така, извадете го белиот вентил од пумпата за измолзување.

**Внимание: Бидете внимателни при отстранување и чистење на белиот вентил. Доколку се оштети, пумпата за измолзување нема да функционира правилно. За да го извадите белиот вентил, внимателно повлечете го ребрестото јазиче на страната на вентилот.**

- 2 Измијте ги деловите во мијалник или во машина за миеење садови.

**Миеење во мијалник:** Откачете ги сите делови и покиснете ги 5 минути во топла вода со малку благо течно средство за миеење садови. Исчистете ги сите делови со мека четка или чиста крпа за садови и темелно исплакнете ги (Сл. 2).

**Миеење во машина за миеење садови:** Исчистете ги деловите, освен делот со моторот, силиконското црево и капачето и адаптерот, во машината за миеење садови (само на горната решетка).

Забелешка: За да го исчистите вентилот, внимателно тријте го меѓу прстите во топла вода со малку течен детергент. Не ставајте предмети во вентилот, бидејќи тоа може да предизвика штета.

**Дезинфекција (опционално)**

По чистење, доколку сакате да дезинфицирате, може да ги извриете деловите во тенцере со вода.



**Потребни материјали за дезинфекција:**

- Тенцере
- 
- Висококвалитетна вода за пиење
- 

Дезинфицирајте ги деловите на следниов начин:

Наполнете тенцере со доволно вода за да ги покрие сите делови. Загрејте ја водата до вриење. Ставете ги деловите во тенцерето и оставете да вријат околу 5 минути (Сл. 4). За време на стерилизирањето со вриење во вода, внимавајте шишето и другите делови да не ги допираат ѕидовите на садот. Тоа може да предизвика неповратни деформации на производот или оштетувања за кои Philips не е одговорен.

Оставете водата да се излади и внимателно извадете ги деловите од водата. Уредно ставете ги деловите на чиста хартиена крпа или на чиста решетка за сушење садови и оставете ги да се исушат. Избегнувајте користење текстилни крпи за да ги исушите деловите бидејќи пренесуваат микроби и бактерии кои може да му наштетат на вашето бебе.

## Најдете го најдоброто перниче за вас

Измолзувањето мајчино млеко треба да биде удобно. Затоа нудиме 3 меки флексибилни перничња: перниче за масирање од 19,5 mm (испорачано со пумпата за измолзување) и перниче за масирање од 25 mm.

За оптимална удобност и резултат, треба да го изберете оптималното перниче за вашите брадавици (Сл. 3).

19,5 mm: Перниче за масирање,

25 mm: Перниче за масирање (не е вклучено):

- 1 Почнете со стандардното перниче за масирање од 19,5 mm испорачано со пумпата за измолзување. На самото перниче е означена големината (Сл. 5).

Доколку перничето е премало, купете го поголемото перниче од 25 mm (погледнете во „Нарачување додатоци“) Премало перниче може да предизвика болка или помалку ефикасно измолзување (Сл. 6).

## Склопување на пумпата за измолзување

Забелешка: Осигурете се дека сите делови на пумпата за измолзување се исчистени и стерилизирани пред првата употреба.

- 1 Телмно измијте ги рацете пред да ракувате со исчистените делови.

**Предупредување: Внимавајте, исчистените делови може да се жешки. Започнете да ја склопувате пумпата за измолзување дури откако исчистените делови ќе се изладат.**

Забелешка: Склопувањето на пумпата за измолзување може да ви е полесно доколку деловите се мокри.

- 2 Ставете го белиот вентил во телото на пумпата одоздола. Турнете го вентилот колку што е можно повнатре (Сл. 7).
- 3 Навртете го телото на пумпата на шишето во насока на стрелките на часовникот да биде безбедно прицврстено (Сл. 8).
- 4 Ставете ја силиконската дијафрагма во телото на пумпата одозгора. Осигурете се дека е цврсто прилепена околу работ со притискање надолу со прстите за да се обезбеди целосно дихтување (Сл. 9).
- 5 Ставете го перничето во делот во форма на инка од телото на пумпата (Сл. 10).
- 6 Турнете го внатрешниот дел на перничето колку што е можно повнатре и осигурете се дека е цврсто прилепено околу рабовите на телото на пумпата (Сл. 11).

**7** Притиснете помеѓу листовите на венецот за да го отстраните заробениот воздух (Сл. 12).

Забелешка: Поставете го капакот врз перничето за пумпата за измолзување да остане чиста додека се подготвувате за измолзување.

### **Предупредување: Секогаш користете ја пумпата за измолзување со перниче.**

**8** Ставете го адаптерот во видниот електричен приклучок и приклучете го другиот крај во делот со моторот (Сл. 13). Референтната шифра на адаптерот е означена на дното на апаратот. Со уредот, користете го само назначениот адаптер.

- За функционирање на батерии (само за единечна електрична пумпа за измолзување), свртете го дното на делот со моторот во насоката покажана со ознаките на дното (чекор 1 (Сл. 14)) и отстранете го (чекор 2 (Сл. 14)). Ставете четири нови AA батерии од 1,5V (или 1,2V доколку имате батерии што можат повторно да се полнат) во куќиштето за батерии. Проверете ги ознаките на куќиштето за батерии за правилен поларитет. Повторно прикачете го дното на делот со моторот.

Забелешка: Нов комплект батерии обезбедува време на работење од 1-3 часа. Со текот на времето, батериите што можат повторно да се полнат ќе го изгубат капацитетот, што може да предизвика намалување на времето на работење.

Забелешка: Доколку имате ставено батерии во куќиштето за батерии на делот со моторот и адаптерот е приклучен, тогаш пумпата за измолзување ќе биде напојувана од електричната мрежа. Батериите не можат да се полнат во уредот.

### **Предупредување: Не користете различни типови батерии заедно.**

### **Предупредување: Не користете употребувани и нови батерии заедно.**

**9** Приклучете ги силиконското црево и капакот на дијафрагмата. Притиснете го капакот надолу да биде безбедно прицврстен (Сл. 15).

## **Користење на пумпата за измолзување**

### **Кога треба да се измолзува млекото**

Ако со доењето нема проблеми, се препорачува (освен ако поинаку не ве советува вашиот здравствен работник/советник за доење) да почекате додека не се воспостави нормална продукција на млекото и распоред на доењето (обично најмалку 2 до 4 недели после породувањето) пред да почнете со измолзувањето.

Исклучоци:

- Ако доењето веднаш не почне добро, редовното измолзување може да помогне да се воспостави и одржува продукцијата на млекото.
- Ако измолзувате млеко за вашето бебе што треба да се однесе во болница.
- Ако вашите гради се набрекнати (болат и се потечени), можете да измолзете мало количество млеко пред или меѓу доењата за да ја олесните болката и да му помогнете на вашето бебе полесно да се навикне.
- Ако имате воспалени или распуकани брадавици, можеби ќе сакате да го измолзувате млекото додека не заздрават.
- Ако сте разделени од вашето бебе и сакате да продолжите да го доите кога повторно ќе бидете заедно, треба редовно да го измолзувате млекото за да ја стимулирате продукцијата на млекото.

Треба да најдете оптимални периоди во денот за измолзување на млекото, на пример, непосредно пред или после првото доење на бебето наутро кога градите ви се полни или после доење, ако бебето не ги имаа испразнетото двете гради. Ако се имате вратено на работа, можеби ќе треба да се измолзете за време на паузата. За користење на пумпата за измолзување потребна е пракса и може ќе треба да пробате неколку пати пред да успеете. За среќа, електричната пумпа за измолзување Philips Avent е лесна за склопување и користење, така што набрзо ќе се навикнете да се измолзувате со неа.

## Совети

- Пред првото користење, запознајте се со пумпата за измолзување и како таа функционира.
- Изберете време кога не сте во брзање и кога нема да ве прекинуваат.
- Фотографија на вашето бебе може да помогне во поттикнувањето на рефлексот на испуштање на млекото.
- Топлината може исто така да помогне: обидете се после капење или туширање или ставете топла ткаенина или термо-перниче Philips Avent на градите неколку минути пред да почнете со измолзувањето.
- Може ќе ви биде полесно да се измолзувате додека вашето бебе цица од другата града или веднаш по доењето.
- Ако измолзувањето стане болно, прекинете и посоветувајте се со советник за доење или здравствен работник.

## Ракување со пумпата за измолзување

- 1 Темелно измијте ги рацете и осигурете се дека градите ви се чисти.
- 2 Опустете се во удобно столче (може да сакате да користите перничина како потпора за грбот). Осигурете се дека имате чаша вода во близина.
- 3 Притиснете го склопеното тело на пумпата на градата. Осигурете се дека брадавицата е поставена во центарот, што ќе му овозможи на перничето за масажа да се прилепи и да не пропушта воздух (Сл. 16).  
За корисници на двојна електрична пумпа за измолзување: Двојната електрична пумпа за измолзување ви овозможува да измолзите млеко од двете гради истовремено. Но, можете да го користите уредот за да измолзите млеко од само едната града на истиот начин. Прицврстете ги двете склопени тела на пумпата на силиконското crevo и капак. Препорачуваме да го ставите капакот врз другата.
- 4 Осигурете се дека брадавицата е правилно наместена во перничето. За точната големина на перничето, погледнете во делот „Најдете го најдоброто перниче за вас“.
- 5 Притиснете го копчето за вклучување/исклучување (Сл. 17).  
- Пумпата за измолзување автоматски ќе стартува во режим за стимулација, а копчињата за вклучување/исклучување и за стимулација ќе светнат.  
- Ќе почнете да чувствувате смукање на градата.
- 6 Кога млекото ќе почне да тече, може да изберете побавен ритам со притискање на копчето за најмало смукање (Сл. 18).  
- Ова копче ќе почне да свети наместо копчето за стимулација.

**Забелешка:** Не грижете се доколку млекото не почне веднаш да тече. Опустете се и продолжете со измолзувањето. Првите неколку пати кога ќе ја користите пумпата за измолзување можеби ќе треба да користите режим со поголемо смукање за да почне млекото да тече.

- 7 Во зависност од вашата лична удобност, можеби ќе сакате да користите режим со поголемо смукање што овозможува подлабоко смукање. Секогаш можете да се префрлите на режим со помало смукање (Сл. 19). Можете да ја исклучите пумпата за измолзување кога сакате, со притискање на копчето за вклучување/исклучување (Сл. 20).

**Забелешка:** Не морате да ги користите сите режими на смукање, користете ги само режимите кои ви се удобни.

**Предупредување: Секогаш исклучувајте ја пумпата за измолзување пред да го отстраните телото на пумпата од градата за да се ослободи вакуумот.**

**Предупредување: Не продолжувајте со смукање повеќе од 5 минути одеднаш доколку воопшто не успеете да измолзите млеко. Обидете се да измолзите млеко во друго време во текот на денот.**

- 8 Во просек, треба да смукате 10 минути за да измолзите 60-125 ml (2-4fl oz) мајчино млеко од една града. Сепак, ова е само показател и е различно кај секоја жена.

**Забелешка:** Ако редовно измолзување повеќе од 125ml од сесија, можете да купите и да користите шише Philips Avent од 260 ml/9fl oz, за да спречите преполнување и истурање.

- 9 Кога ќе завршите со измолзување, исклучете ја пумпата за измолзување (Сл. 20) и внимателно отстранете го телото на пумпата од градата.

**10** Одвртете го шишето од телото на пумпата. Имате повеќе опции:

- Ставете стерилизиран диск за дихтување во стерилизиран прстен за навртување и навртете го на шишето (Сл. 21). Измолзеното млеко во шишето е подготвено за складирање.
- Или, составете стерилизирана цуцла и прстен за навртување со шишето според упатствата (видете 'Хранање'). Покријте ја цуцлата со капакот во форма на купола (Сл. 22).

**11** Откачете го адаптерот од ѕидниот мрежен приклучок за да го исклучите уредот од електричната мрежа. Откачете го делот со моторот од адаптерот. Откачете ги силиконското црево и капакот од силиконската дијафрагма. За лесно чување, намотајте го силиконското црево околу делот со моторот и закачете го капакот на цревото (Сл. 23).

**12** Исчистете ги другите користени делови од пумпата за измолзување според упатствата дадени во делот „Чистење и стерилизирање“.

## Чување на мајчино млеко

**Предупредување: Да се чува само млекото собрано со исчистена и стерилизирана пумпа за да се обезбеди хигиена.**

Мајчино млеко може да се чува во ладилник (не на вратата) до 48 часа. Измолзеното млеко треба веднаш да се разлади. Ако млекото го чувате во ладилник за додавање во текот на денот, додавајте млеко што било измолзено само во стерилизирано шише или чаша за чување мајчино млеко. Мајчино млеко може да се чува во замрзнувач до три месеци, ако се држи во стерилизирани шишиња опремени со стерилизиран прстен за навртување и диск за дихтување или стерилизирани чаши за чување мајчино млеко. Јасно обележете го шишето или чашата за чување мајчино млеко со датумот на измолзување и прво користете го постарото мајчино млеко. Доколку сакате да го нахраните вашето бебе со измолзено мајчино млеко во периодот од 48 часа, можете да го чувате мајчино млеко во фрижидер во склопено шише или чаша за чување мајчино млеко на Philips Avent.

### Треба

- Измолзеното млеко веднаш да се разлади или замрзне.
- Млекото собрано со стерилизирана пумпа за измолзување да се чува само во стерилизирани шишиња.

### Не треба

- Никогаш повторно да се замрзнува веќе одмрзнато мајчино млеко.
- Никогаш да се додава свежо мајчино млеко во веќе замрзнато мајчино млеко.

## Компатибилност

Електричната пумпа за измолзување Philips Avent е компатибилна со шишињата и чашите за чување мајчино млеко на Philips Avent. При користење други шишиња на Philips Avent, користете ист тип на цуцла каква што беше испорачана со тоа шише. За повеќе детали за тоа како да ја склопите цуцлата и општи упатства за чистењето, погледнете во делот „Хранање“ и во делот „Чистење“. Исто така, овие детали може да се најдат на нашиот веб-сајт **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

- Резервните цуцли се достапни одделно. Осигурете се дека користите цуцла со правилен проток при хранење на вашето бебе. За да купите додатоци или резервни делови, одете на **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** или кај дистрибутер на Philips. Исто така можете да се јавите во центарот за грижа на корисници на Philips во вашата земја.
- Не ги мешајте деловите и цуцлите од шишето Anti-colic на Philips Avent со деловите од шишето Natural на Philips Avent. Тие може да не одговараат и можат да предизвикаат протекување или други проблеми.
- Високо квалитетното шише Philips Avent Natural е компатибилно со повеќето пумпи за измолзување, цуцли за чаши, дискови за дихтување и капачиња за чаши на Philips Avent.

## Хранење

Можете да го храните вашето бебе со мајчино млеко од шишињата и чашите за чување мајчино млеко на Philips Avent.

## За безбедноста и здравјето на Вашето дете

### Предупредување

#### Предупредувања за избегнување повреди на деца:

- Секогаш користете шишиња и цуцли под надзор на возрастни лица. Не дозволувајте детето да си игра со мали делови или да оди/трча додека користи шишиња или чаша.
- Цуцлите за хранење не смеат никогаш да се користат како цуцли за лажење, за да се избегне опасност од задушување.
- Постојаното и долго цицање течности предизвикува расипување на забите.
- Секогаш проверувајте ја температурата на храната пред да го нахраните бебето за да се избегнат изгореници.
- Фрлете било кој дел при првите знаци на оштетување или ослабување.
- Сите делови што не се користат, чувајте ги надвор од дофатот на деца.
- Не треба да се прават измени на производот или неговите делови на каков било начин. Тоа може да предизвика небезбедно функционирање на производот.

#### Мерки за претпазливост за да се избегне оштетување на производот:

- Да не се става во загреана рерна, пластиката може да се стопи.
- Својствата на пластичниот материјал може да бидат нарушени со дезинфекција и високи температури. Ова може да влијае налегнувањето на капакот во форма на купола.
- Цуцлата за хранење да не се остава на директна сончева светлина, топлина или во средство за дезинфекција подолго од препорачаното, затоа што ова може да го оштети производот.

### Пред првата употреба

Пред првата употреба, расклопете ги сите делови, исчистете ги и, како опција, дезинфицирајте го шишето. Пред секоја употреба треба да се проверат шишето и цуцлата за хранење и да се влече цуцлата за хранење во сите насоки за да се спречи опасност од задушување. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.

### Чистење шишиња

За да се обезбеди хигиена, пред секоја употреба чистете ги деловите од шишето спомнати во делот „Чистење“. Исто така, чистете ги сите делови пред секое наредно користење. Како опција, можете да дезинфицирате следејќи ги упатствата од делот „Дезинфекција (опционално)“.

Осигурете се дека рацете ви се темелно измиени и дека површините се чисти пред да се допрат со исчистените делови. Преголема концентрација на детергенти може да предизвика пластичните делови да напукнат. Ако се случи тоа, веднаш заменете ги. Пред секоја употреба треба да се проверат шишето и цуцлата за хранење и да се влече цуцлата за хранење во сите насоки за да се спречи опасност од задушување. Фрлете било кој дел при првите знаци на оштетување или ослабување.

## Склопување шишиња

Кога ќе го склопите шишето, ставете го капакот во форма на купола вертикално на шишето, така што цуцлата ќе стои исправено (Сл. 24). За да го отстраните капакот во форма на купола, ставете ја раката врз него, а палецот во вдабнатината на капакот во форма на купола (Сл. 25). Цуцлата полесно се става ако ја провртите нагоре, наместо да ја влечете нагоре во права линија (Сл. 26). Осигурете се дека сте ја провлекле цуцлата до израмнување на нејзината површина со површината на прстенот за навртување (Сл. 27).

## Загревање на мајчиното млеко

Доколку користите замрзнато мајчино млеко, оставете целосно да се одмрзне пред да го загреете.

**Забелешка:** Во итен случај, можете да го одмрзнете млекото во сад со топла вода.

Загрејте го шишето или чашата за чување мајчино млеко во кои има разладено мајчино млеко во сад со топла вода или во затоплувач на шишиња. Отстранете ги прстенот за навртување и дискот за дихтување од шишето или отстранете го капакот од чашата за чување мајчино млеко.

Секогаш промешувајте ја или протресувајте ја загреаната храна за да обезбедите рамномерна распределба на топлината и проверувајте ја температурата пред да ја послужите храната. Особено внимавајте кога загревате храна во микробранова печка, бидејќи загревањето храна во микробранова печка може да резултира со високи температури на одредени места.

**Забелешка:** Не препорачуваме загревање на мајчиното млеко во микробранова печка, бидејќи кога мајчиното млеко ќе стане претопло се оштетуваат хранливите материји и витамините.

**Забелешка:** Можете да купите и употребувате загревач на шишиња на Philips Avent за да го загреете млекото.

## Одржување и чување на шишињата

Пред секоја употреба треба да се проверат шишето и цуцлата за хранење и да се влече цуцлата за хранење во сите насоки за да се спречи опасност од задушување. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување. Од хигиенски причини, препорачуваме да се заменуваат цуцлите по 3 месеци. Чувајте ги цуцлите во сув, покриен сад. Кога не се користат, не изложувајте ги цуцлите на сончева светлина или топлина и не оставајте ги во средство за дезинфекција („раствор за стерилизација“) подолго од препорачаното, затоа што тоа може да ги ослаби цуцлите. Не ставајте во загреана рерна. Чувајте ги шишињата на суво место.

## Дополнителни информации

Цуцлите на Philips Avent се достапни со различен проток за да му се помогне на вашето бебе во пиенето. Со текот на времето, можете да ја промените цуцлата за да одговара на индивидуалните потреби на вашето бебе.

### Одбирање правилна цуцла за вашето бебе

Цуцлите на Philips Avent се достапни со различен проток за да му се помогне на вашето бебе во пиенето. Со текот на времето можете да ја промените цуцлата за да одговара на индивидуалните потреби на вашето бебе. Цуцлите на Philips Avent се јасно означени со број на страната за да се покаже протокот (видете слика). Осигурете се дека користите цуцла со правилен проток кога го храните вашето бебе. Доколку вашето бебе се задавува, му протекува млекото или има тешкотии во приспособување на брзината на пиене, користете цуцла со помал проток.

Доколку вашето бебе заспива за време на хранењето, почнува да се нервира или кога хранењето трае многу долго, користете цуцла со поголем проток.

Цуцлите се достапни за 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, променлив проток (I/II/III) и густа храна (Y).

**(0)** Цуцлата за 0m може да се користи од првиот ден. Екстра мека силиконска цуцла со најмалиот достапен проток. Идеална за новороденчиња и доенчиња од сите возрасти. Бројот 0 е означен на цуцлата и таа има само еден отвор за течности.

**(1)** Цуцлата за 0m+ е направена од екстра мек силикон. Идеална за новороденчиња и доенчиња од сите возрасти. На цуцлата е прикажан бројот 1.

**(2)** Цуцлата за 1m+ е направена од екстра мек силикон. Идеална за доенчиња од сите возрасти. На цуцлата е прикажан бројот 2.

**(3)** Цуцлата за 3m+ е направена од екстра мек силикон. За бебиња на возраст од 3 и повеќе месеци кои се хранат од шише. На цуцлата е прикажан бројот 3.

**(4)** Цуцлата за 6m+ има силиконска цуцла отпорна на гризење. Поцврстата цуцла е идеална за бебиња на возраст од 6 и повеќе месеци кои се хранат од шише. На цуцлата е прикажан бројот 4.

**(I/II/III)** Променлив проток: има силиконска цуцла отпорна на гризење. Поцврстата цуцла, со проток што може да се нагодува според бебето, е идеална за бебиња на возраст од 3 и повеќе месеци кои се хранат од шише.

Цуцлата има еден прорез за течноста исечен на врвот и ознаки I, II, III на рабовите од цуцлата.

**(Y)** Густа храна: има силиконска цуцла отпорна на гризење. Поцврстата цуцла е дизајнирана за погуста храна и е идеална за бебиња на возраст од 6 и повеќе месеци кои се хранат од шише. Цуцлата има отвор во форма на Y за течноста и симбол Y на цуцлата.

Забелешка: Секое бебе е уникатно и индивидуалните потреби на вашето бебе може да се разликуваат од описот на протокот.

Забелешка: Цуцлата (0) може да не е достапна во вашата земја, проверете на [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Замена

### Batteries

При користење на пумпата за измолзување (единечна електрична пумпа за измолзување) на батерии, секогаш користете четири батерии AA од 1,5 V (или 1,2 V доколку користите батерии што можат повторно да се полнат). Пред да ги полните, извадете ги батериите што можат повторно да се полнат од делот со моторот.

Извадете ги испразнетите батерии и безбедно отстранете ги, погледнете во делот „Рециклирање“. За упатства за менување на батериите, погледнете во делот „Подготовка за употреба“.

### Рециклирање

- Овој симбол означува дека овој производ не треба да се фрла заедно со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU) (Сл. 28).
- Овој симбол означува дека овој производ содржи батерии за еднократна употреба кои не треба да се фрлаат со обичниот отпад од домаќинствата (2006/66/EC) (Сл. 29).
- Придржувајте се до правилата во вашата земја за посебно собирање на електрични и електронски производи и батерии. Правилното отстранување помага да се спречат негативни последици за животната средина и здравјето на човекот.

## Вадење на батериите

Следете ги чекорите наведени подолу за да ги извадите батериите од уредот (само за единечна пумпа за измолзување)

- 1 Пред да ги извадите батериите, осигурете се дека делот со моторот и адаптерот се исклучени.
- 2 За да ги извадите батериите, свртете го дното на делот со моторот во насоката покажана со ознаките на дното (чекор 1) и отстранете го (чекор 2 (Сл. 30)).
- 3 Извадете ги четирите AA батерии од 1,5V (или 1,2V доколку имате батерии што можат повторно да се полнат) од куќиштето за батерии.
- 4 Повторно прикачете го дното на делот со моторот.

## Нарачување додатоци

За да купите додатоци или резервни делови, одете на [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или одете кај дистрибутер на Philips. Исто така, можете да се јавите во Центарот за грижа за корисниците на Philips во вашата држава (за детали за контакт погледнете во листот со светска гаранција).

## Додатоци

### Дополнителни предмети

Може да се вклучени следниве ставки. Проверете во листата од делот Општ опис за да видите кои ставки се вклучени со пумпата за измолзување.

- Перничичња за гради за една употреба
- Капак
- Дискови за дихтување
- Торбичка за патување

## Гаранција и поддршка

Доколку ви се потребни информации или поддршка, посетете ја страницата [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочитајте го летокот со меѓународната гаранција.

## Решавање проблеми

Ова поглавје ги резимира најчестите проблеми што може да ги сретнете кај уредот. Доколку не можете да го решите проблемот со помош на информациите дадени подолу, одете на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) за список од најчесто поставуваните прашања или контактирајте со Центарот за грижа на корисници во вашата земја.



**Проблем****Решение**

Чувствувам болка кога ја користам пумпата за измолзување

Прекинете да ја користите пумпата за измолзување и посветувајте се со советник за доење. Ако пумпата не излегува лесно од градата, можеби ќе биде потребно да се ослободи вакуумот со ставање прст меѓу градата и перничето за масирање.

Пумпата за измолзување е изгребана

При редовна употреба, нормална е појава на мали гребаници кои нема да предизвикаат проблеми. Но, ако дел од пумпата за измолзување подлабоко се изгребе или пукне, престанете да ја користите и јавете се во центарот за грижа на корисници на Philips или посетете го веб-сајтот [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) за да добиете резервен дел. Имајте предвид дека комбинации од детергенти, производи за чистење, раствор за дезинфекција, омекната вода и промени во температурата можат да предизвикаат пукане на пластиката во одредени услови. Избегнувајте контакт со абразивни или антибактериски детергенти бидејќи можат да ја оштетат пластиката.

Пумпата за измолзување не работи, а копчето за вклучување/исклучување трепка.

Прво, проверете дали пумпата за измолзување е правилно склопена и осигурете се дека цревото не е усукано. За да се спречат пречки, чувајте ги другите електрични уреди, како мобилен телефон или лаптоп, подалеку од пумпата за измолзување за време на измолзувањето. Ако ја употребувате единечната електрична пумпа за измолзување со батерии, заменете ги батериите според упатствата од Прирачникот за корисникот. Ако ја напојувате пумпата за измолзување од електричната мрежа, осигурете се дека го користите адаптерот испорачан со производот. Доколку проблемот останува, јавете се во центарот за грижа на корисници на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Не чувствувам смукање.

Проверете дали пумпата за измолзување е правилно склопена со следење на чекорите наведени во делот „Подготовка за употреба“. Осигурете се дека силиконското црево е цврсто прикачено на делот со моторот и на капакот и дијафрагмата. Исто така, осигурете се дека пумпата е правилно поставена на градата за да се овозможи вакуум. Доколку и понатаму не чувствувате смукање, јавете се во центарот за грижа на корисници на [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Пумпата премногу смука.

Доколку почувствувате преголемо смукање од пумпата за измолзување, следете ги упатствата наведени подолу:

- Осигурете се дека користите само делови за пумпата за измолзување Philips Avent Comfort.
- Осигурете се дека ја склопите пумпа за измолзување Comfort со перниче за масирање: некористење на перничето за масирање може да резултира со премногу вакуум.
- При користење на пумпата за измолзување за првпат, на почетокот може да го доживеете нивото на смукање како превисоко. Вежбањето може да помогне. Доколку проблемот останува, посветувајте се со советник за доење.

## Дополнителни информации

Подолу се опишани некои вообичаени состојби поврзани со доењето. Доколку искусите кои било од овие симптоми, обратете се на здравствен работник или советник за доење.

### Симптом

Чувство на болка	Забележана болка на града или брадавица.
Воспалени брадавици	Постојана болка во брадавиците на почетокот на периодот на измолзување, или која трае во текот на целиот период на измолзување, или болки помеѓу периодите на измолзување, многу слични на болката која се чувствува за време на доењето.
Набркнатост	Отеченост на градите. Градата може да биде тврда, набабрена и чувствителна на допир. Може да вклучува еритема (црвенило) на градите и температура.
Модринка, тромб	Црвеникаво-виолетова боја која не избледува кога ќе се притисне. Кога модринката избледува, станува зелено-кафеава.
Плускавци	Изгледаат како мали меурчиња на површината на кожата.
Оштетено ткиво на брадавицата (траума на брадавиците)	- Фисури или испукани брадавици. - Лупење ткиво од кожата на брадавицата. Вообичаено се појавува во комбинација со испукани брадавици и/или плускавци. - Кинење на брадавицата.
Крвање	Испукани или скинати брадавици може да предизвикаат крвање на зафатеното место.
Затнати млечни канали	Црвена грутка на градата чувствителна на допир. Може да вклучува еритема (црвенило) на градите и температура. Може да доведе до маститис (воспаление на градата) доколку не се лекува.

## Технички информации

### Информации за EMC

За пумпата за измолзување Philips Avent потребни се посебни мерки на претпазливост во однос на EMC и треба да биде инсталирана и ставена во употреба според информациите за EMC дадени во овој дел.

Преносливата и мобилната комуникациска RF-опрема може да влијае на пумпата за измолзување Philips Avent.

Електронската пумпа за измолзување нема функции од животна значење. Поради EMC-пречки, како од безжични мрежни уреди, мобилни телефони или безжични телефони, пумпата за измолзување може да се исклучи или да премине во режим на грешка. Ова нема да доведе до неприфатливи ризици. За да се спречат пречките, за време на измолзувањето другата електрична опрема треба да се држи подалеку од 3,3 стапки/1,0 м од пумпата за измолзување и таа не треба да се држи на исто место со друга електрична опрема уреди. Должина на кабелот на адаптерот: 2,50 метри/ 8,2 стапки.

## Електромагнетна компатибилност (ЕМС, IEC 60601-1-2)

### Декларација - електромагнетни емисии

Пумпата за измолзување Philips Avent е наменета за употреба во електромагнетната средина специфицирана подолу. Корисникот на пумпата за измолзување Philips Avent треба да се осигури дека истата се користи во таква средина.

### Тест на емисии Усогласеност Електромагнетна средина - упатство

RF-емисии според CISPR 11	Група I	Пумпата за измолзување Philips Avent користи RF-енергија само за внатрешните функции. Затоа, нејзините RF-емисии се многу ниски и не е веројатно да предизвикаат какви било пречки кај друга електронска опрема во близина.
RF-емисии според CISPR 11	Класа Б	
Емисии на хармоници IEC 61000-3-2	Класа А	Пумпата за измолзување Philips Avent е соодветна за употреба во сите објекти, вклучувајќи ги и објектите за домување и оние кои се директно поврзани на јавната електроенергетска нисконапонска напојна мрежа што ги снабдува зградите што се користат за домување.
Флукутации на напон/ емисии од треперење IEC 61000-3-3	Усогласено	

### Декларација - електромагнетна имуност

Пумпата за измолзување Philips Avent е наменета за употреба во електромагнетната средина специфицирана подолу. Корисникот на пумпата за измолзување Philips Avent треба да се осигури дека истата се користи во таква средина.

### Тест за ИМУНОСТ Ниво на тест IEC 60601 Ниво на усогласеност Електромагнетна средина - упатство


Електростатско празнење (ESD) IEC 61000-4-2	Допир $\pm 6$ kVВоздух $\pm 8$ kV	Допир $\pm 6$ kVВоздух $\pm 8$ kV	Подовите треба да бидат од дрво, бетон или керамички плочки. Доколку подовите се покриени со синтетички материјал, релативната влажност на воздухот треба да биде најмалку 30 %.
Електрични брзи транзиенти/пробивања IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV за електрични напојни линии	$\pm 2$ kV за електрични напојни линии	Квалитетот на електричната мрежа треба да биде како тој во типична станбена зграда или болница.
Напонски удар IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV од линија до линија	$\pm 1$ kV од линија до линија	Квалитетот на електричната мрежа треба да биде како тој во типична станбена зграда или болница.

<b>Тест за ИМУНОСТ</b>	<b>Ниво на тест IEC 60601</b>	<b>Ниво на усогласеност</b>	<b>Електромагнетна средина - упатство</b>
Напонски падови, кратки прекини и напонски варијации на влезните електрични напојни линии IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % пад на UT) за 0,5 периоди 40 % UT (60 % пад на UT) за 5 периоди 70 % UT (30 % пад на UT) за 25 периоди <5 % UT (>95 % пад на UT) за 5 s	<5 % UT (>95 % пад на UT) за 0,5 периоди 70 % UT (30 % пад на UT) за 25 периоди <5 % UT (>95 % пад на UT) за 5 s	Квалитетот на електричната мрежа треба да биде како тој во типична станбена зграда или болница. Ако на корисникот на пумпата за измолзување Philips Avent му треба континуирано работење за време на прекини во електричната мрежа, препорачливо е пумпата за измолзување Philips Avent да се напојува од уред за непрекинато напојување или батерија. Прекините во електричното напојување може да предизвикаат исклучување пумпата за измолзување. Тоа е прифатливо бидејќи нема да доведе до неприфатливи ризици.
Магнетно поле со фреквенција на електричното напојување (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Магнетните полиња со фреквенција на електричното напојување треба да бидат на нивоа кои се карактеристични за типична локација во типична станбена зграда или болница.

Забелешка: UT е наизменичен мрежен напон пред примена на испитното ниво.

#### **Декларација - електромагнетна имуност**

Пумпата за измолзување Philips Avent е наменета за употреба во електромагнетната средина специфицирана подолу. Корисникот на пумпата за измолзување Philips Avent треба да се осигури дека истата се користи во таква средина.

Тест за имуност	Ниво на тест IEC 60601	Ниво на усогласеност	Електромагнетна средина - упатство
Спроведен RF-тест според IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz до 80 MHz	3 Vrms	Преносливата и мобилната комуникациска RF-опрема не треба да се користи поблиску од препорачаното растојание на раздвојување до кој било дел од пумпата за измолзување Philips Avent, вклучувајќи ги и каблите, пресметано со равенката применлива за фреквенцијата на предавателот. Препорачано растојание на раздвојување $d=1,17 \sqrt{P}$ Пумпата за измолзување може да се исклучи.
Емитувана RF според IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz до 2,5 Ghz	3 V/m	80 MHz до 800 Mhz $d=1,17 \sqrt{P}$ 800 MHz до 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ каде P е максималната излезна моќност на предавателот во вати (W) според производителот на предавателот, а d е препорачаното растојание на раздвојување во метри (m). Јачините на полето од фиксните RF-предаватели, како што се утврдени со електромагнетна контрола на местото, треба да бидат помали од нивото на усогласеност во секој фреквентен опсег. Може да се појават пречки во близина на опремата обележана со следниов симбол:  Внимание: Иако пумпата за измолзување е во согласност со важечките директиви за EMC, сепак може да биде подложна на прекумерни емисии и/или може да пречи на друга опрема. Како последица, пумпата за измолзување може да се исклучи или да почне да трепка копчето за вклучување/исклучување (за повеќе информации погледнете во решавање проблеми), што е прифатливо бидејќи тоа нема да доведе до неприфатливи ризици. За да се спречат пречки, чувајте ја другата електрична опрема подалеку од пумпата за измолзување за време на измолзувањето.

Забелешка 1: На 80 MHz и 800 MHz, се применува растојанието на раздвојување за повисокиот фреквентен опсег.

Забелешка 2: Овие упатства може да не се применливи во сите ситуации. На распространувањето на електромагнетните бранови влијае апсорпција и рефлексијата од градбите, предметите и луѓето.

Јачините на полето од фиксните предаватели, како што се базните станици за радио (мобилни/безжични) телефони и копнените мобилни радија, радио-аматерски предаватели, AM и FM радиодифузијата и ТВ дифузијата не можат теоретски точно да се предвидат. За да се процени електромагнетната средина причинета од фиксни RF-предаватели, треба да се спроведе електромагнетна контрола на местото. Ако измерената јачина на полето на местото каде што се користи пумпата за измолзување Philips Avent го надминува применливото RF-ниво на усогласеност наведено погоре, пумпата за измолзување Philips Avent треба да се набљудува за да се потврди нормално функционирање. Доколку се забележи ненормално функционирање, можно е да бидат потребни дополнителни мерки, како пренасочување или преместување на пумпата за измолзување Philips Avent.

Во фреквентниот опсег од 150 kHz до 80 MHz, јачината на полето треба да биде помала од [3] V/m.

**Препорачано растојание на раздвојување меѓу преносливата и мобилна RF комуникациска опрема и пумпата за гради Philips Avent**

Пумпата за измолзување Philips Avent е наменета за употреба во домашна здравствена средина во која не се контролира емитивањето на RF-пречки.

Корисникот на пумпата за измолзување Philips Avent може да помогне во спречување на електромагнетните пречки со одржување минимално растојание помеѓу преносливата и мобилната комуникациска RF-опрема (предавателите) и пумпата за измолзување Philips Avent, како што е препорачано подолу, во согласност со максималната излезна моќ на комуникациската опрема.

### Растојание на разделување според фреквенцијата на предавателот во метри

Номинална максимална излезна моќност на предавателот во вати	150 kHz до 80 MHz надвор од опсезите ISM d=1,17 √P	80 MHz до 800 MHz d=1,17 √P	800 MHz до 2,5 GHz d=2,33 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

За предавателите со номинална максимална излезна моќност што не е наведена погоре, препорачаното растојание на раздвојување d во метри (m) може да се процени со користење на равенката применлива за фреквенцијата на предавателот, каде што P е максималната излезна моќност на предавателот во вати (W) според производителот на предавателот.

**ЗАБЕЛЕШКА 1:** На 80 MHz и 800 MHz, се применува растојанието на раздвојување за повисокиот фреквентен опсег.

**ЗАБЕЛЕШКА 2:** Овие упатства може да не се применливи во сите ситуации. На распространувањето на електромагнетните бранови влијае апсорпција и рефлексијата од градбите, предметите и луѓето.

## Услови за користење и чување

Чувајте ја пумпата за измолзување од директна сончева светлина бидејќи долга изложеност може да предизвика промена на бојата. Чувајте ја пумпата за измолзување и нејзините делови на безбедно, чисто и суво место.

Ако уредот бил чуван во топла или ладна средина, ставете го во средината во која треба да се употребува и оставете да ја достигнете температурата од условите за користење (41 °F/5 °C до 104 °F/40 °C) пред да ја користите.

### Услови за користење

Температура	41°F (+5°C) до 104°F (+40°C)
Релативна влажност	15% до 93% (некондензирачки)
Атмосферски притисок	Притисок на воздухот 700 и 1060 Pa

### Услови за чување

Температура	-13°F (-25°C) до 158°F (70°C)
Релативна влажност	15% до 93% (некондензирачки)

## Технички спецификации

Адаптерот не е дел од медицинската електрична опрема, туку е посебен уред за електрично напојување во рамки на медицинскиот електричен систем.

Влезен напон од електричната мрежа:	100-240V	
Влезна струја од електричната мрежа:	1000mA	
Фреквенција на електричната мрежа:	50-60Hz	
Батерии (само за единечна електрична пумпа за измолзување):	Батерии што не се полнат: 4 x 1,5V AA Батерии што можат да се полнат: 4 x 1,2V, мин. капацитет 2000 mAh, макс. капацитет 2100 mAh.	
Единечна електрична пумпа за измолзување	Број на типот на адаптерот:	VS0332
	Излезен напон:	5V
	Излезна струја:	1000mA
	Тип струја:	Истонасочна
	Класа на заштита:	Класа 2
Двојна електрична пумпа за измолзување	Број на типот на адаптерот:	VT0334
	Излезен напон:	9V
	Излезна струја:	1100 mA
	Тип струја:	Истонасочна
	Класа на заштита:	Класа 2

## Објаснување на симболите

Знаците и симболите за предупредување се од суштинско значење за осигурување дека го користите производот правилно и безбедно и за ваша заштита и заштита на другите од повреда. Подолу ќе го најдете значењето на знаците и симболите за предупредување од етикетата и во овој прирачник за корисникот.



Симбол за „следете ги упатствата за употреба“.



Ја покажува потребата корисникот да ги погледне упатствата за употреба за важни информации за внимание, како што се предупредувања и мерки на претпазливост кои од различни причини не можат да се претстават на самиот медицински уред.



Покажува совети за користење, дополнителни информации или забелешка.



Го покажува производителот, како што е дефинирано во IEC 60601-1 што содржи референца на ISO 15223-1:2012.



Го покажува датумот на производство



Овој симбол значи дека делот од апаратот кој доаѓа во физички контакт со корисникот (исто така познат како применет дел) е од типот BF (физички контакт со телото) според IEC 60601-1. Се однесува на дел 3 и 4 од прегледот на општиот опис (Сл. А)



Симбол за „Опрема од класа II“. Адаптерот е двојно изолиран (Класа II).



Го означува каталошкиот број на производителот на апаратот.



Симбол за „истонасочна струја“.



Симбол за „наизменична струја“.



Усогласеност со Директивата за низок напон



Посебно собирање за електрична и електронска опрема во согласност со директивата на ЕУ. Електричниот отпад не треба да се отстранува со отпадот од домаќинствата. За повеќе информации погледнете во делот „Рециклирање“.



Притиснете го копчето за вклучување и за исклучување.

### IP22

IP22: Првиот број 2: Заштитено од цврсти туѓи предмети со пречник од 12,5 mm и повеќе. Вториот број: Заштитено од вертикално капење вода, кога куќиштето е навалено до 15°. Капките вода што паѓаат вертикално немаат негативен ефект кога куќиштето е навалено под било кој агол до 15° на двете страни од вертикалата.



SN

Го означува серискиот број на производителот за да може да се идентификува конкретен медицински уред.

EAC

Евроазиска ознака за сообразност



Симбол за 2-годишна гаранција на Philips.



Батериско напојување (само за единечна електрична пумпа за измолзување)



Тестирање на UL (Underwriters Laboratories) според стандардот за домаќинства



Штиклирана ознака RCM – Австралија

LOT

Број на серија



Да се ракува со внимание



Да се чува суво



Ги означува ограничувањата за релативна влажност на кои уредот може да биде безбедно изложен: 15% до 93%.



Ги означува ограничувањата на температурата на чување и транспорт на кои медицинскиот уред може да биде безбедно изложен: 41°F до 104°F/5°C до 40°C.



Совет за управување со шумите (Forest Stewardship Council) - трговските марки на FSC им овозможуваат на потрошувачите да изберат производи кои поддржуваат заштита на шумите, нудат општествени придобивки и овозможуваат пазарот да обезбеди стимулации за подобро управување со шумите

# Sadržaj

Uvod	163
Opšti opis (slike A)	163
Namena	164
Važne bezbednosne informacije	164
Kontraindikacije	164
Upozorenje	164
Oprez	165
Pre upotrebe	165
Čišćenje i dezinfekcija	165
Pronadite najbolji jastučić za sebe	167
Sklapanje pumpice za izmlazanje	167
Korišćenje pumpice za izmlazanje	168
Kada treba izmlazati mleko	168
Saveti	169
Upotreba pumpice za izmlazanje	169
Čuvanje izmlazanog mleka	170
Kompatibilnost	171
Hranjenje	171
Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta	171
Upozorenje	171
Pre prvog korišćenja	172
Čišćenje flašica	172
Sastavljanje flašica	172
Zagrevanje izmlazanog mleka	172
održavanje i skladištenje flašica	172
Dodatne informacije	173
Izbor prave cucle za bebu	173
Zamena	173
Batteries	173
Uklanjanje baterija	174
Naručivanje dodataka	174
Dodaci	174
Dodatne stavke	174
Garancija i podrška	174
Rešavanje problema	175
Dodatne informacije	176
Tehničke informacije	176
Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)	176
Uslovi za upotrebu i skladištenje	180
Tehničke specifikacije	181
Objašnjenje simbola	182

## Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips Avent! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju pruža Philips Avent, registrujte svoj proizvod na adresi [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Pumpica za izmlazanje Philips Avent ima jedinstveni dizajn koji vam omogućava da sedite u mnogo udobnijem položaju tokom izmlazanja mleka. Mekano jastuče za masažu\* je dizajnirano tako da pruža mek i topao osećaj, kao i da imitira pokrete sisanja bebe radi dobijanja protoka mleka – prijatno i nežno. Pumpica za izmlazanje se pokreće u laganom režimu da bi pomogla da se stimuliše protok mleka. Nakon toga možete da odaberete jedan od tri režima usisavanja, prema vlastitom osećaju.

Pumpica se lako sastavlja i jednostavna je za upotrebu, a svi delovi koji dolaze u kontakt sa izdojenim mlekom mogu da se peru u mašini za pranje sudova.

Zdravstveni radnici kažu da je majčino mleko najbolja hrana za bebe tokom prve godine u kombinaciji sa čvrstom hranom nakon prvih 6 meseci. Majčino mleko je posebno prilagođeno potrebama bebe i pomaže u zaštiti bebe od infekcija i alergija. Pumpica za izmlazanje može da vam pomogne da duže dojite. Možete da ispumpate i sačuvate mleko tako da beba može da uživa u njegovim korisnim svojstvima, čak i ako vi ne možete biti prisutni da ga date bebi. Pošto je pumpica kompaktna, tiha i može da se koristi diskretno, možete da je nosite svuda, što vam omogućava da ispumpavate mleko kada vama to odgovara i da tako održavate količinu mleka.

Ova pumpica za izmlazanje je namenjena isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

\*Jastučići koji se isporučuju sa ovom pumpicom su dizajnirani da komforno odgovaraju većini žena. Međutim, ako bude potrebno, može se odvojeno kupiti jastuče za veće bradavice.

## Opšti opis (slike A)

**Slika A.** Brojevi navedeni u nastavku odnose se na brojeve prikazane na slici na prednjoj presavijenoj stranici ovog korisničkog priručnika.

- 1 Jedinica motora sa silikonskim crevom i kapičom\*
- 2 Silikonska membrana \*
- 3 Telo pumpice \*
- 4 Jastučić za masažu \*
- 5 Zaštitni poklopac \*
- 6 Kućište za baterije (samo za model sa jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje):
- 7 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 8 Dugme za stimulaciju
- 9 Dugme za nizak nivo usisavanja
- 10 Dugme za srednji nivo usisavanja
- 11 Dugme za visok nivo usisavanja
- 12 Adapter
- 13 Beli ventil \*
- 14 Philips Avent Natural flašica \*
- 15 Poklopac u obliku kupole \*
- 16 Prsten sa navojem \*
- 17 Cucla \*
- 18 Disk za pričvršćivanje \*

\*Napomena: dvostruka električna pumpica za izmlazanje se isporučuje sa po dva komada delova označenih zvezdicom, osim jedinice motora.

Model SCF332 sadrži: jednostruku električnu pumpicu za izmlazanje (uključujući 1 flašicu), jastučice za dojke

Model SCF334 sadrži: dvostruku električnu pumpicu za izmlazanje (uključujući 2 flašice), jastučice za dojke, torbu za putovanje

# Namena

Pojedinačna ili dvostruka električna pumpica za izmlazanje Philips Avent Comfort Single/Twin je namenjena za ispumpanje i prikupljanje mleka iz dojki žena koje su u laktaciji.

Uređaj je namenjen za jednog korisnika.

## Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe pumpice za izmlazanje pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Ovaj korisnički priručnik možete da vidite i na mreži na veb-stranici za Philips Avent: [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

## Kontraindikacije

Nikad nemojte koristiti pumpicu za grudi tokom trudnoće pošto pumpanje može da izazove porođaj.

## Upozorenje

### Upozorenja za izbegavanje gušenja, davljenja i povreda:

- nemojte da dozvolite deci ni kućnim ljubimcima da se igraju jedinicom motora, adapterom ili dodacima.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Pumpicu za izmlazanje uvek isključite iz električne mreže neposredno nakon upotrebe.
- Nemojte da ostavljate pumpicu za izmlazanje bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- Ova pumpica za izmlazanje nije namenjena osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili onima koji nemaju dovoljno iskustva i znanja. Takve osobe mogu da koriste ovu pumpicu za izmlazanje samo ako su pod nadzorom ili su im data pravilna uputstva za upotrebu aparata od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.

### Upozorenja za izbegavanje strujnog udara:

- pre svake upotrebe pregledajte da li na pumpici za grudi, uključujući adapter, ima znakova oštećenja. Nemojte koristiti pumpicu za grudi ako je adapter ili utikač oštećen, ako ne radi ispravno ili ako je ispušten ili uronjen u vodu.

### Upozorenja za sprečavanje opekotina:

- Koristite samo adapter koji je naznačen na aparatu da biste sprečili pregrevanje aparata.
- Baterije koje se ne pune ne smeju se puniti kako ne bi došlo do pregrevanja i curenja baterija.

### Upozorenja za izbegavanje trovanja i kontaminacije i za osiguravanje higijenskih uslova:

- iz higijenskih razloga, pumpica za izmlazanje je namenjena za višekratnu upotrebu samo za jednog korisnika.
- Pre svake upotrebe očistite, isperite i dezinfikujte sve delove pumpice osim jedinice motora, creva sa kapičom i adaptera.
- Odlazite izdvojeno mleko koje je prikupljeno isključivo očišćenom i dezinfikovanom pumpicom.
- Nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje ako se čini da je silikonska membrana oštećena ili polomljena. Pogledajte poglavlje „Naručivanje dodataka“ u kom ćete pronaći informacije o tome kako da nabavite rezervne delove.
- Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje kada čistite delove pumpice za grudi.
- Ako duže vreme ne nameravate da koristite aparat, izvadite baterije iz njega kako ne bi došlo do curenja iz njih.

**Upozorenja za izbegavanje problema sa dojkama i bradavicama i izbegavanje bolova:**

- ne pokušavajte da odvojite telo pumpe od dojke dok je pod vakuumom. Isključite aparat i prstom prekinite vezu između dojke i levka pumpice. Skinite pumpicu sa dojke.
- Nikad nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje dok ste pospani ili sanjivi da biste izbegli nedostatak pažnje tokom upotrebe.
- Uvek isključite pumpicu za izmlazanje pre nego što telo pumpice odvojite od dojke da biste otpustili vakuum.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača, kao ni one koje kompanija Philips Avent nije izričito preporučila. Ovo može da dovede do nepravilnog rada aparata i može da utiče na elektromagnetsku kompatibilnost (EMC). Ako budete koristili takve dodatke ili delove, vaša garancija će prestati da važi.
- Nemojte pumpati duže od pet minuta odjednom ako ne uspete da ispumpate mleko. Pokušajte da ispumpate mleko u neko drugo vreme tokom dana.
- Ako proces postane vrlo neprijatan ili bolan, prestanite da koristite pumpicu i obratite se savetniku za dojenje.
- Ako je ostvareni pritisak neprijatan ili izaziva bol, isključite aparat, prstom prekinite vezu između dojke i tela pumpice, a zatim skinite pumpicu sa dojke.
- Nikada nemojte da spuštate ili umećete strane predmete u otvore.

**Oppez****Mere opreza za izbegavanje oštećenja i kvara proizvoda:**

- ne dozvolite da adapter i jedinica motora dođu u dodir sa vodom.
- Adapter i silikonska creva držite dalje od zagrejanih površina da biste sprečili pregrevanje i deformaciju ovih delova.
- Jedinicu motora i adapter nikada nemojte da stavljate u vodu, u mašinu za pranje sudova ili u sredstvo za dezinfekciju.
- Iako je pumpica za izmlazanje usklađena sa primenljivim EMC direktivama, svakako može da bude podložna prekomernoj emisiji i/ili može da izazove smetnje na drugoj opremi. Posledice mogu biti da se pumpica za izmlazanje isključi ili uđe u režim rada sa greškom. Da biste sprečili ometanje, držite drugu električnu opremu na udaljenosti od pumpice za izmlazanje tokom ispumpavanja (pogledajte 'Tehničke informacije').
- Unutar jedinice motora pumpice za izmlazanje nema delova koje može da servisira korisnik. Nije dozvoljena izmena opreme. Ako to uradite, vaša garancija će prestati da važi.
- Nemojte izazvati kratki spoj dovodnih terminala baterija.

**Pre upotrebe****Čišćenje i dezinfekcija**

Jedinicu motora, silikonsko crevo, poklopac i adapter nije potrebno čistiti niti dezinfikovati pošto ne dolaze u kontakt sa izdojenim mlekom. Očistite i dezinfikujte sve ostale delove pumpice za izmlazanje pre prve upotrebe. Ove delove operite i nakon svake sledeće upotrebe i dezinfikujte ih pre svake sledeće upotrebe.

**Oppez: Jedinicu motora i adapter nikada nemojte da stavljate u vodu, u mašinu za pranje sudova niti u uređaj sa dezinfekciju, pošto na taj način može da dode do trajnog oštećenja tih delova.**

## Delovi koji mogu da se čiste

Očistite sledeće delove pre prve upotrebe i nakon svake sledeće upotrebe. Proverite listu u poglavlju „Opšti opis“ da biste videli koje stavke se isporučuju sa pumpicom za izmlazanje.

### Delovi pumpice za izmlazanje:

- Silikonska membrana
- Telo pumpice
- Jastučić za masažu
- Beli ventil
- Zaštitni poklopac

### Delovi flašice:

- Philips Avent Natural flašica
- Poklopac u obliku kupole
- Prsten sa navojem
- Cucla
- Disk za pričvršćivanje

### Materijal potreban za čišćenje:

#### Pranje u sudoperi

- Blago sredstvo za pranje sudova
- Visoko kvalitetna pijaća voda
- Mekana četka ili čista krpa za sudove
- Čista sudopera ili posuda za pranje

#### Pranje u mašini za pranje sudova

- Blago sredstvo za pranje sudova/tablete
- Visoko kvalitetna pijaća voda

### Upozorenje: Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje kada čistite.

1 potpuno rasklopite pumpicu za izmlazanje i flašicu. Uklonite i beli ventil sa pumpice.

**Oprez: Budite pažljivi kada uklanjate beli ventil i kada ga čistite. Ako ga oštetite, pumpica za izmlazanje neće funkcionisati ispravno. Da biste skinuli beli ventil, lagano povucite rebrasti ježičak sa strane creva.**

2 operite delove u sudoperi ili mašini za sudove.

**Pranje u sudoperi:** odvojite sve delove i potopite ih 5 minuta u vrućoj vodi sa blagim sredstvom za pranje sudova. Očistite sve delove mekom četkom ili čistom krpom za sudove, a zatim ih temeljno (Sl. 2) isperite.

**Pranje u mašini za pranje sudova:** Sve delove osim jedinice motora, silikonskog creva sa kapicom i adaptera, očistite u mašini za sudove (samo na gornjoj rešetki).

Napomena: Da biste očistili ventil, nežno ga protrljajte između prstiju u toploj vodi sa malo sredstva za čišćenje. Nemojte umetati predmete u ventil pošto ga to može oštetiti.

## Dezinfekcija (opciono)

Nakon čišćenja, ako želite da izvršite i dezinfekciju, možete da prokuvate delove u vodi u loncu za kuvanje.

**Materijal potreban za dezinfekciju:**

- Lonac za kuvanje
- 
- Visoko kvalitetna pijaća voda
- 

Dezinfikujte delove na sledeći način:

Napunite lonac sa dovoljno vode tako da svi delovi budu prekriveni. Zagrejte vodu do tačke ključanja. Stavite delove u lonac i kuvajte ih 5 minuta (Sl. 3). Tokom dezinfekcije kipućom vodom ne dozvolite da flašica ili drugi delovi dodiruju bočne strane lonca. To može da dovede do nepovratne deformacije proizvoda ili oštećenja za koje kompanija Philips ne može da bude odgovorna.

Pustite da se voda ohladi i pažljivo izvadite delove iz vode. Uredno poredajte delove na čist papirni ubrus ili na čist stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše. Nemojte da koristite platnene peškire za sušenje delova zato što mogu da sadrže klice i bakterije koje mogu da budu štetne za bebū.

## Pronađite najbolji jastučić za sebe

Izmlazanje mleka iz dojke treba da bude prijatno. Zato nudimo 3 mekana fleksibilna jastučića: jastučće za masažu od 19,5 mm (isporučuje se sa pumpicom za izmlazanje) i jastučće za masažu od 25 mm.

Za optimalnu udobnost i performanse treba da odaberete odgovarajuće jastučće za svoje bradavice (Sl. 4).

19,5 mm: jastučić za masažu,

25 mm: jastučić za masažu (nije u kompletu):

- 1 Počnite sa standardnim jastučćetom za masažu od 219,5 mm koje se isporučuje sa pumpicom za izmlazanje. Na samom jastučćetu je označena njegova veličina (SL. 5).
- 2 Ako je jastučće premalo, kupite veće jastučće od 25 mm (pogledajte odeljak „Naručivanje dodataka“). Premalo jastučće može da izazove bol ili manje efikasno ispumpanje (Sl. 6).

## Sklapanje pumpice za izmlazanje

Napomena: Vodite računa da svi odgovarajući delovi pumpice za izmlazanje budu očišćeni i dezinfikovani.

- 1 Temeljno operite ruke pre upotrebe očišćenih delova.

**Upozorenje: Budite pažljivi jer očišćeni predmeti mogu i dalje da budu vrući. Započnite sklapanje pumpice za izmlazanje samo kada se očišćeni delovi ohlade.**

Napomena: Možda će vam biti lakše da sklopite pumpicu za izmlazanje dok je vlažna.

- 2 Umetnite beli ventil u telo pumpice sa donje strane. Gurnite ventil unutra što je dalje moguće (Sl. 7).
- 3 Navijte telo pumpice na flašicu u smeru nadesno dok ne bude čvrsto postavljeno (Sl. 8).
- 4 Ubacite silikonsku membranu u telo pumpice sa gornje strane. Uverite se da je čvrsto postavljena oko oboda tako što ćete pritisnuti prstima kako bi se dobilo savršeno pričvršćivanje (Sl. 9).
- 5 Ubacite jastučić na deo u obliku levka na telu (Sl. 10) pumpice.
- 6 Pritisnite što je više moguće unutrašnji deo jastučćeta i vodite računa da se ostvari savršena pričvršćenost oko celog oboda tela (Sl. 11) pumpice.

7 Pritisnite ka unutra između latica da biste uklonili zaostali vazduh (Sl. 12).

Napomena: postavite poklopac preko jastučeta da bi pumpica za izmlazanje ostala čista dok se spremate za ispušavanje mleka.

### **Upozorenje: pumpicu za izmlazanje uvek koristite sa jastučetom.**

8 Jedan kraj adaptera uključite u zidnu utičnicu, a drugi kraj u jedinicu motora (Sl. 13).

Referentni kod adaptera je naznačen na dnu aparata. Sa aparatom koristite isključivo naznačeni adapter.

- Da biste za napajanje koristili baterije (samo model sa jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje), okrenite dno jedinice motora u smeru naznačenom oznakama na dnu (korak 1 (Sl. 14)) i skinite ga (korak 2 (Sl. 14)). Ubacite četiri nove AA baterije od 1,5 V (ili 1,2 V ako se radi o punjivim baterijama) u kućište za baterije. Proverite oznake na kućištu baterije da biste izabrali ispravan polaritet. Vratite donji deo jedinice motora na mesto.

Napomena: Novi komplet baterija omogućava od 1 do 3 sata rada aparata. Punjive baterije vremenom gube kapacitet, pa može doći do smanjivanja vremena rada.

Napomena: Ako ste stavili baterije u kućište baterija jedinice motora i priključili adapter, pumpica za izmlazanje će raditi pomoću strujnog napajanja. Baterije ne mogu da se pune u jedinici.

### **Upozorenje: nemojte da stavljate zajedno različite tipove baterija.**

### **Upozorenje: stare baterije ne mešajte sa novima.**

9 Prikačite silikonsko crevo i zatvarač na membranu. Gurnite zatvarač nadole dok potpuno ne legne na mesto (Sl. 15).

## Korišćenje pumpice za izmlazanje

### Kada treba izmlazati mleko

Ako vam dojenje odgovara, preporučuje se (osim ako zdravstveni radnik/savetnik za dojenje ne kaže drugačije) da sačekate dok se ne uspostave količina mleka i raspored dojenja (obično između 2 i 4 nedelje nakon porođaja) pre nego što počnete da izmlazate mleko.

Izuzeci:

- Ako vam dojenje ne odgovara u početku, redovno izmlazanje može da pomogne u uspostavljanju i održavanju potrebne količine mleka.
- Ako izmlazate mleko za bebu da joj date u bolnici.
- Ako su dojke natečene (bolne ili nadute), možete da izmlazate malu količinu mleka pre ili između hranjenja da biste smanjili bol i da biste pomogli bebi da lakše prihvati bradavicu.
- Ako su bradavice bolne ili ispucale, možda nećete želeti da izmlazate mleko dok se ne izleče.
- Ako ste odvojeni od bebe i želite da nastavite da dojite kada ponovo budete zajedno, treba redovno da izmlazate mleko da biste stimulisali količinu mleka.

Treba da pronadete optimalne termine tokom dana za izmlazanje mleka, na primer, neposredno pre ili posle prvog hranjenja bebe ujutru kada su dojke pune ili nakon hranjenja ako beba nije ispraznila obe dojke. Ako ste se vratili na posao, možda će biti potrebno da izmlazate mleko tokom pauze. Korišćenje pumpice za izmlazanje zahteva vežbu i možda ćete morati da pokušate nekoliko puta pre nego što uspete. Srećom, električna pumpica za izmlazanje Philips Avent se lako sklapa i koristi pa ćete se uskoro navići na ispušavanje mleka pomoću nje.



## Saveti

- Upoznajte se sa pumpicom za izmlazanje i načinom korišćenja pre prve upotrebe.
- Izaberite vreme kada niste u žurbi i kada vas niko neće prekinuti.
- Fotografija vaše bebe može da pomogne da se pokrene refleks lučenja mleka.
- Toplota takođe može da pomogne: pokušajte da izmlazate mleko nakon kupanja ili tuširanja, odnosno postavite toplu tkaninu ili Philips Avent termalnu oblogu na dojku nekoliko minuta pre nego što počnete da izmlazate mleko.
- Možda će vam biti lakše da izmlazate mleko dok se beba hrani na drugoj dojci ili neposredno nakon hranjenja.
- Ako izmlazanje mleka postane bolno, prestanite i obratite se savetniku za dojenje ili zdravstvenom radniku.

## Upotreba pumpice za izmlazanje

- 1 Dobro operite ruke i vodite računa da grudi budu čiste.
- 2 Opustite se u udobnoj stolici (možda ćete poželeti da koristite jastuke za leđa). Vodite računa da vam pri ruci bude čaša vode.
- 3 Pritisnite sklopljeno telo pumpice na dojku. Vodite računa da bradavica bude u sredini, tako da jastuče za masažu bude nepropusno pričvršćeno (Sl. 16).  
Za korisnike dvostruke električne pumpice za izmlazanje: dvostruka električna pumpica za izmlazanje vam omogućava da izdojite mleko iz obe dojke istovremeno. Uređaj, međutim, možete da koristite na isti način i da biste izdvojili mleko samo iz jedne dojke. Prikačite oba sastavljena tela pumpice na silikonsko crevo i zatvarač. Preporučujemo da postavite poklopac na drugu.
- 4 Proverite da li je bradavica pravilno upala u jastučić. U poglavlju „Pronadite naj bolji jastučić za sebe“ pogledajte pravilnu veličinu jastučića
- 5 Pritisnite dugme (Sl. 17) za uključivanje/isključivanje.
  - Pumpica za grudi će se automatski pokrenuti u režimu stimulacije, a uključice se i indikatori na dugmetu za uključivanje/isključivanje i dugmetu za stimulaciju.
  - Počećete da osećate usisavanje na dojci.
- 6 Nakon što mleko počne da protiče, možete da izaberete sporiji ritam tako što ćete pritisnuti dugme (Sl. 18) za najniži nivo usisavanja.
  - Indikator na ovom dugmetu uključice se umesto indikatora na dugmetu za stimulaciju..

Napomena: Ne brinite ako mleko ne počne odmah da protiče. Opustite se i nastavite da pumpate. Prilikom nekoliko prvih korišćenja pumpice za grudi možda ćete morati da koristite režim za viši nivo usisavanja kako biste obezbedili protok mleka.

- 7 U zavisnosti od onoga što vam najviše odgovara, možda ćete poželeti da koristite režim za viši nivo usisavanja koji pruža snažnije usisavanje. U svakom trenutku možete da se vratite na režim (Sl. 19) za niži nivo usisavanja. Možete da isključite pumpicu za izmlazanje u svakom trenutku tako što ćete pritisnuti dugme (Sl. 20) za uključivanje/isključivanje.

Napomena: Ne morate da koristite sve režime usisavanja, već samo one koji vam pružaju ugodan osećaj.

**Upozorenje: Uvek isključite pumpicu za izmlazanje pre nego što telo pumpice odvojite od dojke da biste otpustili vakuum.**

**Upozorenje: Nemojte pumpati duže od pet minuta odjednom ako ne uspete da ispumpate mleko. Pokušajte da ispumpate mleko u neko drugo vreme tokom dana.**

## 170 Srpski

- 8 U proseku, potrebno je da pumpate 10 minuta da biste ispumpali 60–125 ml mleka iz jedne dojke. Međutim, ovo je samo primer i razlikuje se od žene do žene.

Napomena: Ako redovno izmlazate više od 125 ml po sesiji, možete da kupite i koristite Philips Avent flašicu od 260 ml kako biste sprečili prelivanje i prosipanje.

- 9 Kada završite sa ispumpavanjem, isključite pumpicu (Sl. 20) za izmlazanje, a zatim pažljivo skinite telo pumpice sa dojke.
- 10 Odvijte flašicu od tela pumpice. Imate više opcija:
- Ubacite dezinfikovani disk za pričvršćivanje u dezinfikovani prsten sa navojem, pa da tu kombinaciju navijete na flašicu (Sl. 21). Izmlazano mleko u flašici je spremno za čuvanje.
  - Druga mogućnost je da sastavite dezinfikovanu cuclu i prsten sa navojem na flašicu prema uputstvima (pogledajte „Hranjenje“). Zaptijte cuclu poklopcem (Sl. 22) u obliku kupole.
- 11 Izvadite adapter iz zidne utičnice da biste otkočili aparat sa mrežnog napajanja. Iskopčajte jedinicu motora iz adaptera. Otkočite silikonsko crevo i zatvarač sa silikonske membrane. Za jednostavnije odlaganje, obmotajte silikonsko crevo oko jedinice motora i pričvrstite zatvarač na crevo (Sl. 23).
- 12 Očistite druge upotrebijene delove pumpice za izmlazanje u skladu sa uputstvima u poglavlju „Čišćenje i dezinfekcija“.

## Čuvanje izmlazanog mleka

**Upozorenje: Odlazite izmlazano mleko koje je prikupljeno isključivo očišćenom i dezinfikovanom pumpicom da biste obezbedili potreban nivo higijene.**

Izmlazano mleko može da se čuva u frižideru (ali ne u vratima) do 48 sati. Izmlazano mleko treba odmah da stavite u frižider. Ako čuvate mleko u frižideru da biste dodali tokom dana, dodajte samo mleko koje je izmlazano u flašicu koja je dezinfikovana ili čašu za odlaganje. Izmlazano mleko može da se čuva u zamrzivaču do tri meseca pod uslovom da se za to koriste dezinfikovane flašice sa sterilisanim prstenom sa navojem i diskom za pričvršćivanje ili dezinfikovane čaše za odlaganje. Flašicu ili čašu za odlaganje jasno označite datumom i vremenom izmlazanja mleka i prvo koristite starije izmlazano mleko. Ako nameravate da hranite bebu izmlazanim mlekom u roku od 48 časova, možete da ga čuvate u frižideru u sklopljenoj flašici Philips Avent ili čaši za odlaganje.

### Šta treba uraditi

- Odmah stavite izmlazano mleko u frižider ili zamrzivač.
- Odlazite isključivo mleko koje je izmlazano pomoću dezinfikovane pumpice za izmlazanje i sipano u dezinfikovane flašice.

### Šta ne treba uraditi

- Nikada nemojte zamrzavati odmrznuto izmlazano mleko.
- Nikada nemojte dodavati sveže izmlazano mleko smrznutom izmlazanom mleku.

# Kompatibilnost

Električna pumpica za izmlazanje Philips Avent je kompatibilna sa flašicama Philips Avent u našem asortimanu i sa čašama za odlaganje Philips Avent. Kada koristite druge flašice Philips Avent, koristite isti tip cucle koji se isporučuje sa flašicom. Informacije o tome kako da sastavite cuclu i opšta uputstva o čišćenju možete da vidite u poglavljima „Hranjenje” i „Čišćenje”. Ove informacije možete da pronadete i na našoj veb-stranici **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)**.

- Rezervne cucle su dostupne odvojeno. Prilikom hranjenja bebe obavezno koristite odgovarajuću brzinu protoka za cuclu. Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite stranicu **[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)** ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.
- Nemojte da mešate delove i cucle za flašicu Philips Avent Anti-colic sa delovima flašica Philips Avent Natural. Možda neće odgovarati, a može da dođe i do curenja ili drugih problema.
- Flašica Philips Avent Natural od visokokvalitetne plastike kompatibilna je sa većinom pumpica za izmlazanje Philips Avent, glicima, diskovima za pričvršćivanje i poklopcima za šolje.

# Hranjenje

Bebu možete da hranite izmlazanim mlekom iz Philips Avent flašica i šolja za čuvanje.

# Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

## Upozorenje

### Upozorenja za sprečavanje štete za decu:

- Uvek koristite flašice i cucle uz nadzor odraslih. Nemojte da dozvolite da se deca igraju sitnim delovima niti da hodaju/trče dok koriste flašicu ili šolju.
- Nikada nemojte da koristite cucle za hranjenje kao sredstvo za umirivanje deteta da biste sprečili opasnost od gušenja.
- Sisanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Uvek proverite temperaturu hrane pre nego što je date bebi da biste sprečili pojavu opekotina.
- Bacite bilo koji deo čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Sve komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Nemojte da menjate proizvod ili njegove delove ni na koji način. To može da dovede do nebezbednog rada proizvoda.

### Mere opreza za izbegavanje oštećenja proizvoda:

- Nemojte da stavljate proizvod u zagrejanu rernu, plastika može da se istopi.
- Postupak dezinfekcije i visoke temperature mogu da utiču na svojstva plastičnog materijala. To može da utiče na uklapanje poklopca u obliku kupole.
- Nemojte da ostavljate cuclu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u dezinficijensu duže nego što je preporučeno, pošto je to može oslabiti.

## Pre prvog korišćenja

Pre prve upotrebe skinite sve delove, očistite ih i po mogućstvu dezinfikujte flašicu. Pregledajte flašicu i cuclu za hranjenje pre svake upotrebe i povucite cuclu za hranjenje u svim smerovima da biste sprečili opasnost od gušenja. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.

## Čišćenje flašica

Da biste obezbedili higijenu, pre svake upotrebe očistite delove flašice navedene u odeljku „Čišćenje“. Očistite sve delove i nakon svake naredne upotrebe. Možete i da ih dezinfikujete tako što ćete slediti uputstva iz poglavlja „Dezinfekcija (opciono)“.

Obavezno temeljno operite ruke i vodite računa da površine budu čiste pre nego što dođu u dodir sa očišćenim delovima. Prevelika koncentracija deterdženata može vremenom dovesti do pucanja plastičnih komponenata. Ako se jave pukotine, odmah zamenite komponente. Pregledajte flašicu i cuclu za hranjenje pre svake upotrebe i povucite cuclu za hranjenje u svim smerovima da biste sprečili opasnost od gušenja. Bacite bilo koji deo čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.

## Sastavljanje flašica

Prilikom sastavljanja flašice proverite da li je poklopac u obliku kupole postavljen vertikalno na flašicu, tako da cucla stoji uspravno (Sl. 24). Da biste skinuli poklopac u obliku kupole, postavite ruku preko njega, a palac u udubljenje na poklopcu (Sl. 25). Cuclu ćete lakše postaviti ako je vrtite nagore umesto da je povlačite pravo nagore (Sl. 26). Proverite da li ste cuclu povukli tako da njena površina bude u nivou sa površinom prstena sa navojem (Sl. 27).

## Zagrevanje izmlazanog mleka

Ako koristite smrznuto majčino mleko, pustite da se potpuno odmrzne pre nego što ga podgrejete.

**Napomena:** u hitnom slučaju, možete odmrznuti mleko u posudi sa vrućom vodom.

Podgrejte flašicu ili šolju za čuvanje sa odmrznutim ili ohlađenim majčinim mlekom u posudi sa vrućom vodom ili u grejaču za flašice. Uklonite prsten i zaptivni disk sa flašice ili uklonite poklopac sa čaše za odlaganje.

Uvek promešajte ili protresite zagrejanu hranu da biste omogućili ravnomernu raspodelu toplote i proverite temperaturu pre serviranja. Posebno obratite pažnju kada zagrevate hranu u mikrotalasnoj pećnici pošto takvo zagrevanje hrane može da proizvede visoke lokalne temperature.

**Napomena:** ne preporučujemo zagrevanje izmlazanog mleka u mikrotalasnoj jer kada izmlazano mleko postane pretoplo, oštećuju se hranljivi sastojci i vitamini.

**Napomena:** možete da kupite i koristite grejač flašice Philips AVENT da biste zagrevali mleko.

## održavanje i skladištenje flašica

Pregledajte flašicu i cuclu za hranjenje pre svake upotrebe i povucite cuclu za hranjenje u svim smerovima da biste sprečili opasnost od gušenja. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja. Iz higijenskih razloga preporučuje se zamena cucle nakon 3 meseca. Držite cucle u suvoj, pokrivenoj posudi. Kada ne koristite cucle, nemojte da ih skladištite na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u dezinficijensu („rastvoru za sterilizaciju“) duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti cuclu. Nemojte stavljati u zagrejanu pećnicu. Čuvajte flašice na suvom mestu.

## Dodatne informacije

Cucle Philips Avent su dostupne sa različitim protocima da bi se pomoglo bebi dok pije. Tokom vremena možete da promenite cuclu kako biste je prilagodili individualnim potrebama bebe.

### Izbor prave cucle za bebu

Cucle Philips Avent su dostupne sa različitim protocima da bi se pomoglo bebi dok pije. Tokom vremena možete da promenite cuclu kako biste je prilagodili individualnim potrebama bebe.

Cucle Philips Avent su jasno numerisane sa strane da bi se naznačila brzina protoka (pogledajte sliku). Vodite računa da koristite cuclu sa ispravnom brzinom protoka kada hranite bebu. Koristite cucle sa manjom brzinom protoka ako se beba zagrcava, ako mleko curi ili imate problema sa prilagođavanjem na brzinu pijenja. Koristite veću brzinu protoka ako beba zaspi tokom hranjenja, postane nervozna ili kada hranjenje traje vrlo dugo.

Cucle su dostupne za periode 0m, 0m+, 1m+, 3m+, 6m+, sa promenljivim protokom **(I/II/III)** i gustinom hrane **(Y)**.

**(0)** Cucle za 0m može da se koristi od prvog dana. Izuzetno meka silikonska cucla sa najmanjom dostupnom brzinom protoka. Idealna je za novorođenče i dojene bebe svih uzrasta. Ova cucla ima samo jedan otvor za tečnosti i na njoj je prikazan broj 0.

**(1)** Cucle za period 0m+ ima izuzetno mekan silikonski materijal. Idealna je za novorođenče i dojene bebe svih uzrasta. Na njoj je prikazan broj 1.

**(2)** Cucle za period 1m+ ima izuzetno mekan silikonski materijal. Idealna je za dojene bebe svih uzrasta. Na njoj je prikazan broj 2.

**(3)** Cucle za period 3m+ ima izuzetno mekan silikonski materijal. Za bebe hranjene na flašicu od 3 meseca nadalje. Na njoj je prikazan broj 3.

**(4)** Cucle za period 6m+ ima silikonski materijal otporan na ugriz. Čvršća cucla je idealna za bebe hranjene na flašicu od 6 meseca nadalje. Na njoj je prikazan broj 4.

**(I/II/III)** Promenljivi protok: ima silikonski materijal otporan na ugriz. Ova čvršća cucla, sa prilagodljivom brzinom protoka za udobnost bebe, idealna je za bebe hranjene na flašicu od 3 meseca nadalje. Ova cucla ima jedan otvor urezan na vrhu za tečnost i oznake I, II i III na ivicama cucle.

**(Y)** Gustina hrane: ima silikonski materijal otporan na ugriz. Čvršća cucla, dizajnirana za gušću hranu je idealna za bebe hranjene na flašicu od 6 meseca nadalje. Ova cucla ima jedan Y rez za tečnost i na njoj je prikazan simbol Y.

Napomena: svaka beba je jedinstvena i individualne potrebe vaše bebe mogu da se razlikuju od opisa brzina protoka.

Napomena: Cucle (0) možda nije dostupna u vašoj zemlji, proverite na veb-stranici [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent).

## Zamena

### Batteries

Kada pumpicu za izmlazanje (samo model sa jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje) koristite na baterije, uvek koristite četiri AA baterije od 1,5 V (ili 1,2 V ako se radi o punjivim baterijama). Izvadite punjive baterije iz jedinice motora pre nego što ih puniti.

Izvadite istrošene baterije i odložite ih na bezbedan način opisan u poglavlju „Reciklaža“. Uputstva za zamenu baterija potražite u poglavlju „Priprema za upotrebu“.

## Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU) (Sl. 28).
- Ovaj simbol znači da ovaj proizvod sadrži baterije za jednokratnu upotrebu koje ne treba odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (2006/66/EC) (Sl. 29).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda i baterija. Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

## Uklanjanje baterija

Pratite korake u nastavku da biste uklonili baterije iz aparata (samo model sa jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje).

- 1** Pre uklanjanja baterija proverite da li je isključena jedinica motora i da li je izvađen adapter.
- 2** Da biste uklonili baterije, okrenite dno jedinice motora u smeru naznačenom oznakama na dnu (korak 1) i skinite ga (korak 2 (Sl. 30)).
- 3** Uklonite četiri nove AA baterije od 1,5 V (ili 1,2 V ako se radi o punjivim baterijama) iz kućišta za baterije.
- 4** Vratite donji deo jedinice motora na mesto.

## Naručivanje dodatka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite stranicu [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Možete i da se obratite Centru za korisničku podršku kompanije Philips u vašoj državi (detalje za kontakt ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu).

## Dodaci

### Dodatne stavke

Mogu biti uključeni sledeći artikli. Proverite listu u poglavlju „Opšti opis“ da biste videli koje stavke se isporučuju sa pumpicom za izmlazanje.

- Jastučići za dojke za jednokratnu upotrebu
- Zaštitni poklopac
- Diskovi za pričvršćivanje
- Torba za putovanje

## Garancija i podrška

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite stranicu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

# Rešavanje problema

U ovom poglavlju su u kratkim crtama navedeni najčešći problemi sa kojima možete da se susretnete dok koristite aparat. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Osećam bol kada koristim pumpicu za izmlazanje.	Prestanite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se savetniku za dojenje. Ako se pumpica ne odvaja lako od dojke, možda će biti potrebno da uklonite vakuum tako što ćete staviti prst između dojke i jastučeta za masažu.
Pumpica za grudi je ogreban.	U slučaju uobičajene upotrebe, lagana izgribanost je normalna i ne predstavlja problem. Ako, međutim, deo pumpice za izmlazanje postane izrazito ogreban ili pukne, prekinite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips ili posetite veb-stranicu <a href="http://www.shop.philips.com/service">www.shop.philips.com/service</a> da biste nabavili rezervni deo. Budite svesni činjenice da kombinacije deterdženata, proizvoda za čišćenje, rastvora za dezinfekciju, omekšane vode i promene temperature mogu, pod određenim okolnostima, da izazovu pucanje plastike. Izbegavajte kontakt sa abrazivnim ili antibakterijskim deterdžentima pošto oni mogu da oštete plastiku.
Pumpica za izmlazanje ne funkcioniše i treperi indikator na dugmetu za uključivanje/isključivanje.	Najpre proverite da li ste ispravno sklopili pumpicu za izmlazanje i uverite se da crevo nije uvijeno. Da biste sprečili ometanje, držite drugu električnu opremu, kao što su mobilni telefon ili laptop, na udaljenosti od pumpice za izmlazanje tokom ispumpanja. Ako koristite jednostruku električnu pumpicu za izmlazanje uz napajanje na baterije, menjajte baterije u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku. Ako koristite pumpicu za izmlazanje uz mrežno napajanje, proverite da li koristite adapter koji je isporučen sa proizvodom. Ako problem nije otklonjen, obratite se centru za korisničku podršku putem sajta <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Ne osećam usisavanje.	Proverite da li ste ispravno sklopili pumpicu za izmlazanje tako što ćete pratiti korake u poglavlju „Priprema za upotrebu“. Proverite da li je silikonsko crevo čvrsto prikačeno na jedinicu motora i na poklopac i membranu. Proverite i da li je pumpica postavljena ispravno na dojkama da bi se omogućilo stvaranje vakuumske sloje. Ako i dalje ne osećate nikakvo usisavanje, obratite se centru za korisničku podršku putem sajta <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> .
Pumpica usisava suviše snažno.	Pratite smernice u nastavku ako osećate da pumpica usisava suviše snažno: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Proverite da li koristite samo delove za pumpicu za izmlazanje Philips Avent comfort.</li> <li>– Proverite da li ste sastavili pumpicu za izmlazanje Comfort sa jastučetom za masažu: ako ne koristite jastuče za masažu, može da se stvori previše vakuuma.</li> <li>– Kada koristite pumpicu za izmlazanje prvi put, u početku vam se može činiti da je nivo usisavanja suviše visok. Vežbanje može da pomogne. Ako problem nije otklonjen, obratite se savetniku za dojenje.</li> </ul>

## Dodatne informacije

U nastavku su opisani neki uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem. Ako primetite neki od ovih simptoma, obratite se zdravstvenom radniku ili savetniku za dojenje.

<b>Simptom</b>	
Osećaj bola	Osećate bol u dojki ili bradavici.
Bolne bradavice	Uporan bol u bradavicama na početku perioda izmlazanja ili bol koji traje tokom čitavog perioda izmlazanja ili bol između izmlazanja, slično bolu koji osećate tokom dojenja.
Nabreknutost	Oticanje dojki. Dojka može da bude tvrda, sa kvržicama i osetljiva na dodir. Može da uključi eritemu (crvenilo) područja dojke i groznicu.
Modrica, tromb	Crvenkastoljubičasta promena boje koja ne bleedi kada se pritisne. Kada modrica izbledi, postaje zelena ili smeđa.
Stvaranje plikova	Izgledaju kao mali mehurići na površini kože.
Povredeno tkivo na bradavici (trauma bradavice)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Popucale ili ispucale bradavice.</li> <li>– Perutanje kožnog tkiva sa bradavice. Normalno se javlja u kombinaciji sa ispucalim bradavicama i/ili plikovima.</li> <li>– Popucale bradavice.</li> </ul>
Krvarenje	Ispucale ili popucale bradavice mogu da dovedu do krvarenja pogođenog područja.
Začepljeni mlečni kanali	Crvena, osetljiva kvržica na dojci. Može da uključi eritemu (crvenilo) područja dojke i groznicu. Može da izazove mastitis (upale dojke) ako se ne leči.

## Tehničke informacije

### Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)

Pumpica za izmlazanje Philips Avent zahteva posebne mere opreza u pogledu elektromagnetske kompatibilnosti pa je treba instalirati i koristiti u skladu sa EMC informacijama navedenim u ovom poglavlju.

Prenosna i mobilna RF oprema za komunikaciju može da utiče na pumpicu za izmlazanje Philips Avent. Elektronska pumpica za izmlazanje nema osnovna radna svojstva. Zbog uticaja faktora povezanih sa EMC-om, kao što su bežični kućni mrežni uređaji, mobilni ili bežični telefoni, pumpica za izmlazanje može da se isključi ili pređe u režim rada sa greškom. To ne dovodi do neprihvatljivih rizika. Da biste sprečili ometanje, držite drugu električnu opremu na najmanje 1 m udaljenosti od pumpice za izmlazanje tokom izmlazanja i nemojte da je stavljate na drugu elektronsku opremu. Dužina kabla adaptera: 2,5 metra.

### Elektromagnetska kompatibilnost (EMC, IEC 60601-1-2)

Deklaracija – emisije elektromagnetskog zračenja

Pumpica za izmlazanje Philips Avent je namenjena za upotrebu u elektromagnetskom okruženju naznačenom u nastavku. Korisnik pumpice za izmlazanje Philips Avent treba da obezbedi da se ona koristi u takvom okruženju.



Ispitivanje emisije	Usklađenost	Elektromagnetsko okruženje – smernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 1	Pumpica za izmlazanje Philips Avent koristi RF energiju samo za svoju internu funkciju. Zato su njene RF emisije vrlo niske i verovatno neće dovesti do ometanja rada elektronske opreme u blizini.
RF emisije CISPR 11	Klasa B	
Harmonijske emisije IEC 61000-3-2	Klasa A	Pumpica za izmlazanje Philips Avent je prikladna za upotrebu u svim objektima, uključujući stambene objekte i one koji su direktno povezani na javnu niskonaponsku mrežu koja snabdeva stambene zgrade.
Fluktuacije napona / emisije treperenja IEC 61000-3-3	Usklađeno	

#### Deklaracija – elektromagnetski imunitet

Pumpica za izmlazanje Philips Avent je namenjena za upotrebu u elektromagnetskom okruženju naznačenom u nastavku. Korisnik pumpice za izmlazanje Philips Avent treba da obezbedi da se ona koristi u takvom okruženju.


Ispitivanje imuniteta	Nivo ispitivanja IEC 60601	Nivo usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt± 8 kV vazduh	± 6 kV kontakt± 8 kV vazduh	Podovi treba da budu drveni, betonski ili od keramičkih pločica. Ako su podovi prekriveni sintetičkim materijalom, relativna vlažnost treba da bude najmanje 30%.
Ispitivanje imuniteta na električne brze prelazne pojave/rafale IEC 61000-4-4	± 2 kV za naponske vodove	± 2 kV za naponske vodove	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude tipičan za stambeno ili bolničko okruženje.
Naponski udar IEC 61000-4-5	± 1 kV vod (vodovi) do voda (vodova)	± 1 kV vod (vodovi) do voda (vodova)	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude tipičan za stambeno ili bolničko okruženje.

Ispitivanje imuniteta	Nivo ispitivanja IEC 60601	Nivo usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Propadi napona, kratkotrajni prekidi i naponske varijacije na ulaznim vodovima za napajanje IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % propada u UT) za 0,5 ciklusa 40 % UT (60 % propada u UT) za 5 ciklusa 70 % UT (30 % propada u UT) za 25 ciklusa <5 % UT (>95 % propada u UT) za 5 sekundi	<5 % UT (>95 % propada u UT) za 0,5 ciklusa 70 % UT (30 % propada u UT) za 25 ciklusa <5 % UT (>95 % propada u UT) za 5 sekundi	Kvalitet mrežnog napajanja treba da bude tipičan za stambeno ili bolničko okruženje. Ako korisnik pumpice za izmlazanje Philips Avent zahteva neprekidan rad tokom perioda prekida mrežnog napajanja, preporučujemo da se pumpica za izmlazanje Philips Avent napaja iz neprekidnog izvora napajanja ili iz baterija. Električno napajanje sa prekidima može da dovede do isključivanja pumpice za izmlazanje. To je prihvatljivo jer ne dovodi do neprihvatljivih rizika.
Magnetno poljefrekvencije napajanja(50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetska polja frekvencije napajanja treba da budu na nivoima karakterističnim za tipičnu lokaciju u uobičajenom stambenom ili bolničkom okruženju.

Napomena: UT je naizmenični mrežni napon pre primene nivoa za ispitivanje.

#### Deklaracija – elektromagnetski imunitet

Pumpica za izmlazanje Philips Avent je namenjena za upotrebu u elektromagnetskom okruženju naznačenom u nastavku. Korisnik pumpice za izmlazanje Philips Avent treba da obezbedi da se ona koristi u takvom okruženju.

Ispitivanje imuniteta	Nivo ispitivanja IEC 60601	Nivo usklađenosti	Elektromagnetsko okruženje – smernice
Sprovedena RF IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Prenosiva i mobilna RF oprema za komunikaciju ne treba da se koristi bliže bilo kom delu pumpice za izmlazanje Philips Avent, uključujući kablove, nego što je preporučena razdaljina razdvajanja izračunata iz jednačine primenljive na frekvenciju predajnika. Preporučena razdaljina razdvajanja je $d=1,17 \sqrt{P}$ Pumpica za izmlazanje može da se isključi.
Izračena RF snaga IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,5 Ghz	3 V/m	od 80 MHz do 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$ od 800 MHz do 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$ gde je P maksimalna izlazna snaga predajnika u vatima (W) prema specifikaciji proizvođača predajnika, a d preporučena razdaljina razdvajanja u metrima (m). Jačine polja iz fiksiranih RF predajnika, određene elektromagnetskim ispitivanjem lokacije, treba da budu manje od nivoa usklađenosti u svakom opsegu frekvencija. Ometanja mogu da se jave u blizini opreme označene sledećim simbolom:  Oprez: Iako je pumpica za izmlazanje usklađena sa primenljivim EMC direktivama, svakako može da bude podložna prekomernoj emisiji i/ili može da izazove smetnje na drugoj opremi. Posledica toga može biti da se pumpica za izmlazanje isključi ili da dugme za uključivanje/isključivanje počne da treperi (pogledajte odeljak o rešavanju problema za više informacija), što je prihvatljivo jer ne dovodi do neprihvatljivih rizika. Da biste sprečili ometanje, držite drugu električnu opremu na udaljenosti od pumpice za izmlazanje tokom ispumpanja.

Napomena 1: pri 80 MHz i 800 MHz primenjuje se veći frekvencijski opseg.

Napomena 2: ove smernice se možda ne primenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih talasa utiču apsorpcija i refleksija struktura, predmeta i ljudi.

Jačine polja iz fiksiranih predajnika, kao što su bazne stanice za telefonske aparate (mobilne/bežične) i zemaljske mobilne radio stanice, amaterske radio stanice, AM i FM radio emitovanje i TV emitovanje ne mogu se precizno predvideti teoretski. Da bi se procenilo elektromagnetsko okruženje zbog fiksnih RF predajnika, potrebno je razmotriti elektromagnetsko ispitivanje lokacije. Ako izmerena jačina polja na lokaciji na kojoj se koristi pumpica za izmlazanje Philips Avent premašuje prethodno navedene primenjive nivoe RF usklađenosti, potrebno je da posmatrate pumpicu za izmlazanje Philips Avent da biste potvrdili da radi normalno. Ako primetite neuobičajen rad, možda su neophodne dodatne mere, kao što su promena orijentacije ili premeštanje pumpice za izmlazanje Philips Avent.

Pri opsegu frekvencija od 150 kHz do 80 MHz, jačine polja treba da budu manje od [3] V/m.

Preporučena udaljenost između prenosne i mobilne RF opreme za komunikaciju i pumpice za izmlazanje Philips Avent

Pumpica za izmlazanje Philips Avent je namenjena za upotrebu u kućnom zdravstvenom okruženju u kome zračenje RF smetnji nije kontrolisano.

Ako koristite pumpicu za izmlazanje Philips Avent, održavajte minimalno rastojanje između prenosive i mobilne RF opreme za komunikaciju (predajnika) i pumpice za izmlazanje Philips Avent prema preporukama u nastavku, u skladu sa maksimalnom izlaznom snagom komunikacione opreme, da biste sprečili elektromagnetske smetnje.

**Razdaljna razdvajanja prema frekvenciji predajnika u metrima**

Naznačena maksimalna izlazna snaga predajnika u vatima (W)	od 150 kHz do 80 MHz izvan ISM pojaseva $d=1,17 \sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d=1,17 \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d=2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za predajnike naznačene maksimalnom izlaznom snagom koja nije prethodno navedena, preporučena razdaljna razdvajanja  $d$  u metrima (m) može da se proceni prema jednačini primenljivoj na frekvenciju predajnika, gde je  $P$  maksimalna izlazna snaga predajnika u vatima (W) prema specifikaciji proizvođača predajnika.

**NAPOMENA 1:** pri 80 MHz i 800 MHz primenjuje se razdaljna razdvajanja za veći frekvencijski opseg.

**NAPOMENA 2:** ove smernice se možda ne primenjuju u svim situacijama. Na širenje elektromagnetskih talasa utiču apsorpcija i refleksija struktura, predmeta i ljudi.

## Uslovi za upotrebu i skladištenje

Pumpicu za izmlazanje nemojte izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti jer duže izlaganje može da uzrokuje promenu boje. Čuvajte pumpicu za izmlazanje i dodatnu opremu na bezbednom, čistom i suvom mestu.

Ako je aparat skladišten u toplom ili hladnom okruženju, pre upotrebe ga stavite u okruženje u kom će da se koristi da biste omogućili da dostigne temperaturu u okviru uslova upotrebe (5°C do 40°C).

### Uslovi upotrebe

Temperatura	od +5°C do +40°C
Relativna vlažnost	od 15% do 93% (bez kondenzacije)
Atmosferski pritisak	vazdušni pritisak od 700 Pa do 1060 Pa

### Uslovi odlaganja

Temperatura	od -25°C do +70°C
Relativna vlažnost	od 15% do 93% (bez kondenzacije)

## Tehničke specifikacije

Ovaj adapter nije deo medicinske električne opreme, ali je zasebna jedinica za napajanje u okviru medicinskog električnog sistema.

Ulazni mrežni napon: 100–240 V

Ulazna mrežna struja: 1000 mA

Ulazna mrežna frekvencija: 50–60 Hz

Baterije (samo za model sa jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje):  
 Nepunjive baterije: 4 x 1,5 V AA  
 Punjive baterije: 4 x 1,2 V, minimalni kapacitet 2000 mAh, maksimalni kapacitet 2100 mAh.

Jednostruka električna pumpica za izmlazanje

Broj tipa adaptera: VS0332

Izlazni napon: 5 V

Izlazna struja: 1000 mA

Vrsta struje: naizmenična (DC)

Klasa zaštite: Klasa 2

Dvostruka električna pumpica za izmlazanje

Broj tipa adaptera: VT0334

Izlazni napon: 9 V

Izlazna struja: 1100 mA

Vrsta struje: naizmenična (DC)

Klasa zaštite: Klasa 2

## Objašnjenje simbola

Znaci i simboli upozorenja su od suštinskog značaja da bi se obezbedilo korišćenje ovog proizvoda na siguran i ispravan način i da biste zaštitili sebe i druge od povreda. U nastavku je dato značenje znakova i simbola upozorenja na nalepnici i u korisničkom priručniku.



Simbol za „pratite uputstva za upotrebu“.



Ukazuje na potrebu da korisnik pogleda uputstva za upotrebu da bi pronašao važne informacije koje opominju, kao što su upozorenja i mere opreza koje se zbog raznih razloga ne mogu navesti na samom medicinskom aparatu.



Ukazuje na savete za upotrebu, dodatne informacije ili napomene.



Označava proizvođača, kao što je definisano standardom IEC 60601-1 koji sadrži reference na standard ISO 15223-1:2012.



Označava datum proizvodnje



Ovaj simbol znači da je deo aparata koji dolazi u fizički kontakt sa korisnikom (poznat i kao primenjeni deo) tipa BF (plutajuće telo) prema standardu IEC 60601-1. Primenjeni su delovi 3 i 4 pregleda opšteg opisa (slika A).



Simbol za „opremu klase II“. Adapter je dvostruko izolovan (klasa II).



Označava broj kataloga proizvođača aparata.



Simbol za „jednosmernu struju“.



Simbol za „naizmjeničnu struju“.



U skladu je sa Direktivom o niskom naponu



Odvojeno prikupljanje električne i elektronske opreme u skladu sa direktivom EU. Električni otpad ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom. Pogledajte poglavlje „Reciklaža“ za više informacija.



Pritisnite dugme da biste uključili i da biste isključili.

**IP22**

IP22: Prvi broj 2: zaštita od čvrstih stranih predmeta prečnika 12,5 mm ili većih. Drugi broj: zaštita od kapljica vode koje padaju vertikalno kada je kućište nagnuto do 15°. Kapljice vode koje padaju vertikalno neće štetno uticati na kućište ako je ono nagnuto pod bilo kojim uglom do 15° sa obe strane vertikale.



Označava serijski broj proizvođača tako da se može odrediti specifičan medicinski aparat.



Evroazijska oznaka usklađenosti



Simbol za 2 godine garancije kompanije Philips.



Napajanje na baterije (samo za model sa jednostrukom električnom pumpicom za izmlazanje)



Ispitivanje UL (Underwriters Laboratories) u skladu sa standardom stanovanja



RCM oznaka potvrde – Australija



Broj serije



Pažljivo rukujte



Održavajte suvo



Označava granice relativne vlažnosti kojima aparat može bezbedno da se izlaže: od 15% do 93%.



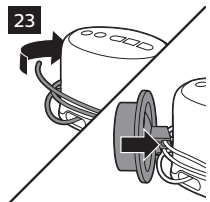
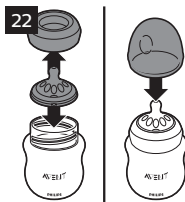
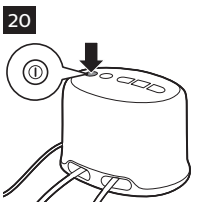
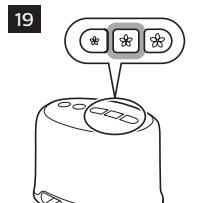
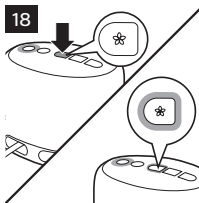
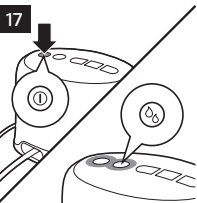
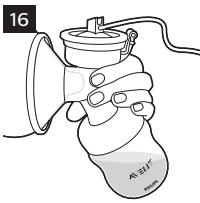
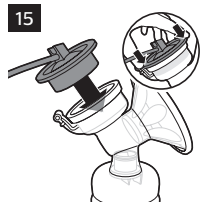
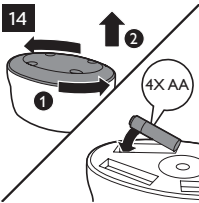
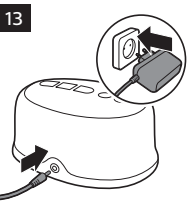
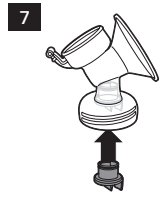
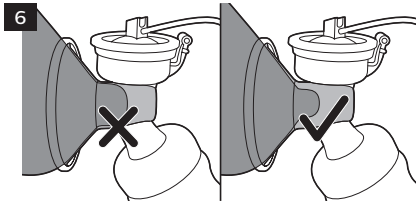
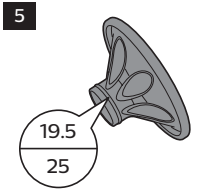
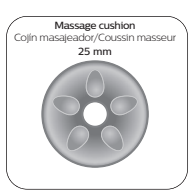
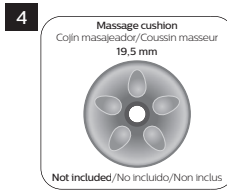
Označava granice temperature skladištenja i transporta kojima medicinski aparat može bezbedno da se izlaže: od 5°C do 40°C.

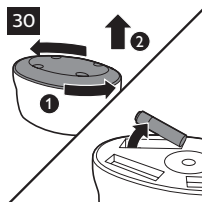
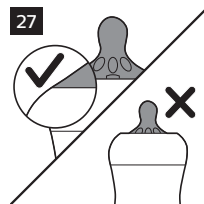
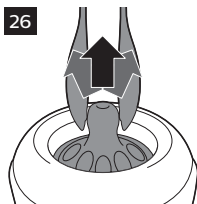
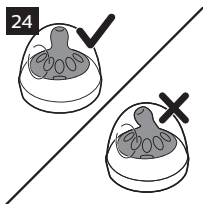


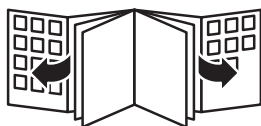
Forest Stewardship Council – žigovi organizacije FSC omogućavaju korisnicima da odaberu proizvode koji podržavaju očuvanje šuma, omogućavaju društvene pogodnosti i omogućavaju tržištu da podstiče bolje upravljanje šumama.













[www.philips.com](http://www.philips.com)



>75% recycled paper

4213.354.4005.2